



Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 - New York 2015



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Millennia2015 est organisé sous le haut patronage de l'UNESCO

Rapport du processus de recherche prospective préparatoire à la conférence internationale 2011

Paris, UNESCO, 22 juillet 2010



Marie-Anne Delahaut
Responsable de Millennia2015,
Directrice de recherche à l'Institut Destrée et
responsable de son pôle Société de l'information



Ce rapport a été réalisé par
Marie-Anne Delahaut, *Responsable de Millennia2015,*
Directrice de recherche à l'Institut Destrée et responsable de son pôle Société de l'information,
et
Coumba Sylla, *Chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour*
Millennia2015.

Il s'intègre au processus de recherche prospective de Millennia2015, "Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux". Il présente l'évolution de l'étape du processus de connaissance 2010 (*Knowledge Process*, KP2010) qui aboutira à la conférence internationale de Millennia2015 organisée à l'UNESCO à l'automne 2011.

Coordonnées :

Marie-Anne Delahaut
delahaut.marie-anne@institut-destree.eu
<http://www.Millennia2015.org/> - <http://www.institut-destree.eu/>
Tél. +32.495.213.981. - +32.81.234.397.

Institut Destrée, Centre de recherche européen, asbl
9, avenue Louis Huart - B 5000 Namur, Wallonie, Belgique



Millennia2015
Rapport du processus de
recherche prospective
Marie-Anne Delahaut et
Coumba Sylla
UNESCO, Paris, 22.07.2010.
www.millennia2015.org

Table des matières

Millennia 2015 - Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux	
Rapport du processus de recherche prospective préparatoire à la conférence internationale 2011	1
Table des matières	3
Résumé	8
1. Un processus de recherche international des femmes bâtisseuses d'un avenir solidaire et équitable	9
2. Tâche 4 et premier moteur de connaissance de Millennia2015 : un réseau de compétence international et des communautés régionales actives	11
3. Deuxième moteur de connaissance de Millennia2015 : un système de mesure consacré à l'avenir des femmes	13
4. Mise en œuvre de la méthodologie prospective de Millennia2015	13
5. Fiches variables de Millennia2015	14
6. Continuation du processus de recherche prospective en 2010-2011	16
Séquences des 62 interventions et 231 variables-sources	18
Séquences des 62 interventions et 231 variables-sources	
Annexe 1 - Table des matières	18
Thématiques et intervenant-e-s de Millennia2015 IT2008	19
62 interventions (12 heures de conférence) prises en compte pour l'analyse prospective (3 heures de débats)	21
01-P1-1 - Session plénière d'ouverture (1) - Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux	25
02-P1-2 - Session plénière d'ouverture (2) - Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes	34
03-P2 - Deuxième session plénière - Les enjeux de long terme pour les femmes abordés par le Millennium Project	45
04-W1 - Atelier 1 - Femmes et développement durable	53
05-W2 - Atelier 2 - Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique	63
06-W3 - Atelier 3 - Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives	72



07-P3-1 - Troisième session plénière (1) -	76
100ème anniversaire de la Journée internationale des Femmes	
08-P3-2 - Troisième session plénière (2) -	80
Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet	
09-W4 - Atelier 4 - Education, recherche, formation et e-learning	97
10-W5 - Atelier 5 -	107
Ajouter de la vie aux années, les sciences et technologies au service des femmes	
11-W6 - Atelier 6 -	115
Vers une société de la connaissance : créativité, cultures et médias	
12-P4-1 - Session plénière de clôture (1) - Rapports des ateliers	127
13-P4-2 - Session plénière de clôture (2) -	135
Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir	
14-P4-3 - Session plénière de clôture (3) - Rapport général, memorandum	145
de conclusions et clôture de la session 2008 de Millennia 2015	
Formulation of the 37 variables on the basis of the 321 variables sources	
Method, references and occurrences	
Annexe 2 - Table des matières.....	157
Méthodologie prospective de Millennia2015 - Foresight methodology of Millennia2015.....	159
Title of Millennia2015 37 variables - <i>Titre des 37 variables de Millennia2015</i>	159
Formulation des 37 variables : Numérotation - Titre -	
Nombre de variables sources associées	163
Variables rassemblées avec d'autres car thématiques imbriquées :	174
Classement des 321 variables dans les 37 "boîtes à variables" de Millennia2015 KP2010	175
V01. Women, access to information and to knowledge -	175
<i>Femmes et accès à l'information et au savoir</i>	
V02. Strengthening women capacities -	181
<i>Renforcement des capacités pour les femmes</i>	
V03. Women in situation of conflict and of war -	185
<i>Femmes en situation de conflits et de guerre</i>	
V04. <i>Women and new participative skills</i> -	188
Femmes et nouvelles compétences participatives.....	
V05. Climate, ecology and respect of the environment -	192
<i>Climat, écologie et respect de l'environnement</i>	



V06. Change of mentality about women - <i>Le changement de mentalités par rapport aux femmes.....</i>	194
V07. Women, religion and obscurantism - <i>Femmes, religions et obscurantisme.....</i>	202
V08. Women and eHealth: connected medical knowledge benefiting all - <i>Femmes et eSanté : la connaissance médicale en réseau au bénéfice de tous.....</i>	205
V09. Women, lifelong well-being and pro-activity - <i>Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie.....</i>	209
V10. Women, cultural and linguistic diversity - <i>Femmes, diversité culturelle et linguistique.....</i>	212
V12. Women and girls status, relations between women/men, girls/boys in family and in society - <i>Le statut des femmes et des filles, et les rapports.....</i> <i>femmes/hommes, filles/garçons dans.....</i> <i>la famille et dans la société.....</i>	215
V13. Women, ethics and sustainable development - <i>Femmes, éthique et développement soutenable.....</i>	220
V14. Women, poverty and strive for daily survival - <i>Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne.....</i>	230
V16. Women and girls, lifelong education and training - <i>Femmes, filles et éducation, formation tout au long de la vie.....</i>	232
V18. Key position for women at all power and decision levels - <i>Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision.....</i>	237
V19. Women and human rights - <i>Femmes et droits de l'être humain.....</i>	244
V20. Women and democracy, societal priority for the future - <i>Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir.....</i>	249
V21. Women, research, science and technology - <i>Femmes, recherche, sciences et technologies.....</i>	251
V23. Women and gender equality - <i>Femmes et égalité des chances.....</i>	256
V24. Women, media, ethics and development - <i>Femmes, médias, éthique et développement.....</i>	267
V25. Violence against women - <i>Les violences faites aux femmes.....</i>	269
V26. Women, economy and adaptation of the values for a sustainable global management - <i>Femmes, économie et adaptation des valeurs pour.....</i> <i>une gestion globale durable.....</i>	273
V27. Women, feminism, ideas debate and politics - <i>Femmes, féminisme, débats d'idées et politique.....</i>	280

V30. Towards a knowledge society: creativity and culture - <i>Vers une société de la connaissance: créativité et culture</i>	284
V31. Women and discrimination - <i>Femmes et discriminations</i>	289
V32. Women and stereotypes, respect of oneself and of others - <i>Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres</i>	295
V35. Women, work and entrepreneurship - <i>Femmes, travail et entrepreneuriat</i>	299
V36. Women actors of development, creators of futures, assuming future generations' responsibility - <i>Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures</i>	302
V37. Women's strength and sensibility as drivers for the future - <i>La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir</i>	309
V38. Women as mediators and generator of peace - <i>Femmes médiatrices et génératrices de paix</i>	317
V40. The strength of networks for women - <i>La force des réseaux pour les femmes</i>	320
V41. Women and good governance - <i>Femmes et bonne gouvernance</i>	326
V45. The power of stories and of intergenerational transmission to inspire change - <i>Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement</i>	336
V46. Women, digital divides and internet governance - <i>Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet</i>	340
V47. Women and migration - <i>Femmes et migrations</i>	343
V48. Women's empowerment - <i>L'autonomisation des femmes</i>	345
V51. Women, creative and collaborative solidarity - <i>Femmes, solidarité créatrice et collaborative</i>	352

Fiches variables

Présentation des fiches variables référencées par le plus grand nombre d'occurrences des 321 variables sources du Processus de connaissance 2009-2010 de Millennia2015 (KP2009-2010).....	359
Annexe 3 - Table des matières.....	359
Fiche variable 23	362
V23 – Femmes et égalité des chances	362
Fiche variable 13	375
V13- Femmes, éthique et développement soutenable	375
Fiche variable 41	385
V41 – Femmes et bonne gouvernance	385
Fiche variable 06	396
V06 – Le changement de mentalités par rapport aux femmes	396
Fiche variable 37	405
V37 – La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir	405
Fiche variable 48	412
V48- L'autonomisation des femmes	412
V48-1. Titre complet de la variable.....	412
Fiche variable 18	422
V18 – Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision	422
Fiche variable 36	432
V36 – Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures.....	432
Fiche variable 26	441
V26 – Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable	441
Fiche variable 31	448
V31 – Femmes et discriminations	448
Fiche variable 51	455
V51– Femmes, solidarité créatrice et collaborative	455
Fiche variable 14	462
V14 – Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne.....	462

===



Résumé

Millennia2015, "Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux" est un processus de recherche prospective mis en œuvre par l'Institut Destrée et ses partenaires internationaux sous le haut patronage de l'UNESCO, en trois étapes rythmées par trois conférences internationales : "Transfert d'informations" à Liège en 2008, "Processus de connaissance" à l'UNESCO à Paris en 2011 et "Plateformes d'intelligence" aux Nations Unies à New York en 2015.

Millennia2015 est un processus de recherche international qui rassemble des femmes bâtisseuses d'un avenir solidaire et équitable dans tous les pays et régions du monde. Il s'agit d'un think-tank mondial porté par un Comité de pilotage et les Communautés de Millennia 2015, soit plus de 900 membres de tous les continents. Millennia2015 invite à réfléchir ensemble jusqu'en 2015 pour construire un monde solidaire et équitable pour toutes les femmes à l'horizon 2025.

Ce travail de recherche est construit avec la prospective comme méthode et la société de l'information comme contexte, en solidarité et interaction avec celles et ceux qui n'ont pas accès aux technologies de l'information et de la communication. Il fait appel à la collaboration des centres de recherche, des processus internationaux, de la société civile et de toutes les parties prenantes agissant pour les mêmes objectifs d'autonomisation des femmes et d'application des droits humains partout dans le monde.

Le processus de recherche de Millennia2015 est ciblé sur le savoir, impliquant l'apprentissage et la transmission par la formation à distance tout au long de la vie, avec l'objectif de construction permanente d'un système de veille dédié aux femmes et d'une base de connaissance multilingue interactive afin d'alimenter des plateformes d'intelligence pérennes.

Les communautés de Millennia2015 mobilisent des femmes, des filles mais aussi des hommes et des garçons pour une évolution sociétale équitable construite en complémentarité. L'égalité et la parité entre les femmes et les hommes sont indispensables pour la démocratie, l'innovation et le développement durable.

L'étape 2009-2010 a permis de conceptualiser la méthodologie prospective et de travailler sur le corpus de base de Millennia2015. Ce corpus est constitué par les 62 interventions de transfert d'informations présentées lors de la conférence de Liège. Les séquences les plus significatives de chaque intervention ont été identifiées et traduites (français et anglais). Trois cent vingt et une variables sources en ont été extraites, elles-mêmes rassemblées en trente-sept variables qui constituent la base de réflexion proposée à l'analyse prospective l'ensemble des communautés de Millennia2015.

En 2010-2011, des séminaires régionaux virtuels seront organisés et les résultats de la phase prospective seront collectés en ligne sur le portail Millennia2015.org, afin d'identifier, de manière systémique et prospective, les problématiques futures qui impacteront la vie des femmes dans la société de la connaissance, leur autonomisation dans la société et leur responsabilité quant à son évolution au niveau mondial.

En automne 2011, ces résultats présentés lors de la deuxième conférence de Millennia2015 à l'UNESCO ouvriront la phase stratégique qui aboutira, aux Nations Unies en 2015, à la mise en œuvre du plan d'action 2025 de Millennia pour l'autonomisation des femmes.

===

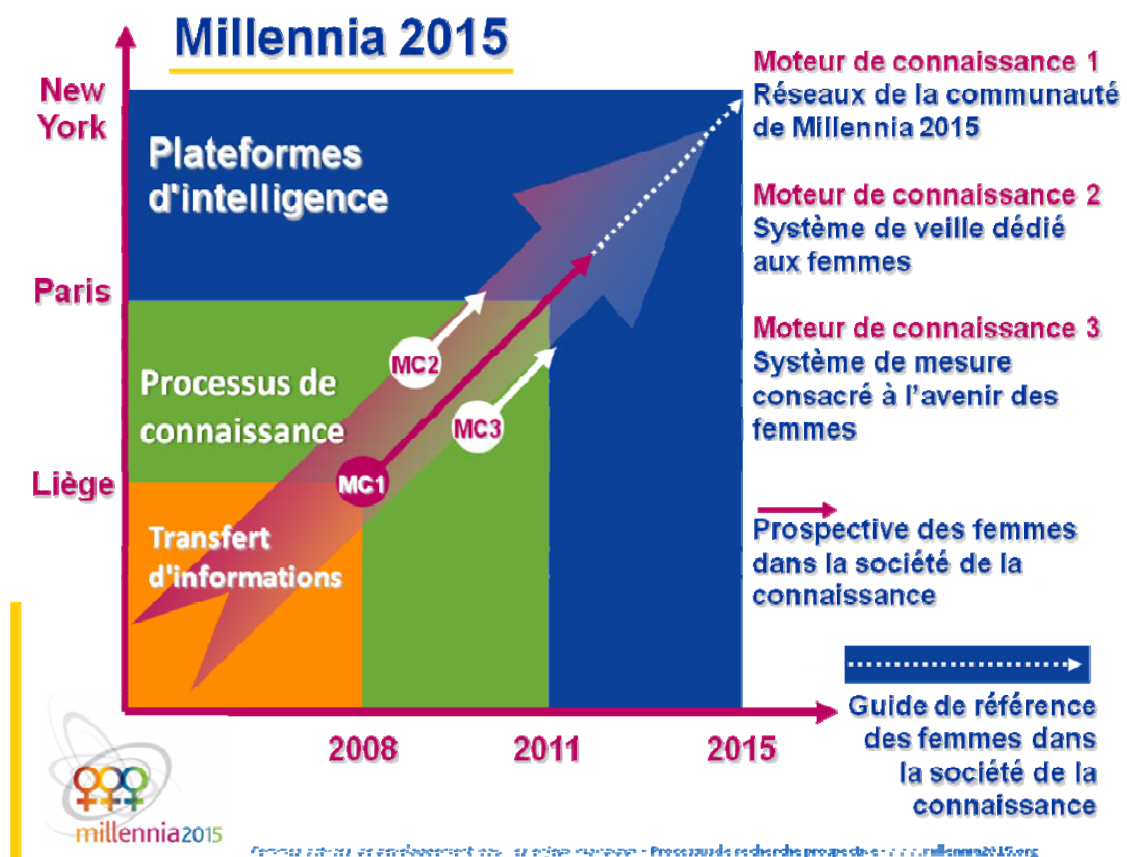


1. Un processus de recherche international des femmes bâtisseuses d'un avenir solidaire et équitable

Dans son discours d'ouverture de la 54ème Commission sur le Statut des Femmes "Pékin+15" Madame Asha-Rose Mtengeti Mijiro, sous-secrétaire générale des Nations Unies, que nous avons rencontrée en séance plénière des Nations Unies à New York en mars 2010, a rappelé que "Défendre le droit des femmes, c'est défendre le bien global".

Dans le "Rapport national de la Mauritanie" qu'elle publie dans l'"Etude sur la Fracture Numérique de Genre en Afrique francophone : données et indicateurs", Fatma Mint Elkory, présidente de MauriFemme et responsable de la Communauté Millennia2015 en formation en Mauritanie, indique que "Promouvoir l'égalité de genre dans le domaine des technologies de l'information et de la communication (TIC), c'est placer la femme au centre du développement et lui donner les outils nécessaires pour une plus grande participation, un meilleur contrôle et un accès équitable à la gestion de la cité."

Ces objectifs présentés au plan global s'inscrivent dans le processus de Millennia qui est construit en trois étapes nécessitant la création de moteurs de connaissance, comme l'indique ce graphique :





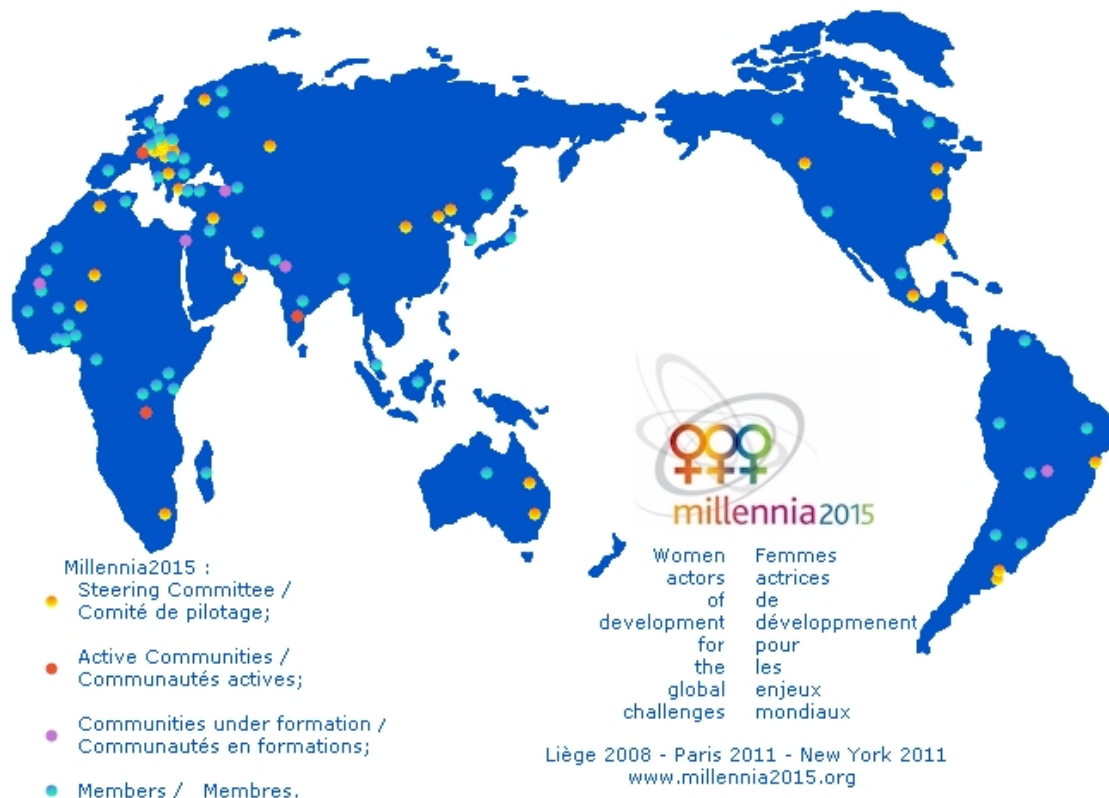
Lors de la conférence internationale de "Transfert d'informations" (Information Transfer, IT2008) organisée à Liège les 7 et 8 mars 2008, le premier Memorandum de Millennium2015 a validé quatre tâches et sept enjeux comme lignes de conduite du processus:

- T1. Identifier la nature des changements actuels et futurs;
 - T2. Promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix;
 - T3. Reconnaître et faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social, tout en développant une nouvelle vision du monde génératrice d'une qualité de vie soutenable pour toute l'humanité;
 - T4. Construire des réseaux de compétence féminins.
-
- E1. Comprendre le présent et identifier les futurs possibles dans les domaines des politiques publiques, de l'éducation; de l'emploi; du développement; de la santé; de l'accès aux TIC, à l'information et au savoir;
 - E2. Promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix;
 - E3. Reconnaître et faire reconnaître la capacité des femmes à devenir moteurs du changement ainsi que l'importance de leur rôle comme médiatrices;
 - E4. Reconnaître les femmes comme porteuses de droits, bâtisseuses de futurs alternatifs en vue d'un nouveau modèle économique (incluant les valeurs immatérielles) et soutenir les femmes actrices de changements sociaux;
 - E5. Développer la formation et la recherche (par, pour et sur les femmes), afin de renforcer l'égalité des chances et de faire émerger de nouveaux concepts;
 - E6. Renforcer notre démarche critique, exploratoire, au plus près du terrain, en mesurant les obstacles et les progrès, notamment par la mise en œuvre, avec le Millennium Project, d'un "indice de développement féminin" (SOFI) et d'ateliers de prospective thématique par pays;
 - E7. Créer des réseaux de compétences féminins sur base des enjeux de l'agenda des Nations Unies en valorisant la diversité culturelle et linguistique.

Ces tâches ont été mises en œuvre au cours de la période 2009-2010.



2. Tâche 4 et premier moteur de connaissance de Millennia2015 : un réseau de compétence international et des communautés régionales actives



Le réseau international de Millennia2015 s'est développé en une Communauté qui compte, en juin 2010, plus de 900 membres répartis dans plus de 50 pays parmi lesquels : Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Angleterre, Argentine, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bangladesh, Belgique, Bénin, Bolivie, Brésil, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Canada, Chine, Côte d'Ivoire, Egypte, Emirats Arabes Unis, Etats Unis, France, Grèce, Hongrie, Indonésie, Israël, Italie, Kenya, Liban, Madagascar, Malaisie, Mali, Malte, Mauritanie, Mexique, Maroc, Niger, Nigeria, Norvège, Pakistan, Roumanie, Russie, Rwanda, Ecosse, Sénégal, Suisse, Pays Bas, République démocratique du Congo, Togo, Tunisie et Turquie.

Des communautés d'expertes et d'experts motivés de Millennia2015 sont actives au niveau de la Francophonie, à Goma en République démocratique du Congo et en Inde. D'autres sont en formation en Bolivie, en Mauritanie et au Pakistan.

Le portail quadrilingue de Millennia2015 (français, anglais, espagnol et allemand) est mis à jour au quotidien. Il est largement référencé et consulté : il compte maintenant plus de 850.000 visites et 1.000.000 d'accès depuis sa création en mars 2008 avec 86.804 visites et 100.622 accès en juin 2010 (www.millennia2015.org). Le flux RSS Via Millennia comptait 39.150 consultations fin juin 2010 (www.millennia2015.org/rss.asp - www.millennia2015.org/Via_Millennia).

L'égalité entre les femmes et les hommes est indispensable pour la démocratie, l'innovation et le développement durable. Les membres de Millennia2015 en sont convaincus et leur



participation est proactive, avec production d'idées, débats, traductions multilingues collaboratives (allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, français, grec, hébreux, italien, kirundi, kiswahili, marathi, ngoumba, portugais, russe, sandhya, siddavanahali, serbe, swahili, telugu, turc, ...).

Des partenariats stratégiques ont été établis avec notamment l'Organisation internationale de la Francophonie, la Communauté française Wallonie - Bruxelles, la Commission européenne, la Wallonie, le Millennium Project, le Women United Nations Report Network (WUNRN), l'Organisation internationale de la Santé, le European Centre for Women and Technology, le programme de recherche Vox Internet, le Conseil des Femmes francophones de Belgique, l'Association belge des Femmes Chefs d'Entreprises et les Femmes Chefs d'Entreprises mondiales, la World Future Society, ...

En 2009-2010, Millennia2015 a présenté des travaux lors de nombreux colloques et conférences internationaux :

- Washington - Namur : Travaux et analyse de l'étude d'experts Millennia 2015, mise en œuvre par le Millennium Project pour améliorer le statut des femmes : enquête en temps réel (Real Time Delphi) accessible, en français et en anglais, sur portail de Millennia 2015, http://ec.europa.eu/information_society/events/cf/person.cfm?personid=12981&eventid=ict2008; <http://www.millennia2015.org/> - www.millennium-project.org/ -
- Bruxelles, 22-23.01.2009 : European Commission, ICT for a global sustainable future, How can ICT durably contribute to the wellbeing of all citizens around the world?, Contribution of Millennia 2015, "ICT, Women and a global sustainable future", <http://www.paradiso-fp7.eu/>;
- Chicago, 16.07.2009 : Présentation des Résultats de l'Etude d'experts destinée à améliorer le statut des femmes, ainsi que du Rapport d'activités du Nœud de l'Aire de Bruxelles au Planning Committee du Millennium Project - Interaction par Second Life- <http://www.millennium-project.org/millennium/M15-RTD.pdf> - <http://www.millennium-project.org/millennium/Brussels-Area-2009.pdf>;
- Bruges, 07-09.11.2009 : European Cooperation in Science and Technology (COST) Foresight 2030 - Living the Digital Revolution - Women in the knowledge society - http://www.cost.esf.org/events/foresight_2030_society;
- Charleroi, 09.11.2009 : "Millennia 2015, Femmes et développement durable : comment agir ?", Soroptimist International, http://www.soroptimist.be/sor_fr/clubs/kalender_detail.jsp?club=Charleroi&id=3128;
- New York, Nations Unies, 03.03.2010 : 54ème Commission sur le statut des femmes commémorant "Pékin + 15", Millennia 2015 : Femmes actrices d'un monde numérique solidaire, à l'invitation de Délégation permanente de l'Organisation internationale de la Francophonie auprès des Nations Unies;
- Paris, Cité universitaire internationale, 16.04.2010, Université des Jeunes européens (YPSSI), "Qu'est-ce que connaître et transmettre aujourd'hui, Vers la constitution d'un collectif européen permanent de réflexion", Millennia 2015, Femmes architectes du numérique dans l'équité;
- Boston, The Millennium Project Planning Committee : Report of Millennia 2015 Foresight research process, 08.07.2010 - <http://millennium-project.org/millennium/mppc-0710.html>.





De plus, Millennia2015 bénéficie désormais du haut patronage de l'UNESCO accordé par sa Directrice générale, Madame Irina Bokova, qui contribuera à la séance plénière d'ouverture et/ou de clôture de la conférence internationale "Un plan d'actions pour l'autonomisation des femmes à l'horizon 2025" qui sera organisée à l'UNESCO à Paris en automne 2011.

3. Deuxième moteur de connaissance de Millennia2015 : un système de mesure consacré à l'avenir des femmes

La base de connaissance interactive de Millennia2015 est en construction sur son portail, en collaboration avec Françoise Massit-Folléa, présidente de son Comité de pilotage, responsable du programme scientifique Vox Internet et Cécile Méadel, maître de recherche au Centre de Sociologie de l'Innovation de l'École des Mines associé au CNRS in Paris.

L'équipe de Millennia2015 s'est augmentée d'une chargée de recherche engagée à plein temps par l'Institut Destrée, Coumba Sylla (www.millennia2015.org/Infos), et bénéficiera dès septembre d'une stagiaire Eurodyssée provenant de Suisse allemande et d'un stagiaire ERASMUS provenant de Sardaigne.

Le développement de la méthodologie prospective génère l'implication des membres comme par exemple la création d'un atelier "Femmes et eSanté" créé et présidé par Véronique Thouvenot, Scientist à l'Organisation mondiale de la Santé, avec l'objectif de développer un partenariat qui conduirait à une prise de conscience plus globale de l'importance de "se connecter pour la santé" au plan mondial.

4. Mise en œuvre de la méthodologie prospective de Millennia2015

Dans le suivi de la participation au Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI) organisé à l'initiative du Secrétaire général des Nations Unies (Genève 2003, Tunis 2005, conclusions en 2015) et de sa conférence internationale "Prospective et gouvernance de l'internet" (Namur 2005, http://www.wallonie-en-ligne.net/2005_Prospective-Internet/index.htm), le pôle Société de l'information de l'Institut Destrée a mis en œuvre le processus de recherche prospective Millennia2015. La nécessité d'établir une nouvelle structure de recherche portée par la société civile s'est confirmée suite à des réunions internationales organisées par les institutions compétentes mais aux mécanismes décisionnels parfois cadencés. De nombreuses femmes et organisations de défenses de leurs droits ont manifesté leur vif intérêt pour la structure novatrice de Millennia2015, permettant la collecte de l'information, la réflexion à des processus de connaissance et la construction de plateformes d'intelligence valides à l'horizon 2025.

Les objectifs de Millennia 2015 sont d'accroître le potentiel des femmes, de renforcer leurs capacités, d'encourager leur investissement et de reconnaître pleinement leur responsabilité dans le développement technologique. Millennia2015 étudie les pistes qui conduiront vers plus d'égalité et de solidarité, dans le respect de la diversité culturelle et linguistique, ainsi que les hypothèses relatives à de nouveaux modèles de développement prenant en considération les valeurs et les besoins des femmes.

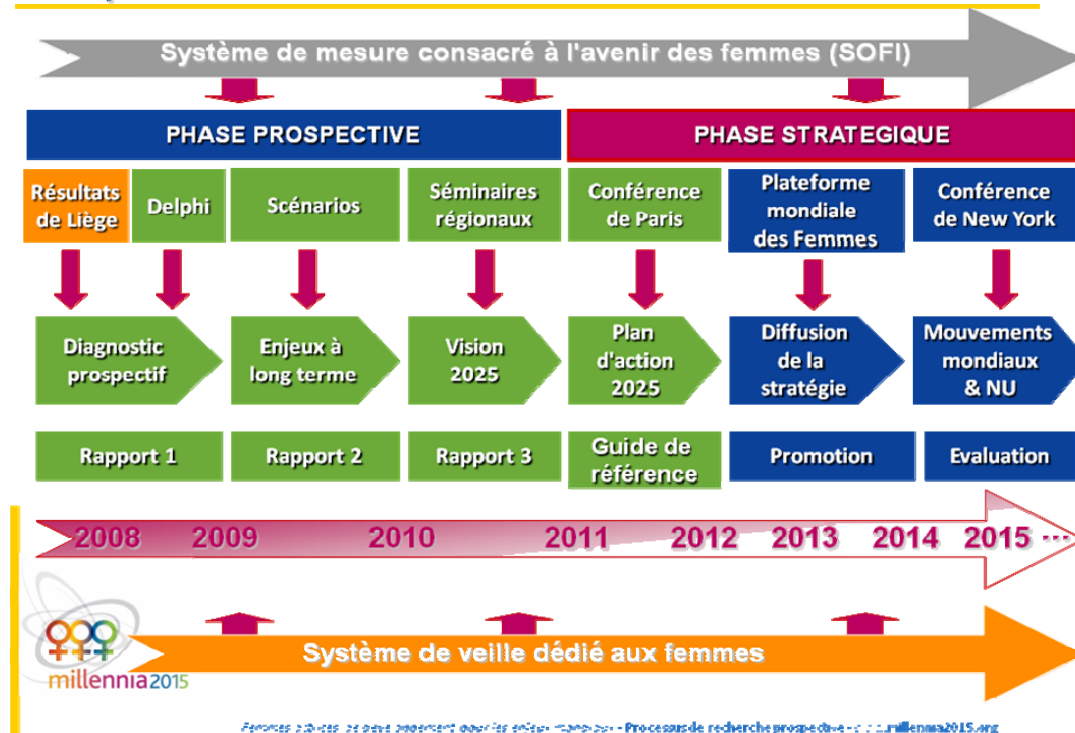
Millennia 2015 a pour but de contribuer à construire la vision d'un avenir que nous voulons meilleur pour les femmes, dans un monde conscient des enjeux liés aux droits humains et au



développement à la fois soutenable et viable. L'objectif est de construire, à l'échéance 2015, une vision positive de l'avenir par les femmes et pour l'ensemble du monde à l'horizon 2025. La dynamique du processus conduira au recadrage progressif des objectifs en fonction des résultats des scénarios et de l'évolution de la recherche.

La méthodologie prospective de Millennia2015 est présentée en ligne sous forme d'un fichier "pdf" en français www.millennia2015.org/Methode et en anglais www.millennia2015.org/Method.

Prospective des femmes dans la société de la connaissance



La progression de la méthodologie prospective a conduit au repérage des variables pour identifier, de manière systémique et sur le long terme, les problématiques futures qui impacteront la vie des femmes dans la société de la connaissance, leur autonomisation dans la société et leur responsabilité quant à son évolution au niveau mondial.

5. Travail sur les variables de Millennia2015

Les actes de la conférence internationale de Liège ont été publiés sur le portail de Millennia2015 : les 62 interventions ont été enregistrées sous forme de podcats vidéos présentés en ligne (www.millennia2015.org/Actes_2008) pour un total de 12 heures d'enregistrement.

En première étape, chaque intervention a été écoutée par l'équipe de Millennia2015 et documentée. La sélection des séquences stratégiques de chaque intervention a été réalisée et référencée (minutage, auteur, titre et session) et sera publiée sur un DVD-Livret pédagogique de support à la méthodologie prospective (3 heures d'enregistrement). Chaque séquence a été

traduite en français ou en anglais selon le cas. La langue d'origine est toujours présentée en premier lieu et suivie de la traduction. Sur base de ces séquences, 321 variables sources ont été identifiées, numérotées par ordre chronologique, traduites en français ou en anglais et référencées par auteur, session, titre, lieu, date et lien (Annexe 1).

En deuxième étape, les 321 variables sources ont été classées en trois tours sur base des thématiques de Millennia2015 IT2008 (www.millennia2015.org/enjeux) et numérotées : premier classement "vs000-c1", deuxième classement "vs000-c2" et éventuel troisième classement "vs000-c3", afin de valoriser la richesse du contenu thématique de chacune. Des "boîtes à variables" ont rapidement émergé de ces classements, jusqu'à produire 52 "boîtes à variables" numérotées comme telles. Le regroupement progressif des 52 catégories a permis d'obtenir 37 variables qui constituent désormais la base de l'exercice de prospective de Millennia2015. Les variables sources y sont associées en référencement et, sur cette base, la formulation complète de chaque variable a été réalisée en français et en anglais (Annexe 2).

Les 37 variables de Millennia2015 sont listées ci-dessous. Le tableau ci-dessous présente le numéro de la variable, son titre résumé (la formulation complète est présentée dans l'Annexe 2) et le nombre de référencements de variables sources associé.

V23	Femmes et égalité des chances	62
V13	Femmes, éthique et développement soutenable	56
V41	Femmes et bonne gouvernance	55
V06	Le changement de mentalités par rapport aux femmes	49
V37	La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir	43
V48	L'autonomisation des femmes	42
V18	Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision	40
V36	Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures	38
V26	Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable	36
V31	Femmes et discriminations	35
V51	Femmes, solidarité créatrice et collaborative	34
V40	La force des réseaux pour les femmes.	32
V01	Femmes, accès à l'information et au savoir	30
V12	Le statut des femmes et des filles, les rapports femmes/hommes, filles/garçons dans la famille et dans la société	25
V19	Femmes et droits de l'être humain	25
V30	Vers une société de la connaissance: créativité et culture	25
V16	Femmes et filles, éducation et formation tout au long de la vie	24
V21	Femmes, recherche, sciences et technologies	23
V02	Renforcement des capacités pour les femmes	21
V08	Femmes et eSanté : la connaissance médicale en réseau au bénéfice de tous	20
V32	Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres	20
V04	Femmes et nouvelles compétences participatives	19

V27	Femmes, féminisme, débats d'idées et politique	19
V35	Femmes, travail et entrepreneuriat	17
V45	Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement	17
V07	Femmes, religions et obscurantisme	16
V25	Les violences faites aux femmes	16
V38	Femmes médiatrices et génératrices de paix	15
V03	Femmes en situation de conflits et de guerre	13
V10	Femmes, diversité culturelle et linguistique	12
V09	Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie	11
V05	Climat, écologie et respect de l'environnement	10
V20	Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir	10
V46	Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet	09
V47	Femmes et migrations	09
V14	Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne	08
V24	Femmes, médias, éthique et développement	07
	<i>Total des variables sources associées</i>	<i>943</i>

En troisième étape, des fiches variables ont été réalisées pour chaque variable, en documentant le titre complet de la variable; la définition de la variable; le constat rétrospectif; les tendances actuelles et émergentes; les incertitudes et ruptures; les hypothèses possibles d'évolution; la bibliographie et les sources. Pour chaque point, les variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008 ont été référencées.

Les douze fiches variables les plus référencées sont développées ici, comme prototypes au travail complet qui sera réalisé pour la fin de l'automne 2010 (Annexe 3). La suite des fiches variables est en cours de réalisation.

6. Continuation du processus de recherche prospective en 2010-2011

Pour la structuration de la base de connaissance, des mots clés seront extraits de chaque variable, recevant ainsi une référence de base par rapport au travail de Millennia2015. Ils seront traduits dans les langues du portail afin d'alimenter les métadonnées.

Les 37 fiches variables seront documentées par l'équipe de Millennia2015, traduites en anglais et présentées comme base de travail sur le portail. La description méthodologique de l'exercice de prospective (objectifs, actions requises pour les participants, résultats attendus) et le mode d'emploi de l'outil d'analyse seront présentés en ligne.

Une large diffusion vers tous les réseaux de Millennia2015 sera organisée afin de favoriser une appropriation du travail par les parties prenantes et de collecter un maximum de réponses. Des incitants seront proposés aux participants qui analyseront et feront interagir un maximum de



variables par rapport à leur contribution à la conférence internationale de Millennia2015 à l'UNESCO en 2011.

La mission des participants sera d'argumenter les variables qu'ils considèrent comme stratégiques en relation avec leur contexte de vie (analyse, indicateurs et bibliographie). Ils devront identifier, parmi les variables, celles qui sont les plus importantes pour l'avenir des femmes dans leur région et étudier leurs interactions. Un système de veille dédié aux femmes alimentera ce travail dans la base de connaissance de Millennia2015. L'analyse des données récoltées permettra d'identifier les enjeux par région ou par pays mais aussi de construire un index de l'état du futur pour les femmes en partenariat avec le Millennium Project.

Millennia2015 se développera comme le processus des femmes actrices d'un monde numérique solidaire. En résultat de cette méthodologie, l'objectif de Millennia2015 est de prendre en compte l'opinion de toutes les femmes et particulièrement les témoignages de celles qui vivent dans la pauvreté, en situation de guerre ou de conflits, celles qui sont privées de liberté ou de leurs droits fondamentaux, celles qui sont victimes de catastrophes naturelles et privées d'accès à l'éducation, celles qui sont en danger car elles ne disposent pas de soins de santé, pour elles-mêmes ou pour leurs enfants. La solidarité de la communauté de Millennia2015 devrait tendre à sublimer ces difficultés afin de collecter ces contributions : les femmes et les hommes qui ont accès à l'internet devraient rassembler les témoignages des plus pauvres avec un papier et un crayon, dans la langue maternelle de chacune, afin de combler les fractures numériques et de genre, dans le cadre notamment des Objectifs du Millénaire pour le développement mis en œuvre par les Nations Unies.

Nous espérons que ce défi sera relevé afin de stimuler le processus collaboratif à grande échelle. Les réponses et contributions seront analysées et classées par variables mais aussi par régions ou communautés. Le résultat global sera mis en débat à l'UNESCO à l'automne 2011 afin d'aboutir à "Millennia2015, un plan d'action l'autonomisation des femmes à l'horizon 2025".

Tous les réseaux sont invités à s'associer à la vaste opération de solidarité digitale de Millennia2015 pour renforcer le processus de recherche prospective. Les enjeux de long terme qui impacteront la vie des femmes dans la société de la connaissance seront identifiés grâce au travail sur les scénarios. Ces enjeux constitueront des opportunités ou des risques pour l'avenir de la condition des femmes, de leurs modes de vie, de leur autonomisation dans la société et de leurs responsabilités face à l'évolution de la société au plan mondial.

Toutes les parties prenantes devraient être invitées à contribuer en s'inscrivant sur le portail de Millennia2015 (www.millennia2015.org/Community_Registration). L'information pourrait être diffusée comme priorité à tous les secteurs de collaboration dès le début septembre 2010 afin que la participation puisse être exemplaire pour la conférence de Millennia2015 à l'UNESCO en 2011.

Comme l'a remarqué le grand prospectiviste Theodore J. Gordon lors du Planning Committee du Millennium Project suite à la présentation de Millennia2015 à Boston le 8 juillet 2010, personne d'autre ne réalise un tel processus, c'est un atout. Nous devons valoriser nos forces spécifiques : notre intelligence collective et notre collaboration sur le long terme. En ce sens, le haut patronage accordé par l'UNESCO à Millennia2015 constitue un levier puissant pour déployer ces objectifs sur le long terme pour le bien commun et dans un cadre de recherche, multiculturel et multilingue.

== =





Millennia2015 KP2010 - Etape 2010 du processus de recherche prospective
Séquences des 62 interventions et 231 variables-sources
 Millennia 2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux,
 Etape du transfert d'information (IT2008)
 organisée au Palais des Congrès de Liège les 7 et 8 mars 2008

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015
 directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
 Coumba Sylla, chargée de recherche
 au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
 Namur, 1er juillet 2010

Processus de
 Recherche
 Prospective et
 Conférence
 internationale

Liège 2008
 Paris 2011
 New York 2015

Séquences des 62 interventions et 231 variables-sources

Annexe 1 - Table des matières

- Thématiques et intervenant-e-s de Millennia2015 IT2008	19
- 62 interventions (12 heures de conférence) prises en compte pour l'analyse prospective (3 heures d'extraits)	21
- 01-P1-1 - Session plénière d'ouverture (1) - Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux	25
- 02-P1-2 - Session plénière d'ouverture (2) - Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes	34
- 03-P2 - Deuxième session plénière - Les enjeux de long terme pour les femmes abordés par le Millennium Project	45
- 04-W1 - Atelier 1 - Femmes et développement durable	53
- 05-W2 - Atelier 2 - Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique	63
- 06-W3 - Atelier 3 - Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives	72
- 07-P3-1 - Troisième session plénière (1) - 100ème anniversaire de la Journée internationale des Femmes	76
- 08-P3-2 - Troisième session plénière (2) - Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet	80
- 09-W4 - Atelier 4 - Education, recherche, formation et e-learning	97
- 10-W5 - Atelier 5 - Ajouter de la vie aux années, les sciences et technologies au service des femmes	107
- 11-W6 - Atelier 6 - Vers une société de la connaissance : créativité, cultures et médias	115
- 12-P4-1 - Session plénière de clôture (1) - Rapports des ateliers	127
- 13-P4-2 - Session plénière de clôture (2) - Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir	135
- 14-P4-3 - Session plénière de clôture (3) - Rapport général, memorandum de conclusions et clôture de la session 2008 de Millennia 2015	145



Thématiques et intervenant-e-s de Millennia2015 IT2008

Source : www.millennia2015.org/Actes_2008

01-P1-1 - Session plénière d'ouverture (1)

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Marie-Anne Delahaut - Viviane Reding - Theodore J. Gordon - Michelinne Briclet - Pera Wells

02-P1-2 - Session plénière d'ouverture (2)

Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes

Eleonora Masini - Corinna Cortes - Barbara Etoa - Agnès Hubert

03-P2 - Deuxième session plénière

Les enjeux de long terme pour les femmes abordés par le Millennium Project

Rosa Alegria - Elizabeth Florescu - Nadezhda Gaponenko - Jerome C. Glenn - Concepción Olavarrieta

04-W1 - Atelier 1

Femmes et développement durable

Ying Bai - Thais Corral - Augustina Eniayeju - Hazel Henderson

05-W2 - Atelier 2

Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique

Ivana Milojević - Colette Mfaram-Atchang-Ndio - Sawsan Sadek - Fatoumata Sidibe

06-W3 - Atelier 3

Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives

Elizabeth Carvalho - Jeanne Meng-Miakalo - Bénédicte Philippart de Foy - Jocelyn Pierre





07-P3-1 - Troisième session plénière (1)

100ème anniversaire de la Journée internationale des Femmes

Magdeleine Willame-Boonen

08-P3-2 - Troisième session plénière (2)

Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet

Delphine Nana-Mekounte - Hind Almualla - Marie Arena - Anne-Rachel Inné - Chengetai Masango - Pietro Sicuro

09-W4 - Atelier 4

Education, recherche, formation et e-learning

Marianne Poumay - Richard Delmas - Laila Kjiri - Lhamotso - Rosette Nyamuyenzi - Françoise Thibault - Irina Vassiléva-Hamédani

10-W5 - Atelier 5

Ajouter de la vie aux années, les sciences et technologies au service des femmes

Elizabeth Florescu - Luiza Spiru - Vanessa Watkins

11-W6 - Atelier 6

Vers une société de la connaissance : créativité, cultures et médias

Jan Lee Martin - Aroha Crowchild - Shihong Han - Starhawk - Serge Weber

12-P4-1 - Session plénière de clôture (1)

Rapports des ateliers

Marie-Anne Delahaut - Ying Bai - Ivana Milojevic - Elizabeth Carvalho - Marianne Poumay - Elizabeth Florescu - Jan Lee Martin

13-P4-2 - Session plénière de clôture (2)

Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir

Anne-Marie Lizin - Pascale Delcominette pour Didier Donfut - Joan Dzenowagis - Zhouying Jin - Pera Wells

14-P4-3 - Session plénière de clôture (3)

Rapport général, memorandum de conclusions et clôture de la session 2008 de Millennia 2015

Françoise Massit-Folléa - Marie-Anne Delahaut



62 interventions (12 heures de conférence) prises en compte pour l'analyse prospective (3 heures de débats)

Vidéo podcasts en ligne / Online video podcasts: www.millennia2015.org/Actes_2008

Les extraits des interventions sont précédés de la référence de la session concernée et du nom de l'intervenant-e. L'extrait est présenté dans la langue de l'auteur et ensuite traduit en français ou en anglais. Les variables-sources extraites des interventions figurent dans la colonne de droite en et sont numérotées par ordre chronologique de 001 à 321.

Référence podcasts	Intervenant-e-s	Durée total des podcasts traités	Durée des interventions sélectionnées
01- P1-1	Marie- Anne Delahaut	15 : 17	04 : 41
01- P1-1	Viviane Reding	05 : 33	01 : 30
01- P1-1	Theodore J. Gordon	03 : 40	00 : 52
01- P1-1	Micheline Briclet	10 : 28	01 : 40
01- P1-1	Pera Wells	13 : 35	01 : 35
02- P1-2	Eleonora Masini	14 : 33	12 : 27
02- P1-2	Corina Cortes	12 : 38	02 : 17
02- P1-2	Barbara Etoa	15 : 39	02 : 15
02- P1-2	Agnès Hubert	18 : 36	02 : 44
03- P2	Rosa Alegria	17 : 28	02 : 21
03- P2	Jerome C. Glenn	08 : 45	00 : 20
03- P2	Elizabeth Florescu	12 : 56	04 : 54
03- P2	Nadezhda Gaponenko	14 : 19	02 : 04

03- P2	Concepción Olavarrieta	12 : 55	01 : 14
04- W1	Hazel Henderson	13 : 25	09 : 17
04- W1	Thais Corral	18 : 09	03 : 24
04- W1	Augustina Eniayeju	11 : 04	01 : 50
04- W1	Ngozi Patience Nwosu	14 : 21	02 : 40
05- W2	Ivana Milojevic	15 : 14	02 : 13
05- W2	Colette Mfaram Atchang Ndio	12 : 02	01 : 40
05- W2	Sawsan sadek	15 : 33	02 : 03
05- W2	Fatoumata Sidibé	10 : 46	04 : 19
06- W3	Elizabeth Carvalho	13 : 30	02 : 17
06- W3	Benedicte Philippart de Foy	10 : 37	00 : 19
06- W3	Jeanne Meng-Miakalo	15 : 56	00 : 36
06- W3	Jocelyn Pierre	09 : 04	00 : 32
Total 1	Journée du 7 mars 2008	05h36 min	01h12 min
07- P3-1	Marie-Anne Delahaut	15 : 24	01 : 28
07- P3-1	Magdeleine William-Boonen		05 : 42
08- P3-2	Delphine Nana-Mekounte	06 : 39	02 : 19
08- P3-2	Hind Almualla	13 : 02	02 : 16
08- P3-2	Marie Arena	18 : 40	04 : 04

08- P3-2	Anne-Rachel Inné	15 : 21	05 : 08
08- P3-2	Chengetai Masango	13 : 02	01 : 47
08- P3-2	Pietro Sicuro	14 : 07	05 : 54
09- W4	Lhamtoso	13: 51	02 : 51
09- W4	Rosette Nyamuyenzi	16 : 22	02 : 04
09- W4	Laila Kjiri	19 : 47	02 : 01
09- W4	Richard Delmas	11 : 42	02 : 37
09- W4	Irina Vassileva-Hamedani	09 : 36	01 : 03
09- W4	Françoise Thibault	08 : 01	01 : 22
10- W5	Elizabeth Florescu	23 : 17	03 : 26
10- W5	Vanessa Watkins	18 : 45	03 : 26
10- W5	Luiza Spiru	16 : 11	02 : 41
11- W6	Jan Lee Martin	12 : 01	02 : 51
11- W6	Aroha Crowchild	12 : 20	05 : 08
11- W6	Shihong Han	09 : 47	00 : 51
11- W6	Starhawk	14 : 41	02 : 46
11- W6	Serge Weber	09 : 40	03 : 16
12- P4-1	Ying Bai		00 : 41
12- P4-1	Ivana Milojević	16 : 03	00 : 40
12- P4-1	Elizabeth Carvalho		03 : 07

12- P4-1	Marianne Poumay		01 : 32
12- P4-1	Elizabeth Florescu	16 : 41	01 : 37
12- P4-1	Jan Lee Martin		01 : 44
13- P4-2	Anne-Marie Lizin	06 : 57	01 : 26
13- P4-2	Pascale Delcominette	12 : 36	01 : 39
13- P4-2	Joan Dzenowagis	11 : 32	02 : 51
13- P4-2	Zhouying Jin	14 : 33	02 : 57
13- P4-2	Pera Wells	09 : 59	02 : 53
14- P4-3	Françoise Massit-Folléa	05 : 49	05 : 49
14- P4-3	Françoise Massit-Folléa	11 : 12	11 : 12
14- P4-3	Marie- Anne Delahaut	10 : 17	01 : 21
Total 2	Journée du 8 mars 2008	06h 47 min	01h 46 min
Total 1+2	Journées du 7 et 8 mars 2008	12 h 23 min	02 h 58 min

01-P1-1 - Session plénière d'ouverture (1) - Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Séquences extraites des 62 interventions	231 variables-sources
<p>01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut</p> <p>Madame la Secrétaire générale de la Fédération Mondiale des Associations pour les Nations Unies, Mesdames, Messieurs, Chers collègues et amis, L'honneur me revient de déclarer ouverts les travaux de Millennia2015, avec le thème générique de "Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux".</p> <p><i>Madam the General Secretary of the World Federation of United nations Associations, Ladies and Gentlemen, Dear colleagues and friends , I am pleased to open the Millennia2015 works about the generic topic of "Women, actors of development for the global challenges"</i></p>	
<p>01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut</p> <p>Si je vous parle aujourd'hui, d'Aimée Lemaire, c'est aussi parce qu'elle a marqué ma propre vie. Non seulement parce qu'elle fut une femme de conviction, une grande résistante face au nazisme, mais aussi parce qu'elle est une des co-fondatrices de l'Institut Destrée en 1938 et en fut à la fois le premier directeur et la première directrice.</p> <p><i>I am also talking to you about Aimée Lemaire today because she was a strong influence on my own life. Not only because she was a woman with deep convictions, an important resistant to Nazism but also because she is one of the co-founders of the Destree Institute in 1938 and she became both the first director and the first woman to be director of this institute.</i></p>	<p>001. Les femmes résistantes au fascisme. 001. Women resistant to fascism.</p>



01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut

Mais, pour vous permettre de bien cerner Millennia, je situerai d'abord le processus dans sa genèse et son contexte international. Enfin, je tracerai les lignes de forces qui construiront le processus de Millennia à l'horizon 2015, avec la prospective comme méthode et la société de l'information comme contexte.

Firstly I will position the process within its genesis and its international context to allow you to define Millennia. Eventually I will show the guiding principles that will build the Millennia process by 2015 with foresight as a method and the information society as a context

01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut

Notre objectif est, au fil des trois sessions programmées de Millennia, de renforcer notre travail en réseaux afin de produire le mémorandum que nous adresserons aux décideurs à tous les niveaux de responsabilités, dans le but de valoriser le rôle moteur des femmes pour un bénéfice humain global.

During the three planned sessions of Millennia, our goal is to strengthen our networking in order to produce a memorandum that will be passed on to decision-makers of all level of responsibilities. This will be done to value the driving force of women for a global human benefit.

01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut

Plusieurs d'entre nous ont participé à la Conférence mondiale sur les Femmes à Pékin en 1995 et nous nous inscrivons dans le suivi de ces travaux.

Many of us took part in the World Conference on Women in Beijing in 1995 and we are in keeping with the follow-up of these works.

002. L'impact de la société civile sur les processus de décision.

002. The impact of civil society on the decision process.



01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut

Parallèlement à d'autres initiatives et en interaction avec celles-ci, le processus de Millennia travaillera à accroître le potentiel de ces femmes, à encourager leur investissement et à reconnaître pleinement leur responsabilité dans le développement technologique, en étudiant les pistes qui conduiront vers plus d'égalité et de solidarité, dans le respect de la diversité culturelle et linguistique, ainsi que dans le souci du développement durable.

In parallel to other initiatives and in interaction with those ones, the Millennia process will work to increase the potential of women, to encourage their investment and to fully recognize their entire responsibility in technological development. This will be possible by studying leads that will guide us towards more equality and greater solidarity while respecting cultural and linguistic diversity as well as the sustainable development.

003. L'accroissement du potentiel des femmes vers plus d'égalité et de solidarité..

003. The development of the potential of women towards more equality and solidarity.

004 La responsabilité des femmes dans le développement technologique valorisant la diversité culturelle et linguistique.

004. Women's responsibilities in the technological development, with an added value for cultural and linguistic diversity.

01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut

Les membres du Comité scientifique ont fait appel à d'autres expertes et experts qui, à notre grand bonheur, se sont résolument engagés dans le processus de Millennia.

To our great pleasure, the members of the Scientific Committee appealed to others women and men experts who have definitely got involved in the Millennia process.

01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut

Je souhaite, dans ce cadre, remettre tous nos encouragements pour la victoire de leurs combats et pour la préservation de leur santé à toutes les femmes qui luttent pour leurs droits et pour leur liberté partout dans le monde, en formulant le souhait qu'elles puissent participer librement aux prochaines sessions de Millennia.

In that context, I would like to give all our encouragements to all the women who struggle for their rights and for their freedom all over the world for the victory of their fight and for the preservation of their health. I hope they will freely be able to take part in the next Millennia sessions.

005. Les femmes otages politiques privées de liberté.

005. Women as political hostages deprived of freedom.





01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut

Le processus de Millennia se construira ainsi en trois sessions :

- 2008, nous construisons ici l'étape du Transfert d'Information : Echange et transmission de données déjà collectées et construites, de même que leur analyse, afin d'informer les participants au processus tout en questionnant la société;
- 2011, étape du Processus de Connaissance : Processus de développement interactif, étape par étape, afin de mettre en œuvre une connaissance innovante et une stratégie constituée d'actions précises;
- 2015, étape des Plateformes d'Intelligence : Dynamique collective basée sur l'échange d'expériences concrètes issues du terrain et sur la recombinaison d'outils construits dans le but d'apprendre ensemble ainsi que de lancer des initiatives innovantes.

Thus, the Millennia process will be built in three phases:

- 2008 - Here, we build the Information Transfer phase: exchange and transmission of data as well as of analysis already collected and built to inform the participants and to question the society.
- 2011 - The Knowledge Process phase: This is an Interactive Building Process, step-by-step, to implement an innovative knowledge and a strategy made of accurate actions.
- 2015 - The Intelligence Platforms phase: This is a collective dynamics based on the exchange of real field experiences and recombination of tools realized to learn together and to launch innovative initiatives.

01-P1-1 - Marie-Anne Delahaut

Nous sommes toutes femmes actrices de développement et de changement et nous avons la ferme volonté d'assumer notre rôle de femmes créatrices d'avenir. Dans ce cadre, les technologies de l'information sont essentielles car elles peuvent ouvrir les portes de la communication vers une société de la connaissance partagée et ouverte.

We are all women actors of development and of changes and we strongly want to assume our role of women architects of the future. In that context, the information technologies are vital because they can open the communication doors towards an opened and shared knowledge society.

006. Les femmes créatrices de développement, de changement et d'avenir.

006. Women actors of development, of change and of futures.

007. Une société de la connaissance partagée et ouverte maîtrisant les TIC.

007. A shared and opened knowledge society mastering ICT.

01-P1-1 - Viviane Reding

La majorité des diplômés sont des femmes. Et cette tendance s'accroît. Toutefois, et c'est là où le bât blesse, les femmes diplômées dans les technologies sont toujours en minorité et le fossé continue à s'élargir.

Most of the graduates are women. And this tends to increase. However, and this is where the novel falls short is; the graduated women in technologies are still in minority and the gap keeps widening.

008. Valorisation des femmes diplômées dans les technologies.

008. Valorization of women owning a degree in technology.

01-P1-1 - Viviane Reding

Il s'agit de motiver davantage de jeunes filles à s'orienter vers une carrière dans les technologies et d'aborder ces questions avant qu'elles ne fixent le choix de leurs études

It is about more motivating young girls to go in for a career in technologies and to tackle these issues before they decide on their studies.

009. L'implication des jeunes filles dans les études et carrières scientifiques.

009. The implication of girls in scientific studies and careers.

01-P1-1 - Viviane Reding

Pour parvenir à ce changement de mentalités, nous devons surmonter certains stéréotypes, et c'est ici qu'interviennent les initiatives telles que la journée Shadowing organisée par la Direction générale de la Société de l'information et des Médias de la Commission européenne pour permettre à des jeunes filles de constater la richesse et la diversité du travail dans les TIC.

To reach the change of mindset, we must overcome some stereotypes and that's why some initiatives such as the Shadowing Day intervene. It was organized by the Information Society and Media Directorate-General of the European Commission to allow young girls to notice how the work in ICT is rich and diversified.

010. Les stéréotypes relatifs aux femmes.

010. Stereotypes related to women.



01-P1-1 - Viviane Reding

Il faut toutes ensemble regarder vers le futur. Le futur qui sera fait de femmes qui étudient les matières liées aux TIC, qui travaillent et qui prennent des décisions dans ce domaine. J'espère voir toutes les femmes posséder des compétences médiatiques et être correctement représentées à tous les niveaux de décision dans le secteur des télécommunications et des technologies. J'espère voir davantage de femmes travailler avec leurs collègues masculins en toute égalité afin de maintenir l'Europe au sommet de l'innovation, de la croissance et du développement économique.

All together, we must look toward the future. The future which will be made with women who study the ICT, who work and who take decision in this field. I hope that all women will acquire media-related skills and will be well represented at all levels of decisions in the sector of telecommunications and technologies. I hope I will see more women working with their masculine colleagues in total equality to maintain Europe atop innovation, growth and economical development.

011. Les compétences médiatiques des femmes.
011. Media-related skills of women.

012. L'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir et de décision.
012. Women's implication at all levels of power and of decision.

01-P1-1 - Theodore J. Gordon

The changes have been huge but there are many more to come, as your deliberations and discussions will probe. Women do not have the right to vote in some countries today, or indeed nearly any rights, slavery -- real and implicit -- exists, infanticide, access to education, cultural taboos, and the list is long but the time to address these issues has never been better in the long history of society. And you are up to the task.

Les changements ont été importants mais il y en a encore plus à venir, vos discussions et vos délibérations vont le montrer. De nos jours, les femmes n'ont pas le droit de vote dans certains pays ou n'ont pratiquement aucun droit, l'esclavage (réel et implicite) existe, de même que l'infanticide, l'accès à l'éducation, les tabous culturels et la liste est longue. C'est le meilleur moment de l'histoire de la société pour parler de ces problèmes. Vous êtes à la hauteur de cela.

013. The access to education for women.
013. L'accès à l'éducation pour les femmes.

014. The right to vote for women.
014. Le droit de vote pour les femmes.

015. Women and girls as victims of cultural taboos, slavery, violence, rape and infanticide.
015. Les femmes et les filles victimes de tabous culturels, d'esclavage, de violences, de viols et d'infanticide.

01-P1-1 - Micheline Briclet

La femme entrepreneur est un vecteur d'accomplissement, un vecteur de mieux être, de créativité dans le tissu social et un apport financier incontournable et reconnu dans le tissu économique.

The woman entrepreneur is a vector of accomplishment, a vector of well being, of creativity in the social fabric and a recognized and incontrovertible financial contribution in the economic fabric.

016. La femme entrepreneur, vecteur d'accomplissement.

016. Women entrepreneurs, vector of accomplishment.



01-P1-1 - Micheline Briclet

L'inexistence de voix et de perspectives féminines dans la société de l'information indique que les "nouvelles" technologies d'information et de communication (TIC) reflètent bon nombre des schémas de répartition des sexes (par rapport aux valeurs, par rapport au pouvoir et par rapport à l'exclusion).

The non-existence of voices and feminine prospect within the information society shows that "new" Information and Communication Technologies (ICT) reflect many sex division schemes (compared with values, compared with power and compared with exclusion).

017. Les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes.

017. Caricatured social schemes against women.

01-P1-1 - Micheline Briclet

Les femmes n'ont pas le choix, elles doivent prendre de l'avance pour acquérir la reconnaissance de leur statut égalitaire dans la connaissance et le savoir, et, ce, particulièrement dans les pays en voie de développement.

Women do not have choice. They must pull ahead to acquire their egalitarian status recognition and especially in developing countries.

018. Le statut égalitaire des femmes dans la connaissance et le savoir.

018. Egalitarian status of women concerning knowledge.

019. Le statut égalitaire des femmes dans les pays émergents.

019. Egalitarian status of women in developing countries.

01-P1-1 - Micheline Briclet

Le réseau virtuel (plate forme Internet) et ses outils collaboratifs intégrés devaient répondre, puisque nous sommes en majorité dans les pays en voie de développement, aux critères de « friendly use, low cost, doing business ».

The virtual network (internet platform) and its collaborative tools were supposed to answer to "friendly use, low cost, doing business" criteria as we are predominantly in the developing countries.



01-P1-1 - Micheline Briclet

Les femmes entrepreneurs, timidement mais avec détermination se sont appropriées, elles ont été séduites par la (délocalisation) de leur travail, la sécurité assurée dans le traitement et la conservation des données, le non investissement en matériel ainsi que l'aspect collaboratif de l'approche "Doing Business".

The women entrepreneurs, shyly but with tenacity, have been suitable for. They had been seduced by their work relocation, by the security which is guaranteed during the data keeping and processing, by the non investment in equipment and by the collaborative aspect of "Doing Business" approach.

01-P1-1 - Pera Wells

We have a friend in the UN Secretary General Ban Ki Moon. He believes that we are living through a period of profound transformation in the direction of ever increasing global interdependence. He is transforming the mandate – and in effect the mission of the United Nations. As he sees it, the purpose of the UN in the 20th century was to prevent states from declaring war on each other.

Nous avons un ami à l'ONU, le Secrétaire Général Ban Ki Moon. Il pense que nous sommes en train de traverser une période de profondes transformations qui nous mènera vers une interdépendance mondiale grandissante. Il transforme le mandat et par conséquent la mission des Nations Unies. Selon lui le rôle de l'ONU durant le 20ème siècle a été d'empêcher les pays de se déclarer et la guerre et donc de préserver la paix.

01-P1-1 - Pera Wells

The Millennium program of conferences that Marie-Anne has outlined to us goes through to 2015. I want you all to know that year has been set by the United Nations to achieve the Millennium Development Goals for the alleviation of poverty, hunger, maternal and infant mortality, and other social ills being endured by the "bottom billion" people on the planet.

Le programme de conférences de Millennia, dont Marie-Anne Delahaut nous a présenté les grandes lignes, s'étend jusqu'en 2015. Je tiens à ce que vous sachiez tous que cette année là a été choisie par les Nations Unies pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement pour la réduction de la pauvreté, de la faim, de la mortalité infantile et maternelle et d'autres maladies sociales dont sont victimes la population du « bottom billion » (pays les moins avancées) de la planète, soit un milliard des plus pauvres.

020. Poverty, hunger, maternal and infant mortality endured by the "bottom billion" people.

020. La pauvreté, la faim, la mortalité maternelle et infantile endurées par un milliard des plus pauvres.





01-P1-1 - Pera Wells

Goal 3 of the Millennium Development Goals is to "Promote gender equality and empower women". It is very widely understood that achieving gender equality is not only a goal in itself, but a prerequisite for reaching all the Millennium Development Goals

L'objectif 3 des Objectifs du Millénaire pour le Développement est de "Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes". Il est très largement compréhensible que l'égalité des sexes n'est pas seulement un objectif en soi mais aussi un pré-requis pour atteindre l'ensemble des Objectifs du Millénaire pour le Développement.

021. Promoting gender equality and empowering women.

021. La promotion de l'égalité des genres et de l'autonomisation des femmes.

01-P1-1 - Pera Wells

For women, the economy was the entry point to broad development concerns: development became a women's issue and women became a development issue; the first steps had been taken to give an institutional base to the concept. Those of us who were working for women and development did not realize at the time that women and the UN were creating a revolution. My hope today is that we continue the march forward.

Pour les femmes, l'économie représentait le point d'entrée pour se tourner vers d'autres préoccupations liées au développement. Le développement est un enjeu qui concerne les femmes et les femmes sont devenues un enjeu du développement. La première étape a été franchie afin de donner une base institutionnelle au concept. Ceux d'entre nous qui ont travaillé pour les femmes et le développement n'ont pas réalisé, à ce moment-là, que les femmes et les Nations Unies étaient entrain de créer une révolution. Aujourd'hui, mon espoir est que nous continuions à aller de l'avant.

022. Development as a women's issue and women as a development issue.

022. Le développement comme enjeu pour les femmes et les femmes comme enjeux du développement.



02-P1-2 - Session plénière d'ouverture (2) - Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes

02-P1-2 - Eleonora Masini

Well, first of all, thank you very much Marie-Anne for inviting me here, thank you all for being here, thank you very much to the Destree Institute who is supporting all of this work which I think is extremely important and I would like to say why I think it is important. The building of Millennia2015 as well as this meeting, I think it is the beginning - although there is a lot of preparation - the beginning of a very important turning point in women around the world. I think we are all here women that have worked with women and for women in different parts of the world. We come from different regions, we come from different parts of life, we do different things, we can be scholars, we can be teachers, we can be activists or even involved in politics. And we are also from different cultures which we'll take with us, or we belong to different cultures and living in other cultures. This means that we carry with us different values, different choices, different behaviors. I think this is very characteristic of our times. And it is one of the challenges women do have the possibility to face.

Bien, tout d'abord, merci beaucoup à Marie-Anne pour m'avoir invitée ici, merci à vous d'être présents, merci beaucoup à l'Institut Destrée qui soutient tout ce travail qui est, je pense, extrêmement important. J'aimerais dire en quoi il est important. La construction de Millennia 2015 ainsi que de cette conférence, je pense, est le commencement, bien qu'il y'ait eu beaucoup de préparation, le commencement d'un tournant pour les femmes de par le monde. Je pense qu'ici nous sommes toutes des femmes qui travaillent pour les femmes et avec des femmes du monde entier. Nous venons de différentes régions, nous venons avec nos différents morceaux de vie, nous faisons des choses différentes. Nous sommes peut-être spécialistes, professeurs, activistes ou même engagées en politique. Nous venons aussi de cultures différentes que nous avons en nous ou nous appartenons à une culture et nous vivons dans d'autres cultures. Cela signifie que nous portons avec nous différentes valeurs, différents choix, différents comportements. Je pense que c'est très représentatif de notre temps. Et c'est un des défis auquel les femmes peuvent faire face.

023. Women working with and for women around the world sharing different backgrounds, values and cultures.

023. Femmes travaillant avec et pour les femmes partout dans le monde, partageant des contextes, des valeurs et des cultures multiples



02-P1-2 - Eleonora Masini

But what is new about this meeting, I would say, and [this endeavor]: the novelty of it is that we are living in the time of information technologies, indeed, as it has been very well said before me, and I think this is an important tool for women to be closer together, understand each other problems, understand what is going on in different countries and create – what is finally my point- create networks, over and beyond what we have been able to do up to this point

Mais qu'est-ce que cette conférence a de nouveau? Je dirais que la nouveauté est que nous vivons à l'époque des technologies de l'information, comme il a été effectivement rappelé avant moi, et je pense que c'est un outil très important afin de permettre aux femmes de se rapprocher, de comprendre les problèmes de l'autre, de savoir ce qu'il se passe dans les autres pays et de créer, c'est mon dernier point, de créer des réseaux, qui vont au-delà de ce que nous avons pu faire pour le moment.

02-P1-2 - Eleonora Masini

An interesting thing is that this possibility is within an extremely rapid and changing society- as we all very well know, it is not only changing rapidly, it is interrelated in its changes. And this is what we have at this moment in history and for the future.

Ce qui est intéressant, c'est cette possibilité au sein d'une société extrêmement changeante et rapide, nous le savons tous très bien. Ce ne sont pas seulement des changements mais ce sont des changements interdépendants. Et c'est ce que nous avons à ce moment de l'histoire et pour le futur.

024. The power of the virtual networks as strategic tools for women.

024. L'importance des réseaux virtuels comme outils stratégiques pour les femmes.

025. The networks empowering women in a rapidly changing society.

025. Les réseaux favorisant l'autonomisation des femmes dans une société en évolution rapide.



02-P1-2 - Eleonora Masini

What are our tasks in this global operation, as I call it? Our first task, in my view, is to understand the present as much as possible and see in it the possibilities of alternative futures. This is what we should do as women and I will show you how we are able to do that. Look at the present and see what are the indications that are possible for alternative futures, alternative to the present. But to be able to do this, we have to become more visible. We all know how difficult it is to be visible whatever area we are on in - it is much better now, and it is true, the UN has done a lot for this. So we must develop our task of looking ahead and becoming social actors and being recognized as social actors.

I cannot go on with this talk without recalling somebody who has given a lot of this thinking and that is Elise Boulding, I am sure many of you know her. She was able to write, to be an extremely knowledgeable sociologist, to be an activist for women and for peace, doing as well as being a woman in a family, in a large family up there. So she was able to do a lot of things at the same time and I think every woman experiences that, having to do many things at the same time and having to find ways of mediating among the many things, being mediators. That's why, again thinking of Elise, she spoke of a culture of peace which needs mediators. What is a culture of peace in her words? It is a culture that promotes peaceful diversity. Indeed this is the second task of the women.

So, the first task is to look at alternative futures. The second task is to be able to create cultures with this peaceful coexistence of diversities. And I think we are mediators, we try to be mediators or rather we are mediators of all of our lives. Whatever area we are working in; whether we are in politics, whether we are teachers, whether we are a mother or in a family in any case. So we have this great capacity, we have to enhance the second capacity. Each task is based on capacity: capacity to look at the future, capacity to create a peace culture as Elise called. A few words of historical recollection I think are useful. I think something came out here which is interesting. Maybe we do not remember always that the Declaration of Women's rights was written by de Gouges in 1791. That was the first time I think. And of course all the movements of women at the end of the 19th century were in England, in US, in Latin America and the revolutionary movements in Europe: Austria, Germany and Italy too. These women had an anticipatory vision: they were looking at alternative futures. But it is also maybe interesting to remember, because of Millennia 2015 and what it will mean, that the first country to recognize the women's rights was in 1883 and it was Australia -1883. And they did not have the right to be candidates but they had the right to vote. And they were soon followed by Finland 1906, Denmark 1910, Island 1915, UK 1918, US 1920, France 1945 and Italy 1946. I am giving you these data because it is interesting to see the historical background, historical and social and political context of where this was happening: in France and Italy, after the Second World War.

026. The understanding of the present as bearer of alternative futures' possibilities..

026. La compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir.

027. The importance for women to become more visible and recognized as social actors.

027. L'importance pour les femmes d'être reconnues comme actrices de la société.

028. Women as mediators always able of doing many things at the same time.

028. Les femmes médiatrices toujours capables de faire plusieurs choses en même temps.

029. Women as creators of cultures developing peaceful coexistence of diversities.

029. Les femmes génératrices de cultures développant la coexistence pacifique des diversités.

030. Women as mediators in a culture of peace promoting peaceful diversity.

030. Les femmes médiatrices dans une culture de paix promouvant une diversité paisible.

031. The capacity of women to look at the future with an anticipatory vision for alternative futures.

031. La capacité des femmes à envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs.



But the struggle for women's right is still on, and that is the point and it is the third task that is to be recognized not only as bearers of rights but also as social actors in society, builders of social alternatives. Builders' hands of ways of thinking of society in a different way: here is our task again; capacity to be builders of alternative futures. This is also a hope in a world which is full of unhopeful signs, it is important to look at the seeds and the signs of hope which are there and I think women are very often the bearers of this. Indeed, why can women look at the future? They look at the future in a - if I may say - natural way. From fieldwork, we discover that many of us, that all women in whatever situation - as an example, the Rift valley in Kenya, where women are working on a tea plantation was the worst situation of work I have ever seen in my life. When we asked for the reason for doing that, they said because we want our children to have another kind of life. This is true in every part of the world, that is true in China, it is true in Latin America, whatever the world. Textile workers or agricultural workers have a better life. Here the other capacity of women comes out, the responsibility for future generation. This is going to be one of the great issues in the future. We have the responsibility all of us of the future generations. Indeed, this is coming out quite clearly now. It is interesting that there is a recognition that not even at the juridical level, we still have the rights of future generations but we have to work for it and that where women are able and have this specific way of feeling about the future. Let me quote very rapidly Vandana Shiva who says - and it is a very interesting thinking about the future generations and future alternatives - : "Destruction is violent and visible, balance and harmony are not seen but experimented", which I think is extremely important - I think you all know who Vandana Shiva is, how much she has done for women -, it is very an important thinking of it at this point of history. But it is also interesting that a sociologist, French sociologist Alain Touraine when speaking about democracies said "balance and harmony are achieved not by one act of heroism but gradually building the future, day by day". I think this reflects very well what women are trying to do.

Quelles sont nos missions au sein de cette opération mondiale, comme je l'appelle? Notre première mission à mon avis, est de comprendre le présent aussi vite que possible, d'étudier les possibilités pour d'autres futurs. C'est ce que nous devrions faire en tant que femmes et je vais vous montrer comment nous pouvons le faire. Regardons le présent et voyons quelles sont les indications pour des futurs alternatifs, alternatifs au présent. Mais pour être capable de le faire, nous devons être plus visible. Nous savons tous combien il est difficile d'être visible, peu importe le secteur dans lequel nous sommes. C'est mieux à présent et il est vrai que les Nations Unies y sont pour beaucoup. Nous devons définir nos missions pour aller de l'avant, pour devenir des actrices sociales et pour être reconnu en tant qu'actrices sociales. Je ne peux continuer ce discours sans parler de quelqu'un qui a beaucoup donné à ce sujet. Il s'agit d'Elise Boulding. Je suis sûre que beaucoup d'entre vous la connaissent. Elle écrivait, c'était une sociologiste pleine de connaissances, une activiste pour les femmes et pour la paix, c'était une mère de famille, qui plus est dans une grande famille. Elle pouvait faire beaucoup de choses à la fois et trouver des solutions pour la médiation entre autres, c'était une médiatrice. C'est pourquoi, encore une référence à Elise, elle parlait d'une culture de la paix qui a besoin de médiateurs. Qu'entendait-elle par médiateurs ? C'est une culture qui promeut la mixité pacifique. En effet, c'est la deuxième mission des femmes. Donc, la première responsabilité est de chercher des futurs alternatifs et la deuxième est de créer des cultures avec cette coexistence pacifique des diversités. Et je pense que nous sommes des médiatrices, nous essayons d'être médiatrices ou plutôt nous sommes médiatrices de nos propres vies. Peu importe le secteur dans lequel nous travaillons, que ce soit en politique, que nous soyons enseignantes ou nous travaillons mère ou que nous vivions en famille. Nous avons cette grande capacité, nous devons renforcer des



032. Women as actors for Women Human Rights in history.

032. Les femmes promotrices des droits des femmes dans l'histoire

033. Women assuming responsibility for the future generations.

033. Les femmes assumant la responsabilité des générations futures.

Annexe 1

Intervenant-e-s IT2008 et variables-sources

Marie-Anne Delahaut et Coumba Sylla
UNESCO, Paris, 22.07.2010.
www.millennia2015.org



Chaque mission est basée sur la capacité : capacité à regarder le futur, capacité à créer une culture de la paix comme Elise la nomme. Je pense qu'il est utile de ressasser quelques souvenirs historiques. Je pense que quelque chose d'intéressant s'en dégage. Peut-être que nous oublions parfois que la Déclaration sur les Droits de la Femme a été écrite en 1791 par De Gouges. C'est la première fois. Et bien sûr, tous les mouvements des femmes à la fin du 19^{ème} siècle avaient lieu en Angleterre, aux Etats-Unis, en Amérique Latine et les mouvements révolutionnaires, en Europe : Autriche, Allemagne et aussi Italie. Ces femmes avaient une vision d'anticipation, elles regardaient vers des futurs alternatifs. Mais c'est aussi intéressant de rappeler, à cause de Millennium 2015, et de ce que cela signifie, que le premier pays à reconnaître les Droits des Femmes était l'Australie en 1883. 1883. Elles n'avaient pas le droit de se porter candidates mais elles avaient le droit de vote. Elle ont été ensuite suivie par la Finlande en 1906, le Danemark en 1910, l'Islande en 1915, le Royaume-Uni en 1918, les Etats-Unis en 1920, la France en 1945 et l'Italie en 1946. Je vous donne toutes ces informations car il est intéressant de revoir le passé historique, le contexte politique, social et historique dans lequel cela s'est déroulé : en France et en Italie, cela a eu lieu après la Seconde Guerre Mondiale.

Mais le combat pour le droit des femmes continue et c'est là qu'est la troisième mission : être reconnu non pas seulement en tant que titulaire de droits mais aussi en tant qu'actrices sociales de la société, créatrices d'alternatives sociales. Les penseurs et créateurs de la société doivent penser différemment. C'est aussi notre rôle, la capacité à créer des futurs alternatifs. C'est aussi un espoir dans le monde qui est rempli de signes de désespoir. C'est important de regarder les graines et les signes d'espoir qui sont là et je pense que les femmes sont très souvent porteuses de cela. En effet, pourquoi les femmes peuvent-elles regarder vers le futur ? Elles regardent vers le futur, si je puis dire, d'une manière naturelle. Nous l'avons remarqué en allant sur le terrain pour beaucoup d'entre nous, pour les femmes peu importe leurs situations. Par exemple, dans la vallée du Rif au Kenya, des femmes travaillent dans les plantations de thé; de toute mon existence je n'ai jamais été confrontée à une situation aussi difficile. Quand je leur ai demandé pourquoi elles faisaient cela, elles m'ont répondu qu'elles veulent que leurs enfants aient une vie différente. C'est vrai dans chaque partie du monde, c'est vrai en Chine, c'est vrai en Amérique Latine, c'est vrai partout. Les travailleuses dans le textile ou les travailleuses agricoles ont une vie meilleure. Ici apparaît l'autre capacité des femmes : la responsabilité pour les générations futures. Cela va devenir un des grands problèmes du futur. Nous sommes tous responsables des générations futures. En effet, cela va tout de suite devenir plus clair. C'est intéressant qu'il y ait une reconnaissance pas seulement au niveau juridique, que nous avons toujours le droit sur les générations du futur mais nous devons travailler pour cela et c'est là que les femmes peuvent agir car elles ont cette intuition particulière en ce qui concerne l'avenir. Laissez-moi citer très rapidement Vandana Shiva qui a dit que, et c'est une remarque très intéressante à propos des générations futures, des futurs alternatifs : « La destruction est violente et visible, l'équilibre et l'harmonie sont connus mais ne sont pas mis en pratique » et je pense que c'est très important. Vous savez tous qui est Vandana Shiva et combien elle a fait pour les femmes. C'est une réflexion très importante à cette étape de l'histoire. Mais c'est aussi intéressant qu'un sociologue ; Alain Touraine, un sociologue français lorsqu'il parle de démocratie, dit : « l'équilibre et l'harmonie ne sont pas atteints par le seul fait d'un acte d'héroïsme mais en construisant petit à petit le futur, jour après jour ». Je pense que cela reflète parfaitement ce que les femmes essaient de faire.

034. Achieving balance and harmony by experimenting the future.

034. Réaliser l'équilibre et l'harmonie en expérimentant le futur.



02-P1-2 - Eleonora Masini

There are social actors, invisible social actors. What is the fourth task? It is still based also on the capacity that has to be enhanced. And that is the one of creating network. I learnt in the field, working very much in emerging countries, that women do create these networks. Almost at once among women, of women, to face disasters much quicker and much more rapidly than institutions of whatever kind arrive: they are doing it before. Capacity to network. And here I come to that present moment. We all have been doing some networking, I am sure. I am sure we all have that experience but this meeting today is enhancing this. It is enhancing it for the [futures], building an alternative future if I may be as daring as that. And how, because we have the capacity, the tools - of which you have spoken so well previously - , look at the women in business doing this, look at the women in the UN system. The capacities come from what is given to us by the communication technologies. It is the possibility, but here again we have another challenge and that is to use them creatively as women keeping our humanity, human capacities that we were talking about. I will not go into this much more because I think that there are people here in this panel, in this plenary, that will know much more about communication technologies and how women can use or create it. We have now in our hands the tools, we know our task, we experimented it. We have to reinforce, to really become social actors of future alternatives

Il y'a des actrices sociales, des actrices sociales invisibles.

Quelle est la quatrième mission ? Elle est une fois encore, basée sur la capacité qui doit être renforcée. Et c'est celle de la création de réseaux. J'ai appris sur le terrain, en travaillant beaucoup dans les pays émergents, que les femmes créent ces réseaux. Au moins une fois parmi les femmes, des femmes ont réagi plus rapidement aux désastres que les institutions : elles l'ont fait avant. La capacité à créer des réseaux. Et là j'en viens à notre époque. Je suis sûre que nous avons toutes cette expérience mais cette conférence aujourd'hui est en train de la renforcer. Elle est entrain de la renforcer pour notre futur en créant d'autres futurs si j'ose dire. Et comment ? Parce que nous avons la capacité, les outils – ceux dont nous parlions juste avant. Regardez les femmes dans le monde des affaires, elles le font. Regardez les femmes au sein du système des Nations Unies. Les capacités proviennent de ce qui nous est donné grâce aux technologies de la communication. Nous avons la possibilité, mais ici encore, nous avons un autre défi, de les utiliser avec créativité en tant que femme gardienne de notre humanité et capacités humaines dont nous parlions. Je n'irai pas plus loin car je pense que d'autres personnes dans ce panel à cette plénière en savent beaucoup plus sur les technologies de la communication et sur leur utilisation ou leur création par les femmes. Nous avons maintenant entre nos mains les outils, nous connaissons nos responsabilités, nous en avons fait l'expérience. Nous devons les renforcer afin de devenir de réelles actrices des futurs alternatifs.

035. Women's capacity of creating networks to activate their humanity, to learn, to build alternative futures.

035. La capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre, pour construire des futurs alternatifs.



02-P1-2 - Corinna Cortes

I feel a little bit preaching to the converted because they have already done the brave choice of going into computer science. Where I really have the most fun is with the teenagers, with the high school girls. I go out and I love going out and I tell them, I try to get them to understand what amazing things, projects, that computers can help us achieve in the future. I talked about areas like computational biology and interdisciplinary area where people from math, physics, chemistry, biology, computer science, they get together and try to map out exciting things like the human genome, finding out where the functionality of these long protein sequences for different parts of our body so we can go in and engineer new drugs and help people really make a difference. I talked about in general the need for robotics and to perform other high tasks that human should not have to perform any more, for medical imaging, all the amazing things that they can be part of if they go into computer science. I tried to tell them that they need to control the algorithms and the programming languages so that they can build the applications of tomorrow and that is really where I think we have to do all the work if we want to change how women get involved in IT and computer science. I also really try to get them the feeling that working on computer science is not one person one computer: you're not going to sit alone with it, but you will, you can at least be working in small teams together obtaining this resource, you're not on your own. There is nothing to be scared of.

J'ai l'impression de prêcher des convertis puisqu'elles ont déjà courageusement choisie de s'orienter vers l'informatique. C'est avec les jeunes filles, les lycéennes que je me suis le plus amusée. Je suis sortie de mon contexte habituel et j'adore le faire. Je leur ai parlé et j'ai essayé de leur faire comprendre comment l'informatique peut les aider à réaliser d'incroyables projets pour le futur. Je leur ai parlé de domaines tels que la biologie computationnelle ou de domaines interdisciplinaires où des personnes provenant des mathématiques, de la physique, de la chimie, de la biologie, de l'informatique sont réunis et essaient de créer des choses excitantes comme le génome humain ou de trouver la fonctionnalité de ces longues séquences protéiques pour différentes parties de notre corps afin de créer de nouveaux médicaments. Aider les personnes peut vraiment faire la différence. J'ai parlé en général des besoins pour la robotique et pour le renforcement des tâches que les humains n'auront plus à accomplir, pour l'imagerie médicale et de toutes les choses extraordinaires auxquelles elles peuvent participer si elles se lancent dans l'informatique. J'ai essayé de leur faire comprendre qu'elles doivent contrôler les algorithmes et les langages de programmation afin qu'elles créent les applications de demain et je pense vraiment que nous devons travailler sur cela si nous voulons que les femmes soient vraiment impliquées dans les technologies de l'information et l'informatique. J'ai aussi essayé de leur faire comprendre que travailler dans l'informatique ne s'arrête pas à une personne, un ordinateur : vous ne serez pas seul, vous travaillerez à priori en petites équipes tous ensemble afin d'optimiser les ressources, vous n'êtes pas seules. Il n'y a aucune crainte à avoir.

036. Women and girls involved in computer science to build the applications of tomorrow through mathematics, physics, chemistry, biology, genomics.

036. Les femmes et les filles impliquées dans les sciences informatiques pour construire les applications de demain en mathématique, physique, chimie, biologie, génomique.

02-P1-2 - Barbara Etoa

Ces éléments clés du pouvoir quel que soit le domaine concerné peuvent s'entendre au sens de "être capable de". A ce moment-là, c'est une constance incontournable, c'est une quête incessante et c'est un but inaccessible pour le moment que poursuivent la grande majorité des femmes car l'information, ce morceau de connaissance, cet élément de renseignement susceptible d'être utilisé, conservé, transmis ou répercuté, traité ou partagé est une denrée précieuse dont l'accessibilité et la disponibilité ne sont pas évidentes.

These key elements of power whatever the field they concern can be seen as "be able to". From the time being, it is an incontrovertible constancy, it is a continued quest and it is an unapproachable goal for now that most of women are pursuing because information, this piece of knowledge, this element of information which can be used, preserved, transmitted or passed on, processed or shared is a precious commodity which accessibility and availability are not obvious.

037. La quête incessante des femmes pour "être capable de" non seulement d'accéder à l'information mais aussi de l'utiliser.

037. The continued quest of women to "be able to" non only to access information but also to use it.

02-P1-2 - Barbara Etoa

La femme est pourtant le moteur de l'économie que l'on appelle informelle. On la retrouve dans tous les petits métiers car sans formation elle est pourtant obligée d'assurer.

However, the woman is the driving force of the economy that is know as informal. We find her in all these little jobs because without any education she is compelled to secure yet.

038. Women as engine of the informal economy.

038. Les femmes comme moteur de l'économie informelle.

02-P1-2 - Barbara Etoa

Selon la manière dont ces changements seront donc développés, ils seront des facteurs déterminants pour le renforcement des capacités des femmes ou alors ils contribueront à véhiculer ces images et stéréotypes négatifs qui continuent d'être relevés en ce qui concerne l'image de la femme et sa participation au développement

According to how these changes will be developed, they will be decisive factors to reinforce women capacities or they will contribute to pass on these images and negative stereotypes that are still used compared with woman image and her participation to development.

039. Les stéréotypes sexistes et leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement de la société.

039. Sexist stereotypes and their pernicious effect on the balance and development of society.



02-P1-2 - Barbara Etoa

Afin que la pleine mesure des potentialités largement sous-exploitées des femmes camerounaises et africaines puissent être mises en relief, il faut pouvoir les faire travailler dans un espace qui organise un nouvel espace géopolitique de paix et de respect mutuel avec des canaux de communication qui facilitent le dialogue et l'échanges d'informations.

To fully accentuate the potentialities ,which are largely under-exploited, of women from Cameroun and from Africa, they must be working in a space that organises a new geopolitical space of peace and mutual respect with communication channel that make the dialog and the information exchange easier.

040. Les réseaux comme espace géopolitique de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays.

040. Networks as spaces of peace and mutual respect for women living difficult situations in their country.

02-P1-2 - Barbara Etoa

A ce niveau, les médias ont une immense responsabilité. Ma longue pratique des salles de rédaction et du métier de journalistes a prouvé que comme dans divers domaines, la pratique classique des médias nuit à la femme car les agendas de l'information qui sont des agendas je dirais sensationnalistes privilégient bien sûr une information qui peut non pas apporter le changement mais qui va intéresser le lecteur ou l'auditeur en le choquant..

Here, medias have a huge responsibility. I have worked for a long time as a journalist and I have spent a lot of time in newsroom and I saw that the classical practise of medias is detrimental to women because information agendas are sensationalist agendas and give priority to an information that will interest readers or listeners by shocking them rather than initiating change.

041. La responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale.

041. The responsibility of the medias who focus on sensationalism instead of on societal evolution.

02-P1-2 - Agnès Hubert

Je vais profiter du privilège d'avoir la parole en dernier pour faire un plaidoyer qui aille au-delà de la considération de l'accès à l'information et au savoir en revendiquant ou en vous transmettant ce que revendiquent un certain nombre de femmes scientifiques, c'est-à-dire un accès accru non seulement à l'information et au savoir, mais également à la maîtrise et à la production des savoirs.

I am going to use the privilege of being the last one to have the floor to make a plea that goes beyond the consideration of having access to information and knowledge by claiming or by passing on what some women scientist claim: not only an increasing access to information and knowledge but also to mastery and production of knowledge.

042. L'accès des femmes à la maîtrise et à la production des savoirs.

042. The access of women to mastery and production of knowledge.





02-P1-2 - Agnès Hubert

Ne boudons quand même pas notre plaisir là où il est manifeste, et il faut célébrer à leur juste mesure les bénéfices de cette conquête du savoir par les femmes. En fait, c'est effectivement grâce à leurs succès dans le domaine de l'éducation qu'elles sont aujourd'hui en mesure de revendiquer leur pleine participation dans les décisions et actions qui façonnent notre vie économique, sociale et politique. L'accès au savoir est donc une conquête récente, sans précédent et qui n'a pas encore porté tous ses fruits.

We must not deny ourselves the pleasure. Here it is obvious. Advantages of knowledge conquest by women must be celebrated with the right balance. In fact, today, women are in position to claim their entire participation in actions and decisions that shape our political, economic and social life thanks to their achievement in the field of education. Consequently, knowledge access is a recent and unprecedented conquest that has not come to fruition yet.

043. Les bénéfices de la conquête du savoir par les femmes.

043. The benefits of the conquest of knowledge by women.

044. La participation des femmes aux décisions et actions façonnant la vie économique, sociale et politique.

044. Women's participation in the decisions and actions shaping the economic, social and political life.



02-P1-2 - Agnès Hubert

La Commission européenne, elle, depuis 1999 a été soucieuse de mobiliser toutes les ressources intellectuelles disponibles dans la recherche et elle s'inquiète à l'heure actuelle de la sous-représentation des femmes, comme on vient de le constater. Et, ce qu'elle a proposé, c'est de décliner la promotion des femmes dans la recherche en trois dimensions. Et rappelez-vous peut-être de ces trois choses : la recherche par les femmes - alors là l'idée est simple, il s'agit d'encourager la participation des femmes à tous les niveaux où elles sont sous représentées -, pour les femmes - nous entrons là dans un domaine un petit peu plus nouveau qui cherche à traquer les discriminations à l'endroit des femmes dans les domaines de la production du savoir -, et sur les femmes - et c'est là-dessus que j'aurais aimé vous entretenir un petit peu plus longtemps parce que pour que la science soit attrayante pour les femmes, elle doit inclure des thèmes de recherche qui intéressent particulièrement les femmes, notamment comme certains aspects de la recherche biomédicale, mais également de la recherche sur le genre en « gender studies ».

Since 1999, the European Commission has been concerned about all intellectual resources available in research. And nowadays it is worried because women are under-represented, as we have just noticed it. And now it offers to give away the promotion of women in research into three aspects. And maybe you should remember these three dimensions :

- Research by women : here the idea is simple and consists in encouraging women participation to all levels in which they are under- represented
- Research for women: this is a new field which aims at hunting down all discriminations towards women in regard to knowledge production.
- Research on women : and I would like to discuss with you more longer on that point because to be attractive for women, science must include research topics that especially interest women, such as some aspects of biomedical research but also gender research related to "gender studies".

045. La sous-représentation des femmes dans la recherche.

045. The under-representation of women in research community

046. La recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes.

046. Research by women, for women and about women.

047. Les thèmes de recherche scientifique concernant les femmes.

047. The topics of scientific research related to women.

02-P1-2 - Agnès Hubert

Et je pense qu'il y a un gisement notamment dans les études et les recherches que font les femmes, pour aller dans le sens d'une science plus ouverte et d'une société qui bénéficie plus des progrès de la science.

And I think that there is a pool and particularly in research and studies that women do to go toward a more opened science and a society which take more advantage of science progress.

048. Femmes et recherche : vers une science plus ouverte et des progrès bénéfiques pour la société.

048. Women and research: towards a more open science and progresses benefiting all society.



03-P2 - Deuxième session plénière - Les enjeux de long terme pour les femmes abordés par le Millennium Project

03-P2 - Rosa Alegria

How could the changing status of women help improve the human conditions? The deal was to read then future issues in the light of feminine values considering that women [have] no significant recognition in the past. What is the outlook for women as architect of the future?

Comment le changement de statut des femmes pourrait-il contribuer à l'amélioration de la condition humaine ? L'enjeu était de mettre en exergue des problématiques futures à la lumière des valeurs féminines en considérant que les femmes n'ont pas eu de signifiante reconnaissance dans le passé. Quelles sont les perspectives pour les femmes, architectes de demain ?

049. The changing status of women as incentive to improve the human condition.

049. Le changement de statut des femmes favorisant l'amélioration de la condition humaine.

050. Les femmes architectes du futur.

050. Women as architect of the future.



03-P2 - Rosa Alegria

I would like to raise a question for us all to reflect about the concept of development. We are talking about women as actors of development and I think it is very important to think about what is the real meaning of development for women? And what is the real meaning of development for all of us in the world? Development during the last thirty/forty years after the two wars, World Wars, have been a reference for the ones who have and for the ones who have not. And it is a concept created by a traditional thinking, a traditional mindset. I would like to invite all of us hearing this conference to have a real and deep observation about what kind of development we need and we are looking for the 21st century. Is the kind of development we have been looking at as a perpetuation of all the systems that have created this world? We are trying to solve the problems or is it another kind of development? Well, I think this is just a reflexion because we are thinking about the future and we do not have much time for having new models for this world unless we recreate concepts and we review the values behind all this advancement that we are looking at in the future.

J'aimerais soulever une question qui nous amènera tous à réfléchir au concept du développement. Nous parlons des femmes, actrices de développement et je pense qu'il est très important de réfléchir à la réelle signification du développement pour les femmes. Que représente le développement dans le monde ? Durant les 30/ 40 années après les deux guerres, les Guerres Mondiales, le développement faisait référence à ceux qui ont et à ceux qui n'ont pas. C'est un concept créé par une pensée traditionnelle, une mentalité traditionnelle. J'aimerais inviter tous ceux d'entre nous qui assistent à cette conférence à avoir une profonde et réelle réflexion à propos du type de développement que nous souhaitons et de celui que nous cherchons pour le 21^{ème} siècle. Est-ce le genre de développement que nous voyons comme la continuité de tous les systèmes qui ont créé ce monde pour lequel nous cherchons des solutions ou est-ce un autre genre de développement ?

Eh bien, il s'agit juste d'une réflexion parce que nous pensons au futur mais nous n'avons pas beaucoup de temps pour penser à de nouveaux modèles pour ce monde à moins que nous ne créions de nouveaux concepts et que nous ne revoyions les valeurs, derrière ce progrès que nous envisageons pour le futur.

03- P2 - Jerome C. Glenn

I thank you very much for your action, good luck to the conference and I look forward to results

Merci beaucoup pour vos actions, bonne chance pour la conférence et j'attends les résultats avec impatience.

051. Development for the 21st century as a perpetuation of the existing systems or as the creation of new concepts and values.

051. Le développement pour le 21ème siècle comme continuation des systèmes existant ou comme création de nouveaux concepts et valeurs.



03-P2 - Elizabeth Florescu

I want you to understand that the 15 Global challenges were not just created overnight in an office. They are the result of a collaboration of a large group of over 2.000 experts in different sectors from all over the world, many of them futurists but also it is a very international, intercultural, intersectorial panel. And since they were decided upon, the 15 challenges - which can change any time -, they are continuously updated, we try to measure progress. One interesting feature that was introduced in that sense was the State of the Future Index (SOFI) that Ted Gordon created in 2000. And the reason I mention it here is that at some point, it might be interesting to create a State of the Future Index for the status of women. We just spoke with Ted Gordon about that before I came to the conference and he encourages us to think seriously about it.

The SOFI tries to give a quantified image of the next 10 years based on 20 years historical data. It gives a range of possibilities pending on the developments that are [fed in] not just the indicators, as an index is created on several indicators, twenty indicators in this time, the list can be changed anytime.

But it is interesting to see how different developments can differently impact the future and, at that point, to see which are the developments on the policies, the strategies that, if implemented, will change the status of women and what would be the impact on the State of Future of society as a whole. One of the observations obviously is that the global challenges are interdependent. Improvement in one absolutely obviously directly improve all the other ones

Je veux que vous compreniez que les 15 défis mondiaux n'ont pas été créés en une nuit dans un bureau. Ils sont le résultat de la collaboration d'un immense groupe de plus de 2000 experts de divers domaines de par le monde, Beaucoup d'entre eux sont des prospectivistes mais c'est aussi un panel très international, interculturel, intersectoriel. Et depuis que les 15 défis ont été choisis- ils peuvent changer à tout moment- ils sont continuellement mis à jour. Nous essayons d'en mesurer le progrès. L'Index de l'Etat du Futur créé par Ted Gordon en 2000 est l'un des éléments intéressants qui a été introduit en ce sens. La raison pour laquelle j'en fais part est qu'à un certain moment, il pourrait être intéressant d'élaborer un Index de l'Etat du Futur relatif au statut des femmes. Nous en avons parlé avec Ted Gordon juste avant que je ne vienne à la conférence. Il nous encourage à y réfléchir sérieusement.

L'IEF a tenté de donner une image quantifiée des 10 prochaines années à partir des données historiques de ces 20 dernières années. Un éventail de possibilités sur le développement en est ressorti. Ils ne sont pas basés uniquement sur un seul indicateur étant donnée qu'un index est créé à partir de plusieurs indicateurs; 20 indicateurs à cette époque. La liste peut-être modifiée à tout moment.

Il est intéressant de voir comment différents types de développements peuvent avoir des impacts sur le futur. En voyant les politiques de développement, quelles stratégies de développement, si mises en place, changeront le statut de la femme. Et quel sera l'impact de l'Etat du Futur sur la société dans son ensemble. Il est évident que les défis mondiaux sont interdépendants. L'amélioration de l'un d'entre eux entraîne résolument, évidemment et directement une amélioration des autres.

052. The interest of a State of the Future Index for the status of women (Women SOFI).

052. L'intérêt d'un Index de l'état du futur sur le statut des femmes (Women SOFI).

Annexe 1

des intervenant-e-s IT2008 et variables-sources
Marie-Anne Delahaut et Coumba Sylla
UNESCO, Paris, 22.07.2010.
www.millennia2015.org

03-P2 - Elizabeth Florescu

The reason of doing the study that Rosa mentioned on the status of women was to see which are the changes in mindset that would be necessary and that will influence a better quality of life for everyone including gender equity and provide the better understanding of gender sensitivity. How to include women perspective in decision making because that is still very much lacking. Which are the future scenarios, possible future scenarios and what is women role in those scenarios?

L'étude relative au statut des femmes évoquée par Rosa a été réalisée afin de comprendre quels changements de mentalités seraient nécessaires et contribueraient à une meilleure qualité de vie pour chacun, en y intégrant l'égalité de genre, et permettrait d'avoir une meilleure perception des spécificités liées au genre. Comment inclure la perspective "femmes" dans les prises de décisions car cela fait toujours énormément défaut. Quels sont les scénarios futurs, les futurs scénarios possibles et quel est le rôle des femmes dans ces scénarios ?

053. The changes in mindset necessary for a better understanding of gender sensitivity and a better quality of life.

053. Les changements nécessaires pour une meilleure perception des spécificités liées au genre et une meilleure qualité de vie.

054. The procedures requested to include women's perspective in decision making.

054. Les moyens requis pour inclure la perspective des femmes aux processus de décisions.

055. The role of women in the future scenarios.

055. Le rôle des femmes dans les scénarios du futur.

03-P2 - Elizabeth Florescu

So why can't we just focus on what is the hottest now on the international agenda and see how can women issues be involved and incorporated in those in order to obtain the best results as fast as possible; and those are climate change and conflicts and, obviously they have an extraordinary impact on women but women are also actors of change. Addressing vulnerability of climate changes and conflict would not be well done without addressing gender sensitivity. And it is expected from women to be actors of change.

Pourquoi ne nous concentrerions-nous pas sur ce qui est d'actualité en ce moment afin de voir comment le problème des femmes et la perspective genre est intégrée afin d'obtenir les meilleurs résultats le plus rapidement possible? Je fais référence aux changements climatiques et aux conflits. Ils ont évidemment des répercussions importantes sur les femmes qui sont aussi actrices de changement. Les solutions trouvées pour résoudre les problèmes du changement climatique et des conflits ne seraient pas efficaces sans l'intégration de la dimension genre. On attend des femmes qu'elles soient actrices de changement.

056. The ways to involve and incorporate women issues related to climate change and conflicts in the international agenda.

056. Les moyens requis pour impliquer et inclure les enjeux des femmes concernant les changements climatiques et les conflits dans les agendas internationaux.

057. Women actors of change.

057. Les femmes actrices de changement.



03-P2 - Elizabeth Florescu

I will present what the Millennium Project wants to contribute to the Millennia 2015 and that's to run a Real Time Delphi.

[Je vais vous montrer comment le Millenium Project veut contribuer à Millennia 2015 et ceci afin de réaliser une étude Delphi en temps réel.](#)

058. The interest of running a Real Time Delphi.

058. L'intérêt de réaliser une étude Delphi en temps réel.

03-P2 - Elizabeth Florescu

What we also tried to get out from this study will be to eventually design methodologies to assess and monitor women's status and I heard Pera Wells mentioning how important that is for the UN. We hope that Millennia will be able to help in addressing the issues that the UN Secretary general puts forward. Another outcome will be to identify emerging challenges, what are the new developments and what is in on a foresight point of view.

[Enfin, ce que nous avons également essayé de tirer de cette étude servira finalement à élaborer des méthodes d'évaluation et de suivi relatives au statut des femmes. J'ai entendu Pera Wells dire combien cela était important pour les Nations Unies. Nous espérons que Millennia pourra aider à trouver des solutions aux problèmes que le Secrétaire général des Nations Unies veut résoudre. Il servira également à identifier les défis à venir. Quels seront les nouveaux développements et comment les aborder du point de vue de la prospective ?](#)

059. The methodologies to assess and monitor women's status.

059. Les méthodologies permettant d'évaluer et de réguler le statut des femmes.

03-P2 - Nadezhda Gaponenko

Why gender issue in Science and Technology? First of all because it is women rights. Second because Science and Technology were drivers of changes in the status of women in the past, and Science and Technology will drive changes in the future.

[Pourquoi la question du genre est-elle un enjeu pour les Sciences et Technologies? Tout d'abord parce qu'il s'agit du droit des femmes. Ensuite parce que les sciences et les technologies ont été des moteurs de changement dans le passé et les sciences et les technologies conduiront au changement dans le futur.](#)

060. Gender issue in Science and Technology as driver of changes.

060. Les enjeux du genre dans les Sciences et Technologies comme vecteurs de changements.



03-P2 - Nadezhda Gaponenko

Let us look at our past: what do we have? First, women consist today only slightly more than one quarter of the world researchers. Women are obviously underrepresented in the R&D system but what we had a century ago: science was actually exclusive place for men. So the positive trends are also obvious

Regardons le passé, qu'avons-nous? Premièrement aujourd'hui, les femmes ne représentent qu'à peine plus d'un quart des chercheurs dans le monde ? Les femmes sont clairement sous-représentées au sein du secteur recherche et développement mais il y'a un siècle de cela, les sciences étaient en fait exclusivement réservées aux hommes. Les tendances positives sont aussi donc évidentes.

061. Women's representativity in R&D.

061. La représentativité des femmes en R&D.

03-P2 - Nadezhda Gaponenko

Today, some policy makers as well as scholars have started already to talk about the feminization of some fields of knowledge like medicine and bioscience but obviously women's level of representation in harder sciences is low around zero. I think that possibly it will be the job for the future.

Aujourd'hui certains décideurs politiques et spécialistes ont commencé à parler de la féminisation de certains domaines de la connaissance tels que la médecine et la science biologique mais il est clair que le niveau de représentation des femmes dans les sciences dures tourne autour de zéro. Je pense que cela sera un défi pour l'avenir.

062. Women's implication in medicine, bioscience and harder sciences.

062. L'implication des femmes dans la médecine, les biosciences et les sciences dures.

03-P2 - Nadezhda Gaponenko

I would like to concentrate actually on the future. First of all ahead of any action, I think should be change their mind and stereotypes. When we are talking about the future and about the future of all female scientist in the R & D system, then the first question arise: where we are moving to? To knowledge- based society. No doubt.

En fait, je voudrais me concentrer sur le futur. Tout d'abord, avant toute action, je pense que les stéréotypes et les mentalités doivent être changés. Quand nous parlons du futur et du futur des femmes scientifiques dans le secteur recherche et développement, la première question qui se pose est : où allons-nous ? Vers une société basée sur la connaissance ? Sans aucun doute.

063. Suppressing the stereotypes to move towards a knowledge-based society.

063. La suppression des stéréotypes pour passer à une société de la connaissance.



03-P2 - Nadezhda Gaponenko

I am optimistic and that's why specially I wanted to focus on the new opportunities as many speakers at the conference [likely] focus on the problems, but I also think that these new opportunities, nobody will create for us: so we have to understand what to do and we have to act and to create this future for ourselves.

Je suis optimiste et c'est pourquoi je voulais principalement me concentrer sur les nouvelles opportunités étant donné que de nombreux intervenants se sont concentrés sur les problèmes. Je pense aussi que personne ne va créer ces nouvelles opportunités pour nous donc nous devons comprendre ce que nous devons faire et nous devons agir et créer ce futur par nous-mêmes.

064. Creation of a better future by women for women.

064. La création d'un meilleur avenir par les femmes pour les femmes.

03-P2 - Concepción Olavarrieta

Mexicans, Central Americans and Peruvians also have a great legacy from our Pre-Hispanic cultures, where women were treated equally as [men]. So we, Latin-American women, are a strange mixture of obedience and empowerment.

Les mexicains, les centre américains et les péruviens ont aussi reçu un important héritage de la culture préhispanique où les femmes étaient traitées d'égal à égal avec les hommes? Ainsi, nous sommes, femmes d'Amérique latine, un étrange mélange d'obéissance et d'autonomisation.

03-P2 - Concepción Olavarrieta

Women's Conference, mentions that women in Latin America are over represented in poverty and under represented in politics

La conférences sur les femmes ont montré que les femmes en Amérique Latine sont sur-représentées dans la pauvreté et sous-représentés en politique.

065. Women over-represented in poverty and under-represented in politics.

065. Les femmes sur-représentées dans la pauvreté et sous-représentées en politique.



03-P2 - Concepción Olavarrieta

The main challenge is the institutional, structural and legal discrimination that indigenous women face on a daily basis.

[Le principal défi est celui de la discrimination légale, structurelle et institutionnelle auxquelles les femmes indigènes sont quotidiennement confrontées.](#)

066. The institutional, structural and legal discrimination of indigenous women.

066. La discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes indigènes.

03-P2 - Concepción Olavarrieta

The main reason for women's violence is the negative synergy between institutional weaknesses and patriarchal culture, and therefore women, girls and teenagers lack power to stand up for themselves.

[La raison principale justifiant la violence conjugale est la synergie négative entre les faiblesses institutionnelles et la culture patriarcale. Par conséquent, les femmes, les filles et les adolescentes n'ont pas assez de pouvoir pour se défendre par elles-mêmes.](#)

067. The negative synergy between institutional weaknesses and patriarchal culture leading to violence against women.

067. La synergie négative entre les faiblesses institutionnelles et la culture patriarcale conduisant à la violence envers les femmes.

03-P2 - Concepción Olavarrieta

15 Global Challenges and UN 8 Millennium Development Goals. 3 years ago, the Nodo Mexicano. El Proyecto del Milenio and the Millennium Project of the World Federation of United Nations Associations have created the Millennium Award and are promoting worldwide the Global Millennium Prize. Both are contests.

[15 défis mondiaux et 8 Objectifs du Millénaire pour le Développement. Trois ans auparavant, il y'avait le Nœud du Mexique. Le projet du Millénaire et le Millenium Project de la Fédération Mondiale des Associations des Nations Unies ont crée le Millenium Award et promeuvent mondialement le Global Millenium Prize qui sont des compétitions.](#)

03-P2 - Concepción Olavarrieta

To stimulate future prospective awareness among youth around the world to imagine new alternatives for addressing the 15 Global Challenges, and hence, help achieve the 8 UN Millennium Development Goals

[Pour stimuler la pensée prospectiviste des jeunes dans le monde entier, pour imaginer de nouvelles alternatives pour les 15 défis mondiaux et donc pour aider à atteindre les 8 Objectifs du Millénaire pour le Développement des Nations Unies.](#)





04-W1 - Atelier 1 - Femmes et développement durable

04-W1 - Hazel Henderson

The important thing about women and sustainability and sustainable development is that women have always been the key to sustainable development and the reason that today we seem to ignore that fact is because the traditional model of development has been incorrect and based on faulty economics. I have spent my all life really studying what was wrong with this model of economics. And of course the most important thing to understand is that it is patriarchal to the core and we can have evidence of this from the textbooks that students still get in business school and economics courses which say that the only rational way for human to behave is to compete with each other and to try to accumulate the most resources against all others. So this is an extremely selfish and very much a dysfunctional kind of model and so by the same token these textbooks say that sharing and caring and cooperative work is irrational and so no wonder we have been staring our societies over a cliff for the last fifty years using this kind of model and no wonder it has created such tremendous social costs, environmental costs and now we see that it is totally unsustainable in terms of global warming and all the problems that we are facing today;

La chose importante à propos des femmes, de la durabilité et du développement durable est que les femmes ont toujours été la clé pour le développement durable. La raison pour laquelle aujourd'hui nous semblons ignoré ce fait, est que le modèle traditionnel de développement est basé sur de fausses valeurs économiques. J'ai passé toute ma vie à réellement étudié ce qui ne va pas avec ce modèle économique. Et bien sûr, la chose la plus importante à comprendre est que le patriarcat est très fort. Les manuels scolaires distribués aux étudiants dans les écoles de commerce nous le prouvent. De même que les enseignements donnés pendant les cours d'économie certifie que la seule façon rationnelle de se comporter est d'être en compétition les uns contre les autres et d'essayer de cumuler le plus de ressources contre les autres. Ce genre de modèle est totalement dysfonctionnelle et très égoïste. Et dans la même optique, il est écrit dans ces livres que le travail basé sur la coopération, l'entraide ou le partage est irrationnel. Pas étonnant donc que nous ayons regardé nos sociétés évoluer durant ces cinquante dernières années en utilisant ce genre de modèle. Pas étonnant non plus que cela ait engendré tant de coûts sociaux, de coûts écologiques. Et maintenant nous voyons que cela n'est absolument pas viable en terme de réchauffement climatique et d'autres problèmes auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui. Et, comme vous le savez tous, ce modèle économique est directement pris en compte pour la calcul du PIB, le Produit Intérieur Brut.

068. Women and sustainable development.

068. Les femmes et le développement durable.

069. The faulty economics of the traditional model of development.

069. Les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel.

070. The dysfunctional patriarchal economic model added to the Gross Domestic Product (GDP).

070. Le dysfonctionnement du modèle économique patriarcal intégré au Produit intérieur brut (PIB).

071. 50% of all society productive work ignored in the GDP (volunteering, domestic work and education produced by women).

071. 50% du travail produit dans la société ignorés dans le PIB (volontariat, travail domestique et d'éducation produit par les femmes).



04-W1 - Hazel Henderson

And so basically this economic model as you all know is added up into the GDP, the Gross Domestic Product. So it means that 50% of all the productive work which is done in every society is ignored and that is the apparenting caring and educating children, do it yourself, building, serving on the schoolboards, volunteering all of the work that humans have always done for each other is simply ignored. The two thirds of all the productive activity on the planet was simply unrecorded and of course this is why the work of women has been [shortchanged] and left out of the equation.

ce qui signifie que 2/3 de toutes les activités productives de la planète n'a tout simplement pas été enregistré. Et c'est évidemment la raison pour laquelle le travail des femmes n'a pas été intégré à l'équation. Cela signifie que 50% du travail productif réalisé dans chaque société est ignoré, c'est-à-dire le soin et l'éducation des enfants, le bricolage, la construction, la participation aux conseils d'administration des écoles, le volontariat et tous les emplois où l'homme rend service aux autres. Tout cela n'est pas pris en compte.





04-W1 - Hazel Henderson

And of course, as we now realise, the whole productive cake rests on the work of mother nature, keeping our ecosystems in balance and cleaning up all the messes that we make. And so the good news is that this GDP model is being corrected and when we do these corrections and we add in all of the unpaid work of women, we find that our GDP is a lot larger than we thought and, when we deduct all of the social and environmental costs, pollution etc which added into the GDP today, when we take that out, we come up with a more correct figure.

At the same time we need to include all the statistics available on health, education, environment and quality of life, and all these statistics are available

Et bien sûr, comme nous pouvons maintenant le constater, toute l'économie repose sur le travail de mère nature qui préserve notre écosystème en équilibre et nettoie nos dégâts. La bonne nouvelle est que le modèle du PIB est en cours de modification. Lorsque nous faisons ces corrections et que nous ajoutons tout le travail non rémunéré des femmes, nous nous rendons compte que notre PIB est beaucoup plus important que ce que nous pensions. Lorsque nous en déduisons les coûts sociaux et environnementaux, la pollution, etc intégré dans le PIB actuel, lorsque nous déduisons cela, nous arrivons à un chiffre plus juste.

En même temps, nous devons inclure toutes les statistiques disponibles sur la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de la vie. Toutes ces statistiques sont disponibles.

072. The importance of adapting the figures of the GDP including statistics available on health, education, environment and quality of life.

072. L'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie.



04-W1 - Thais Corral

We remember the UN conference on environment and development; it happened in 1992 in Rio de Janeiro and it was a particular important conference because the conference happened immediately after the – let say – the end of the Cold War when the world as a whole was really believing in democracy that it could really build together the sectors besides [the borders] but also the sectors, the private sector, the civil society and governance together linked to create in what we called that idea of the sustainability for the planet and for the people.

Nous n'avons pas oublié la conférence des Nations Unies sur le Développement et l'Environnement. Elle a eu lieu en 1992 à Rio de Janeiro et c'était une conférence particulièrement importante car elle a été organisée juste après -disons- la fin de la guerre froide quand le monde entier croyait tellement à la démocratie qu'on pouvait relier tous ensemble les différents secteurs au-delà des frontières: le secteur privé, la société civile et la gouvernance unis ensemble pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens.

073. Linking the sectors, the private sector, the civil society and governance to create the idea of sustainability for the planet and for the people.

73. Relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens.

04-W1 - Thais Corral

The idea of the sustainability goes up the three pillars that are the economics has to be hand and hand with social justice and the protection of environment. How do you do that? How can we create a platform of development that is going to kind of converge, make converged these three pillars, these three streams of knowledge, these three big fields?

L'idée de durabilité élève les trois piliers que sont l'économie qui doit aller de pair avec la justice sociale et la protection de l'environnement. Comment créer une plateforme de développement qui fera en quelque sorte converger ces trois piliers, ces trois flux de connaissance, ces trois domaines importants?

074. Economics, social justice and protection of the environment as sustainability's three pillars and streams of knowledge.

074. L'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance.

04-W1 - Thais Corral

It is also important that we create the conditions in which this space of power, the circle of power also are in line what was our values, what is actually our life. And this is what we did by creating what we called the Women's Action Agenda 21.

C'est aussi très important que nous créions les conditions dans lesquelles cet espace de pouvoir, ce cercle de pouvoir soit en phase avec ce que nos valeurs, ce qu'est finalement notre vie ? Et c'est ce qu'on a fait en créant ce que nous avons appelé les Actions des Femmes pour l'Agenda 21.





04-W1 - Thais Corral

There was a culture of accommodating, there was a culture of really acknowledging diversity and celebrating diversity and empowering each other. It did not matter if one was an actress and other one was a peasant, you know, in somehow we were in a different way all concerned about the same thing and also acknowledged that that space we had created was due to the contribution of all of us. And I think that what we made was real, you know; that we create that culture of women concerned to quality of life and in bringing these voices together in the coherent agenda, we cared of the UN conference

Il y'avait une culture de la courtoisie, il y'avait une culture de la reconnaissance, de la valorisation de la diversité et de l'autonomisation mutuelle. Peu importe que l'une était actrice et que l'autre était travailleuse agricole, vous savez. En quelque sorte, nous étions toutes d'une certaine façon concernées par la même chose et nous savions toutes que nous avons crée cet espace grâce à la contribution de chacune. Et je pense que ce que nous avons fait était réel vous savez. Nous avons crée cette culture de la femme soucieuse de la qualité de vie et en réunissant toutes ces voix ensemble, nous avons mené la conférence de l'ONU

075. Women's Action Agenda 21: a culture of accommodating, of acknowledging and celebrating diversity, of empowering each other.

075. L'Agenda 21 pour l'action des femmes : une culture de la courtoisie, de la reconnaissance, de la valorisation de la diversité et de l'autonomisation mutuelle.

04-W1 - Thais Corral

So looking into what women exactly were claiming for, were advocating for in these forms, we see always that quality of life and acknowledgment and support to the work of care and care giving is always an issue that is present

Si nous regardons exactement ce que les femmes revendiquaient, réclamaient réellement, nous remarquerons que la qualité de la vie et la reconnaissance du travail de soins apportés aux autres sont des problèmes encore d'actualité à l'heure actuelle.

076. Acknowledgement of the importance of quality of life, of care giving and of sustainability.

076. La prise de conscience de l'importance de la qualité de la vie, des soins donnés aux autres et de la durabilité.

04-W1 - Thais Corral

Sustainability can't really happen unless we acknowledge that a different model has to be in place

La durabilité ne peut réellement exister tant que nous n'aurons pas admis qu'un modèle différent doit être mis en place.



04-W1 - Thais Corral

We kind of create the conditions for women also to participate in decision making, empowering all these aspects which are crucial if we are going to design a different society which is more sustainable in terms of the planet and also in terms of the people.

Nous devons en quelque sorte créer les conditions pour que les femmes participent également aux processus de décision en renforçant leur autonomisation dans tous les domaines essentiels si nous voulons construire une société différente qui est plus durable pour la planète mais aussi pour la population.

077. Creating the conditions for women to participate in decision making.

077. La création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions.

04-W1 - Augustina Eniayeju

With that at the back of our minds, we realize that there is lot of work to do because if there is going to be any development at all, the women folk cannot be left behind. What I have noticed is that we are talking so much about women and sustainable development, but we need to go back to those people that become the women: the girl-child. A lot of work is on with the woman, but I think we need to do it with the girl-child because these are the people but a girl-child will become a woman.

En gardant ceci en tête, nous réalisons qu'il y a beaucoup à faire car s'il y a un quelconque développement, les femmes ne peuvent pas être laissée derrière. J'ai remarqué que nous parlions beaucoup des femmes et du développement durable mais nous devons nous tourner vers ces personnes qui sont devenues des femmes : les petites filles. Beaucoup de travaux concernent les femmes mais je pense que nous devons aussi travailler sur la situation des filles car ces filles vont devenir des femmes.

078. Importance of considering the people that become the women: the girl-child.

078. L'importance de prendre en compte les personnes qui deviendront des femmes : les filles.

04-W1 - Augustina Eniayeju

If we look at that scenario we'll find out the girl-child is highly more handicapped than the boy-child, our colleague boy-child. Also there is a need for us to actually help the Nigerian child to go further than the secondary level. If we are going to empower them economically, politically, and [other ways].

Si nous jetons un œil au scénario, nous nous rendons compte que les filles sont beaucoup plus handicapées que les garçons, nos collègues garçons. Nous devons soutenir ces filles nigérianes afin qu'elles aillent au-delà du niveau secondaire si nous voulons favoriser leur autonomisation économique, politique et dans d'autres domaines

079. Access of the girl-child to education, to primary and secondary school.

079. L'accès des filles à l'éducation, à l'enseignement primaire et secondaire.



04-W1 - Augustina Eniayeju

In conclusion I want to say that each activity of a group of people has some mathematics in it. Since learning is easier from known to unknown, identifying the mathematical concepts in the cultural activities of a people and using it as a starting point for classroom teaching will go a long way to demystify mathematics. The need to do this is even more for girls so as to attract them to study mathematics. This will enable them acquire the knowledge necessary for them to contribute meaningfully to sustainable development for Nigeria

En conclusion, j'aimerais dire que dans toute activité collective, il y a des mathématiques. Puisque l'apprentissage est plus facile du connu vers l'inconnu, identifier les concepts mathématiques utilisés dans les activités culturelles des personnes et s'en servir comme point de départ des leçons permettra de démystifier les mathématiques. Il est encore plus important d'agir de cette façon avec les filles afin de les encourager à étudier les mathématiques. Cela leur permettra d'acquérir la connaissance nécessaire afin qu'elles contribuent de manière significative au développement durable du Nigéria.

080. Empowering the girl-child with mathematics learning.

080. L'autonomisation des filles par l'enseignement des mathématiques.





04-W1 - Ngozi Patience Nwosu

This paper concentrated on looking at the women that will get not opportunity to get educated, that's why they are illiterate, school drop out maybe due to early marriage, forced marriage, teenage pregnancy, poverty and depart of parents, socio-cultural factors and maybe religious factors as a case-study.

Cette présentation se concentre sur l'impossibilité pour les femmes de recevoir une éducation. C'est pourquoi elles sont illettrées. Elles abandonnent l'école. Cela peut-être dû à des mariages précoces, des mariages forcés, des grossesses à l'adolescence, la pauvreté ou au départ des parents mais aussi à des facteurs socioculturels et peut-être des facteurs religieux comme dans le cas d'étude.

081. Women being illiterate because they have no opportunity to get educated.

081. Les femmes étant illettrées parce qu'elles n'ont pas la possibilité de recevoir une formation.

082. Women being illiterate due to early marriage, forced marriage or teenage pregnancy.

082. Les femmes étant illettrées en raison d'un mariage précoce, d'un mariage force, ou d'une grossesse à l'adolescence.

083. Women being illiterate due to depart of parents, poverty or socio-cultural factors.

083. Les femmes étant illettrées en raison du départ des parents, de la pauvreté ou de facteurs socio-culturels.

084. Women being illiterate due to religious factors.

084. Les femmes étant illettrées en raison de facteurs religieux.

04-W1 - Ngozi Patience Nwosu

I use Nigeria Sokoto case-study because if anyone of you here that have been to Nigeria or been to Sokoto - Sokoto is a purely Islamic society, 98% of the indigenes of that place are Muslims - and they have this ironic perception that Islam is telling them not to educate the girl child. So I present this here that I have gone - though a Christian - I have gone through the Quran and I discovered that the Prophet Mohamet – Peace be upon Him - supported education and training of women through the Quran. And I get the passage where he said that the first instruction he gets or that the first message he got was to read. And this reading; to read was opened to all genius, irrespective of the sex. And he said that they should read even as far as the borders of China. I also sorted an example where it says that the Prophet Mahomet - Peace be upon Him - was teaching ladies in Medina.

J'ai choisi comme étude de cas celui de Sokoto. pour ceux d'entre vous qui ont déjà été au Nigéria ou qui ont vu Sokoto, Sokoto est une société strictement islamique. 98% de ses habitants sont musulmans et ont cette perception ironique selon laquelle l'islam leur a recommandé de ne pas éduquer les filles. Donc je vous présente cette situation aujourd'hui. Bien que chrétienne, j'ai parcouru le Coran et j'y ai découvert que le Prophète Mahomet, paix à Son âme, encourageait l'éducation et la formation des femmes à travers le Coran. Et j'ai retenu le passage où il dit que la première instruction qu'il a eu ou le premier message qu'il a reçu, était de lire et tous ceux qui étaient prêts à lire accéderait au savoir, peu importe le sexe. Et il a dit qu'ils devraient même lire au-delà des frontières de la Chine. J'ai également extrait une exemple où il est dit que le Prophète Mahomet, paix à Son âme, donnait des cours à des femmes à Médine.

085. Women victims of religion sources bad interpretation.

085. Les femmes victimes des interprétations erronées des sources religieuses.

04-W1 - Ngozi Patience Nwosu

This State government, realizing that it was erroneous, a misconception and a misinterpretation of the Islamic religion, opened and establish the Women Centre for Continuing Education.

Ce gouvernement d'Etat qui s'est rendu compte que c'était erroné et qu'il y avait une idée fausse et une mauvaise interprétation de la religion, a créé le Centre de Formation Continu pour les Femmes.



04-W1 - Ngozi Patience Nwosu

Indeed, the benefit of educating the girl child and women can never be quantified though it reflects on the family, the children education, the financial position of the family and the society at large

En effet, les bénéfices de l'éducation des filles et des femmes ne peuvent être quantifiés mais se reflètent sur la famille, sur l'éducation des enfants, sur la situation financière de la famille et sur la société dans son ensemble.

086. Benefits of women's education for the whole family and the society at large.

086. Le bénéfice de l'éducation des femmes pour toute la famille et la société en général.

04-W1 - Ngozi Patience Nwosu

Despite of the knowledge acquired and the skills learned, some husbands also find it difficult until now to allow their wives to work, due to erroneous misinterpretation of religion. Hidden fears of their wives and daughters flirting or even being exposed to temptations. And their husband, some of them are not allowing them even acquiring the certificate and the skills to go [and to learn].

Malgré les connaissances et les compétences acquises, certains maris ont toujours du mal à laisser leur femme travailler à cause d'une interprétation mauvaise et erronée de la religion. La peur cachée de voir leurs femmes et leurs filles flirter ou être exposées aux tentations. Et leurs maris, certains d'entre eux, ne les autorisent même à obtenir le certificat et à acquérir les compétences nécessaires.

087. Women prevented from working because of religion.

087. Les femmes empêchées de travailler par la religion.

05-W2 - Atelier 2 - Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique

05-W2 - Ivana Milojević

That it comes as no surprise that women's political activism in the 20th century has been oriented towards developing and building culture of peace. It has been about promoting culture of peace at all levels. It has been about survival and, as Eleonora Masini talked about, about future generations.

Cela n'est pas une surprise que l'activisme politique des femmes au cours du 20^{ème} siècle ait été orienté vers le développement et la construction d'une culture de la paix. Il a été question de promouvoir la paix à tous les niveaux. Il a été question de survie et comme Eleonora Masini l'a mentionné, il a été question de générations futures.

088. Women building and promoting a culture of peace at all levels.

088. Les femmes bâtisseuses et promotrices d'une culture de paix à tous niveaux.

05-W2 - Ivana Milojević

I would also like to talk about briefly three orientations. I am not sure if the phase is the right term rather the orientation, because phases did not come sequentially and also in the world they still co exist, not all parts of the world follow these phases exactly like it happened in the West. But in terms of those three main orientations in the area of politics, women's movement have followed three main orientations. First one was to end discrimination, equal rights for men and women. Second one was to end centralized forms of political organization that replicate sexual and other divisions in the larger society, and the third one, that always went parallel to it - sometimes before and sometimes after but always at the same time -, was necessary and that is envisioning alternative futures because it is impossible to act in the present if there is no vision of alternatives futures.

J'aimerais aussi évoquer brièvement trois orientations. Je ne suis pas sûre que "phase" plutôt qu'orientation soit le bon terme car les phases ne sont pas apparues consécutivement et elles coexistent encore dans le monde actuel, toutes les parties de la planète ne suivent pas exactement ces phases sur le modèle de l'Occident ? Mais en ce qui concerne ces trois principales orientations dans le domaine de la politique, le mouvement des femmes les a suivies. La première était de mettre fin à la discrimination et de lutter pour l'égalité des droits entre hommes et femmes. La deuxième était de mettre fin aux organisations politiques centralisées qui répliquent les fractures de genres dans la société et la troisième qui a toujours été parallèle aux autres, parfois avant ou parfois après mais toujours en même temps, était nécessaire : c'est d'envisager d'autres futurs car on ne peut agir dans le présent sans avoir une vision de futurs alternatifs.

089. The three orientations of women's movements: end of discrimination and equal rights; end of centralized political organization replicating gender divides; envisioning alternative futures.

089. Les trois orientations des mouvements de femmes : fin de la discrimination et droits égaux; fin des organisations politiques centralisées répliquant les fractures de genre et la vision de futurs alternatifs.

05-W2 - Ivana Milojević

Hundred years ago, women's movements were about the radical notion that women are people. Now it seems a little bit silly now but I would like to extend this and ask a question: what is our radicalism? What is our political radicalism today to be about? What are some of our visions and what is some of our radicalism?

Il dit qu'il y a un siècle, le mouvement des femmes luttait pour la notion radicale que les femmes sont des personnes. A présent, cela paraît un peu fou mais j'aimerais m'étendre sur cela et poser une question : quel est notre radicalisme ? De quel radicalisme politique parlons-nous ? Quelles sont nos principales visions ? Vers quoi s'oriente notre radicalisme ?

090. The evolution of the radicalism of women's movements.

090. L'évolution du radicalisme des mouvements de femmes.

05-W2 - Ivana Milojević

That is always parallel to this process of asking for women to be included in existing political institutions is the second step orientation which has always been about resistance, critique and dissent. In our 21st century, at the beginning of our 21st century, there is still lot of things that we need to resist and there is still lot of things that women's movements, feminist movements and other movements that focus on gender partnership, such as peace and ecological one for example, are focusing on. So, these are just briefly some of the main points of where that radicalism can be oriented towards.

La seconde orientation où il a toujours été question de résistance, de critique et de dissidence est toujours parallèle à cette démarche de revendication de la présence des femmes dans les institutions politiques existantes. En ce 21^{ème} siècle, au commencement de notre 21^{ème} siècle, nous avons toujours besoin de beaucoup de choses et il y a toujours beaucoup de choses sur lesquelles les mouvements de femmes, les mouvements féministes et les autres mouvements qui travaillent sur le partenariat entre les genres, tels que la paix et l'écologie par exemple, doivent se concentrer. Ceci est donc juste une présentation brève des trois principaux points vers lesquels le radicalisme peut s'orienter.

091. Women's resistance, critique and dissent related to their exclusion of existing political institutions.

091. L'exclusion des institutions politiques existantes générant la résistance, la critique et la dissidence des femmes.

092. Gender partnership for peace and ecology.

092. Le partenariat des genres pour la paix et l'écologie.

05-W2 - Ivana Milojević

Women and girls as being objects of technologies rather than subjects is the critical issue that we need to take care.

Les femmes et les filles, en tant qu'objets des technologies plutôt que sujets, est un problème crucial dont nous devons nous préoccuper.

093. Women and girls as objects of technology rather than subjects.

093. Les femmes et les filles comme objets des technologies plutôt que comme sujets.

05-W2 - Ivana Milojević

And obviously, resisting [in a] patriarch which is in all of us at some level because we have inherited of some of this discourses and some of the ideas from our patriarchal past. Now what to resist? Beyond resistance, there is obviously an act of actively creating and in that act of actively creating the first thing that always come is the vision. So in order to envision feminist society in culture and politics women's groups have engaged in various processes and we can identify those visions at both local and global level through women grassroots activism, through women writing, through feminist science fiction and utopian writing,

Et évidemment il s'agit de au patriarcat qui est en nous tous à différents niveaux parce que nous avons hérité de certains discours et de certaines idées de notre passé patriarcale. A quoi résister à présent ? Au-delà de la résistance, il y'a évidemment une volonté de créer activement et dans cette volonté d'agir activement, la première chose qui vient est toujours la vision. Pour envisager la société féministe dans la culture et la politique, les groupes de femmes se sont engagées dans divers processus et nous pouvons identifier ces visons à la fois au niveau local et au niveau mondial à travers les bases de l'activisme des femmes grâce à leurs écrits, grâce à la science fiction féminine et aux écrits utopiques.

05-W2 - Colette Mfaram Atchang Ndio

Car tous, hommes et femmes doivent être des partenaires pour gagner le dur combat pour le développement. Elles ne sauraient démissionner. Sinon perdantes, les hommes s'installeraient à leurs places sans un quelconque remords. On leur reconnaît pourtant une grande force de mobilisation et un dynamisme qui, exploité à bon escient, peut avoir des effets positivement inimaginables pour leur positionnement dans leur action politique.

Because all, men and women have to be partners to win the strong fight for development. They will not resign otherwise they will be losers, men will settle down their places without a remorse. Nevertheless they have a great force of mobilization and dynamism that if well exploited can have unimaginable and positive effects for their position in their political action.

094. Women's vision beyond resistance and the act of actively creating.

094. La vision des femmes au delà de la résistance et de l'acte de création active.

095. Women's visions of a feminist society through grassroots activism, women writing, feminist science-fiction and utopian writing.

095. Les visions d'une société féministe par les femmes au travers de l'activisme de base, de l'écriture des femmes, de la science-fiction féministe et des écrits utopiques.

096. Le nécessaire partenariat des femmes et des hommes pour gagner le dur combat du développement.

096. The necessary partnership of women and men to win the serious fight of development.

097. La force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes.

097. Women's force of mobilization and political dynamism.

05-W2 - Colette Mfaram Atchang Ndio

Car dans certaines familles surtout celles de la partie septentrionale du pays, on privilégie encore l'instruction du jeune homme qui a toutes les chances de devenir « quelqu'un » plus tard au détriment de la jeune fille qui est la femme de demain et qui se trouve dès lors disqualifiée faute d'instruction. On reconnaît donc là indéniablement que l'école ouvre les portes du savoir, de la connaissance; l'école est considérée comme le gage de la réussite sociale

In some families, above all those of the northern part of the country, education of young men is still privileged and they have all chances to become "someone" later on to the detriment of the girl child who is the women of tomorrow and who is disqualified because of the lack of education. It is undeniably recognized that school opens the doors of knowledge, of learning. School is considered as a proof of social success.

098. Les filles privées de l'école, porte du savoir , de la connaissance et gage de réussite sociale.

098. Girls deprived of school, gate to knowledge and proof of social success.

05-W2 - Colette Mfaram Atchang Ndio

La jeune fille est ainsi victime des mariages précoces, des grossesses indésirées. Elle devient mère sans avoir été jeune

So, the girl-child is victim of forced marriage, unwanted pregnancy. She becomes mother without having been young.

099. Young women becoming mothers without having been young because of forced marriages and early pregnancy.

099. Les jeunes femmes devenant mères sans avoir été jeunes, à cause des mariages forcés et des grossesses précoces.

05-W2 - Colette Mfaram Atchang Ndio

Qui mieux que les femmes peuvent défendre leurs causes ou, si nous voulons, leurs droits. Alors il est important de les connaître. C'est pour cela que nous pensons que la formation est et demeure le seul moyen efficace pour sortir de l'ignorance

Who better than women can defend their causes or , if we want, their rights. So it is important to know them. That's why we think that training is and stays the only effective way to come out from ignorance.

100. L'importance pour les femmes de connaître leurs droits et de lutter contre l'ignorance grâce à l'éducation et à la formation.

100. The importance for women to know their rights and to fight ignorance thanks to education and training.

05-W2-3 - Sawsan Sadek

La femme libanaise, elle est l'une des plus éduquées et des plus actives au Moyen-Orient, elle a pas mal de responsabilités, et ceci dans tous les domaines de la vie. Par contre, ses droits sont négligés, ses droits sont confisqués surtout par une société patriarcale encore trop traditionnelle. La femme libanaise, elle ne peut pas encore prétendre diriger sa vie comme elle l'entend. Elle est prisonnière des lois religieuses qui régissent son héritage, son mariage, son divorce, la garde de ses enfants, et la placent en situation d'inégalité. On peut constater actuellement une certaine avancée concernant la situation de la femme au niveau social, mais cela reste encore très modeste.

The Lebanese woman is one of the most educated and active in the Middle East. She has many responsibilities in all fields of life. However, her rights are neglected, her rights are confiscated above all by a patriarchal society which is too traditional. The Lebanese woman cannot lead her life as she wants. She is prisoner of religious laws that govern her legacy, her marriage, her divorce, her children custody and place her in an inequality position. Nowadays, we can see a certain headway concerning woman's situation at a social level but this is still very modest.

101. Educated women's rights stolen by patriarcat, traditions and religion.

101. Les droits des femmes instruites volés par le patriarcat, les traditions et la religion.

05-W2-3 - Sawsan Sadek

Je tiens à rappeler que le quatrième congrès organisé par l'ONU à Pékin en 1995 a statué sur la nécessité de donner, jusqu'à l'an 2005, 30% des sièges dans les parlements du monde aux femmes

I want to remember that the Fourth Congress organized by the UN in Beijing in 1995, ruled on the necessity of attributing 30% of the seats to women in all the parliaments of the world by 2005.

102. L'attribution de 30% des sièges dans tous les parlements du monde aux femmes.

102. The attribution of 30% of the seats to women in all the parliaments of the world.

05-W2-3 - Sawsan Sadek

La valorisation des droits des femmes doit être parmi les occupations principales pour les responsables, surtout dans les campagnes électorales. Cela n'a jamais été le cas, en tout cas au Liban.

Valorization of women's rights must be part of the main issues for leaders especially during the election campaigns. This has never happened in Lebanon.

103. Valorization of women's rights as priority for all the political leaders.

103. La valorisation des droits des femmes comme priorité pour tous les responsables politiques.



05-W2-3 - Sawsan Sadek

Il faudrait accompagner sur le terrain la mise en application effective de ces lois. Il faut permettre à toutes les femmes l'accès facile aux informations et aux nouvelles technologies telles que l'initiation à l'utilisation de l'ordinateur, l'internet et autres, via des campagnes organisées

[Effective implementations of these laws should be accompanied by a work in the field. All women must have a simple access to information and to new technologies such as initiation to computer use, internet and others things thanks to planned campaigns.](#)

104. La formation de toutes les femmes aux TIC et leur accès à l'information.

104. Training of all women to ICTs and their access to information.

05-W2-3 - Sawsan Sadek

Il serait bien de créer des programmes d'accompagnement des filles brillantes en scolarité, telles que les bourses d'études, et aussi initier des femmes pour les aider à évoluer dans leur carrière.

Au niveau mondial, il serait souhaitable de consolider les liens entre les réseaux de femmes, via les réseaux de communication existants, tels que internet, médias, etc.

[It should be great to create support programs for bright girls at school, such as scholarships but also to train women to help them evolving in their careers.](#)

[At a global level, it should be necessary to strengthen links between women networks thanks to existing communication networks, such as internet, medias and so on.](#)

105. L'accompagnement des filles brillantes en scolarité et de l'évolution de leur carrière.

105. Support for bright girls scholarship and the evolution of their career.

05-W2-4 - Fatoumata Sidibé

Je vais vous parler aujourd'hui de Ni Putes Ni Soumises et du combat que nous menons. Tout au long du XXème siècle, les femmes ont bataillé pour leurs droits, un combat qui a germé partout et qui est devenu mondial. Un combat pour s'extraire de carcans, des rôles dans lesquels la division sexuelle les avait confinées. Partout dans le monde, ce siècle a été rythmé par des luttes à tous les niveaux. Et les mouvements des femmes aujourd'hui doivent s'ouvrir aux hommes car l'émancipation des femmes est aussi celle des hommes. Monsieur, bienvenue. Il faut analyser les droits acquis mais certains droits sont aujourd'hui menacés et d'autres sont à conquérir. L'égalité des chances n'est pas encore acquise et tout cela évidemment, freine la participation politique des femmes.

I am going to speak with you about Ni Putes Ni Soumises and about the struggle we fight for. During the 20th century, women struggled for their rights, a fight appeared everywhere and became global. It was a fight to extract women from strangleholds, from roles in which gender division imprisoned them. All over the world, this century had been regulated by struggles at all levels. And today, women's movements have to open to men because emancipation of women is also the one of men. We are welcome, Mister. Vested interests must be analyzed but currently some rights are threatened and others must be won over. Equality of opportunity has not been acquired yet and all this obviously, restrain women's participation in politics.

05-W2-4 - Fatoumata Sidibé

Les religions et traditions ont le vent en poupe. Aujourd'hui on assiste au retour du religieux avec en corollaire l'oppression des femmes. Nous prôtons une séparation stricte entre les religions et l'Etat. Entre le droit et la foi. Une laïcité qui garantit à chaque citoyen la liberté de croire ou de ne pas croire et de construire un pacte social qui renvoie les religions dans l'ordre privé. J'entends par là que l'espace public, les écoles, les hôpitaux, les administrations doivent être protégés de l'immiscion du religieux.

Religions and traditions are trendy. Today, we assist to the come back of religious with one corollary: women's oppression. We advocate a strict division between religions and the State, between law and faith. A non-religious nature that guarantee for each citizen the right to believe or to not believe and to build a social pact that put religions in the private sphere. I mean that public spaces, schools, hospitals, administrations must be protected from the introduction of religious matters.

106. Le combat des femmes pour s'extraire des carcans de la division sexuelle.

106. Women's fight to get rid of their sexual divisions barriers.

107. L'émancipation des hommes complémentaire à celle des femmes.

107. Men's emancipation complementary to women's.

108. La séparation stricte entre les religions et l'Etat, entre le droit et la foi.

108. Strict separation between religions and the State, between law and faith.

109. L'immiscion du religieux dans l'espace public (écoles, administrations, hôpitaux, ...).

109. Introduction of religious matters in the public space (schools, administrations, hospitals, ...).

05-W2-4 - Fatoumata Sidibé

Défendre la mixité revient donc à défendre et à réaffirmer la laïcité comme vecteur d'émancipation. La mixité sociale, culturelle et des genres est garante du vivre ensemble. La laïcité, donc, c'est plus de droits pour les femmes, à l'heure où des puissants obscurantistes et religieux font alliance en Europe pour réduire ou voire supprimer le droit pour les femmes au monde de faire des enfants, d'avoir leur corps à elles, il faut réagir fortement et nous rassembler autour des valeurs laïques et des valeurs philosophiques.

En Europe, les églises sont en train de prendre un avancée en remettant en question des avancées importantes comme la libéralisation de l'avortement, le droit à la contraception.

Fighting for diversity means fighting for and reasserting secularism as a vector of emancipation. Gender, cultural and social diversity guarantee the living together. So secularism means more rights for women when powerful religious and obscurantist leaders are forming an alliance in Europe to reduce and even to abolish right for women all over the world to have children, to control their own body. We need to strongly act and to gather us around secular values and philosophical values.

In Europe, churches are getting ahead by throwing doubts on great overhangs such as abortion liberalization or right to contraception.

110. Défendre la mixité en réaffirmant la laïcité comme vecteur d'émancipation.

110. Defending the laicity meaning defending the secularism as vector of emancipation.

111. La mixité sociale, culturelle et des genres comme garante du vivre ensemble.

111. Gender, cultural and social diversity as guarantee for the living together.

112. Le droit des femmes à disposer de leur corps.

112. Women's right to control their own bodies.

113. Le droit à la contraception et à l'avortement pour toutes les femmes.

113. The right to contraception and to abortion for all the women.

114. Les dangers de l'obscurantisme et de l'intégrisme religieux pour les femmes.

114. Danger of obscurantism and of religious integrism for women.

05-W2-4 - Fatoumata Sidibé

Avec le projet de loi limitant de manière formelle l'accès à l'IVG, force est de constater que les partis conservateurs et l'église catholique s'emploient à faire reculer les droits des femmes au sein de l'Union Européenne. Alors gardons-nous quand même de ne pointer qu'un seul extrémisme.

With the bill that restricts officially access to abortion, it has to be noticed that conservative parties and catholic churches try to make women rights within the European Union regress. So we should not clock in one extremism only.

115. La régression du droit des femmes induite par les partis conservateurs et les religions.

115. The regression of women's rights induced by conservative parties and religions.

05-W2-4 - Fatoumata Sidibé

Evidemment, on ne pourra pas faire l'impasse sur le retour du voile. En effet, je vous fais remarquer que si, historiquement le voile était combattu par un nombre grandissant de femmes de pays de traditions musulmanes, les fondamentalistes profitant de différentes formes de souffrance sociale, du sentiment d'humiliation et de rejet ont développé tout un arsenal d'arguments pour justifier ce voilement. Ils ont commencé pour les persuader que le voile est une prescription religieuse au même titre que les cinq piliers de l'islam. Les intégralistes affirment : "ces femmes sont voilées, elles sont pudiques, respectueuses de leur foi, prenez-les pour exemple". Le voile ne peut donc être réduit à un simple symbole religieux. Il représente aussi un instrument politique et idéologique, et l'idée totalitaire qu'il n'y a qu'un seul islam que réactionnaire, que toutes celles et ceux qui s'y refusent sont de faux musulmans, des mauvais citoyens. L'autre obsession, c'est l'obsession du corps, "cachez ce sein que je ne saurais voir".

En fait, le voile est là pour enfermer le corps féminin, porteur de l'honneur de la famille, pour matérialiser la séparation radicale et draconienne des espaces féminins et masculins. Il définit ce qui est vertueux ou non, il limite l'espace féminin et s'en empare. Quant à l'argument du libre choix du voile, que fait-on de la pression plus ou moins douce exercée par les frères, les pères, la famille, du contrôle ou de l'influence néfastes des proclamateurs de dieu, qui dans les mosquées distillent des messages de peur et d'obscurantisme ?

Obviously, we cannot skip over the hijab comeback. Indeed, I just want you to notice that although historically a growing number of women, in countries that are traditionally muslim, struggled against the hijab, fundamentalists took advantage of different forms of social suffering, rejection and humiliation feeling to develop an entire armoury of arguments to justify this veil. They started to convince them that the hijab is a religious prescription like the Islam five pillars. Fundamentalists state that "these women are covered, they are discreet and respectful of their faith, take them as an example". The hijab cannot be only reduced to a simple religious symbol. It represents also an ideological and political tool and also the totalitarian idea that there is only one Islam than reactionary, that all those who deny it are not good Muslims and are bad citizens. The other obsession is the one of the body "Hide this breast which I would not know how to see".

In fact, the hijab is here to confine the feminine body, bearer of the family honour, to materialize the draconian and radical separation between masculine and feminine spaces. It defines what is virtuous and what is not, it limits feminine spaces and take it. As for the argument of the freedom of choosing to bear the hijab or not, what about the more or less soft pressure of brothers, fathers or families, what about the harmful influence and control of God preachers who spread messages of obscurantism and fear in mosques?

116. Le combat historique contre le voile dans les pays de tradition musulmane.

116. Historical fight against the hijab in traditionally Muslim countries.

117. La souffrance sociale dont profitent les fondamentalistes pour justifier le voilement.

117. The social suffering taken as pretext by the fundamentalists to justify the veil.

118. Le voile comme instrument politique et idéologique.

118. The veil as political and ideological instrument.

119. Le voile comme séquestration de l'espace féminin par les hommes et l'obscurantisme.

119. The veil as the detention of the feminine space by men and obscurantism.

06-W3 - Atelier 3 - Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives

06-W3-1 - Elizabeth Carvalho

C'est alors que j'ai appris que l'idée de compétence, basée sur le concept traditionnel de l'application de la connaissance et des savoirs d'un individu, devait aussi s'étendre à la capacité d'exercer une profession au masculin. Rechercher et questionner au masculin. S'enquérir au masculin. Écrire au masculin. Les premiers éloges que l'on m'a faits à cette époque traduisaient parfaitement ce nouveau concept : *"Elle a une grande capacité de travail ; elle travaille comme un homme"*.

That's when I learned that the idea of skills, based on the traditional concept of application of person's knowledge and learning, had also to widen to capacity to practise a job with the masculine way. Looking for and questioning with the masculine way, enquiring with the masculine way, writing with the masculine way. At that time, the first compliments that were addressed to me entirely reflected this new concept : *"She has a great work capacity, she is working like a man"*

06-W3-1 - Elizabeth Carvalho

Toute discussion du rôle des médias dans les années à venir, dans l'esprit des compétences participatives, implique de travailler sur un questionnement de cette compétence « au masculin » de la part des femmes. Je n'ai pas de réponses définitives, mais je crois qu'il est possible de développer l'idée d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels dans un ordre qui est encore tout à fait patriarcal.

All debate about the role of medias during the upcoming years, concerning sense of participative capabilities, implicate to work on a questioning about this women "masculine capabilities". I do not have any final answers but I think that it is possible to develop the idea of a new information network that can stimulate professionals critical capacity in a context that is still strongly patriarchal.

120. L'idée de compétence mesurée pour les femmes à la capacité d'exercer une profession au masculin.

120. The conception of skills measured for women by the capacity of practicing a man's job.

121. L'échelle de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins.

121. The employment scale of values for women based on male criteria.

122. L'idée d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes.

122. The idea of an information network able of stimulating the media professionals' capacities including the participative competences of women and of men.

06-W3-1 - Elizabeth Carvalho

Après tout, si nous sommes tous d'accord pour penser que les femmes et les hommes sont différents dans leur approche de la construction du monde, il faut stimuler une nouvelle manière de penser favorisant la compréhension d'un ordre symbolique différent de la réalité, d'un ordre plus juste, plus humaniste et plus égalitaire.

[After all, if we all agree to say that women and men are different in their approach for the construction of the world. A new way of thinking, that encourage the understanding of a symbolic order that is different from reality, fairer, more humanist and more egalitarian, must be stimulate](#)

123. Stimuler une nouvelle manière de penser favorisant une approche complémentaire femmes-hommes pour la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus égalitaire.

123. Stimulate a new way of thinking facilitating a complementary women-men approach for the construction of a world more just, more humanist and more equal.

06-W3-1 - Elizabeth Carvalho

Un espace destiné aux différents regards féminins d'aujourd'hui sur l'horizon des prochaines générations.

[A space dedicated to different feminine looks of today on the view of next generations.](#)

06-W3-1 - Elizabeth Carvalho

Le deuxième thème de réflexion que je vous suggère au sujet des nouvelles compétences est la croissante perte de crédibilité des médias traditionnels dans l'opinion publique.

[The second reflexion topic that I suggest about new capabilities is the traditional medias growing loss of credibility in the public opinion.](#)

124. La perte de crédibilité des médias traditionnels dans l'opinion publique.

124. The growing loss of credibility of the traditional media in the public opinion

06-W3-1 - Elizabeth Carvalho

En Amérique latine, le 21^{ème} siècle a commencé avec l'arrivée au pouvoir de dirigeants élus, peut-être pour la première fois, non pas grâce aux médias, mais malgré eux.

[In Latin America, the 21th century started with the election of political leaders who for the first time may not be elected thanks to the medias but against their wishes.](#)



06-W3-1 - Elizabeth Carvalho

L'ignorance est le plus grand ennemi du changement. Il faut absolument faire connaître un futur qui est déjà dans le présent. Alors travaillons ensemble pour des bonnes nouvelles, c'est ce que je vous propose aujourd'hui.

[The biggest enemy of change is ignorance. It is absolutely necessary to make know a future which is already in the present. So let's work together for good news, that is what I suggest you today.](#)

125. L'ignorance comme plus grand ennemi du changement.
125. Ignorance as the most important enemy of change.

06-W3-2 - Bénédicte Philippart de Foy

Quand on fait de l'accompagnement à la création d'entreprise, on sait que le développement du réseau relationnel est un facteur-clé du succès d'une entreprise

[When you support the setting up of a company support, you know that developing a relational network is a key-factor of a company success](#)

06-W3-2 - Bénédicte Philippart de Foy

Créer une entreprise avec des enfants à charge, on prend évidemment plus de risques pendant les premiers mois d'activité puisqu'on doit continuer à assurer le train de vie de la famille tout en développant son activité.

[When Setting up a company when you have children to support, you obviously take more risks during the first months of activity of your business because you must continue to manage the family daily life while developing your activity.](#)

126. Femmes à la fois mères de famille et chefs d'entreprises.
126. Women at the same time mothers and business managers.



06-W3-3 - Jeanne Meng-Miakalo

La femme dans l'industrie touristique au Cameroun. Les impératifs de démocratisation, de justice sociale et de lutte contre la pauvreté recommandent désormais l'instauration de mesures visant à établir une égalité de chances entre l'homme et la femme, en combattant les disparités souvent constatées au détriment du sexe faible, traduites dans des conceptions et pratiques qui ont longtemps défavorisé la femme et entraîné à tout le moins sa mise en minorité dans certains milieux socio-professionnels, politiques et même religieux.

Women in the touristic industry in Cameroun. Necessities of democratization, social justice and struggle against poverty now recommend the establishment of measures to establish an equality of opportunity between men and women by contending for disparities that are often protested to the detriment of the weak gender. This can be reflected on conceptions and practises that have disadvantaged women for a long time and generated their exclusion in some socio professional, political and even religious background.

Il faut des capacités de lecture et d'écriture, et ça, on l'a vu aussi ce matin, de nombreuses femmes sont analphabètes et donc il est important de trouver des moyens pour que l'écart ne se creuse pas, pour que, à cause du développement des ordinateurs et de l'utilité sociale des ordinateurs, les femmes qui ne savent pas lire et écrire soient encore plus exclues de la société, alors qu'elles le sont traditionnellement

Capacities of reading and writing are needed. And we saw it this morning many women are illiterate and it is important to find ways to avoid widening the gap, because of computers development and to computer social utility, and to avoid excluding even more from the society women who do not know how to write and whereas they are traditionally excluded.

127. L'égalité des chances entre femmes et hommes pour la démocratisation, la justice sociale et la lutte contre la pauvreté.

127. Equal opportunities between women and men for democratization, social justice and struggle against poverty.

128. La lutte contre l'analphabétisme des femmes pour diminuer la fracture numérique et valoriser l'utilité sociale des ordinateurs.

128. The fight against women's illiteracy to bridge the digital divide and value the social utility of computers



07-P3-1 - Troisième session plénière (1) - 100ème anniversaire de la Journée internationale des Femmes

07-P3- 1 - Marie-Anne Delahaut

Madame la Ministre Présidente de la Communauté française Wallonie-Bruxelles, Mesdames et Messieurs qui décorez cette table de la séance plénière de Millennia 2015, ce 8 mars 2008, un siècle après la première manifestation des femmes pour leurs droits, j'ai l'honneur et le grand plaisir de vous accueillir aujourd'hui pour cette journée au cours de laquelle des femmes et des hommes de tous les continents et des Nations Unies vont nous présenter leurs préoccupations et envisager les enjeux importants que nous comptons développer au cours de Millennia 2015. Ce sera un processus que nous commençons en 2008, qui nous conduira, nous l'avons vu hier par la qualité de nos travaux et de vos contributions, qui nous conduira jusqu'en 2011 à Paris à l'UNESCO et en 2015 à New-York aux Nations Unies. Ce processus est vraiment un outil nouveau, une manière nouvelle de travailler avec la prospective comme méthode et les technologies de l'information comme support.

Madame the President minister of the French Community

Wallonie-Bruxelles, Ladies and Gentlemen who are present to this table of the plenary session table of Millennia 2015 of the 8 march 2008, hundred years after the first women's demonstration for their rights. I am very pleased to welcome you today for that day during which women and men from all continents and the United Nations are going to set us out their concerns and foresee great challenges that we want to develop during Millennia 2015. It is a process that we start in 2008 and that will lead us, we saw it yesterday with the quality of our work and of your contributions, that will lead us until 2011 at the Unesco in Paris and in 2015 at the United Nations in New-York. This process is really a new tool, a new way of working with foresight as a method and the information society as a context.



07-P3- 1 - Magdeleine William- Boonen

Et puis après tout si la journée des femmes avait surtout le visage anonyme de ces millions d'autres femmes d'ici et d'ailleurs qui, tête haute, se battent dans l'espoir de ne plus être un jour les victimes toutes désignées de discriminations justifiées aux yeux de certains uniquement par leur genre. Car il n'est pas exagéré de souligner, comme le rappelle Christine Ockrent, dans "Le livre noir de la condition des femmes" que "naître femme reste pour près de la moitié de l'humanité une souffrance". Et il est juste de s'attarder sur la liste édifiante de situations innombrables que vivent encore les femmes à travers le monde. Cette cartographie des zones de non-droit est terrifiante. Excision et mutilation diverses, mariages forcés, crimes d'honneur, lapidations, traite des êtres humains mais surtout des femmes, esclavagisme, harcèlement, sans parler de violences sexuelles quotidiennes, conjugales et familiales vécues par beaucoup. Que dire de ces 100 millions de femmes manquantes en Asie, victimes d'avortements sélectifs ? Que dire des milliers de femmes disparues en Amérique du Sud et Centrale et déplacées au fil des conflits, de ces guerres menées au Congo ou ailleurs, de ces femmes violées, emprisonnées et traitées moins bien que des chiens, de ces femmes quelquefois exploitées pour quelques dollars donnant conscience. Et pourtant, à côté de cette liste de dure réalité, les avancées des Droits des femmes sont là et la liste en est très longue. Je pense aux déclarations universelles diverses, je pense aux engagements internationaux, je pense au titre même de notre colloque. Je pense à nos engagements nationaux et communautaires, Madame la Ministre, destiné à garantir la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité et la dignité de toutes. Mais le chemin est encore long, très long, ou trop long, et les urgences se multiplient partout dans le monde. Où en serons-nous dans 100 ans ?

And after all, can the Women's day have the unknown face of those million other women from here and there who, proudly, keep fighting with the hope that one day they will no longer be automatically pointed out as victims of discrimination just because they are women. Because it is not exaggerated to outline, as Christine Ockrent mentioned it in her book 'Le livre noir de la condition des femmes' (The Black book about women conditions) that "being born as a woman is a suffering for almost the half part of the humanity". We have to dwell on the edifying list of indescribable situations that women are facing all around the world. This lawless zone cartography is terrible. Excision and divers mutilations, forced marriage, honor killings, stonings, human beings slave trade but above all women slavery, harassment and we do not talk about domestic, family and sexual violence that most of them face daily. What about these 100 million of women that are missing in Asia, victims of selective abortion? What about these thousand of women that disappeared in Central and South America? What about those who are displaced over conflicts, and wars in Congo or anywhere else? What about these women who are raped, imprisoned and treated like dogs or even worst? What about these women who are sometimes exploited for some dollars that give a good conscience. Nonetheless, in parallel to that hard reality list, Women's rights advancement are visible and the list is long. I am thinking about divers universal declarations, I am thinking about the name of our conference, I am thinking about communitarian and national commitments- Madame the Minister- dedicated to guarantee freedom, integrity, security, equality and dignity for everyone. But the path is still very long or too long. Emergencies are increasing around the world. Where will we be within 100 years?

129. Les discriminations liées au genre.
129. Discriminations linked to gender.

130. La cartographie des zones de non-droit pour les femmes.
130. The women non-right zones' mapping

131. Les femmes et les filles face à l'excision, aux mutilations, aux mariages forcés, aux crimes d'honneur, à la lapidation, à la traite des être humains, à l'esclavagisme, au harcèlement, aux violences sexuelles, à la prostitution forcée, aux rapt, aux viols, aux avortements sélectifs, à l'obscurantisme.
131. Women and girls confronted to excision, mutilations, forced marriages, honor killings, stoning, trafficking in human beings, slavery, harassment, sexual violence, forced prostitution, rape, selective abortion, obscurantism.

132. Les avancées des droits des femmes et les engagements internationaux pour la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité et la dignité de toutes.
132. The progress of women's rights and international engagement for freedom, integrity, security, equality and dignity for all.

Annexe 1

07-P3- 1 - Magdeleine William- Boonen

Tout cela pour vous dire quoi? Qu'en 100 ans, énormément de choses peuvent changer pour les femmes et cela pourquoi? Parce qu'elles ont en elles une force, ce que j'appelle la force des femmes, qui est un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle. Et c'est cette force-là, à laquelle il faut faire confiance pour les 100 ans à venir. Petit à petit, à cause de cette force, à laquelle toutes les femmes doivent croire, elles arriveront à des positions de leadership qui feront vraiment changer le monde. Mais pour atteindre ces positions de leadership, c'est d'abord à l'enseignement qu'il faut s'attaquer. Pourquoi l'enseignement? Ce n'est que par l'enseignement et cela dès la crèche maternelle que l'on arrivera à lutter contre une série de stéréotypes véhiculés par notre société et qui fixent aux petits filles et aux petits garçons des rôles bien précis pour leur avenir. Dans ces rôles, les petites filles sont bien souvent évincées de ceux de leaders. C'est là que le bât blesse au départ, c'est là qu'il faut mettre le fer pour que les femmes n'aient pas partout deux combats à mener. Le premier, démontrer qu'elles sont aussi capables que les garçons; le deuxième, démontrer qu'elles sont les meilleures pour accomplir telle ou telle tâche.

But why did I refer to all this? Well, during a century, a lot of things can change for women, why? Because they have a strength in themselves- I call it the women strength - which is an amazing lever against obstacles that they have to face. And we have to rely upon that strength for the next 100 years. Little by little, because of that strength in which all women must believe, they will reach leadership positions that will really change the world. However, to reach these leadership positions we have to tackle the education firstly. Why the education? It is only through the education, and this from day-nursery, that we will succeed in struggling against a list of stereotypes that are promoted by our society. They determine definite role for little girls and little boys for their future. In these roles, young girls are very often ousted from those of leaders. This is where the novel falls short is at first, this is where we have to struggle to avoid women having two fights to lead. The first one is to show that they are as capable as boys and the second one is to prove that they are the best to achieve such or such task.

07-P3- 1 - Magdeleine William- Boonen

Il me semble pour terminer que les femmes doivent surtout pour changer les choses, exercer davantage de leadership dans deux domaines : la politique et l'économie

To conclude, I think that if they want to change things, most of all, women have to exert more leadership in two areas: politics and economy.

133. La force des femmes, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle

133. The strength of women, an amazing lever against the obstacles they have to face.

134. Le leadership des femmes pour changer le monde.

134. Women's leadership to change the world.

135. L'enseignement comme fondement du changement pour les femmes.

135. Education as basis of change for women.

136. Les stéréotypes fixant le rôle des filles et des garçons pour leur avenir.

136. Stereotypes defining the role of girls and boys for their future.

137. Les combats des femmes dans la société.

137. The struggles of women in society.

138. Le leadership des femmes en politique et dans l'économie.

138. Women's leadership in politics and in the economy.

07-P3- 1 - Magdeleine William- Boonen

Mais il faut aussi que les femmes changent le monde en occupant vraiment des postes économiques vraiment importants.

[But women must also change the world by really holding high economic positions.](#)

139.L'importance pour les femmes d'occuper des postes de haut niveau en économie.

139. The importance for women to hold high level positions in the economy.

07-P3- 1 - Magdeleine William- Boonen

Il faut qu'elles choisissent des filières scientifiques adéquates. On l'a dit hier plusieurs fois, il y a encore trop peu de femmes ingénieurs, économistes, fiscalistes. Il faut que cela change pour pouvoir placer des femmes aux endroits qu'elles méritent.

[They have to choose appropriate scientific courses of study. We said it several times yesterday, there is a lack of women engineers, economists, tax specialist. This must change to place women in positions they deserve.](#)

140. Les femmes dans les filières scientifiques.

140. Women in the scientific sectors.

07-P3- 1 - Magdeleine William- Boonen

Voilà, comme il faut faire des choix, j'ai choisi trois domaines : celui de l'enseignement, de la politique et de l'économie pour illustrer la nécessité de voir les femmes exercer un leadership pour changer le monde et faire plus de place aux femmes. J'aurais tout autant pu parler de combats sociaux, de culture, de recherche scientifique où les femmes excellent mais ne sont pas encore universellement reconnues. Je vous remercie de votre attention et je vous souhaite une magnifique journée des femmes.

[So as choices must be made, I chose three areas : education, politics and economy to prove how it is necessary for women to have a leadership to change the world and to give more space to women. I also could have spoken about social fights, culture, scientist research were women excel but are not universally recognized. Thank you for your attention and I wish you a wonderful Women's Day.](#)

08-P3-2 - Troisième session plénière (2) - Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet

08-P3-2 - Delphine Nana-Mekounte

Quand on parle de la gouvernance c'est une notion controversée. Le terme de la gouvernance est en effet défini et entendu aujourd'hui de manière très diverse et parfois contradictoire. Cependant et malgré la multiplicité des applications du mot, il existe une dynamique commune dans l'usage de ce terme. Chez la plupart de ceux qui, au sein du secteur public comme au sein du secteur privé, autant pour moi, emploient le terme de gouvernance, celui-ci désigne avant tout un mouvement de «décentrement» de la prise de décision, avec une multiplication des lieux et des acteurs impliqués dans cette décision. Il renvoie à la mise en place de nouveaux modes de régulation plus souples, fondés sur la participation entre différents acteurs. S'agissant de l'internet, il se définit techniquement, comme le réseau public mondial utilisant le protocole de communication IP (Internet Protocol). Je crois que Anne-Rachel qui est là aura le temps pour vous entretenir là-dessus. Selon la définition du Groupe de travail sur la gouvernance de l'internet créé par le Secrétaire général des Nations Unies, afin de préparer le terrain pour les négociations qui devaient avoir lieu lors de la deuxième phase du SMSI à Tunis en 2005, il faut entendre par "gouvernance de l'Internet", l'élaboration et l'application par les États, le secteur privé et la société civile, dans le cadre de leurs rôles respectifs, de principes, normes, règles, procédures de prise de décisions et programmes communs propres à modeler l'évolution et l'usage de l'internet.

The governance is a controversial notion. The term of governance is actually defined and viewed with divers and sometimes contradictory ways today. However and despite of the numerous applications of this word, there is a common dynamics in using it. Most of those who work within public and private sector and use the term governance, employ it to designate a movement of decision-making "decentralization" with a multiplication of places and actors involved in that decision. It refers to the implementation of new method of regulation that are more flexible and based on participation between several actors. When it refers to the internet, it is technically defined as the global public network that uses the IP communication protocol (Internet Protocol). I think that Anne-Rachel who is here, will speak to you about this. According to the definition of the internet governance task group, created by the United Nations general Secretary, to pave the way for negotiations that were supposed to start during the second phase of WSIS in Tunis in 2005, the "internet governance" is common principles, standards, rules, decision-making process and programmes drafting and applications by States, private sector and civil society within the framework of their respective responsibilities. They aim at modelling the internet evolution and use.

141. Femmes et gouvernance de l'internet.

141. Women and the internet governance.



Dans les recommandations 29 et 53 de l'Agenda de Tunis concernant la gouvernance de l'internet, les principes énoncés pendant la 1ère phase du SMSI, entendez le Sommet mondial sur la société de l'information tenu en Genève en décembre 2003, selon lesquels l'internet est devenu une source publique mondiale et sa gouvernance devrait constituer l'une des priorités essentielles de la société de l'information. La gestion internationale de l'internet devrait s'opérer de manière multilatérale, transparente et démocratique, avec la pleine participation des Etats, du secteur privé, de la société civile et des autres organisations internationales.

[In the recommendations 29 and 53 of Tunis Agenda about the internet governance, principles enumerated during the WSIS first phase - the World Summit on the Information Society - that occurred in Geneva in December 2003, specify that the internet has become a global public source and that its governance should be a main priority of the information society. The internet international management should be multilateral, transparent and democratic with the full participation of States, the private sector, the civil society and other international organisations.](#)



08-P3-2 - Hind Almualla

In the past, this part of the world relied heavily on its economic income relied on pearl diving. Pearl diving in that area will happen as every able man and even sometimes boys, they went to the sea on diving trips and those trips lasted probably during the summer for three or four months. Sometimes in winter they lasted up to two months, which means that the ladies were left to take care of the housework nearly for half of the year. During this time, what happened? Those who were privileged - and usually people are living at the coast - but those who were privileged, than who have date gardens and new land, they travelled inland to tend to their date gardens. So the women actually what did they do? They tended to the gardens, they preserved the young dates to be actually used for the whole year. They used camel wool to make the houses, to make practically tents. They sewed clothes, practically they were independent in small – let's say - community. They managed to produce all what the family needed.

Auparavant, l'économie de cette partie du monde reposait très fortement sur la recherche de perles. Tous les hommes en bonne santé et même parfois les jeunes garçons partaient à la mer. Les expéditions avaient lieu pendant l'été et pouvaient durer trois ou quatre mois. Parfois en hiver, elles pouvaient durer deux mois, ce qui signifie que les femmes restaient à s'occuper de la maison presque 6 mois par an. Que faisaient-elles pendant ce temps? Celles qui étaient privilégiées, généralement les gens vivent sur la côte, mais celles qui étaient privilégiées, qui avaient des parcelles de dattiers et des nouvelles terres, voyageaient à l'intérieur des terres s'occuper de leurs parcelles de dattiers. Finalement que faisaient les femmes ? Elles s'occupaient de leurs parcelles, elles conservaient les jeunes dattiers afin qu'ils soient utilisés tout au long de l'année. Elles se servaient de la laine de chameau pour construire des tentes. Elles faisaient de la couture, elles étaient indépendantes et vivaient , dirons-nous, en petites communautés. Elles arrivaient à produire tout ce dont la famille avait besoin.

142. Women providing all what the family needs.
142. Les femmes productrices de tout ce dont la famille a besoin.

08-P3-2 - Hind Almualla

What is happening today in the UAE is that women look at the government and that women are actually involved in the country. We see that the number of ministries in the cabinets is doubling every year. We had our first female minister in 2004 and with every cycle, that is two-year cycle, the numbers of ladies are doubling in the cabinets.

Que se passe-t-il aujourd'hui dans les Emirats Arabes Unis? Les femmes rentrent dans le gouvernement et s'impliquent dans le pays. Nous constatons que le nombre de ministres dans les cabinets double chaque année. La première femme ministre a été nommée en 2004 et à chaque cycle, c'est-à-dire tous les deux ans, le nombre de femmes dans les cabinets est multiplié par deux.

143. Women as leaders in the governments.
143. Les femmes aux postes clés dans les gouvernements.

08-P3-2 - Hind Almualla

Another thing is that I think the women of this region are privileged with what Madame Magdeleine Willame has referred to and that is the innate strength. I mean it was hard to find an image to reflect that innate strength but it came from, probably it was I don't know whether it is on the genes, whether it is on the hardship that ladies suffered through but really it is there and they are quite strong.

Il faut préciser aussi que les femmes de cette région ont le privilège d'avoir ce dont a parlé Madame Magdeleine Willame tout à l'heure ; cette force innée. Je dois dire qu'il a été difficile de trouver une image qui reflète cette force innée qui provient, je ne sais pas, des gênes ou des épreuves auxquelles les femmes font face mais cette force est là et elle est très forte

144. The innate strength of women.

144. La force innée des femmes.

08-P3-2 - Hind Almualla

They are being bombarded by all the modern technologies; all the news things but they are still coping and they are doing brilliant things.

Elles sont envahies par les nouvelles technologies, toutes ces choses nouvelles mais elles continuent à faire face et elles font de brillantes choses

145. The adaptability of women.

145. L'adaptabilité des femmes.

08-P3-2 - Marie Arena

Beaucoup de femmes ont perdu la vie, nous avons la chance, en tant que femmes militantes dans des pays démocratiques, de pouvoir exprimer notre point de vue en toute liberté. Ce n'est malheureusement pas le cas pour beaucoup de femmes qui aujourd'hui ne peuvent déjà plus s'exprimer, des femmes contre lesquelles une fatwa a été lancée.

Many women died. We have the opportunity, as militant women in democratic countries, to be able to freely express our point of view. Unfortunately this is not the case for many women who can no longer express themselves today, women against whom a fatwa has been issued.

146. Les femmes militantes dans les pays démocratiques.

146. Militant women in the democratic countries.

147. Les femmes militantes dans les pays opprimés.

147. Militant women in oppressed countries.

08-P3-2 - Marie Arena

Je pense aussi à tous ces femmes qui sont moins bien connues mais qui, au quotidien, mènent un combat, un combat parfois pour la survie, qui peut sembler être simplement une survie alimentaire .

I am also thinking of all these women who are less known but who lead a struggle every day, sometimes a struggle for the survival that can be quite simply a dietary survival.

148. Le combat des femmes pour la survie quotidienne.

148. Women's struggle for daily survival.

08-P3-2 - Marie Arena

Ces femmes de la guerre, ces femmes violées, ces femmes qui ont perdu toutes leurs dignités et qui pourtant continuent à se battre, pour une survie, leur survie, mais aussi la survie de leurs enfants, de leur famille, de leur pays, de leur continent et donc je leur rends hommage, à toutes ces femmes en résistance, à toutes ces femmes en colère.

I pay tribute to them, to all these women who resist, to all these women who are angry, these women victims of wars, these women who are raped , these women who lost all their dignity and who however keep fighting, for a survival, their survival, but also for their children, their family, their country, their continent survival .

149. Le combat des femmes dans la guerre.

149. The struggle of women in war.

150. Le combat des femmes violées.

150. The struggle of raped women.

151. Le combat des femmes en résistance et des femmes en colère.

151. The struggle of women in war and angry women.

08-P3-2 - Marie Arena

En Europe, en Belgique en particulier ces femmes gagnent toujours moins que les hommes.

In Europe and in particular in Belgium these women are still earning less than men.

152. Les différences salariales entre les femmes et les hommes.

152. Difference of salary between women and men.

08-P3-2 - Marie Arena

Il y a une statistique assez hallucinante, c'est que, quand les hommes deviennent pères, ils deviennent beaucoup moins précarisés sur le marché de l'emploi. Donc c'est terrible, comme l'inconscient de l'employeur est tellement perturbé par cette paternité, c'est-à-dire, un homme qui devient père devient un homme responsable, donc un homme sur lequel il faut investir, un homme qui rapporte à l'entreprise. Alors qu'une femme qui devient mère devient un risque pour l'entreprise et donc beaucoup plus précaire tant dans son revenu que dans son contrat. C'est dans les femmes mères que l'on trouve les contrats à durée déterminée.

There is a quite hallucinating statistic: when men become fathers, they become much less precarious on the labor market. So it is terrible to see how much the unconscious of employer is disturbed by this paternity, that is to say, a man that becomes a father becomes a responsible man, so a man upon which it's necessary to invest, a man that brings back to the company. Whereas a woman that becomes a mother becomes a risk for the company and so, much more precarious concerning her income and her contract. Women who are as well mothers are those who have temporary work contract.

153. La perception des femmes comme mères et des hommes comme pères par le secteur économique.

153. The perception of women as mothers and of men as fathers by the economic sector.

08-P3-2 - Marie Arena

Il y a un travail dès l'école primaire, dès la construction des schémas mentaux que l'on donne à nos enfants et c'est la raison pour laquelle aussi on a décidé de relire les manuels scolaires qui viennent dans nos écoles pour éviter de construire ces stéréotypes du genre - et ce n'est pas une caricature, je l'ai vécu avec mes enfants -, du genre "maman fait la vaisselle et papa lit le journal", tout ça dans un manuel scolaire.

There is a work to do from primary school, when the construction of the mental scheme starts to be given to our children and this is why we have also decided to reread the school books that are used in our schools to avoid building those stereotypes about gender - and this isn't a caricature, I have lived it with my children - something like "mum does the dishes and daddy reads the newspapers" was written in a school book.

154. La construction des schémas mentaux et des stéréotypes de genre dès l'école primaire.

154. The construction of mental schemes and of gender stereotypes as soon as primary school.

08-P3-2 - Marie Arena

Donc, là, il y a un gros travail de déconstruction de stéréotypes qui doit être réalisé.

So a huge work of deconstruction of stereotypes must be realized.

155. Le travail de déconstruction des stéréotypes.

155. The work of deconstruction of stereotypes.

08-P3-2 - Marie Arena

Et donc, on l'a dit, dans l'école, il faut aussi que l'on travaille pour déconstruire ces constructions de dominant/dominé. Vous savez quel est l'endroit où cette construction de dominant-dominé se marque le plus. Et c'est terrible? C'est dans la construction des premières relations amoureuses entre les garçons et les filles.

And so, we said it, at school, we must also work to change this construction of dominant/dominated. Do you know when this construction of dominant/dominated is more impressed and this is terrible? It is during the construction of first love relationships between boys and girls.

156. La relation de dominant/dominé dans les premières relations amoureuses.

156. The dominant/dominated relation in the first love relationships.

08-P3-2 - Marie Arena

Il faut déconstruire ce mécanisme, il faut aussi dire que même dans la relation la plus belle qui puisse exister, on ne peut pas accepter tout et ne importe quoi, et donc il faut absolument remettre sur un pied d'égalité la fille et le garçon dans cette relation. Ce n'est pas anodin parce que je pense que la relation amoureuse, c'est ce que tout un chacun espère vivre un jour. C'est un objectif, c'est quelque chose qui projette l'enfant et l'adolescent, et donc quand il se projette dans une relation, une relation dominant/dominé ; eh bien il se construit dans l'ensemble de sa personnalité dans une relation de dominant/dominé.

It is necessary to deconstruct this mechanism, it is also necessary to say that even in the most beautiful relationship that can exist, we cannot accept all and anything and so it is necessary to replace the girl and the boy on an equal footing in that relationship. This is not innocent because I think that the love relationship is what everyone wants to live one day. It is an objective, it is something that carries the child and the teenager, and so when he carries himself in a relation; a dominant/dominated relationship, he or she totally builds his or her personality in a dominant/dominated relationship.

157. L'égalité des filles et des garçons dans la relation amoureuse.

157. The equality of girls and boys in the love relationship.

08-P3-2 - Marie Arena

Quand on parle de diversité culturelle, on ne peut pas ne pas parler de diversité linguistique. La diversité linguistique c'est de pouvoir parler sa langue maternelle, c'est de pouvoir parler la langue du cœur, c'est de pouvoir exprimer un certain nombre de choses dans la langue qui vous a été donnée par vos parents, par votre culture, par votre environnement. Donc promouvoir la diversité linguistique, c'est promouvoir la diversité culturelle.

When we talk about cultural diversity, we must talk about linguistic diversity. The linguistic diversity is to be able to speak her mother tongue, to be able to speak the heart language, to be able to express a certain number of things with the tongue that was given by your parents, by your culture, by your environment. So promoting the linguistic diversity, is promoting the cultural diversity.

158. Les liens entre diversité culturelle et diversité linguistique.

158. The links between cultural diversity and linguistic diversity.

159. L'expression dans la langue maternelle et la langue du cœur.

159. The use of the mother tongue and of the heart language.

08-P3-2 - Marie Arena

La meilleure manière de garantir ce succès de l'immigration, c'est de permettre à ces jeunes de ne pas nier leur culture d'origine, parce que je dis toujours pour faire un bel arbre avec des bons fruits, il faut avoir des bonnes racines et leur permettre d'avoir un accès à leur langue et à leur culture d'origine, c'est aussi leur permettre de grandir.

The best way to guarantee this success of immigration, is to give the possibility to these young people to not deny their culture of origin, because I am always saying that to do a beautiful tree with good fruits, it is necessary to have good roots and allowing them to access their language and their culture of origin, is also allowing them to grow.

160. L'accès des jeunes immigrés à leur culture d'origine.

160. The access of young migrants to their culture of origin.

08-P3-2 - Anne-Rachel Inné

Je suis aussi formatrice genre à travers les jeux de rôles psychologiques. Et je suis ravie de voir que la déconstruction est un instrument utilisé ici, parce que c'est celui-là même que nous utilisons pour la formation genre, pour mettre les différents genres dans les conditions de l'autre et apprendre à respecter simplement l'autre avec ses différences.

I work as well as a gender sessions trainer and I psychological role-plays.

And I am pleased to see that the deconstruction is a tool that is used here because we also use it use for our gender training sessions to condition the different genders to the other and quite simply to learn respecting the others and their differences.

161. La formation des genres au respect de l'autre et de ses différences.

161. The gender training of to respecting the others and their differences.



08-P3-2 - Anne-Rachel Inné

Il faut commencer déjà à la maison. Je me bats tout le temps, quand ma mère dit à mon neveu, "ah, tais-toi, les hommes, ça pleure pas". Mais désolée, je crois que les hommes, ça pleure. S'ils perdent cette sensibilité là, c'est pour cela que, au bout du compte, au bout d'un moment, ils n'arrivent pas à faire leurs nos préoccupations parce que, bien sûr, ils ont perdu le cœur à cela.

[Work must first begin at home. I am always fighting when my mother says to my nephew "oh, be quiet, men do not cry". I am sorry but I think that men cry. If they loose that sensitiveness, that is why finally after a while they do not manage to care about our worries because of course, they are not interested in.](#)

162. Le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes.

162. The sharing of daily preoccupations by women and men.

08-P3-2 - Anne-Rachel Inné

Je vais tenter de vous expliquer la relation femmes, internet et langues. Je vais parler de l'ICANN qui veut dire en anglais Internet Corporation for Assigned Names and Numbers.

[I am going to try to explain the link between women, the internet and the languages. I am going to talk about ICANN which means in English Internet Corporation for Assigned Names and Numbers.](#)

08-P3-2 - Anne-Rachel Inné

Nous sommes chargés d'attribuer les identificateurs de protocole, nous gérons le système de noms de domaine pour les codes génériques, tels que .com, .org, .net, et les codes nationaux qu'on appelle en anglais ccTLD, par exemple .be pour la Belgique.

[We are responsible for giving the protocol identifier, we run the domain name system for the generic codes such as .com, .org, .net and the national codes that are called ccTLD in English. This is for example .be for Belgium.](#)



08-P3-2 - Anne-Rachel Inné

Pour vous donner un exemple, je parle, lis et écris le haoussa, qui est l'une des langues, la deuxième langue africaine la plus parlée et je peux accéder à des contenus en haoussa sur internet. J'ai de la chance aussi de pouvoir, par exemple, de faire mes url www.Anne-Rachel.com, si je veux, en haoussa, parce que le haoussa est une langue dont l'alphabet a été - l'un des alphabets utilisés pour écrire l'haoussa est l'alphabet latin avec certains signes que l'on appelle diacritiques. Pour internationaliser la racine il faudrait par exemple que ma collègue ici, Hind, qui parle, lit et écrit l'arabe, puisse écrire www.millennia2015.org totalement en arabe dans un des browsers qu'elle utilise, c'est-à-dire Internet Explorer ou Firefox, ou n'importe lequel. Seulement aujourd'hui elle peut écrire toute la partie avant le .org en arabe, mais le ".org" restera en anglais. Si cela devait être en chinois, notre collègue Zhouying aurait le même problème. Elles comprennent l'anglais, donc "org" veut dire quelque-chose pour elle. Pensez à tous ceux qui sont derrière, qui peuvent essayer d'utiliser l'internet et pour qui cette chose n'est pas évidente parce qu'ils ne comprennent pas du tout ce que c'est qu'un .org ou un .com et comment l'écrire, parce que probablement aussi que, là où ils sont, leurs claviers, leurs ordinateurs ne leur permettent pas d'écrire .org parce qu'ils sont complètement en chinois, en arabe ou en toute autre langue.

To give you an example, I speak, read and write Hausa which is one the languages, the second African most spoken tongue and I can have access to contents in Hausa on the internet. I am also lucky because I can for instance make my url www.Anne-Rachel.com in Hausa if I want because the Hausa is a language which alphabet has been - one of the alphabet to write in Hausa is the Latin one with some signs that are considered as diacriticals. For example, to internationalize roots, my colleague here, Hind who speaks, reads and writes Arabic, should be able to totally write www.millennia2015.org in Arabic in one of the browsers she uses; I mean Internet Explorer or Firefox or another. But today she can only write the part before .org in Arabic but the ".org" stays in English. If this should be in Chinese, our colleague Zhouying would have the same problem. They understand English so ".org" means something for them. But just think about those who are behind, who can try to use the internet and for whose this thing is not obvious because they do not understand at all what does .org or .com mean. They do not know how to write it because here again their keyboards, their computers may not allow them to write .org because they are only in Arabic, in Chinese or in another language.



08-P3-2 - Anne-Rachel Inné

La localisation peut donner les mêmes chances aux hommes et aux femmes. Dans mon pays comme dans beaucoup d'autres, les garçons vont d'abord à l'école, parce que l'on a pas assez d'argent pour envoyer aussi la fille à l'école. Peut être que justement donc localiser l'internet, c'est-à-dire mettre les langues sur internet, permettrait certainement de pouvoir amener l'école en ligne, à la campagne. Et je ne parle même pas aujourd'hui d'ordinateur, je vous parle de contenus formatés sur téléphones cellulaires, que les gens à la campagne peuvent suivre.

Localization can give equal opportunities to men and to women. In my country like in others, boys go first at school because there is not enough money to send girls at school. So precisely localizing the internet, I mean introducing languages on the internet, may allow some of them to attend online schools in countryside. And today I am not talking about computers. I am talking about formatted contents on mobile phone that people living in rural areas can have.

163. La localisation de l'internet comme vecteur d'égalité entre filles et garçons.

163. The localisation of the internet as a vector of equality between girls and boys.

08-P3-2 - Chengetai Masango

At the end of WSIS (World Summit on the information society), WSIS invited the United Nations Secretary General to convene a multistakeholder forum where all stakeholders can as equals discuss public policy issues related to key elements of Internet governance in order to foster the sustainability, robustness, security, stability and development of the Internet.

A la fin du SMSI (Sommet Mondial de la Société de l'Information), le SMSI a invité le Secrétaire Général des Nations Unies à organiser un forum pour les intervenants où chacun pouvait discuter des problèmes des politiques publiques relatifs aux éléments clé de la gouvernance de l'internet afin d'encourager la viabilité, la robustesse, la sécurité, la stabilité et le développement de internet.

08-P3-2 - Chengetai Masango

For the Internet Governance Forum, it has one cross-country priority which is development. That is, Internet governance was to be placed in WSIS and MDG - Millennium Development Goals - context for the digital divide and focus on two aspects that is the effective and meaningful participation of developing countries in internet governance arrangements and the building of capacity to address Internet governance issues.

Pour le Forum de la Gouvernance de l'Internet, la priorité commune aux Etats est celle du développement. C'est-à-dire que la gouvernance de l'internet devait être intégrée dans le contexte des Objectifs du Millénaire pour le Développement et du SMSI afin de prendre en compte la fracture numérique. Ce forum devait se concentrer sur les deux aspects que sont la participation effective et significative des pays en développement aux travaux sur la gouvernance de l'internet et la capacité à proposer des thématiques liées à la gouvernance de l'internet.

164. The effective and meaningful participation of developing countries in internet governance arrangements to bridge the digital divide in the context of the WSIS and the MDG..

164. La participation réelle et significative des pays en développement aux travaux sur la gouvernance de l'internet pour résoudre la fracture numérique dans le contexte du SMSI et des OMD.

08-P3-2 - Chengetai Masango

I believe that most policymakers are gender blind and need to be synthesized to the issues of gender. So that they first look at the policies through the gender lenses and they are aware of the possible effects on different genders. So while we fight to narrow the digital divide, we should not inadvertently widen the gender divide.

Je crois que beaucoup de responsables nient le facteur genre et doivent être sensibilisés à cette problématique. Ainsi, ils penseront leurs politiques avec une optique genre et ils auront conscience de leurs effets sur les différents genres. Lorsque que nous nous luttons pour réduire la fracture numérique, prenons garde de ne pas élargir la fracture de genre par mégarde.

165. Looking at the digital divide through the gender lenses not to inadvertently widen the gender divide.

165. Considérer la fracture numérique avec l'optique "genre" afin de ne pas risquer d'augmenter la fracture de genre.

08-P3-2 - Chengetai Masango

During WSIS there were many active women

Beaucoup de femmes étaient actives durant le Sommet Mondial de la Société de l'Information.

08-P3-2 - Chengetai Masango

They have a dynamic coalition which is called "Gender and Internet Governance" so they named it GIG for short. Its aim is to ensure that the gender perspective is included in the key debates around Internet governance issues. Among other things, the coalition wants to promote women's visibility at the IGF and related fora to conduct research and input on the main topics of the IGF's debate and to support capacity building of gender advocate and to promote more effective linkages between local, regional and global initiatives on gender and the information society.

Elles forment une coalition dynamique appelée 'Le genre et la gouvernance de l'internet ' et ont utilisé GIG comme abréviation. Cette coalition a pour but de s'assurer que la perspective genre est prise en compte dans les débats clés relatifs à la question de la gouvernance de l'internet. Entre autres, la coalition veut promouvoir la visibilité des femmes durant le Forum de la Gouvernance de l'Internet et durant les autres forums en lien afin de mener des recherches et de les intégrer aux thématiques principales lors des débats du Forum de la Gouvernance de l'Internet (FGI), de soutenir la capacité de construction des défenseurs du genre et d'encourager la mise en place de liaisons plus efficaces entre les initiatives mondiales, régionales et locales sur la question du genre et de la société de l'information.

166. Women's visibility in the information society to support their capacity building at all levels.

166. La visibilité des femmes dans la société de l'information pour appuyer le renforcement de leurs compétences à tous niveaux.

08-P3-2 - Pietro Sicuro

Aujourd'hui encore une fois je suis extrêmement réjoui de tous les propos qui ont été tenus depuis hier. Je trouve que c'est formidable d'avoir un discours positif sur ce que les femmes peuvent apporter pour le devenir du monde, comment elles doivent prendre leur place. Et ce que je trouve le plus dommage malgré tout, c'est que ici, encore une fois malheureusement, comme dans la plupart des événements internationaux auxquels j'assiste, il y a toujours une dominante.

Today once again I am extremely delighted with all the comments that were exposed yesterday. I think that is amazing to have a positive speech about how women can contribute for the future, how do they have to position themselves. And what is a shame despite of all, is that here once again unfortunately, as in most of the international events I attend to, there is always a dominant feature.

167. L'apport des femmes au devenir du monde.

167. Women's contribution to the world's futures.



08-P3-2 - Pietro Sicuro

Aujourd'hui ce sont majoritairement des femmes, on pourrait se réjouir, mais je trouve que c'est décevant parce que ceux qui ont véritablement besoin d'entendre ce qui se dit ici, ce sont les hommes.

Today there is a majority of women, we could be delighted with, but I think that is disappointing because men are those who really need to hear what is said here.

168. Le changement de mentalité des hommes par rapport aux femmes pour résoudre les fractures de genre.

168. The change of mentality of men with regard to women in order to bridge the gender divides.

08-P3-2 - Pietro Sicuro

L'objectif c'est de se dire : comme travailler ensemble ? Ceux qui détiennent des clés, des compétences et qui peuvent essayer de faire bouger, changer les choses : un des paradoxes de notre organisation - malheureusement c'est aussi le paradoxe que l'on retrouve dans la plupart des organisations internationales - la majorité des employés, ce sont des femmes, mais ces femmes occupent des postes les moins bien rémunérés, les postes d'employés de soutien, et tous les postes décisionnels sont majoritairement occupés par des hommes (directeurs, responsables de programme).

The objective is to say: how can we work together? Those who hold the keys, the competences and who can try to make things happen, to change the things: one of the paradox of our organization- unfortunately it is also the paradox that we find in the majority of international organizations- the majority of employees are women, but these women have the less well-paid positions, executive position and all decision-making positions are in majority hold by men (chief executive, program managers).

169. Travailler ensemble et briser les plafonds de verre.

169. Working together and breaking the glass ceilings.

08-P3-2 - Pietro Sicuro

Dès le départ, nous avons aidé des femmes, mais parce qu'elles avaient aussi des compétences, des choses à dire, une énergie, un dynamisme, nous les avons aidées à construire la société de l'information, à la fois sur le terrain, dans leurs différents pays, mais également dans les instances de décision internationales. Et cela, ce fut extrêmement important et très révélateur pour nous.

From the beginning, we helped some women, but because they had capabilities, something to say, an energy, a dynamism too, we helped them setting up the information society, both in real conditions in their different countries, but also within the international decision-making authorities. And that was extremely important and very revealing for us.

170. Les compétences des femmes dans la société de l'information et les instances de décision internationales.

170. The skills of women in the information society and the international decision-making processes.



08-P3-2 - Pietro Sicuro

Lorsque qu'il y a un changement, une évolution, il y a forcément des ruptures et c'est cela qu'il faut changer également, parce qu'il ne faut pas oublier que, dans le domaine de la société de l'information, ce sont des êtres humains qui sont au cœur de la société de l'information, ce sont des êtres humains qui utilisent les technologies pour donner résonance à leur créativité, à leur savoir-faire, faire mieux ce qu'ils ont à faire en utilisant l'outil numérique. Le numérique n'est pas une fin en soi, mais cela peut être un outil extrêmement intéressant pour les savoirs partagés, acquérir une véritable connaissance des capacités. Mais, on le sait tous, cela nécessite malgré tout, un minimum de compétences de base pour pouvoir être habiles. Si nous sommes analphabètes, c'est encore plus difficile.

When there is a change, an evolution, there are inevitably breaks and that is what must also to change, because it must not be forgotten that, in the information society field, human beings are at the heart of the information society, human beings use the technologies to give echo to their creativity, their know-how, doing better what they have to do by using the digital tool. The digital is not a end in itself but this can be an extremely interesting tool for the shared knowledge, to acquire a real capacities knowledge. But, we all know it, despite of all, a minimum of basic competences is needed to be able to be skilful. If we are illiterate, it is still even more difficult.

171. L'être humain au cœur de la société de l'information et les technologies comme outils pour partager les savoirs et renforcer les capacités.

171. The human being at the heart of the information society and the technologies as the tools to share knowledge and strengthen capacities.

08-P3-2 - Pietro Sicuro

Et ça, c'est un frein additionnel et lorsque l'on s'adresse aux gens du terrain. Bien entendu, les gens les plus pauvres, les plus démunis, ce sont aussi ceux qui sont analphabètes, qui vivent les différentes fractures que l'on retrouve dans les pays en développement et, bien entendu, là il y a une majorité de femmes. Et c'est pour cette raison qu'il faut être très sensible à toutes ces questions de langue, pour que toutes les langues de la planète puissent exister dans l'univers numérique.

And that is an additional brake. And when we speak to people who work in the field, of course, the poorest people, the most penniless, are also those who are illiterates, who live in different divides that we can find in developing countries and obviously, there is a majority of women. And that is why it is necessary to be very sensitive to all these language issues in order to make all the languages of the planet available on the digital world.

172. Les femmes et l'analphabétisme.
172. Women and illiteracy.

173. L'existence de toutes les langues de la planète dans l'univers numérique.
173. The existence of all the languages of the planet in the digital world.



08-P3-2 - Pietro Sicuro

Les femmes sont des véritables actrices du développement, de la mise en place de la société de l'information. C'est important parce que, aujourd'hui avec le numérique, il est possible d'exprimer ses singularités comme cela n'a jamais été possible dans le passé. Encore plus pour les pays en développement, les personnes qui n'ont pas eu accès aux médias traditionnels parce que, dans les médias traditionnels, il y a toujours un intermédiaire qui labellise ou non les contenus, qui décide ce qui sera offert à la télévision, on établit une grille de programmation.

Women are real actors of development, of the implementation of the information society. It is important because, today with the digital world, it is possible to express its peculiarities as it has never been possible in the past. It is even more important for developing countries, for people who did not have access to traditional medias because in traditional medias, there is always an intermediary who label or not contents, who decides on what will be broadcasted on TV. A time schedule is established.

174. Le numérique comme vecteur des singularités sans intermédiaire.

174. The digital world as vector of singularities without intermediary.

08-P3-2 - Pietro Sicuro

J'ai une vision multiple sur le monde et c'est comme ça que s'établit un véritable dialogue de cultures, c'est comme ça que c'est inclusif. Et la question des femmes revient toujours parce qu'il y'a la possibilité pour les femmes de créer. Mais elles peuvent le faire si on les aide, si on les accompagne et qu'on leur donne d'abord un accès aux outils. On les aide à se former en les accompagnant et faisons confiance aux femmes, elles seront en mesure d'utiliser l'outil, elles sont pleines de potentiel, à la fois pour créer des contenus, échanger l'information et aller chercher ce qu'elles cherchent comme information et aussi, surtout, en faire profiter toute la société et principalement les hommes, qui ignorent tout cet apport qui est si essentiel.

I have a multiple view on the world and that is how a real dialogue of cultures begins, that is how it is inclusive. And the women issue is always present because women can create. But they can do it if we help them, if we support them and if we give them an access to tools. We help them being educated by supporting and by relying on them, they will be capable of using tools, they have lots of potentials both to create contents, to exchange information and to search information they need but also and above all to enable the society benefit from that and in particular men who ignore that contribution which is so essential.

175. Les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures.

175. Creative women at the heart of a dialogue of cultures.

176. La confiance faite aux femmes pour développer leur potentiel technologique et en faire profiter la société entière.

176. Trusting women to develop their technological potential and share it with the whole society.



08-P3-2 - Pietro Sicuro

Aujourd'hui nous allons essayer d'adopter des documents, des recommandations, j'essaierai de faire le porte-parole au sein de la Francophonie, notre organisation, et bien entendu ce ne sera pas suffisant. Ce sera suffisant peut-être pour que ça se traduise en programme chez nous, mais il faut que partout, notre parole, la parole de toutes les personnes concernées se traduisent en actes, par ceux qui ont les moyens de faire quelque chose. Et je pense que c'est beaucoup plus facile de faire quelque chose quand on est vraiment convaincu et souvent ce sont de petites choses qui font avancer les véritables changements dans le monde. C'est avec la volonté que l'on arrive à des choses. Bien sûr que nous sommes tous convaincus que l'on va relever ce défi ensemble, mais c'est souvent ailleurs qu'il faut faire des changements. Il y a des changements de fond, on l'a rappelé aujourd'hui. Encore une fois, comme ça avait été rappelé hier, la question d'intéresser les jeunes filles à la science, de combattre les schémas stéréotypés dès le début de l'enfance... Et c'est comme ça que, en donnant chance égale, tous ensemble, nous contribuons à changer le monde et à se diriger vers le monde que nous souhaitons tous : un monde où nous sommes tous égaux dans nos différences, dans nos singularités et par notre enrichissement mutuel.

Today, we are going to try to pass documents and recommendations. I will try to be the Francophonie spokesman, our organisation, but of course, this will not be enough. It may be enough to be translated in programme at the Francophonie but all over the world, our speech, everyone's speech must be translated in actions by those who can do something. And I think that it is even easier to do something when we really believe and often they are small things that further real changes in the world. It is with the will that we can reach goals. Of course we are convinced that we will take up the challenge together. However it is often somewhere else that changes must happen. There are deep changes, we reminded it today. Once again, as it had been reminded yesterday, the question is to get young girls interested in science, to struggle against stereotyped schemes from the beginning of the childhood...And that is how, giving equal opportunities, all together, we contribute to change the world et to go towards the world we all want: a world where we are all equal with our differences, with our peculiarities and thanks to our mutual enrichment.

177. La volonté de concrétiser les bonnes paroles en actions pour améliorer le monde.

177. The will to turn good words into action in order to change the world.





09-W4 - Atelier 4 - Education, recherche, formation et e-learning

09-W4 - Lhamotso

My parents are very supportive toward my education because they do not want me to follow their path to work either in the fields or herd livestock like yaks, sheep and goats on the grassland. However then, there is a large number of parents like my parents, in my village, people think this, kind of, cause all problems, mainly because of two reasons. First is people's poverty, because people don't have money to send their children go to schools and their family's condition is poor, they don't have very high income. And another reason is that they don't think that sending children go to school and get education is worthwhile: it is kind of waste of money, they want hold their children at home to help them on the fields or herd livestock.

Mes parents m'ont soutenus tout au long de mon éducation car ils ne veulent pas que je suive leurs pas que ce soit dans le travail agricole, ou dans l'élevage de bétails comme les yacks, les moutons et les chèvres sur les prairies. Cependant, un grand nombre de parents comme mes parents dans mon village pensent que cela pose problème, pour deux raisons principales. Tout d'abord, la pauvreté des familles car les familles n'ont pas d'argent pour envoyer leurs enfants à l'école. Les conditions de vie des familles sont précaires, elles ont de faibles revenus. L'autre raison est qu'elles ne pensent pas que cela vaille le coup d'envoyer leurs enfants à l'école afin qu'ils aient une éducation, c'est une perte d'argent. Elles préfèrent que leurs enfants restent à la maison pour les aider dans les champs ou pour l'élevage du bétail.

09-W4 - Lhamotso

In the second level, our project is mainly focused on women's needs because in our area, carrying water is women's responsibilities. If there is no water to drink in their families, women have to go to the well, one kilometer or two kilometers away to fetch or carrying the water on their back. And also in some areas, there is no electricity, women are the main persons doing the family housework and also milking yaks and every cooking tasks. These problems have directly effects on women.

Ensuite, notre projet est principalement basé sur les besoins de la femme car dans notre région, le transport de l'eau est une des responsabilités des femmes. S'il n'y a plus d'eau chez elles, les femmes doivent aller chercher l'eau au puits situé à un ou deux kilomètres et la porter jusqu'à leurs domiciles. De plus, dans certaines régions il n'y a pas d'électricité. Les femmes sont responsables des tâches domestiques, assurent la traite du lait et font la cuisine. Ces problèmes ont des effets directs sur les elles.

178. Women carrying water daily for their families.
178. Les femmes allant chercher de l'eau tous les jours pour leur famille.

179. Women responsible for daily survival of their families.
179. Les femmes responsables de la survie quotidienne de leur famille.

09-W4 - Lhamotso

Maybe these examples are not many about education but I want to say somehow it has connections to education. If they get education, at least they can say their name very confidently and also they will not say they are stupid even if they do not know the answer and also we can understand both men and women's dialect in same level. At last I want to say that please pay attention to children's education and specially to girls' education because if you get the education at least there is a possibility that you can reach your goals and your future. Thank you

Ces exemples ne concernent pas beaucoup l'éducation mais je pense qu'ils sont en quelque sorte en lien avec l'éducation. Si elles étaient éduquées, elles pourraient au moins dire leur prénom en toute confiance et elles ne diraient pas qu'elles sont stupides même si elles ne connaissent pas la réponse. De plus nous pourrions comprendre à la fois le dialecte des hommes et celui des femmes. Enfin, je voudrais dire qu'il faut se préoccuper de l'éducation des enfants et en particulier de celle des jeunes filles car si vous êtes éduqués, vous avez plus de chances d'atteindre vos buts et de construire votre futur. Merci.

180. Education and training as key to survival and progress of humanity.

180. L'éducation et la formation comme clés de survie et de progrès pour l'humanité.

181. The essential access of girls to education and training.

181. L'indispensable accès des filles à l'éducation et à la formation.

09-W4 - Rosette Nyamuyenzi

La femme burundaise en milieu rural est une femme qui a toujours été opprimée, analphabète et vouée à faire de multiples travaux durs. Aux XX^e siècle elle continue d'utiliser des outils qui datent de l'ère de la pierre polie et du néolithique. Malgré cela, le constat est qu'elle fait honneur à notre pays, toutes productions agricoles, sociales, éducatives et sanitaires lui incombent. La femme burundaise paysanne n'émet aucune plainte dans tout ça, elle reste brave, laborieuse et donc devrait être appréciée à sa juste valeur. D'autre part, l'élite féminine a pris naissance dans la sectorisation et dans la mobilisation progressive des femmes leaders

The woman from Burundi in rural environment is a woman who has always been oppressed, illiterate et dedicated to hard work. During the 20th century, she was still using Neolithic and Stone Age tools. Despite of all that, it must be noticed that she does justice to our country, she is responsible for all agricultural, social, educative and sanitary productions. The peasant woman from Burundi does not complain. She stays brave, arduous and she should therefore be valued at her true worth. In other hand, feminine elite appeared during division and progressive mobilization of women leaders.

182. Les femmes opprimées, analphabètes et chargées de travaux pénibles avec les outils du néolithique.

182. Women oppressed, illiterate, in charge of heavy work with Neolithic tools.

183. Les femmes paysannes braves, laborieuses et courageuses sans relâche.

183. Always brave, arduous and courageous peasant women.

09-W4 - Rosette Nyamuyenzi

Elles utilisent aussi les médias. En effet dans les radios existantes au Burundi des émissions féminines sont programmées et les femmes peuvent également faire passer messages et parler des problèmes sociaux, politiques et économiques vécus par la femme burundaise.

They also use medias. Indeed, in existing radios in Burundi, feminine programmes are broadcasted and women can pass on messages and talk about social, political, economic issues that woman from Burundi faces.

184. Les médias et radios locales comme vecteur d'autonomisation par et pour les femmes.

184. Local media and radios as vectors of empowerment by and for women.

09-W4 - Rosette Nyamuyenzi

L'école donne accès au savoir, au savoir-faire et au savoir-être. Ainsi, avec l'école, on peut améliorer ses manières de faire, de sentir et de penser.

School gives access to knowledge, know-how and transferable skills. So with school, we can improve our ways of doing, of feeling and of thinking

185. L'école comme accès au savoir, au savoir-faire et au savoir-être, pour améliorer nos manières de faire, de sentir et de penser.

185. School as access to knowledge, to know-how and to know how to behave, helping to improve our way to do, to feel and to think.



09-W4 - Rosette Nyamuyenzi

Je peux également me rendre utile, dans la sensibilisation des femmes à leurs droits à travers l'outil informatique. Pour ce faire, avec les leaders féminins, nous allons concevoir un système d'interconnexion entre les différentes associations féminines pour faciliter la circulation de l'information et l'échange d'expériences.

I can also be useful in making women aware of their rights thanks to computer tools. To do so, with feminine leaders, we are going to design an interconnection system between various feminine associations to make the dissemination of information and the sharing of experiences easier.

186. Les réseaux construits par les femmes pour partager l'expérience, l'information et l'éducation.

186. The networks built by women to share experience, information and education.

09-W4 - Rosette Nyamuyenzi

Mesdames et Messieurs, mon souhait est que toutes les femmes puissent arriver à réaliser leurs projets et que la solidarité féminine devienne de plus en plus une réalité qui dépasse comme aujourd'hui les frontières entre les pays, afin que la femme ait une vision mondiale, positive de l'avenir pour elle et pour le monde.

Ladies and gentlemen, I hope that all women will achieve their projects and that feminine solidarity will become more and more a reality that go beyond countries borders like today in order to enable woman to have a global view and a positive one for her future and for the world.

187. L'importance de la solidarité des femmes pour réaliser leurs projets avec une vision mondiale et positive de l'avenir.

187. The importance of women's solidarity to realize their projects with a global and positive vision of the future.



09-W4 - Laila Kjiri

J'ai voulu quand même relever des éléments avant et après le système législatif qui m'ont paru importants pour dire combien c'est tout récent. Au niveau du Code de la famille, la femme était placée sous tutelle. Donc même moi il y a trois ans, je ne pouvais pas quitter le territoire sans l'autorisation, soit la tutelle du père ou d'un membre mâle de la famille, la tutelle du mari; l'autorisation du père ou d'un membre mâle de la famille pour conclure un acte de mariage. Avant la réforme au niveau du Code de travail, il y avait certaines discriminations hommes et femmes, dont notamment en matière de type d'emplois et de salaires. Pour les activités commerciales, le Code du commerce prévoyait des dispositions qui privaient la femme mariée de la pratique des activités commerciales sans l'accord du mari. C'était un papier administratif absolument nécessaire si la femme voulait faire des activités commerciales. En matière pénale aussi – je cite ici juste quelques éléments, c'est loin d'être exhaustif, mais ceux qui m'ont paru un petit peu intéressants -, les circonstances atténuantes étaient accordées au seul mari en cas de meurtres, coups ou blessures sur la personne de son épouse sans parler du divorce, etc., de la polygamie également. Au sujet de l'état civil, le père et la mère n'étaient pas mis sur le même pied d'égalité pour déclarer une naissance. Et enfin en matière de nationalité, la mère ne pouvait donner la nationalité marocaine qu'à un enfant né d'un père inconnu quelque soit son lieu de naissance ou d'un père apatride avec la naissance au Maroc.

I just wanted to outline some elements that seem important to notice the difference between before and after the legislative system changes. Concerning the family Code, women were under the guardianship. So three years ago, I could not leave the country without asking permission, either father guardianship or family male one, husband guardianship, father permission or family male one to contract a marriage act. Before Employment Law reform, there were discriminations between men and women in particular with relation to employment and wages. For business activities, Business Law planned measures that prevent women from practising business activities without husband agreement. It was an administrative document that was essential if women wanted to practise business activities. As regards penal as well, I am going to quote some elements that seem interesting but they are not exhaustive. Only husbands could have mitigating circumstances in case of murders, assaults and batteries on wife. Do not talk about divorce and polygamy . Concerning civil status, fathers and mothers are not equal if they want to register a birth. Eventually concerning nationality, mothers could only give the Moroccan nationality to a child whose father is unknown wherever he was born or whose father is stateless but born in Morocco.

188. La tutelle du père ou d'un membre mâle de la famille sur toutes les actions des femmes ou des filles.

188. The guardianship of the father or of any male member of the family over every action of women and girls.

189. Les discriminations légales entre femmes et hommes concernant la vie sociale, les salaires, les actes administratifs, les activités commerciales.

189. Legal discrimination between women and men regarding social life, administrative acts and business activities.

190. Les différences pénales légales entre les hommes et les femmes concernant le mariage, l'adultère et les violences conjugales.

190. Legal penal differences between men and women about marriage, adultery and conjugal violence.

191. L'impact de la polygamie.

191. The impact of polygamy.



09-W4 - Laila Kjiri

Alors analphabétisme, alphabétisation, c'est le problème clé.

[So illiteracy is the key problem.](#)

09-W4 - Laila Kjiri

Malgré tout, on sait que l'on est dans une dynamique. Il nous faut juste un peu plus de temps, un peu plus de volonté et de rester sur cette lancée. Alors un mot sur la recherche. Dans les pays même européens, la recherche reste disons, un mal qu'on arrive pas à encourager, essentiellement financièrement.

[Despite of all that, we know that we are on a dynamics. We just need more time, more will to continue to forge ahead. What about research? Even in European countries, research is still a sector which is hard to foster essentially for financial reasons.](#)

192. Le problème clé de l'analphabétisme et de l'alphabétisation.

192. The key problem of illiteracy and of learning to read and to write.

193. L'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes.

193. Fostering and financing research including women's work and goals.





09-W4 - Richard Delmas

Au fond, il y a deux grands sujets du colloque ou de l'atelier : d'abord quelle est la place des femmes dans le monde des technologies de l'information, de la société de l'information, au niveau de l'enseignement, de l'éducation, mais aussi des emplois et au niveau des pratiques professionnelles? La deuxième grande thématique qui n'a peut-être pas encore été trop développée, c'est comment les sensibilités ou le monde féminin si on peut dire, peut influencer, dans l'avenir, la discipline elle-même et les disciplines de l'information et de la communication, puisque jusqu'à présent - et ça a été quand même dit - on assiste à un sens unique, c'est-à-dire une discipline qui est essentiellement masculine à la fois dans son personnel et dans ses orientations.

Finally, sessions or workshops include two main topics during: first one is what are women's roles in information technology world and in information society with relation to learning and education but also as regards employment and professional practises? The second main topic, which may have not been developed yet, is how sensibilities and feminine world, if I can say, can influence the future, the discipline itself and the communication and information discipline as up to now – it has been said- there is only one sense which is influenced by masculine orientations concerning its staff and its orientations.

194. La place des femmes dans le monde des technologies de l'information et de la société de l'information.

194. Women's roles in the information technology world and in information society.

195. La place des femmes dans l'éducation et la formation.

195. Women's role in education and training.

196. La place des femmes dans l'emploi et les pratiques professionnelles.

196. Women's role in employment and professional practices.

197. L'influence de la sensibilité et du monde féminins sur l'avenir, les disciplines de l'information et de la communication face au sens unique des orientations masculines.

197. The influence of feminine sensibility and world on the future, on information and communication disciplines facing the one way of masculine orientations.



09-W4 - Richard Delmas

L'égalité des chances est garantie par l'Article 3 du Traité de l'Union européenne, qui stipule que la Communauté cherche à éliminer les inégalités et à promouvoir l'égalité entre les hommes et les femmes. Cet article est complété par l'article 3 de la Charte de Droits fondamentaux. Cette égalité constitutionnelle, elle se manifeste par un certain nombre de politiques qui sont mises en œuvre bien évidemment pas uniquement par la DG Société de l'information.

[The third article of European Union Treaty ensures equal opportunity. It stipulates that the Community tries to eliminate inequalities and to foster equality between men and women. The third article of the Charter of Fundamental Rights rounds out this article. A huge number of policies that are implemented by the Information Society Directorate-General and others Directorate-General, proves that constitutional equality](#)

198. L'égalité des chances entre les femmes et les hommes garantie par les traités internationaux.
198. Equal opportunity guaranteed by International Treaties.

09-W4 - Richard Delmas

Pour aborder juste très rapidement la seconde entrée qui est celle de la discipline elle-même des sciences de l'information et de la communication, c'est vrai que par rapport à d'autres disciplines, y compris dans les sciences humaines - histoire, droit, sociologie, philosophie - et même sciences exactes - biologie, chimie et autres disciplines -, les femmes sont beaucoup moins représentées dans ces disciplines.

[I am going to talk very quickly about the second point which concerns the discipline itself of communication and information sciences. It is clear that compared with others disciplines in human studies: history, law, sociology, philosophy, and even in exact sciences: biology, chemistry and others disciplines, women are really under represented in communication and information sciences.](#)

199. La représentation des femmes dans les disciplines des sciences de l'information et de la communication, dans les sciences humaines et sociales ainsi que dans les sciences exactes.
199. Women's representation in the disciplines of communication and information sciences, in social and human studies or in exact sciences.



09-W4 - Richard Delmas

La troisième piste que je vois : c'est-à-dire celle après cette phase de reconstruction, est de peut être aider à construire un cadre d'analyse et un cadre d'intervention pour les politiques publiques, pour la société de l'information, qui tiennent compte à la fois de la dimension des genres, de cet objectif de plus grande égalité et d'équité, mais aussi de tenir compte du principe de solidarité, de bien commun et des principes éthiques qui, jusqu'à présent, n'ont pas donné lieu à un cadre juridique légal bien précis pour l'internet et le numérique en général.

The third point is, I mean after the reconstruction phase, the third point is to help building an analysis and action framework for public policy and for information society that takes into account the gender dimension- more equity and more equality- but also the solidarity principle, the common good, the ethic principles. Indeed, up to now the internet and the digital in general have not been defined in a precise legal and juridical framework.

200. Un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et des principes éthiques.

200. A new analysis and action framework for public policy including the gender dimension, the solidarity principle, the common good and the ethical principles.

09-W4 - Irina Vassileva-Hamedani

Il s'agit d'un projet de recherche action qui est porté au bénéfice des jeunes, c'est-à-dire des enfants scolarisés, âgés de 9 à 10 ans et des femmes professeuses de français, universitaires, responsables associatives. Les participants, participantes viennent de plusieurs pays différents : Arménie, Belgique, Bulgarie, France, Roumanie, et croient tous et toutes que la dimension culturelle, dans sa diversité, est indispensable pour la réussite de tous processus impliquant les technologies de l'information et de la communication et l'éducation, dans un contexte de mondialisation. Vifralie s'inscrit dans un contexte éducatif en développement constant : celui du monde numérique et de l'internet où de nombreuses expériences permettant le partage de connaissances et de pratiques en langue française ont déjà eu lieu ou se déroulent actuellement.

It is an action research project for young people, I mean for children between 9 and 10 and who attend school, women teachers of French, academics, managers of associations. Participants come from several countries: Armenia, Belgium, Bulgaria, France and Rumania. All of them believe that diversity of cultural dimension is essential for success of processes that implicate the Information and Communication Technology and the education, in a globalized context. Vifralie is in line with an educative context which is permanently in development: the one of digital world and the internet in which various experiences of knowledge sharing and French practise occurred or are currently occurring.



09-W4 - Françoise Thibault

A ce moment-là, il utilise le mot dans un autre sens : e-learning, ne veut plus dire uniquement, l'enseignement à distance, mais ça veut dire l'usage des technologies dans toutes les formes d'enseignement. Et alors, après, on continue ce petit tour historique et on arrive à l'initiative européenne, que Richard connaît bien je suppose, l'initiative européenne qui s'appelle "e-learning" et alors là, je vais vous lire la définition, parce que c'est très intéressant. Le e-learning, c'est pour l'Europe, l'utilisation des nouvelles technologies, multimédias et de l'internet - et regardez l'introduction de quelque-chose de vraiment nouveau - pour améliorer la qualité de l'apprentissage. Et ça, c'est essentiel, on a là un glissement de sens. Et que va-t-il se passer, que peut-il se passer ? Si je regarde du côté des gens qui font de l'analyse du discours, on est bien entré dans une langue du flou, parce que, à l'international, avec ces différences des mots, on peut très bien parler du e-learning et ne pas parler de la même chose.

From now, he uses the term in a different sense : e-learning does not mean only distance education but also use of technologies in all types of education. And so, after, we continue this little historical look and we come to the European initiative that Richard knows well, I think. This is "e-learning" and I am going to read you the definition because it is very interesting. For Europe, e-learning is using new technologies, multimedia and internet – and look at the introduction of something really new- to improve learning quality. And that is essential, there is a sense shift. What happens, what can happen? If I have a look on people that make speech analysis, we have entered into blurred language because at an international level, we can talk about "e-learning" without speaking about the same thing.

201. L'e-learning ou l'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer la qualité de l'apprentissage.

201. e-Learning or the use of new technologies to improve learning quality.



10-W5 - Atelier 5 - Ajouter de la vie aux années, les sciences et technologies au service des femmes

10-W5 - Elizabeth Florescu

The decision our generations make today might influence the whole existence of the planet or the humanity at all because if we mess up with the environment, if we mess up social life, if we mess up with conflicts and if we don't get cultures to get together and get along in this globalized world, well I do not see the future being very bright.

Les décisions que prend, aujourd'hui, notre génération peuvent influencer l'existence entière de notre planète ou de l'humanité car si nous ne respectons pas l'environnement, si nous créons des conflits sociaux, si nous ne résolvons pas les conflits et si nous ne poussons pas les cultures à vivre ensemble et à avancer dans cet environnement mondialisé, je n'imagine un avenir brillant.

10-W5 - Elizabeth Florescu

We really live at the crossroad's era, a crossroad between cyber world and the real world, between the real life and second life - well, second life is the cyberspace for those -, between cultures that are predominantly young and cultures that are predominantly old and even moving toward extinguishment, between generations who do not understand each other and who do not even have contacts sometimes with each other.

Nous vivons vraiment à un moment décisif de notre époque, un carrefour entre le monde virtuel et le monde réel, entre la vie réelle et la vie virtuelle- la vie virtuelle est celle de l'espace virtuel- entre des cultures à prédominance jeunes et des cultures à prédominance âgées voire en voie d'extinction, entre des générations qui ne se comprennent pas et qui n'ont que très peu de contacts entre elles.

202. The influence of the decisions taken today by our generations on the whole existence of the planet and of humanity.

202. L'influence des décisions prises aujourd'hui par nos générations sur l'existence globale de la planète et de l'humanité.

203. The crossroad between cyber world and real world, between predominantly young or old cultures, between generations without contact or knowledge of each others.

203. Le carrefour entre le monde virtuel et le monde réel, entre des cultures à prédominance jeune ou âgées, entre des générations sans contact ou connaissance l'une des autres.

10-W5 - Elizabeth Florescu

We still have a lot of work and what the report points out also is that the gap is even wider when we look at the balance work / life. And that does not consider the work women normally do at home too. It considers that how many hours does a woman has to put into work or the officially just forty. How many that forty represents? Usually 65 in average. It is enormous.

Il reste beaucoup de travail à faire et le rapport souligne que le fossé se creuse encore plus lorsque l'on regarde l'équilibre entre le travail et la vie privée. Ce rapport ne prend pas en compte le travail prestées par les femmes à la maison. Il tient compte uniquement des heures effectuées sur le lieu de travail soit les 40h officiels. Combien ces 40 heures représentent-elles réellement ? D'une manière générale, cela représente plus ou mois 65 h. C'est énorme.

204. The balance work/life and the enormous amount of hours spent by women working at home after their job.

204. L'équilibre travail/vie et l'énorme quantité d'heures de travail prestées par les femmes à la maison après leur travail.

10-W5 - Elizabeth Florescu

What would be needed? Obviously, change in mindset. Of whole population, one in eight person is a young woman or a girl between 10 and 24, and most probably she lives in a developing area. What is the future that we prepare for them? Many of them, they are still get into forced marriage. Let alone violence and sex trade and all that. Probably an increased ratio in decision making positions of women would change that.

De quoi avons-nous besoin? De changement de mentalités évidemment. Sur l'ensemble de la population, une personne sur huit est une jeune femme ou une fille entre 10 e 24 ans, qui en plus, vit très certainement dans une région en développement. Quel futur leur préparons-nous pour elles ? Beaucoup d'entre elles seront victimes d'un mariage forcé. Ne parlons pas de la violence, du commerce sexuel et de tout cela. Un plus grand nombre de femmes dans les organes de prises de décisions pourrait probablement faire changer cela.

205. Our responsibility toward the necessary change in mindset about women and girls.

205. Notre responsabilité face au nécessaire changement de mentalité concernant les filles et les femmes.

207. An increased ratio of women in decision making positions to stop violence against women, forced marriages or sex trade.

207. Une proportion accrue de femmes dans les postes de décision pour stopper les violences, les mariages forcés et le commerce sexuel.



10-W5 - Elizabeth Florescu

But at least in much higher decision making position, it would be possible. We represent more than 50% of world population and just 17% in real decision making positions. In spite of all the gains in the last ten years, we made an advancement of 5%.

Ou du moins dans les plus hautes instances décisionnelles, cela serait possible. Nous représentons plus de 50% de la population mondiale mais nous ne sommes que seulement 17% aux postes de prises de décision. Malgré tous ces progrès au cours des dix dernières années, nous n'avons fait qu'une avancée de 5%.

208. More women in charge of the higher decision making positions.

208. Plus de femmes en charge des plus hautes instances décisionnelles.

10-W5 - Elizabeth Florescu

Another paradigm, as I mentioned it, is the fact that we do want to live older but we do not want to look older and to that, it is all the marketing. We look at all the marketing that is stereotyping in the medias continuously.

Un autre paradigme est que, comme je l'ai mentionné, nous voulons vivre plus longtemps mais nous voulons paraître jeunes et ça c'est à cause du marketing. Nous regardons toutes ces publicités qui diffusent en permanence des stéréotypes dans les médias.

209. The stereotyped marketing of the medias to look younger.

209. Le marketing stéréotypé des médias pour paraître jeune.

10-W5 - Vanessa Watkins

Whereas the "Web 1.0" was a collection of billions of static WebPages, which one could access via hyperlinks, Web 2.0's technology have an almost inbuilt inclination to network content, places, people, opinions, and events.

Alors que le "Web 1.0" était un ensemble de milliards de pages web statiques dont chacun pouvait avoir accès grâce à un hyperlien, la technologie du « Web 2.0 » tend essentiellement à intégrer les contenus, les lieux, les personnes, les opinions et les événements du réseau.





10-W5 - Vanessa Watkins

From an economical point of view Web 2.0 has the potential to foster local or small niche markets and strengthen a broad community of minipreneurs

Du point de vue économique, le Web 2.0 a le potentiel pour promouvoir les marchés spécialisés locaux ou de petite taille et pour renforcer la grande communauté de micro entrepreneurs.

210. The potential of the Web 2.0 for minipreneurs and small niche markets.

210. Le potentiel du Web 2.0 pour les mini entreprises et les secteurs de petites entreprises spécialisées.

10-W5 - Vanessa Watkins

It can also provide anonymous low income jobs of course but it can also foster open innovation processes, where people are rewarded for solving a problem irrespective of their sex, skin color or origin

Il peut aussi être générateur de revenus professionnels peu importants et anonymes tout comme il peut encourager l'ouverture de nouveau processus d'innovation, où les personnes sont récompensées pour avoir résolu un problème peu importe leur sexe, leur couleur de peau ou leur origine.

211. Le Web 2.0 comme vecteur d'innovation, indépendamment des caractéristiques de ses créateurs (origine, sexe, âge).

211. The Web 2.0 as driver of innovation, independently of its creators characteristics (origin, sex, age).



10-W5 - Vanessa Watkins

I told you stories of women I know, I told you about their worries in life and I told you about their achievements and I told you how Web 2.0 technology helps them to add a little more life to their years. But they are all women who have a similar background to me, a similar education level and lifestyle. And they are all women who live in western countries. So, the most interesting question to me would be: What has to happen in the next years, so that I will be telling you a truly global story in the year 2015? In 7 years, I would like to meet up with all of you in New York and tell you a truly global story. I would probably talk about a few technological innovations, but basically it could be the same story about knowledge sharing and business and social networks only at a global setting. So, what I would like to tell in 2015, I would like to tell you how a group of, for example, independent African female scientists won an award on one of the many websites that are similar to the open R&D platform Innocentive and how well they invested their 100.000 USD award. I would like to tell you about successful start-up companies that provide web spaces, where women can meet other women and enable them to start their own businesses with peer2peer money lending and micro-credits. And that already, in theory, exists, P2P, money lending over the web. I would also like to tell you how local knowledge and culture has been fostered due to Web 2.0 technology. And I'd prove my point by introducing you to a intergenerational female network maybe from in Latin-America, where young and old women work together and sell their handmade goods directly to buyers all around the world.

Je vous ai raconté l'histoire de personnes que je connais, je vous ai parlé de leurs craintes, je vous ai parlé de leur succès et je vous ai montré comment le web 2.0 les aide à apporter des petits plus à leurs vies. Ce sont toutes des femmes qui ont un parcours semblable au mien, un niveau d'éducation et un style de vie semblable au mien. Et ce sont toutes des femmes qui vivent dans des pays occidentaux. Pour moi la question la plus intéressante est : que doit-il se passer durant les prochaines années ? Je vais donc vous raconter l'histoire réelle et mondiale de 2015. Dans 7 ans, j'aimerais tous vous rencontrer à New-York et vous raconter une histoire mondiale réelle. Je parlerais sûrement des quelques innovations technologiques mais globalement, il s'agirait la même histoire de partage de connaissances et de business et de réseaux sociaux à une échelle mondiale. Ce que j'aimerais vraiment vous raconter en 2015, c'est comment un groupe, par exemple, de femmes scientifiques africaines indépendantes ont remporté un prix sur l'un des nombreux sites internet semblables à Innocentive, plateforme de recherche et développement et comment et dans quoi elles ont investi leur récompense de 100 000 dollars américains. Je voudrais vous parler du succès de leur nouvelles entreprises qui mettent à disposition un espace virtuel où les femmes peuvent se rencontrer et peuvent commencer leurs propres activités commerciales grâce au pair-à-pair, aux emprunts et aux microcrédits Et en théorie, le pair-à-pair, les emprunts sur le web existent déjà. J'aimerais aussi vous raconter comment la connaissance et la culture locales ont été promu grâce à la technologie du web 2.0. Et j'appuierais mon propos en vous présentant un réseau intergénérationnel de femmes peut-être d'Amérique latine, où des jeunes filles et des femmes moins jeunes ont travaillé ensemble et vendu leurs produits artisanaux directement aux acheteurs du monde entier.

212. Knowledge sharing, business, social networks and technological innovations at a global setting in 2015.

212. Partage de la connaissance, business, réseaux sociaux et innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015.

213. Le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux.

213. P2P networking and micro-credit as incentive for local cultures and know-how..

10-W5 - Vanessa Watkins

But secondly, I want you to be aware that there is another digital divide: it is the divide between those who have access to valued online social networks and those who have not. Existing research mostly focuses on the first digital divide. But equal access to the Internet does not ensure equal access to social resources on the Internet. I believe that this is a crucial point in order to secure that Web 2.0 technologies can be used by women to their own advantage. I am convinced that we probably need research programs, business ideas and creative thinking which focus on the question: how can we foster the use and development of social networks in general but in particular to enable women to use these tools to the increase of their personal quality of life?

Je veux également que vous preniez conscience de l'existence d'une autre fracture numérique. Il s'agit de la fracture entre ceux qui ont accès aux réseaux sociaux en ligne et ceux qui n'y ont pas accès. Les recherches actuelles sont principalement menées sur la première fracture numérique mais l'égal accès à l'internet ne garantit pas un égal accès aux ressources sociales de l'internet. Je pense que c'est un élément crucial afin de s'assurer que les technologies web 2.0 peuvent être utilisées par les femmes à leur propre avantage. Je suis convaincue que nous avons besoin de programmes de recherche, d'idées entrepreneuriales et de réflexions créatives centrées sur cette question : comment pouvons-nous encourager le développement et l'utilisation de réseaux sociaux en général et plus particulièrement pour permettre aux femmes d'utiliser ces outils afin d'améliorer leur qualité de vie personnelle ?

214. The new digital divide between women having or not access to quality social networks and resources to increase their personal quality of life.

214. La nouvelle fracture numérique entre les femmes connectées ou pas aux ressources et réseaux sociaux de qualité permettant d'augmenter leur qualité de vie personnelle.

10-W5 - Luiza Spiru

As you know, love is the most important fact of our life, is the most important feeling that we have. I do not know how many of you have ever thought that the brain is the key for our disposal to love until the over 85 years old. How many of you did ever think about that? So I am going to teach you today why depression is very strictly connected with the brain aging and why love is the gift of all us, men and women, who have a very healthy brain, who know how to get old, who know their brain, who understand their brain.

Comme vous le savez, l'amour est ce qu'il y a de plus important dans notre vie. C'est le sentiment le plus précieux que nous avons. Je ne sais pas combien d'entre vous ont déjà pensé que le cerveau est la clé pour notre prédisposition à aimer au-delà de 85 ans. Combien d'entre vous y ont déjà réfléchi ? Aujourd'hui, je vais vous expliquer pourquoi la dépression est très fortement liée à l'âge du cerveau et pourquoi l'amour est notre cadeau à nous, femmes et hommes, qui avons un cerveau en bon santé, qui savons comment vieillir, qui connaissons notre cerveau et qui le comprenons.

215. Love as the most important fact of our life and the brain as our brain as the main key for our disposal to love.

215. L'amour comme étant le fait le plus important de notre vie et notre cerveau la clé principale de notre accès à l'amour.

216. Depression strictly connected with the brain aging and the importance of understanding the brain to get old in a healthy way.

216. La dépression strictement connectée avec le vieillissement du cerveau et l'importance de comprendre le cerveau pour vieillir en bonne santé.

10-W5 - Luiza Spiru

It is very important to understand the brain because if we understand the brain, if we take care about the brain, we are going to get old in a very healthy aging, in a very healthy way.

C'est très important de comprendre le cerveau car si nous comprenons le cerveau, si nous prenons soin de notre cerveau nous vieillirons en bonne santé.

10-W5 - Luiza Spiru

As far as you know, the women are more affected about dementia all over the world, because first of all they represent over 50% of the whole world population, but on the other hand, they are the most important candidates to depression all over the world.

Comme vous le savez, les femmes sont plus touchées par la démence dans le monde car elles représentent plus de 50% de la population mondiale mais aussi parce que dans le monde entier, elles sont les plus sujettes à la dépression

217. Women as victims of depression and dementia because of hormone activity and brain coordination.
217. Les femmes victimes de dépression et de démence en raison de l'activité hormonale et de la coordination du cerveau.

10-W5 - Luiza Spiru

She is the most predisposed to develop depressions because of the hormone rules, of her hormonal activity - more or less - and because the hormone activity means the brain coordination. If you understand clearly that between the brain and the hormones activity there is a very strict connection

La femme est la plus amène à développer des dépressions à cause des régulations hormonales ou plus ou moins de son activité hormonale qui est reliée à la coordination du cerveau Si vous comprenez bien qu'il existe une connexion très importante entre le cerveau et les hormones.

10-W5 - Luiza Spiru

then you will understand why depressions are affecting our life.

Alors vous comprendrez pourquoi les dépressions affectent nos vies.

10-W5 - Luiza Spiru

Does somebody know what are the clinical signs of a depression? Sleeping disorders, lack of life appetite, lack of interests – sleeping disorders, that means insomnia and mixed insomnia. What else? The tendency of eating either too much or too less, losing interest for the family, for life, for love. These are the most important clinical signs of a clinical depression.

Quelqu'un connaît-il les symptômes cliniques de la dépression ? Troubles du sommeil, perte d'appétit, manque d'intérêt. Les troubles du sommeil sont l'insomnie et l'insomnie mixte. Quoi d'autre? La tendance soit à trop manger soit à ne pas assez manger, la perte d'intérêt pour la famille, pour la vie, pour l'amour. Ce sont les principaux signes cliniques de la dépression clinique.

218. The signs and dangers of depression at all ages.

218. Les signes et dangers de la dépression à tous les âges.

10-W5 - Luiza Spiru

The most important message that I want to transfer to you today is if we take care about the brain, we can take care about our healthy aging

Le message le plus important que je veux vous transmettre aujourd'hui est que si nous prenons soin de notre cerveau, nous pouvons vieillir en bonne santé.

219. Taking care of our brain meaning taking care about our healthy aging.

219. Prendre soin de notre cerveau comme moyen de vieillir en bonne santé.

10-W5 - Luiza Spiru

If you care about you, don't forget this tale, the 8 of March 2008, do not forget this lesson of well-being, of how to get age in a healthy way.

Si vous faites attention à vous, n'oubliez pas ce conte du 8 mars 2008, n'oubliez pas cette leçon sur le bien-être et sur comment vieillir en bonne santé



11-W6 - Atelier 6 - Vers une société de la connaissance : créativité, cultures et médias

11-W6 - Jan Lee Martin

I think my first task is to introduce my friend Pearl. Pearl is a koala and she is here to remind us that we can learn from the past as we create the future. Koalas have been in Australia for 20 million years and they would probably have a great deal to teach us. Essentially koalas remind us that it is the past that creates the present and the present that creates the future.

Je pense que je dois tout d'abord vous présenter mon amie Pearl. Pearl est un koala et elle est ici pour nous rappeler que nous pouvons apprendre du passé pendant que nous créons le futur. Les koalas sont en Australie depuis 20 millions d'années et ils auraient certainement beaucoup de choses à nous apprendre. Les koalas nous rappellent principalement que c'est le passé qui crée le présent et le présent qui crée le futur.

220. The past creating the present and the present creating the future.

220. Le passé créateur du présent et le présent créateur de l'avenir.



11-W6 - Jan Lee Martin

And when I go deeply into both of those traditions at the various deepest levels, I find the power of story and that is what I want to talk about today. Stories give us the opportunity to share a knowledge, to work together. They give us as individuals strength and coherence and they teach and they can heal but most of all they can inspire, they can create change by firing the imagination. We create the future through the stories we imagine. How can we create anything if we cannot imagine at first. We really need to create new stories for the future. So today I am inviting women and people everywhere to create new stories. We can do this for individuals, for organizations, we can do it for communities and I think we need to do it for our emerging planetary civilization. Just to recap, stories can strengthen things, stories can heal, stories can teach and stories can inspire.

Et quand je vais plus loin dans ces traditions à différents niveaux de profondeur, je perçois le pouvoir des histoires et c'est ce dont je veux vous parler aujourd'hui. Les histoires nous donnent l'occasion de partager les savoirs, de travailler ensemble. Elles nous donnent en tant qu'individus, la force et la cohérence. Elles enseignent et elle guérissent mais plus que tout, elles inspirent et elles créent le changement en stimulant l'imagination. Nous créons le futur à travers les histoires que nous imaginons. Comment pouvons-nous créer quoique ce soit si nous ne pouvons pas d'abord imaginer. J'invite donc aujourd'hui les femmes et les gens du monde entier à créer de nouvelles histoires. Nous pouvons le faire pour des individus, pour des organisations, nous pouvons le faire pour les communautés et je pense que nous devons le faire pour la civilisation planétaire émergente. Pour résumer, les histoires peuvent renforcer les choses, les histoires guérissent, les histoires enseignent et les histoires inspirent.

221. The power of stories to share knowledge, to work together, to heal, to teach and to inspire.
221. Le pouvoir des histoires pour partager la connaissance, travailler ensemble, comme source de guérison, d'enseignement et d'inspiration.

11-W6 - Jan Lee Martin

We are learning that change is occurring very rapidly - it is a very complex change -, that experience has less value, resilience has more value.

Nous voyons que le changement arrive très rapidement, c'est un changement très complexe. L'expérience a moins de valeur et la résilience a plus de valeur.

222. The importance of resilience to face complex social changes occurring rapidly.
222. L'importance de la résilience pour affronter une évolution sociétale complexe et rapide.



11-W6 - Jan Lee Martin

Perhaps the most important lesson is that none of us can know everything anymore. So we must learn to work together and in order to work together, we need to communicate more.

Peut-être que la leçon la plus importante est qu'aucun d'entre nous ne peut tout savoir. Nous devons donc apprendre à travailler ensemble et pour travailler ensemble nous devons davantage communiquer.

223. The impossibility of knowing everything and the necessity of learning to communicate in order to work together.

223. L'impossibilité de tout savoir et la nécessité d'apprendre à communiquer pour travailler ensemble.

11-W6 - Jan Lee Martin

So stories can also inspire and I think this is where we might move to action. There are stories all around the world of wonderful things that people are doing from young people to people who have been working for many years and change and try to create new futures. I would like to think that we can collect these stories. Maybe, we will do it on our website, maybe we will do it with the Millennium Project, maybe we will do it with Millennia. But I would also invite everybody to contribute stories that they learned, because there are so many wonderful stories around the world of things that people are doing to create different kind of future. So I would like to invite you to contribute and I would also like to invite you to create new stories whether they are news stories for children or new stories for organizations or new stories for communities. We need to imagine new stories because we cannot have a new future, we cannot have a different future unless we can imagine at first. Or perhaps Pearl might suggest that we would do better to look back to past and rescue some of the wisdom from earlier times. Maybe that is the way to create a difference for future.

Les histoires peuvent donc inspirer. Je pense que c'est là où nous devrions diriger notre action. Partout dans le monde il y a des histoires sur les choses extraordinaires que font les gens- qu'ils s'agissent de jeunes ou de personnes qui travaillent depuis des années- qui font le changement et essayent de créer de nouveaux futurs. Peut-être que nous le ferons sur notre site internet, peut-être que nous le ferons avec le Millennium Project, peut-être que nous le ferons avec Millennia. J'aimerais également inviter chacun d'entre vous à contribuer aux histoires car il y a tellement d'extraordinaires histoires de par le monde sur ce que font les gens pour créer un futur différent. J'invite donc tout le monde à y contribuer et je vous invite à créer de nouvelles histoires pour les enfants, de nouvelles histoires pour les organisations, de nouvelles histoires pour la communauté. Nous devons imaginer de nouvelles histoires car nous ne pouvons avoir de nouveaux futurs tant que nous n'aurons pas imaginé. Pearl suggère que nous devrions regarder le passé afin de récupérer la sagesse d'autrefois. C'est peut-être de cette façon là que nous créerons le futur.

224. The importance collecting the wisdom of earlier times and of creating new stories as bridges to new futures.

224. L'importance de collecter la sagesse des temps anciens et de créer de nouvelles histoires comme ponts vers de nouveaux futurs.



11-W6 - Aroha Crowchild

Without the past, there can be no present and without the present there will be no future.

Sans le passé, il n'y a pas de présent et sans présent il n'y aura pas de futur.





11-W6 - Aroha Crowchild

We run training programs in the arts from back of house to front of house. So that all our kids learn how to operate lighting equipment, sound equipment, learn to be stage managers, learn to choreograph, learn to produce, learn to tell the stories using all the modern mediums that are available to them today. So we get Granny Teddy down the road; she comes in, she bakes us some beignets and some bread. She tells us a story. Our kids, they listen, some dance that story, some sing that story and then we get the lighting guy and the sound guy and they add their things toward and we tell that story. So we talk about creating for the future, we are working as a team: young, old, middle-aged, tall, short, some skinny, some not so skinny all working together as a team to tell our stories for the future, because who is the future? I might not be there. And our young people, to that time we listen to them, we hear the things that they see for themselves. As parents, we see lot of things for our kids. Sometimes, we do not always see the same things that our kids see for themselves. It is a sort of challenge toward, it is about being creative for the future. The knowledge of the internet and the knowledge of the computer is wholesome. We are good for playing Solitaire and I am good for calling the kids out to help me for doing the PowerPoint. But the knowledge that our kids have already in this technological age, awesome.

Nous proposons des programmes de formation « art » qui intègre toutes les techniques aspects de cette discipline. Nos enfants apprennent donc à utiliser les équipements sons et lumières, ils apprennent à être metteur en scène, ils apprennent à être chorégraphe, ils apprennent à produire, ils apprennent à raconter des histoires en ayant recours aux moyens modernes à leur disposition. Nous avons aussi Granny Teddy qui vit près de la route

Lorsqu'elle vient elle nous ramène des beignets et du pain et nous raconte des histoires. Nos enfants écoutent, dansent cette histoire, chantent cette histoire. L'ingénieur du son et celui de la lumière se mettent alors derrière leurs platines et nous racontons cette histoire. Nous avons parlé de l'imagination pour créer le futur. Nous travaillons en groupe: jeunes, vieux, d'âge mur, grand, petit, maigre et moins maigre, tous ensemble comme une équipe pour raconter nos histoires pour le futur car qui est le futur ? Je ne serais peut-être pas là ? Nos jeunes enfants, lorsque nous les écoutons, raconte ce qu'ils voient pour eux-mêmes. En tant que parents, nous voyons beaucoup de choses pour nos enfants. Parfois, nous ne voyons pas les mêmes choses que nos enfants ? Créer le futur est une sorte de défi. La connaissance de l'internet et la connaissance de l'informatique est grandiose. Nous savons bien jouer au Solitaire mais je demande toujours aux enfants de m'aider à réaliser les documents PowerPoint. Les connaissances technologiques que nos enfants ont déjà acquises sont extraordinaires.

225. All generations working as a team to build new projects as a challenge to be creative for the future.

225. Travailler en équipes multigénérationnelles pour construire de nouveaux projets comme un challenge de créativité pour l'avenir.



11-W6 - Aroha Crowchild

Our kids they learn to be innovative, they learn to be creative, they learn to use all the medium that are available to them today to tell the tradition stories, to tell people the language.

Nos enfants apprennent à être novateurs, ils apprennent à être créatifs, ils apprennent à utiliser tous les moyens à leur disposition aujourd'hui pour maîtriser les langues et raconter les histoires traditionnelles aux autres.

226. La maîtrise des langues et des histoires traditionnelles comme base d'action pour un avenir cohérent.

226. Mastering traditional languages and stories as basis of action for a coherent future.

11-W6 - Aroha Crowchild

People from every nation, take a stand and fight out forever.
Unite all our children, make it seem hopeful for them.
Teach them to love one another.
Tell them that we will recover.
Tell them that we are the ones who will fight right to the end.
Women from every nation, take a stand and fight out forever.
Unite all our children, make it is hopeful for them.
Teach them to love one another.
Tell them that we will recover.
Well, tell them that we are the ones who will fight right to the end.

Les gens de chaque nation, prennent position et luttent
depuis toujours
Unissons tous nos enfants et donnons-leur de l'espoir
Apprenons-leur à s'aimer
Disons-leur que nous nous relèverons
Disons-leur que nous nous battons jusqu'à la fin
Les femmes de chaque nation, prennent position et luttent pour toujours
Unissons tous nos enfants et donnons-leur de l'espoir
Apprenons-leur à s'aimer
Disons-leur que nous nous relèverons
Disons-leur que nous nous battons jusqu'à la fin

11-W6 - Shihong HAN

In the globalized knowledge economy, the physical difference between men and women is no more disadvantage for women to start up business, and the development of new economy has even provided many new opportunities to women, which have formed a new trend of women's starting undertakings in different parts of the world.

With China reform and opening-up, especially after the socialist market economy established in 1995, women entrepreneurs have reached the peak period of development and the booming situation lasts until nowadays. At present women entrepreneurs account for 20% of the total entrepreneurs of China.

Dans l'économie mondiale de la connaissance, la différence physique entre les hommes et les femmes n'est plus un inconvénient pour les femmes qui veulent monter leurs entreprises. Le développement de la nouvelle économie a même ouvert de nouvelles opportunités aux femmes. Cela a entraîné une nouvelle tendance : celle des femmes entrepreneurs dans différentes parties du monde.

Avec l'ouverture et les réformes en Chine, et particulièrement l'économie socialiste de marché établie en 1995, les femmes entrepreneurs ont vécu une période de développement maximale et la situation de prospérité dure jusqu'à maintenant. A présent, les femmes entrepreneurs représentent 20% du nombre total d'entrepreneurs en Chine.

227. Women entrepreneurs starting business in different parts of the world.

227. Les femmes entrepreneuses démarrant une entreprise dans plusieurs régions du monde.

11-W6 – Starhawk

What I want to talk about today is the ideal of story because I have been thinking a lot about the question of story and consciousness in term of the ecological crisis that we find ourselves in today. We stand at a really crucial moment in human history and in the earth history. We are faced with a necessity in the next ten years, if we want our civilizations such they are to survive of completely transforming our energy sources, our economies, our agriculture and our global economic system. That is sort of a big task but that is the reality if we actually let ourselves grasp the implication of climate change.

Aujourd'hui, je veux vous parler de la notion d'histoire car j'ai beaucoup réfléchi à cette question d'histoire et de conscience face de crise écologique à laquelle nous sommes confrontés aujourd'hui.

Nous sommes à un tournant de l'histoire de l'humanité et de l'histoire de la planète. nous devons faire des choix dans les dix prochaines années si nous voulons que nos civilisations, telles qu'elles sont, survivent à la transformation radicale de nos sources d'énergie, de nos économies, de notre agriculture et de notre système économique mondiale. C'est en quelque sorte une grande responsabilité mais c'est la réalité à partir du moment où nous nous engageons dans la problématique du changement climatique.

228. The necessity of changing our energy sources, our economies, our agriculture and our global economic system to face the ecological crisis and climate change.

228. La nécessité de changer nos sources d'énergie, notre économie, notre agriculture et notre système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique.



11-W6 – Starhawk

And it is not an impossible reality. Technically, we know what we need to do, we have the technologies and we have the ability to do it. But what often stands in our way, is our consciousness.

Ce n'est pas une impossible réalité. Techniquement, nous savons que nous devons le faire, nous avons les technologies et nous avons les capacités pour le faire. Mais notre conscience qui fait souvent obstacle

229. L'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique.

229. The indispensable awareness of the necessary change of social, economic and political paradigm.

11-W6 – Starhawk

No matter how much technologies we have in our lives, we still need to eat and that food needs to be grown in living soil, needs to be grown and brought to us by living hands. And no matter how quickly we can get on the internet, we still need to drink and that water has to come from somewhere. And if that water comes from reserves of aquifer and it has been stowed up for thousands of years and they are now being dry, that has huge implications on whether or not we are going to be able to survive and eat.

Peu importe l'influence des technologies dans nos vies, nous avons toujours besoin de manger et cette nourriture a besoin de pousser dans des sols fertiles, a besoin de nous être apportée par des mains solides. Et peu importe à quelle rapidité nous pouvons surfer sur internet, nous avons toujours besoin de boire et cette eau doit venir de quelque part. Et si cette eau vient des réserves aquifères et a été puisée pendant des années nous les avons à présent asséchées. Et tout cela a de profondes implications : serons-nous capable de survivre et de manger ?

230. Everybody's need for food and water coming from a sustainable earth independently of any technological evolution.

230. Le besoin de nourriture et d'eau provenant d'une planète durable pour tout le monde indépendamment de toute évolution technologique.

11-W6 – Starhawk

I think again that we can come down to ground when we grew ourselves – the kind of knowledge is the knowledge of place and the knowledge of where we are truly at home. I think it is important for young girls to have access to technology but I think maybe it is even more important for them, to tell her things like what trees grow in your area. And how are they useful for medicine, for food. What animals live there? What are the birds saying when they are singing in the morning. To spend time in the natural world and reroor ourselves in the natural world. And I know we can do that, I think we can transform that story of separation into a story of deep connection and it is out of that story of deep connection that we will find the answers to the crisis that we face.

Encore une fois, je pense que nous devons nous retourner vers les valeurs essentielles qui nous ont aidé à grandir. Nos devons savoir d'où nous venons et où nous nous sentons bien. Je pense que c'est important pour les jeunes filles d'avoir accès à la technologie mais c'est peut-être encore plus important pour elles de leur dire : quelles espèces d'arbres poussent dans la région, quelles sont leurs vertus pour la médecine, pour l'alimentation, quels animaux vivent ici, que disent les oiseaux lorsqu'ils chantent le matin. Elles doivent passer du temps dans la nature et s'enraciner dans le monde naturel. Et je sais que nous pouvons le faire, je pense que nous pouvons transformer cette histoire de séparation en histoire de profonde connexion. C'est de cette histoire de profonde connexion que nous trouverons les réponses face à la crise que nous traversons.

231. The necessity to reroor ourselves and our children in the natural world in order to understand and to preserve it.

231. La nécessité de réenracinement dans la nature, pour nous-mêmes et pour nos enfants, afin de la comprendre et de la préserver

232. L'indispensable reconnexion du monde des technologies avec la nature comme solution à la crise mondiale.

232. The indispensable reconnection of the technological world with the natural world as a solution to the global crisis.

11-W6 - Serge Weber

Je vais parler de migrations qui sont féminines, comme la plupart des migrations aujourd'hui, qui se sont beaucoup féminisées et aujourd'hui les migrants sont principalement des femmes. Elles sont actrices d'un changement social de grande ampleur dans les pays de départ, mais aussi dans les pays d'arrivée et en tant qu'actrices de changement social, il me semble aussi que ce changement social peut apporter, aussi un changement de positions de genre dans les deux sociétés et notamment dans les sociétés de départ.

I am going to talk about migrations that are feminine, as the most part of migration today. They have become more and more predominantly female and today migrants are mainly women. They are actors a huge social change in countries they leave but also in countries they where arrive. As actors of social change, I think that this social change can also bring a change in position gender in both societies et in particular in societies they leave.

233. Les femmes migrantes actrices de changement social dans leur pays de départ autant que dans leur pays d'arrivée.

233. Migrant women actors of social change in the country they leave as well as in the country where they arrive.



11-W6 - Serge Weber

Il est évident que les migrantes sont actrices du développement ici et là-bas et que ce sont elles qui prennent la décision de migrer de plus en plus. Donc ce sont des pionnières et elles développent des savoir-faire très variés, de savoir-circuler en Europe, des savoir-faire pour l'insertion sur le marché du travail, profitant de certaines opportunités et composant avec des contraintes et des savoirs tissés de solidarités.

It is obvious that migrant women are actors of development here and there and that they more and more take the decision by their own to migrate. So they are pioneers and they develop varied know-how, they know how to circulate in Europe, they know how to get insert on the workplace, they take advantage of some opportunities and they deal with restraints and knowledge that are built on solidarity.

234. La solidarité et les savoir-faire développés par les femmes migrantes pour l'insertion dans leur pays d'accueil.

234. The solidarity and the know-how developed by migrant women for integration in their host country.

11-W6 - Serge Weber

Par ailleurs, la mobilité professionnelle des femmes qui sont intégrées, qui s'insèrent dans la sphère domestique, est évidemment bloquée, c'est-à-dire que sortir du travail domestique dans une situation de précarité juridique et de politiques migratoires frileuse, c'est très difficile, voire c'est impossible.

Besides, the professional mobility of women who are integrated, who are inserted in domestic sphere is obviously held up. I mean that leaving from domestic work with a juridical precarious situation in a cautious migratory policies is really hard and even impossible.

235. La précarité juridique et la régression sociale des femmes migrantes cantonnées dans la sphère domestique de leur pays d'accueil.

235. The juridical precarity and the social regression of migrant women quartered in the domestic sphere of their host country.

11-W6 - Serge Weber

Cette précarisation juridique, elle a des conséquences qui sont un peu absurdes, même si on prend le point de vue libéral et pas nécessairement un point de vue progressiste. D'abord parce qu'elles les empêchent de reconnaître les compétences des migrantes. Il se trouve que toutes les migrantes qui sont domestiques en Europe sont beaucoup trop qualifiées par rapport à ce travail, elles ont toujours été déqualifiées et c'est un des principes de la migration, un des principes cyniques, c'est de déqualifier le migrant. La deuxième question, c'est qu'elles empêchent, bien sûr, le changement social et la mobilité sociale dans les pays de départ et d'arrivée. Quand des personnes ne peuvent pas exercer leur profession, leurs compétences professionnelles et ne peuvent encore moins circuler pour transmettre les savoirs, et bien le changement social n'advient que beaucoup plus tard et que beaucoup plus difficilement. De ce fait, le renforcement des capacités est bloqué et, surtout en conséquence, les rôles genres ne sont pas changés, ne sont pas transformés et cette précarité est une aubaine extraordinaire pour la résistance aux changements des hommes, c'est-à-dire le maintien du rapport de force dans la sphère domestique.

This juridical failings has some absurd consequences even if we study it from a liberal point of view and not from a progressive one. Firstly because it prevents them from recognizing migrant women capabilities. All the migrants that are servants in Europe are over-qualified compared with their work, they have always been deskilled and this is one of the migration principles. One of the cynical principles is to deskill migrants. The second point is that of course, it prevents them from having social change and mobility in countries of origin and in host countries. When people cannot do their work, they cannot practise their professional capabilities and can even not circulate to transmit knowledge, social change happens much later and it is much hardest. So capabilities strengthening is held up and consequently gender roles are not changed, are not transformed. And this precariousness is an amazing windfall for men resistance to changes. I mean that the power struggle keeps going in the private sphere.

236. La non prise en compte des compétences et qualifications des femmes migrantes.

237. The non consideration of the skills and qualifications of the migrant women.

238. Le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres.

238. The cynical principal of deskilling the migrants, stopping the empowerment of women, the transmission of knowledge and the social change of genders roles attribution.

239. L'attitude des hommes face au changement de mentalité concernant l'égalité des genres dans la sphère privée, domestique, sociale et professionnelle.

239. The attitude of men towards gender equality in the private, domestic, social and professional spheres.

11-W6 - Serge Weber

Ce marché du travail domestique est un marché de travail ultra flexibilisé et précaire, et on peut dire que ces femmes d'une certaine manière, sont devenues entrepreneures d'elles-mêmes, comme dit la sociologue Eliane Moser qui travaille sur le travail informel, c'est-à-dire qu'elles payent vraiment de leur corps, de leur travail, de leur physique, en accumulant les heures, ce sont des prestataires de ce point de vue-là. Et donc la dynamique entrepreneuriale est tout à fait comparable. Deuxième élément, comme je le disais tout à l'heure, les titres de séjour trop courts entraînent un retour au travail informel : il est très difficile de quitter définitivement le travail au noir - et donc je viens déjà d'évoquer le troisième élément. Enfin, une des conséquences intéressantes que j'ai observée au cours de ce travail de terrain, c'est que finalement, quand on est une femme migrante en situation précaire, pour se garantir contre le risque juridique - c'est-à-dire d'être sans papiers -, et économique - c'est-à-dire de ne pas gagner assez d'argent, ni d'avoir des contrats de travail décents- et bien la meilleure solution, c'est de se marier.

This domestic work market is a market that is ultra flexible and insecure. It can be said that in some way, women have become self-businesswomen as noticed the sociologist Eliane Moser who is working on informal work, that is to say that is to say that by accumulating hours they really work hard, their bodies and their physics can feel it. From this point of view, they are service providers. So the enterprising dynamics is totally comparable. The second element as I mentioned before, is that resident permits are too short and they generate the come back of informal work: it is really hard to definitively let the moonlighting and I have just spoken about the third element. Eventually, during my work on the field, I noticed that to be protected against juridical risk, that is to say, being illegal immigrant, but also against economic risk, that is to say to not earn enough money and to not have decent work contract, the best solution for a migrant woman with a precarious situation is to get married.

240. Migrant women entrepreneurs in informal work.

240. Les femmes migrantes entrepreneurs du travail informel.

241. Les solutions au risque juridique et économique du travail précaire et informel pour les femmes migrantes.

241. The solutions to the juridical and economic risks of precarious and informal work for migrant women.



12-P4-1 - Session plénière de clôture (1) - Rapports des ateliers

12-P4-1 - Ying Bai

In Workshop 1, we enjoyed very instructive lectures given by our speakers on the subject of "women and sustainable development". Of course they have also shared many experiences from others participants.

Durant l'atelier 1, nous avons assisté à des conférences très instructives données par nos oratrices sur le thème "les femmes et le développement durable". Bien sûr, elles ont partagé leurs expériences avec les autres participants.

12-P4-1 - Ying Bai

In brief, many have been important actors of development up to now and they would exert more crucial influence to achieve the goals of sustainable development in the future and they contribute to make this world a better place for all of us to live. There is still a long way to go.

En bref, beaucoup de femmes ont été d'importantes actrices de développement jusqu'à maintenant et elles vont exercer une influence encore plus importante pour atteindre les objectifs de développement durable pour le futur. Elle contribue à faire de ce monde un meilleur monde à vivre pour nous tous. Le chemin à parcourir est encore long.

242. Women's contribution to make this world a better place for all of us.

242. La contribution des femmes pour rendre ce monde meilleur à vivre pour nous tous.





12-P4-1 - Ivana Milojević

Some of those points, you know (...) for me, that in addition to this enthusiasm and passion, it is very clear what desired vision for the future is and that is the full participation of women in the spheres of public life and also about a full choices of women to decide how they are to live their lives. Now how to get there, which vision and what happens, here on the ground? Of course, three or four major points were outlined. One is about the information, the other one was about the education and the last one was about relationships or network. And this is why we are all here I suppose: to continue and enhance these networks.

Certains de ces points, (...) en plus de l'enthousiasme et de la passion, la vision du futur que nous désirons est très claire. C'est celle de la pleine participation des femmes dans les sphères de la vie publique et aussi (...) le libre choix de femmes de décider comment elles souhaitent vivre leurs vies. Mais comment en arriver là ? Quelle vision et que se passe t-il ici bas ? Bien sûr trois ou quatre points ont été soulignés. Un de ces points concernait l'information, l'autre concernait l'éducation et le dernier était relatif aux réseaux relationnels. Et c'est pourquoi nous sommes toutes ici je suppose : pour continuer et pour renforcer ces réseaux.

243. The full participation of women in the spheres of public life.

243. La pleine participation des femmes dans les sphères de la vie publique.

244. The free choice of women to decide how they are to live their lives.

244 Le libre choix des femmes de décider comment elles veulent vivre leur vie.

245. Information, education and networks as solutions to women empowerment.

245. L'information, l'éducation et les réseaux comme solutions pour l'autonomisation des femmes.

12-P4-1 - Elizabeth Carvalho

Le chemin parcouru dans l'atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives" nous a conduit à deux constats : une recommandation et une conclusion qui peuvent enrichir le débat sur le rôle des femmes dans les enjeux mondiaux des prochaines années.

Premier constat : il n'y a de richesses que des réseaux. Les réseaux font traditionnellement partie de la vie et du rôle social des femmes, ils sont donc la force pour le changement si les femmes sont capables de les mobiliser. Mais cette mobilisation passe forcément par une appropriation de l'internet qui est l'outil par excellence de la mise en réseaux.

Deuxième constat : il n'y a de richesses que des nouvelles compétences participatives, celles de l'organisation du travail d'une manière coopérative et solidaire. Cela implique de travailler sur un questionnement de la compétence au masculin. Nous voulons ici parler d'un système tout à fait inventé par les hommes depuis des siècles et auquel les femmes ont dû s'adapter.

Progress made during the workshop "Businesswomen and new participative capabilities" leads us to two points: a recommendation and a conclusion that can further the debate about the women's role in the global challenges for the next years.

The first point: there is as wealth as networks. Networks are traditionally part of women life and social role, so they are the forces for changes if women can mobilize them. But this mobilization inevitably goes through an appropriation of internet which is the archetypal tool of networking.

Second point: there is as wealth as new participative capabilities, those of work organization in cooperative and interdependent way.

This is about questioning skills that are declined from a male point of view. Here we want to speak about a system that has been totally invented by men for centuries and on which women has had to adapt.

246. Les réseaux comme moteur de changement pour les femmes par l'appropriation de l'internet.

246. Networks as drivers of change for women through the appropriation of the internet.

247. Les nouvelles compétences participatives et l'organisation du travail de manière coopérative et solidaire.

247. The new participative skills and the organization of work in cooperation and solidarity.

248. Le questionnement des compétences au masculin dans un système ancestral inventé par les hommes.

248. Questioning skills declined from a male point of view in an ancestral system invented by men.



12-P4-1 - Elizabeth Carvalho

Ce que j'essayais de dire, c'est que ce système, cette compétence au masculin appartient à un système tout à fait inventé par les hommes depuis des siècles et auquel les femmes ont dû s'adapter dans leur conquête d'émancipation, dans leur accès au marché du travail et dans leur participation politique. Si nous sommes d'accord pour penser que les femmes et les hommes sont différents dans leur approche de la construction du monde, il faut aussi stimuler la compréhension d'un ordre symbolique différent. On dit que les femmes compétentes sont des femmes qui travaillent comme des hommes : alors rêvons d'un jour où il sera possible de faire un éloge à un homme sur la capacité de travail en disant qu'il travaille comme une femme, afin de travailler sur une compétence dans une nouvelle échelle de valeur féminine. Notre recommandation est de parier surtout sur les outils de l'intelligence et du respect de la diversité, ce qui favorise la créativité participative, la libre connaissance et la construction permanente.

Et finalement, notre conclusion : il nous faut savoir clairement de quelle société d'information nous voulons, si nous privilégions une vision technologiste et économiste de la société ou si nous préférons la vision du savoir, de la réflexion qui favorise la construction d'un monde plus juste, plus humaniste, plus solidaire. C'est de la réponse à cette question que dépend le rôle des femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux des années prochaines.

What I was trying to say, is that this system, this masculine competence belongs to a system totally invented by men for centuries and on which women have had to adapt during their emancipation conquest, their labour market access and their political participation. If we agree to think that women and men are different in their approach of world construction, it is also necessary to brace the understanding of a different symbolic order. We say that competent women are the women who work as men: then let's dream of a day when it will be possible to compliment a man on his work capacity saying that he works as a women. This will allow to work on on a capability based on a new feminine value scale.

Our recommendation is to bet above all on respect of diversity and intelligence tools, which encourage the participative creativity, the free knowledge and the permanent construction. And eventually, our conclusion: what kind of information society we want. Do we give priority to a society privileging a technological and economical vision or do we prefer a vision of knowledge and thinking skills that facilitates the construction of a more just, more humanist and more united world. It is from the answer to that question that the role of women as actors of development for the global challenges for the next years depends.

249. L'adaptation des femmes au système d'accès au marché du travail et de participation politique inventé par et pour les hommes.

249. Women's adaptation to the system of access to the labor market and of political participation invented by and for men.

250. La stimulation d'un ordre symbolique adapté pour valoriser les différences des femmes et des hommes dans leur approche de la construction du monde.

250. The stimulation of a symbolic order adapted to value the differences of women and men in their approach of the construction of the world.

251. La construction d'une nouvelle échelle de compétences du travail envisagée du point de vue des femmes, valorisant les outils de l'intelligence, le respect de la diversité, la créativité participative, la libre connaissance et la formation permanente.

251. The construction of a new scale of work skills seen from a women point of view, valuing the tools of the intelligence, the respect for the diversity, the participative creativity, the free knowledge and the continued learning.

252. Le choix entre une société de l'information privilégiant une vision technologiste et économiste de la société ou une vision du savoir et de la réflexion favorisant la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus solidaire.

252. The choice between an information society privileging a technological and economical vision of society or a vision of knowledge and thinking skills facilitating the construction of a more just, more humanist and more united world.

12-P4-1 - Marianne Poumay

C'est important de se dire qu'à travers cet atelier, on remarque que les femmes peuvent apporter énormément à l'éducation, à la formation, à l'usage des technologies, d'ailleurs dans tous les domaines, à travers leur engagement. On a souligné tout à l'heure avec Pietro Sicuro l'importance de leur capacité de négociation et de partage. Sans doute qu'ici, avec l'e-learning, on trouve encore une occasion supplémentaire, à travers de nouveaux moyens, d'accentuer ce partage, de mettre en valeur ces qualités générales des femmes. Et puis alors l'éducation, la formation et la technologie peuvent aussi apporter aux femmes: on a vu à travers nos différents témoignages qu'elles peuvent apporter aux femmes de la confiance et de la prise de conscience - parfois simplement mais c'est vraiment extrêmement important -, puis de la compétence évidemment, il s'agit de formation, il s'agit d'e-learning et puis tout simplement une extension des moyens traditionnels d'acquérir de la confiance, d'acquérir de la prise de conscience et d'acquérir de la compétence. Extension de ces moyens qui nous fait redire encore une fois - je l'ai dit au début, je le redis à la fin de cette petite intervention - qui nous fait dire encore une fois que la technologie peut effectivement être là pour nous aider à défendre des principes, à défendre des valeurs, mais il ne faut pas oublier toujours la recherche du sens, sachant que la technologie n'est qu'un outil au service de notre engagement, au service de nos valeurs, au service de notre recherche de sens .

It is important to say that with this workshop, we notice that women can bring a lot to education, training, technologies use and in all areas thanks to their commitment. Beforehand with Pietro Sicuro we outlined that they have a great capacity of negotiating and sharing. No doubt that here with the e-learning, there is another occasion to emphasize this sharing, to highlight these global values of women through new mediums. And then, education, training and technology can also bring a lot to women: we saw through our various testimony that they can bring confidence and awareness to women, sometimes simply but it is really and extremely important, and capabilities obviously. It is about training, it is about e-learning and quite simply about an extension of traditional mediums to get confidence, to get awareness and to get capabilities. Extension of this mediums which reminds us once again - I said it at the beginning, I repeat it again at this little intervention end- that reminds us once again that technology can effectively be here to help defending our principles, defending our values but research of senses must not be forgotten as we know that technology is just a tool to serve our commitment, to serve our values, to serve our sense research.

253. L'apport des femmes, par leur engagement, à l'éducation, à la formation, à l'usage des technologies.

253. The contribution of women, through their commitment, to education, to training and to the use of technology.

254. La capacité de négociation et de partage, de prise de conscience et de confiance des femmes pour acquérir de la compétence en utilisant les outils adéquats (tels que les TIC).

254. Women's ability of negotiation and of sharing, of awareness and of trust to acquire skills while using the adequate tools (such as ICT).



12-P4-1 - Elizabeth Florescu

We heard three beautiful successful stories on how internet use improved the quality of life of women in health, social networking, and entrepreneurship.

Nevertheless, we live in a very polarized world, as we all know, but we are moving on and we are looking forward to the 2011 Millennia conference, when we will hear successful stories of African women winning awards for S&T on open innovation R&D platforms of local knowledge and culture development which has been fostered by Web 2.0 business networks and an intergenerational female network that allows to share young generation's energy with old generation's wisdom.

Nous avons entendu trois belles histoires de succès sur comment l'utilisation de l'internet dans les domaines de la santé, du réseau social et de l'entrepreneuriat a amélioré la qualité de vie des femmes.

Néanmoins même si nous vivons dans un monde polarisé, comme nous le savons tous ; nous avançons et attendons avec impatience la conférence Millennia 2015. Nous y écouterons des histoires sur la réussite de femmes africaines qui ont été récompensées dans le domaine des Sciences et Technologies parce qu'encouragées par le réseau business du web 2.0, elles ont créé des plateformes de Recherche et Développement novatrices sur le savoir local, la culture du développement. Nous entendrons aussi des histoires de réseaux féminins inter-génération où se côtoient l'énergie des jeunes générations avec la sagesse des générations plus anciennes.

255. The importance of sharing young generation's energy with older generations' wisdom.

255. L'importance de partager l'énergie des jeunes générations avec la sagesse des générations plus anciennes.

12-P4-1 - Elizabeth Florescu

The recommendations are not surprising, they are just obvious ones, but we want to reinforce the trend that is already taking place. We have to increase efforts to have gender-sensitive approach to health issues and increase brain understanding and awareness of it, and obviously expand the internet use mainly among women worldwide, both as users and as contributors.

Les recommandations ne sont pas surprenantes, elles sont justes évidentes mais nous voulons renforcer cette tendance qui se met en place. Nous devons augmenter nos efforts pour considérer l'approche des enjeux de la santé en y incluant la spécificité des genres. nous devons également mieux connaître et prendre en considération la santé de notre cerveau. Enfin d'une manière générale, nous devons surtout faciliter l'utilisation d'internet aux femmes partout dans le monde, à la fois en tant qu'utilisatrices et en tant que contributrices.

256. The gender-sensitive approach to health issues.

256. L'approche des enjeux de la santé incluant la spécificité des genres.



12-P4-1 - Jan Lee Martin

We explored some of the deeper regions of the nature of human existence, and of our cultures, and of the reasons why we do the things we do.

Nous avons exploré certains des endroits les plus profonds de l'existence de la nature humaine, de nos cultures et des raisons pour lesquelles nous faisons ce que nous faisons.

257. L'influence de la culture sur le fonctionnement de la nature humaine.

257. The influence of culture on the functioning of human nature.

12-P4-1 - Jan Lee Martin

If we want to see change then one of the most powerful tools there is, to help change, is the professional practice of futuring and foresight.

Si nous voulons voir le changement, un des instruments le plus efficace y parvenir, est la pratique professionnelle de l'anticipation et de la prospective

258. The professional practice of foresight as powerful tool to help change.

258. La pratique professionnelle de la prospective comme outil efficace d'aide au changement.

12-P4-1 - Jan Lee Martin

We need new stories and we need to imagine them. We need to create new stories, and this is a job for women: I am inviting women everywhere to help create those stories. I also explained how stories not only strengthen, but they teach -- in very complex ways -- and I used examples from indigenous traditions. Stories can heal and stories can inspire and I am hoping that one way or another we will collect some of those inspiring stories that will serve as models for change and for transformation.

Nous avons besoin de nouvelles histoires et nous avons besoin de les imaginer. Nous devons créer de nouvelles histoires et c'est une des mission pour les femmes : j'invite les femmes du monde entier à contribuer à la création de ces histoires. J'ai expliqué comment les histoires non seulement renforcent mais aussi enseignent – de manière très complexe- et j'ai utilisé des exemples de traditions indigènes. Les histoires peuvent soigner et peuvent inspirer. Et j'espère que d'une façon ou d'une autre, nous rassemblerons certaines de ces histoires qui inspirent afin qu'elles servent de modèles pour le changement et la transformation.

259. The creation of new stories by women to strengthen, to teach, to heal and to inspire as models for change.

259. La création de nouvelles histoires par les femmes pour donner plus de force, pour enseigner, pour soigner et pour inspirer, comme modèles pour le changement.

12-P4-1 - Jan Lee Martin

There are older stories and native stories and now newer stories that are reminding us that we are not separate; that we must reconnect -- spirit with body, nature with culture -- and that we must recognise Earth as a living organism, to care for it and live with it and to stop destroying it.

Les histoires traditionnelles et maintenant les nouvelles histoires nous rappellent que nous ne sommes pas séparés, que nous devons nous reconnecter : le corps et l'esprit, la nature et la culture, et que nous devons considérer la terre comme un organisme vivant, en prendre soin, vivre avec et la protéger.

260. The power of older and native stories to reconnect spirit with body, nature with culture, to recognize and to protect Earth as a living organism.

260. La force des histoires traditionnelles pour reconnecter l'esprit avec le corps, la nature avec la culture, pour considérer à nouveau la Terre comme un organisme vivant et la protéger comme telle.

12-P4-1 - Jan Lee Martin

Women are the majority of migrants, that they are the actors of change: they are creating change not only in their new host countries, but also in their countries of origin because many of them are going back or sending back.

Les femmes représentent la majorité des migrants, elles sont les actrices du changement: elles créent du changement non seulement dans leur pays d'accueil mais aussi dans leur pays d'origine car beaucoup d'entre elles y reviennent ou y font des envois.

261. Migrant women as creators of change in their host countries as well as back home through their strength and experience.

261. Les femmes migrantes créatrices de changement dans leur pays d'accueil autant que chez elles par leur force et leur expérience.

12-P4-1 - Jan Lee Martin

So I think that our overall message was very strongly that we are the stories we tell ourselves. The lives we lead, the organizations we form, the communities we create, come from the stories that we tell ourselves. Couldn't we do a little bit better? Can't we tell ourselves some new stories? And who better than women to create and share those stories?

Je pense que notre message général est que nous sommes nos propres créateurs d'histoires. Les vies que nous menons, les organisations que nous formons, les communautés que nous créons sont le fruit d'histoires que nous nous racontons à nous-mêmes. Ne pourrions-nous pas faire un tout petit peu mieux ? Ne pouvons-nous pas raconter de nouvelles histoires ? Et qui mieux que les femmes peuvent créer et partager ces histoires ?

262. Creating and sharing new stories for a better life as a mission for women.

262. La création et le partage de nouvelles histoires pour une vie meilleure comme mission pour les femmes.

13-P4-2 - Session plénière de clôture (2) - Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir

13-P4-2 - Anne-Marie Lizin

Nous avons le sentiment que le militantisme à l'égard du féminisme a vraiment passé beaucoup de caps, a fait sauter beaucoup de barrières, mais il reste des secteurs entiers dans lesquels le travail doit être fait. Le plus important c'est certainement celui des femmes en Afrique. Il y a, et vous avez certainement eu l'occasion d'en parler par rapport à ce continent-là vraiment, un effort spécial qui doit s'imposer.

We feel that political activism toward feminism has really overtaken lot of difficulties, has blown many barriers up but there are still whole areas where work must be done. The most important is probably the one of women in Africa. You certainly had a chance to talk about that regarding this continent, a special effort must be done.

263. Les batailles gagnées du féminisme.
263. The successful battles of feminism.

264. Les combats à mener par les féministes.
264. The fights to be led by the feminists.

13-P4-2 - Anne-Marie Lizin

On a des femmes qui essaient de jouer un rôle de leader sur les dossiers les plus difficiles, mais il n'y a pas que l'excision non plus en Afrique, il y a tout le problème de l'égalité dans la famille, l'égalité par rapport à l'héritage, l'accès au contrôle des naissances, bien sûr, au fait de choisir finalement sa propre vie et l'ensemble des législations qui donnent les droits civils, la plupart du temps ils sont reconnus, mais surtout les droits sociaux et ceux-là ne le sont pas. Ils ne le sont pas d'ailleurs tout à fait chez nous non plus puisque que, si vous regardez le volet "droits sociaux" dans les pays d'Europe, vous verrez que la plupart des allocations sociales et des situations qui donnent droit à un aide sociale sont tout à fait calculées par rapport au statut de famille et non pas par rapport à un statut individuel, ce qui place toujours la femme en situation de dépendance

There are some women who try to be leaders on the most difficult cases but there is not only excision in Africa. It is all about the equality issue in family, regarding inheritance, access to birth control, of course. Eventually it is about choosing their own life, most of the time, a series of legislations that give civil rights are recognized but those that give social rights are not. Besides, they are neither recognized here because if you have a look on social rights in Europe, you will see that most of social allowances and situations that open rights to social security benefits are calculated on the basis of the family status instead of the individual status. With that system, women keep being on a situation of dependency.

265. L'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.

265. The gender equality in relation with family, birth control, inheritance, civil rights and social rights.

266. Le statut des femmes dans les droits civils et sociaux.

266. The status of women in the civil and social rights.



13-P4-2 - Pascale Delcominette

Je me suis dit que si le respect, bien sûr, s'il ne peut pas tout arranger, il est néanmoins un clé essentielle dans le sujet qui nous rassemble aujourd'hui. Tout d'abord les femmes se doivent le respect à elles-mêmes. Pour un tas de raisons liées à nos modes de vie, à nos cultures, l'idée-même du respect que les femmes se doivent à elles-mêmes n'est pas encore, ou est trop peu répandue. Les choses ont bien changé depuis un siècle, mais nous ne sommes pas encore au bout du chemin. Ensuite les femmes doivent exiger le respect des hommes : on ne peut pas accepter l'assassinat d'une jeune fille qui refuse un mariage arrangé, on ne peut pas accepter l'esclavage sexuel des jeunes femmes, on ne peut pas accepter la sous-éducation des jeunes filles, on ne peut pas non plus accepter l'écart salarial entre les hommes et les femmes ou les difficultés pour les femmes de s'imposer aux postes de décision. Tout cela, ce n'est certainement pas l'avenir. Le respect se force et mettre en lumière le rôle des femmes dans notre société peut y contribuer.

I tell myself that if respect, cannot obviously fix everything, it is nevertheless an essential key as regard the topic that gathers us today. First of all, women owe respect to themselves. For many reasons that are linked to our lifestyles, our cultures the idea of respect that women owe to themselves, has not been spread yet or has not been spread enough yet. Things have changed a lot for a century, but we are not at end of way yet. Then women have to require respect from men: we can not allow the assassination of a young girl that refuse a forced marriage, we can not allow the sexual slavery of young girls, we can not allow to accept the under-education of young girls, we either cannot allow the wage gap between men and women or the difficulties that women encounter to to be placed in decision-making positions. All this is absolutely not the future. Respect must be forced and highlighting the role of women in our society can contribute to it.

267. Le respect comme clé essentielle pour les femmes, par rapport à elles-mêmes et de la part des hommes à tous niveaux.

267. Respect as an essential key for the women, with regard to themselves and on behalf of the men at all levels.

268. La valorisation des rôles des femmes dans la société pour renforcer le respect et l'égalité des genres.

268. The valuation of the roles of women in society to enforce the respect and gender equality.

13-P4-2 - Pascale Delcominette

En ayant pour priorité la lutte contre les violences faites aux femmes, ce sont évidemment les rapports entre les hommes et les femmes que nous questionnons. En effet si nos mentalités, nos cultures ou nos religions accordaient un traitement égal aux hommes et aux femmes, on ne parlerait pas de violences conjugales. Lutter contre ces violences, c'est refuser le processus de domination des hommes sur les femmes et permettre à ces dernières d'accéder à la réelle égalité.

When our priority is to fight violence against women, this is obviously relationships between men and women that are reassessed.. Indeed if our mentalities, our cultures or our religions grant an equal treatment to women and to men, we would not speak about domestic abuses. Fighting against those violence is rejecting the domination process of men on women and allowing those last ones to reach the real equality.

269. La lutte contre les violences faites aux femmes et le refus du processus de domination des hommes pour accéder à la réelle égalité.

269. Fighting violence against women and rejecting the process of domination of the men in order to reach the real equality



13-P4-2 - Pascale Delcominette

Deuxième domaine d'action de prédilection du gouvernement en matière d'égalité hommes-femmes, ce sont les réseaux. On ne peut évidemment que saluer l'émergence d'un réseau mondial comme Millennia. Parallèlement, on peut aussi s'interroger sur la pauvreté de certains réseaux régionaux, voire leur inexistence. C'est vrai aussi pour la Wallonie.

The second government's predilection action area concerning equality between men and women is networking. Obviously, we have to welcome the emergence of a global network like Millennia. At the same time, we have to wonder about the poverty of some regional networks, or even their non-existence. It is also true for the Wallonia

270. L'importance des réseaux régionaux et internationaux en matière d'égalité femmes-hommes.

270. The importance of regional and international networks for equality between women and men.

13-P4-2 - Joan Dzenowagis

I am going to focus on health and information and communication technologies with the views of the future. I am going to talk about what I call connecting for health.

Je vais me concentrer sur la santé et les technologies de l'information et de la communication avec un regard vers le futur. Je vais parler de ce que j'appelle "se connecter pour la santé".

271. Connecting for health with the views of the future.

271. Se connecter pour la santé avec un regard vers le futur.

13-P4-2 - Joan Dzenowagis

This meeting is about development. Those of us who are here today are not satisfied with what have been achieved so far. We can and must do better.

Cette conférence porte sur le développement. Ceux qui sont ici aujourd'hui sont déçus de ce qui a été fait jusqu'à présent. Nous pouvons et nous devons faire mieux.





13-P4-2 - Joan Dzenowagis

Fortunately, there are reasons for optimism. Globalization is one of them. In that it can bring growth and innovation, it can tap new talent and create knowledge. But we all know the reality: globalization creates wealth but it has no rules that guarantee its fair distribution. This is a shared challenge, just as health is a shared challenge. Health is at the heart of the Millennium Development Goals which are themselves a commitment to fairness.

Heureusement il y a des raisons d'être optimiste. La mondialisation est l'une de ces raisons dans le sens où elle est un facteur de croissance et d'innovation, elle draine de nouveaux talents et crée la connaissance. Mais nous connaissons tous la réalité : la mondialisation crée la richesse mais il n'y a aucune règle garantissant une distribution équitable. C'est un défi commun tout comme la santé en est un. La santé est au cœur des Objectifs du Millénaire pour le Développement qui sont eux-mêmes un engagement pour l'équité.

272. Globalization as driver of growth and innovation to tap new talents and create knowledge.

272. La mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance

13-P4-2 - Joan Dzenowagis

The networked world is redefining health. It is creating new dynamics and relationships between all of us who touch health. It is changing expectations about rights and responsibilities which is the most profound change of all.

La santé est redéfini par le monde en réseau. Il crée de nouvelles dynamiques et de nouvelles relations entre ceux qui se consacrent à la santé. Il change les attentes en ce qui concerne les droits et les responsabilités, c'est le changement le plus profond.

273. The networked world redefining health with new dynamics, relationships, rights and responsibilities.

273. La santé redéfinie dans le monde en réseau, avec des dynamiques, des relations, des droits et responsabilités renouvelés.

13-P4-2 - Joan Dzenowagis

Health and academic institutions must lead in thought and action: use technology in your own research and education and practice, network scientists and clinicians, network everybody at all levels of care, do it together research, knowledge, coordinate investment, champion change.

Les santé et les institutions académiques doivent être leaders pour la pensée et l'action: utilisez la technologie dans vos propres recherches, dans l'éducation et dans la pratique, créez des réseaux de scientifiques et de cliniciens, communiquez avec les personnes concernées à tous les niveaux, partagez la recherche et le savoir coordonnez les investissements, soyez les moteurs du changement.

274. Health and academic institutions as leaders in thought and action with technology and networking at all research and practice levels.

274. La santé et les institutions académiques comme leaders pour la pensée et l'action avec les technologies et les réseaux à tous niveaux de recherche et de pratique.

13-P4-2 - Joan Dzenowagis

Citizens and civil society, be involved, stand up and be heard on values and goals and policies that affect you, understand the issues to be credible and effective, know your rights and exercise them, insist on transparency and accountability. Your expectations will drive social change.

Citoyens et société civile soyez impliqués, levez-vous et soyez entendus sur les valeurs, les objectifs, et les politiques qui vous concernent qui vous concernent. Comprenez les problématiques pour être crédibles et efficaces, ayez connaissance de vos droits et exercez-les, exigez la transparence et la responsabilité. Vos attentes conduiront au changement social.

275. The responsibility and involvement of citizens and civil society concerning issues, policies, accountability towards social change and health.

275. L'implication des citoyens et de la société civile par rapport aux enjeux, aux politiques publiques, aux responsabilités pour réaliser le changement social et la santé.

13-P4-2 - Joan Dzenowagis

Here is the future. It is connecting for health. 2015, women happy there: health information when and where it needed, literacy to read and apply it, ability to connect and to share, the power to decide and take action. It is about the power of knowledge and the power of the human network for health. And this quote is from a TV officer in India. He says "without computers and the internet, we are fighting 21st century problems with 19th century tools". This is not just about health. So connecting for health: you in this room are proof that women and committed people everywhere can and do make a difference. So, connecting for health, it is our right, it is our time, it is in your hands.

Le futur est là. En 2015, les femmes heureuses d'être connectées pour la santé L'information relative à la santé où et quand vous en avez besoin, la possibilité de la lire et de l'appliquer, la capacité à se connecter et à partager, le pouvoir de décider et d'agir. C'est le pouvoir de la connaissance et le pouvoir des réseaux humains pour la santé. Cette citation est celle d'un journaliste en Inde. Il dit: "Sans les ordinateurs et Internet, nous combattons les problèmes du 21ème siècle avec des outils de 19ème siècle". Cela ne concerne pas seulement la santé. Vous, dans cette salle, êtes la preuve que les femmes et les personnes impliquées partout dans le monde peuvent faire et font la différence. Donc se connecter pour la santé, c'est notre droit, c'est notre tour, c'est entre vos mains.

276. Women connecting for health to manage the power of knowledge and the power of the human network for health as an accessible right for all now.

276. Les femmes connectées pour la santé afin de gérer le pouvoir de la connaissance et le pouvoir des réseaux humains pour la santé comme un droit accessible à tous dès maintenant.



13-P4-2 - Zhouying Jin

What is technology? We need to correct the misapprehension about the technology. I made very simple definition of technology: technology is the solution for problems solving.

Qu'est-ce que la technologie? Nous devons corriger ce malentendu à propos de la technologie. J'ai défini très simplement ce qu'est la technologie : la technologie, c'est la solution pour résoudre les problèmes.

277. La technologie comme solution pour résoudre des problèmes.

277. Technology as a solution for problems solving.

13-P4-2 - Zhouying Jin

In fact, this is the essence of human resource soft technology. And then we can understand the principles for the 21st century. We must harmony and balance that ying / yang are two sides for example that gender: male and female, western culture and eastern culture, material civilization and spiritual civilization, soft-tech and hard-tech and so on. So this is on my book "The global technological changes from hard-technology to soft- technology". The fostering human creativity needs to change our thinking mode.

En fait, la technologie douce est l'essence de la ressource humaine. En intégrant cela, nous pourrions comprendre les principes du 21ème siècle. Nous devons équilibrer les doubles faces du ying et du yang comme le genre par exemple : le féminin et le masculin ou la culture occidentale et la culture orientale, la civilisation matérielle et la civilisation spirituelle, la technologie douce et technologie dure, etc Tout ceci se trouve dans mon livre "The global technological changes from hard-technology to soft- technology" (Le changement de la technologie globale: de la technologie dure à la technologie douce). La créativité humaine doit changer notre façon de penser.

278. The important paradigm shift of the global technological from hard-technology to soft-technology.

278. L'important changement de paradigme de la technologie global entre technologie dure et technologie douce.

13-P4-2 - Zhouying Jin

So this, we can say the characteristic of soft technology for problems solving are suited to meet those challenges in the 21st century. For example, the thinking mode is from whole system to part, adopt to systematic design way. Also we can say that the characteristic of soft- technology are suited to exert our women's creativity.

Donc, il est clair que les caractéristiques de la technologie douce pour résoudre les problèmes pourront aider à répondre aux enjeux du 21ème siècle). Par exemple, le mode de pensée est un système à part entière qui adopte un schéma systématique. Il semble clair que les caractéristiques de la technologie douce sont en adéquation avec l'exercice de la créativité des femmes.

279. Soft technology as problem solving for the challenges of the 21st century.

279. Les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle.

280. Soft technology as incentive for women's creativity.

280. Les technologies douces comme incitant pour la créativité des femmes.

13-P4-2 - Zhouying Jin

Women have natural ability of education and management. Woman as the core of the family life, woman as a mother. We can and we must contribute to the sustainable development and harmony world than the men. In that, those organizations led by women are more healthy including against the corruption.

Les femmes ont une compétences naturelle pour la gestion et l'éducation. Les femmes sont au cœur de la famille, les femmes sont des mères. Nous pouvons et nous devons contribuer autant que les hommes au développement durable et à l'harmonie dans le monde. Les organisations dirigées par les femmes sont plus saines et luttent contre la corruption

281. The ability of women for education, management, sustainable development and the harmony of a healthy world fighting against corruption..

281. La compétence des femmes pour l'éducation, la gestion, le développement durable et l'harmonie d'un monde plus sain luttant contre la corruption.

13-P4-2 - Zhouying Jin

What is woman's responsibilities in the 21st century? For retrieval the disordered world from which masculine regnant - sorry for gentlemen -, and full of the conflict to the co-existing, sustainable and harmonious world, let us positively engage to design for the future: How to co-existence in one earth at the 21st century; Sustainable development and new business mode; Intergenerational sustainability solution; Financing for the Future.

Quelles sont les responsabilités des femmes au 21ème siècle? Il faut récupérer le monde chaotique conduit par les hommes -désolé messieurs- pour s'engager vers le design d'un nouveau futur où règnent l'harmonie et la durabilité. En ce 21ème siècle, comment faire co-exister sur cette terre le développement soutenable, un nouveau modèle économique, des solutions intergénérationnelles durables et le financement du futur.

282. Women's responsibilities to retrieve the disordered world powered by men and to engage positively to design an harmonious future with new business models and intergenerational sustainability solutions.

282. La responsabilité des femmes pour récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et pour s'engager positivement dans le design d'un futur harmonieux avec de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.



13-P4-2 - Zhouying Jin

For all above responsibility, our women should be self-confidence, self-respect, self-love and self-worth. Thank you very much.

[La confiance en elles, le respect de soi-même, l'amour-propre et la reconnaissance de la valeur personnelle devrait découler de la responsabilité des femmes..](#)

283. Self-confidence, self-respect, self-love and self-worth as women's own responsibility.

283. Confiance en elles, respect de soi-même, amour-propre et reconnaissance de la valeur personnelle comme responsabilité des femmes.

13-P4-2 - Pera Wells

I just would like to run through this with you the way of facilitating your own reflexions on what we, as a group of people, have been doing here. So first task we set up also to understand the present and possible alternatives futures and I saw the lead point of that being to create a State of the Future Index on the status of women. As I understand it, the strategy for this is to look 10 years out which is here going beyond our goal of 2015. Ten years out based on the last twenty years of historical data. The challenge here is to clearly identify the indicators or the vectors that we want to focus on and to get quantified information - and we will be trying to approach the United Nations for that. I capture the sense that in Europe there is quite a lot of knowledge now being generated, by a process of women doing research for women, by women, on women and that is a three different strategies which have come together and I found it interesting.

[Je voudrais juste parcourir cela avec vous afin d'éclaircir votre propre réflexion sur ce que nous, en tant que groupe de personnes, avons fait ici. Donc la première étape a été de comprendre le présent et les possibles futurs alternatifs et je pense que l'Index de l'Etat du Futur sur le statut des femmes est l'outil qui peut nous amener à cela. D'après ce que j'ai compris la stratégie pour cela est de se projeter dix en avant ce qui nous amène au-delà de notre but de 2015. 10 ans en avant à partir des données historiques de ces vingt dernières années. Le défi ici est de clairement identifier les indicateurs ou les vecteurs sur lesquels nous voulons nous concentrer et récolter des données quantitatives. J'essaierai pour cela de contacter les Nations Unies. J'ai compris qu'en Europe, beaucoup de savoir est généré par un processus où les femmes font de la recherche pour les femmes, par les femmes et sur les femmes et je trouve intéressantes ces trois stratégies qui sont réunies ici.](#)

284. Creating a State of the Future Index on the status of women with Millennia2015.

284. Créer un Index de l'état du futur sur le statut des femmes avec Millennia2015.

285. The challenge: to clearly identify the indicators or the vectors to focus on and to get quantified information, with a process of women doing research for women, by women, on women.

285. L'enjeu: identifier clairement les indicateurs ou les vecteurs sur lesquels se concentrer et récolter des données quantitatives, suivant le processus de la recherche pour les femmes, par les femmes, au sujet des femmes.



13-P4-2 - Pera Wells

For Africa, I want to say here how great we have appreciated the contribution from our friends from Africa. They have given their heart to this whole experience and shared very openly with us the problem they are dealing with. I for one feel very clearly that this is the process that they are welcome to participate in and keep the pressure on us to keep responding to the concerns that you have. I think it is very important that we give you a very high priority in all our work.

Pour l'Afrique, je voudrais dire à quel point nous avons apprécié la contribution de nos amies africaines. Elles se sont totalement investies au cours de cette expérience et ont partagé sans retenue avec nous, les problèmes auxquels elles font face. Pour une fois, j'ai vraiment l'impression que c'est un processus dans lequel leur participation est la bienvenue. Continuez à maintenir la pression sur nous afin que nous répondions aux préoccupations que vous avez. Je pense que c'est très important que nous vous donnions une très grande priorité dans l'ensemble de nos travaux.

286. The high priority to give to our friends women from Africa about the experience and problems they are dealing with and sharing with us.

286 La grande priorité à accorder à nos amies femmes d'Afrique concernant leur expérience et les problèmes qu'elles vivent et partagent avec nous.

13-P4-2 - Pera Wells

The key point that came through to me was that we need to reassess the meaning of development for women around the world, in all parts of the world. I think, there has been talk about searching for new language, for new concept and I think a lot of that should come through our focus on understanding what we mean by development for ourselves as human beings, for our society, for our culture, for a more peaceful world.

Le point essentiel qui m'est apparu est celui de la nécessité de réévaluer la signification du développement pour les femmes partout dans le monde et dans chaque partie du monde. Je pense qu'il y'a eu des débats sur la recherche d'un nouveau langage et de nouveaux concepts et je pense que pour cela nous devrions fortement nous concentrer sur ce que nous entendons par développement pour nous-mêmes en tant qu'être humain, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique.

287. The necessity of reassessing the meaning of development for women around the world, in all parts of the world.

287. L'importance de réévaluer la signification du développement pour les femmes partout dans le monde et dans chaque partie du monde.

288. Searching for new language, new concepts to understand what we mean by development for ourselves as human beings, for our society, for our culture, for a more peaceful world.

288. La recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'être humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique.

13-P4-2 - Pera Wells

We need to build a network, we need to identify who should be involved and I like the last point which is linking supporting groups between indigenous women and women in the wider population to develop their literacy in each others culture and languages and educate them in each others values and notion of self-esteem

Nous devons construire un réseau, nous devons identifier ceux qui devraient s'y impliquer et j'apprécie ce dernier point qui établit des liens avec des groupes solidaires parmi les femmes indigènes et de toutes les parties de la société pour développer leur littérature dans toutes les cultures et langages des autres ainsi que de leur apprendre à connaître les valeurs des autres et les notions de respect de soi-même.

289. The need to build a network, to identify who should be involved and to link with supporting groups between indigenous women and from every part of society to develop their literacy in each others culture and languages and to educate them in each others values and notion of self-esteem.

289. La nécessité de construire un réseau, d'identifier les partenaires à impliquer et d'établir des liens avec des groupes solidaires parmi les femmes indigènes et de toutes les parties de la société pour développer leur littérature dans toutes les cultures et langages des autres ainsi que de leur apprendre à connaître les valeurs des autres et les notions de respect de soi-même.

13-P4-2 - Pera Wells

Eleonora raised this question which is very radical and I think very interesting about whether there is a need for some kind of legal framework for looking at issues between generations. And finally is there a need for an international court for women and that goes to the issue of whether we should, at an international level, have some kind of legislative process to protect the advances that have been made in building up this equality between men and women and in advancing it. So that is what I have capted. Thank you very much

Eleonora a soulevé cette question qui je pense est très radicale et fort intéressante à savoir : avons-nous besoin d'un cadre légal qui régirait les problématiques générationnels dans leur ensemble ?. Et enfin avons-nous besoin d'une cour de justice internationale pour les femmes ? Cela nous amène à la question de savoir s'il faudrait au niveau international une sorte de processus législatif qui protégerait les avancées que nous avons faites, renforcerait cette égalité entre les hommes et les femmes et qui la défendrait . Voilà ce que j'ai retenu. Merci beaucoup.

290. The need for a legal framework for looking at issues between generations.

290. La nécessité d'un cadre légal pour étudier les enjeux intergénérationnels.

291. The need for an international court for women and for some kind of legislative process at an international level to protect and enforce the equality between women and men

291. La nécessité d'une cour internationale dédiée aux femmes ainsi que d'une forme de processus législatif au niveau international permettant de protéger et de renforcer l'égalité entre les femmes et les hommes.



14-P4-3 - Session plénière de clôture (3) - Rapport général, memorandum de conclusions et clôture de la session 2008 de Millennium 2015

14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

Le processus Millennium était un processus désiré et vous savez, comme on disait il y a quelques années, c'est tellement plus chouette quand on est désiré. C'est un processus qui est désormais engagé et aussi, je crois, déjà validé par votre présence et par la présence d'un certain nombre d'institutions, d'organisations qui ont témoigné de leur intérêt par leur participation. Donc désiré, engagé, validé par vos apports, par vos demandes et par les soutiens déjà acquis. Mes conclusions seront donc toutes provisoires et elles essaieront de prendre la forme d'une feuille de route pour ce que nous venons de créer, c'est-à-dire un collectif, dont l'ouverture peut et doit se poursuivre. Auparavant je reviendrai sur les deux axes forts de nos travaux, la problématique femmes et développement, d'une part, et la problématique liée des technologies de l'information et de la communication. Sur le premier point, il est tout à fait évident que, le sens de nos travaux, c'est de valoriser le potentiel des femmes pour un bénéfice humain global. Millennium 2015, en ce sens, agit de manière parallèle à d'autres initiatives, où nombre d'entre vous sont d'ores et déjà parties prenantes, et il essaie d'agir en interaction avec elles en essayant, autant que faire se peut, de mettre en œuvre des projets concrets. Le développement, tel que nous en avons parlé depuis ces deux jours, il a vraiment deux volets : un volet de préservation et un volet d'innovation, les deux étant orientés vers le bien public mondial. On a parlé des valeurs féminines, je n'entrerai pas dans les détails mais je redis, comme dans mon propos de jeudi soir, que ce ne sont pas des valeurs refuge, ce ne sont pas des valeurs remèdes aux maux du monde, ce sont des valeurs d'avenir. Regarder les technologies de l'information et de la communication avec des yeux neufs, c'est sans doute ce que nous pouvons apporter. En parallèle avec les quinze défis mondiaux, qui ont été identifiés par les travaux du Millennium, je rappellerai cette très belle phrase qu'a citée Pera Wells au début de nos travaux, "Notre présence n'est pas que la conséquence de notre passé, c'est aussi la conséquence de la façon dont nous imaginons l'avenir". Et je crois que c'est une pépite de ces journées et je remercie vraiment Pera pour ce message.

292. La légitimité de Millennium2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer.

292. The legitimacy of Millennium2015 as a process desired, engaged and validated by the stakeholders who chose to participate in it.

293. L'importance d'une communauté en développement pour appliquer la feuille de route de Millennium2015.

293. The importance of a developing community to apply Millennium2015 road map.

294. La problématique femmes et développement pour valoriser le potentiel des femmes pour un bénéfice humain global.

294. The challenge of women and development to promote women's potential for a global human benefit.

295. La problématique des femmes et des technologies de l'information et de la communication en interaction avec les initiatives travaillant sur des objectifs communs.

295. The challenge of women and the information and communication technologies in interaction with the initiatives working on common goals.





The Millennia process was a process that we wanted and you know, as it was said few years ago, it is so more helpful when you are wanted. This is a process that has begun and also, I think, that is already recognized because you are here and because a certain number of institutions and organizations are here and have shown their interest by participating. So wanted, committed, recognized thanks to your contributions, your requests and supports that are already acquired. So all my conclusions will be temporary and they will be a kind of project planning for what we have just created, that is to say a community, of which opening can and must continue. Beforehand, I would like to go back over two strong axes of our work: women and development issue on one hand and the information and communication technologies linked issue on the other hand. On the first point, it is clearly obvious that the meaning of our work is to develop women's potential for a human global benefit. In that way, Millennia acts in the same way to other initiatives, in which most of you are already involved, and it tries to act interaction with them by trying as much as possible implementing concrete projects. Development, as we talked about it during the last two days has really two parts: a preservation part and an innovation one, both of them are directed towards the global public good. We talked about feminine values, I will not go into details but I say again that they are not safe investment, they are not medicine values for global troubles, they are values for the future. Looking at information and communication technologies with a new view is surely our contribution. In parallel to the fifteen global challenges that have been identified by the Millennium work, I will remind you that wonderful sentence that Pera Wells quoted at the beginning of our work "Our presence here is not the consequence of the past, it is also the consequence of how we think about the future". And I think that is one of the lovely moment of the day and I really thank Pera for this message. .

296. Les volets complémentaires du développement pour les femmes : préservation et innovation, orientés vers le bien public mondial.

296. The complementary sectors of development for women: preservation and innovation, directed towards the global public good.

297. Les valeurs féminines, valeurs d'avenir plutôt que valeurs refuge.

297. Feminine values, values for the future more than safe investment.

298. The present is the consequence of how you think about the future.

298. Le présent est une conséquence de notre manière de penser à l'avenir.



14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

On nous a rappelé que deux tiers des analphabètes de la planète sont des femmes. C'est dire si j'ai conscience que nous ici rassemblés faisons partie d'un petit groupe de privilégiés, mais ce que nous affirmons avec force en cette Journée internationale des femmes, c'est notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre volonté de travailler et d'apporter des outils et des raisons d'espérer, et aussi notre confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement pour le bien de tous. Et pour cela nous sommes déjà dans notre rôle de médiatrices. Le développement dans sa version de langue anglaise, c'est à la fois to have, to be and to be able. Il ne sera pas donné, il est à construire.

We have been reminded that two third of the illiterates of the planet are women. It is clear that I am aware that we, all gathered here, are part of a small privileged group but what we claim today during the International Women's Day is our full and whole solidarity with all the women, our will to work and bring tools and reasons for hope, and also our trust on their work capacity for development for the wellbeing of all. And for that we are already in our role of mediators. The development in its English language version is at the same time to have, to be and to be able. It will not be given, it will have to be built.

299. L'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer.
299. The assertion of our full and whole solidarity with all women, our full trust in their capacity to act for development, our will to work as well as to bring tools and reasons for hoping.

300. Les femmes comme médiatrices.
300. Women as mediators.

301. Development as an action and not as a gift, meaning to have, to be and to be able,
301. Le développement comme une action et pas comme un cadeau, signifiant avoir, être et être capable.

14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

Il s'agit d'associer les vœux, les savoirs et les pouvoirs. Traduits en terme de moyens, ça donne des revendications, du pragmatisme et de l'imagination

It is about combining will, knowledge and power. When you translate it in term of means, it is about claim, pragmatism and imagination.

302. Associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination.
302. Combining will, knowledge and power: in terms of means, claims, pragmatism and imagination.



14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

Il importe de mettre en valeur, de repérer, de visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète. Et pour reprendre une image qui a été employée hier je crois, l'image de l'arbre, il faut nettoyer les racines ou autour des racines, tout en favorisant la connexion de toutes les branches et c'est comme ça qu'on obtient la floraison. Les quatre tâches qui nous incombent, telles qu'elles nous ont été présentées par Eleonora Masini et rappelées à l'instant par Pera Wells sont de toute première importance et à égalité toutes les quatre : identifier la nature des changements actuels et futurs; promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix; reconnaître et faire reconnaître la capacité des femmes à devenir acteurs et non victimes du changement social; et, enfin construire les réseaux de compétence féminins.

It is important to emphasize, to spot, to make visible the common potential that we have, but also the potential we must preserve for the future generations, our body, our health, our planet. And to take an image up that was used yesterday, I think it was the image of the tree. It is necessary to clean the roots or around the roots while supporting the connection of all the branches and that is how we get the flowering. The four tasks that we are responsible for, as they had been introduced by Eleonora Masini and reminded right now by Pera Wells are highly important, all of them at the same level: identifying future and current changes nature, fostering a culture of respect of diversity and of peace, recognizing and making recognize women's capacities to become actors and not victims of social change et eventually setting up feminine competence networks.

303. Mettre en valeur, repérer, visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures: notre corps, notre santé, notre planète.

303. Valorizing, assessing, making visible the common potential we possess, but also the one we are responsible for the future generations: our body, our health, our planet.

304. L'importance pour les femmes d'identifier la nature des changements actuels et futurs.

304. The importance for women of identifying the nature of present and future changes.

305. L'importance pour les femmes de promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix.

305. The importance for women of promoting a culture of peace and of respect of diversity

306. L'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social.

306. The importance of acknowledging and of attesting women's capacity to become actors and non victims of social change.

307. L'importance de construire des réseaux de compétence féminins.

307. The importance of building women's competence networks.



14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

Des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes, une société civile plus solidaire : voilà une ligne de conduite pour essayer d'atteindre les objectifs. A travers toutes ces échelles - l'international, le national, le régional, le local et aussi le micro-local -, les femmes doivent procéder par diffraction

More equitable institutions, less discriminating companies, a more united civil society: here you have a line of behavior to try achieving objectives. Through all these ladders – the international, the national, the regional, the local and also the micro-local-, the women have to proceed by diffraction.

308. Une ligne de conduite pour les femmes : procéder par diffraction du local à l'international pour des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes et une société civile plus solidaire.

308. A line of conduct for women: proceeding by diffraction from local to global for more equitable institutions, less discriminating companies and a more united civil society.

14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

C'est un mot qui m'est venu comme ça, c'est comme la lumière qui se diffracte et "diffracter" pour informer, analyser, proposer, débattre, décider : dans ces cinq éléments, vous avez reconnu les cinq fondements du processus démocratique.

This is a word that has just come to me, it is like a light which diffracts itself and diffracting to inform, analyze, suggest, debate, decide: among those five elements, you have recognized the five democratic process fundaments.

309. Mettre en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider.

309. Implementing the five basis of the democratic process: to inform, to analyze, to propose, to debate and to decide.

14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

Et puis par ailleurs, dans notre université, dans nos centres de recherche, il y a une autre discipline, qui est d'ailleurs beaucoup plus féminisée dans son recrutement et qui s'appelle les SIC et non plus les STIC, c'est-à-dire les Sciences de l'Information et de la Communication et qui sont issues, elles, des sciences sociales et humaines, de l'économie, de la sociologie, de la philosophie, de l'art, de l'études des medias, etc. Leurs démarches se fondent sur une conviction qui est proprement scientifique, celle que j'évoquais jeudi soir et que je me permets de répéter, parce que cette conviction je la partage ô combien, la technique n'est pas nôtre, c'est un outil au service des contenus et des usages, ce sont les conditions de son appropriation qui sont à construire.

And besides, in our universities, in our centres of research, there is another discipline, which is by the way much more feminized in its recruitment and which is known as ICS and not ICTS, that is to say Information and Communication Sciences. It comes from human and social sciences, economy, sociology, philosophy, arts, media studies, etc. Their approaches are based on a conviction that is totally scientific, the one I mentioned Thursday night and that I get away to repeat because I really share this conviction, the technique is not ours, it is a tool for contents and uses, the conditions for appropriating it have to be set up.

310. Les Sciences de l'Information et de la Communication comme outils au service des contenus et des usages, pour l'appropriation des sciences sociales et humaines, de l'économie, de la sociologie, de la philosophie, de l'art et de l'étude des médias.

310. Communication and Information Sciences as tools about content and usage, for appropriating human and social sciences, economy, sociology, philosophy, arts, and media studies.

14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

Or nous avons bien l'intention d'améliorer la place des femmes ici et maintenant, tout en dessinant un futur plus équitable, durable pour l'humanité tout entière.

However we really have the intention to improve women's place here and now, while designing a more equitable and a more sustainable future for humanity as a whole.

311. Améliorer la place des femmes ici et maintenant, tout en dessinant un futur plus équitable et durable pour l'humanité tout entière.

311. Improving women's situation here and now, while designing a more equitable and more sustainable future for humanity as a whole.

14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

il s'agit d'aider à construire un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques en matière de société de l'information, qui tiennent compte des principes de genre et, plus principalement, des principes éthiques.

It is about setting up an information and analysis framework for public policies with regard to information society, which takes into account gender principles and mainly ethical principles.

312. La construction d'un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques de la société de l'information en tenant compte des principes de genre et d'éthique.

312. The setting up of a public policy information and analysis framework taking into account gender and ethical principles.

14-P4-3 - Françoise Massit-Folléa

Je voudrais revenir sur quelques conclusions du rapport du premier séminaire de mon programme de recherche Vox Internet, ce premier rapport s'appelait "Gouvernance de l'internet : l'état de fait et l'état de droit". Et, dans la perspective de ce que je viens de tracer, trois grands domaines avaient fourni un premier terrain d'observation des mutations induites par l'internet : le volet technique, le volet économique et le volet juridique. Au terme du séminaire d'un an, nous avons pu opérer nous aussi notre travail, commencer notre travail de déconstruction et opérer un certain nombre de déplacements dans le vocabulaire de la gouvernance de l'internet.

Et proposer par exemple de parler de confiance plutôt que de sécurité, des corrections des asymétries, plutôt que d'équité, de responsabilité plutôt que de transparence, de droit à la diversité plutôt que d'inclusion, d'adaptabilité plutôt que de performance, d'économie de l'échange plutôt que d'économie de l'information ou de la connaissance. Je crois que ces éléments peuvent entrer en résonance avec les propos que nous avons échangés pendant ces deux jours. Si on faisait une liste de mots-clés de toutes les interventions, et on pourra peut-être s'y amuser d'ailleurs une fois qu'elles seront toutes sur le site- il y a des logiciels très bien pour cette analyse sémantique-, je crois qu'on retrouverait la même orientation. Ce n'est pas très étonnant puisque ce travail de recherche, auquel je me consacre depuis près de dix ans, représente en effet une conviction profondément ancrée, pas seulement de chercheuse ou d'enseignantes mais de femme et de citoyenne dont ma présence ici porte témoignage.

Go back over the conclusions of the report of my first seminary about the Vox Internet research programme. That first report was known as "Internet governance: state of fact and state of right". And with a view toward what I have just showed, three big areas had provided a first observation field on mutations induced by the internet: the technical part, the economic part and the juridical part. After a one-year seminary, we were able to operate our work, start our deconstruction work and operate a such number of the internet governance shifting vocabulary.

And we suggested for instance to speak about confidence rather than security, asymmetry correction rather than equity, responsibility rather than transparency, diversity right rather than inclusion, adaptability rather than achievement, exchange economy rather than knowledge or information economy. I think that these elements can act in harmony with topics that we have talked about these last two days. If we make a key-word list for each intervention -maybe we will have the possibility to do it once they will be on the website, there are some very effective software for this semantic analysis- I think that we would find the same orientation. It is not very surprising as this research work on which I am totally involved for almost ten years, is effectively a conviction which is profoundly fixed, not only as lecturer or a researcher conviction but as a woman and a citizen one. My presence here is an evidence.

313. Les mutations de vocabulaire induites par la gouvernance de l'internet, aux plans technique, économique et juridique, avec de nouveaux mots clés validés par des femmes citoyennes chercheuses : confiance plutôt que sécurité, corrections des asymétries plutôt qu'équité, responsabilité plutôt que transparence, droit à la diversité plutôt qu'inclusion, adaptabilité plutôt que performance, économie de l'échange plutôt qu'économie de la connaissance.

313. The vocabulary shifts induced by the internet governance at the technical, economical and juridical levels, with new key words validated by women citizens and researcher: confidence rather than security, asymmetry correction rather than equity, responsibility rather than transparency, right to diversity rather than inclusion, adaptability rather than achievement, exchange economy rather than knowledge economy.

314. Le défi des femmes : passer de la rhétorique à l'action.

314. Women's challenge: moving from rhetoric to action.



Venons-en maintenant aux débouchés, à ce que nous pouvons attendre de cette première étape de Millennia 2015. J'ai bien aimé, c'est une autre pépite de la journée - j'en ai d'autres en réserve mais je ne les ai pas toutes rapportées -, j'ai bien aimé l'allant d'Elizabeth Florescu quand elle disait que notre défi c'était de passer de la rhétorique à l'action. On a identifié quatre champs normatifs pour l'action. La loi et les pouvoirs publics où il s'agit d'activer les droits formels des femmes là où ils sont bafoués ou lacunaires, mener des politiques publiques équitables pour les infrastructures à l'accès, accroître la participation au processus de décision à tous les niveaux - et je me permets d'insister sur le fait qu'il faut vraiment ne pas opposer le local et le global mais habiter ce continuum des territoires du réel de notre vie de tous les jours, qui se retrouvent dans les espaces virtuels : donc premier champ normatif, la loi, les pouvoirs publics.

Deuxième champ normatif, les lois du marché : elles existent, elles sont lourdes, elles entraînent un certain nombre d'effets pervers mais, en même temps, on devrait pouvoir s'en saisir pour les retourner. En tous cas, il s'agirait d'empêcher que le marché ne se soustraie à l'éthique, c'est-à-dire revendiquer la transparence, la responsabilité et la notion de profit pour la collectivité : ça n'est pas incompatible avec le profit pour l'entreprise.

Troisième source de normativité, les comportements d'usage, nos pratiques quotidiennes. Sans doute, là, faut-il arriver à donner un sens plus large à la notion de production de richesses, qu'elles soient matérielles ou immatérielles, pour intégrer l'apport des femmes et combattre les stéréotypes dans leurs têtes comme dans celles des hommes, pour inventer aussi les voies d'un rééquilibrage possible entre carrière et famille.

Enfin, dernière source de normativité, les impératifs de la technique. Bien sûr, on a, en fil rouge, répété à quel point il faut encourager les jeunes filles à intégrer les formations scientifiques et techniques, à encourager toutes les femmes à utiliser à plein la logique des réseaux qui sont cette fois, je crois, par essence pro-échanges et anti-hiérarchie, à s'investir aussi dans la création d'applications ouvertes, d'équipements adaptés, de pratiques artistiques et, bien sûr, dans les instances de décision publique qui concernent les technologies.

Nous sommes ainsi devant une triple exigence : connaître, comprendre, proposer, avec la nécessité corollaire de tenir deux bouts de la chaîne, respecter et renforcer les droits fondamentaux, et, d'autre part, capitaliser les initiatives des terrains et des secteurs dont la diversité fait la richesse des échanges sociaux et dont nous avons eu plus d'un témoignage ici.

315. L'activation des droits formels des femmes là où ils sont bafoués ou lacunaires.

315. The activation of women's formal rights where they are flouted or lacunar.

316. Des politiques publiques équitables pour l'accès aux infrastructures pour toutes les femmes incluant les femmes moins valides.

316. Fair public policies for access to infrastructures for all women including less valid persons.

317. Le nécessaire accroissement de la participation des femmes aux processus de décisions à tous niveaux.

317. The necessary increasing participation of women to decision-making process at all levels.



Now let's talk about opportunities, about what we can expect from this first Millennia 2015 step. I have really appreciated - this is another wonderful quotation of the day, I have a stock of them but I did not report all of them- I really appreciated Elizabeth Florescu's bounce when she said that our challenge was to go from rhetoric to action. We identified four normative fields for action. Law and government officials where it is about speeding up women's formal rights where they are flouted or lacunar, leading fair public policies for access to facilities, increasing the participation to decision-making process at all levels and I get away with insisting on the fact that the local must not be opposed to the global but they must live in this real territories continuum of our daily life that are in the cyberspace. So the first normative field is the law and the government officials.

The second normative field is the market laws : they exist, they are weighty, they generate a such number of wicked effects but at the same time, we should be able to grasp them to turn them over. At least, it is about preventing the market from escaping from ethic, that is to say claiming for transparency, responsibility, notion profit for the community: it is not incompatible with the company profit.

The third normative field is the custom behaviours, the daily practices. Maybe here, it would be necessary to give a wider sense to the notion of wealth production, whether they are material or immaterial, to integrate women's contribution and to struggle against stereotypes in their minds as well as in those of men, and also to create a way to balance family and careers.

Eventually, the last normative field is the technique imperatives. Of course, we repeated during these two days how important it is for girls to be encouraged to integrate technical and scientific training, to encourage all women to totally use the networking logic which is that time, I think, in essence pro-exchange and anti-hierarchy, to invest also in the creation of opened applications, fitted equipments, artistic practices and of course, public decision-making authorities about technologies.

We are here facing a triple demand: knowing, understanding and putting forward with the corollary necessity to handle the two parts of the chain. Respecting and strengthening the fundamental rights on one hand and capitalising initiatives of fields and areas in which diversity enrich the social exchanges on the other hand. We have more than one testimony right here.

318. L'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité.

318. The action on the market laws for more ethic, more transparency, responsibility in the notion of profit for the company and the community.

319. L'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille.

319. The action on the usage behaviors to integrate women's contribution to the notion of wealth production, material or immaterial, and to struggle against stereotypes in order to rebalance careers and family.





Ainsi pour passer de Millennium I à Millennium II, il faudra que nous nous concentrions sur la transformation des informations que nous avons collectées en connaissance partagée. Nos ambitions seraient donc de passer du stade de l'information à celui de la communication et du faire-savoir, à travers bien sûr le site Millennium2015.org qui devrait probablement s'ouvrir aussi à des possibilités non seulement de mise à disposition de documents, d'enquêtes, d'histoires, mais aussi de dialogue par des forums ou des listes de diffusion - je ne doute pas que c'est dans ce sens qu'il évoluera -, identifier et promouvoir les fonctions de médiation, de médiatrices, telles que nous les avons mentionnées et qui correspondent très profondément à ce qui fait l'un des atouts et des savoirs majeurs des femmes, renforcer bien sûr les associations et la mise en réseau, au travail comme dans la sphère familiale; développer évidemment la formation et la recherche, par, pour et sur les femmes, pour améliorer l'égalité des chances et faire émerger de nouveaux concepts; collaborer bien sûr à toutes les initiatives qui vont dans ce sens, comme la création d'un indice de développement féminin, le suivi et la bonne réalisation du questionnaire dont nous a parlé Elizabeth Florescu; monter des ateliers de prospective thématique et bâtir les scénarios ad hoc, et je ne doute pas que l'Institut Destrée, là, trouve matière à s'investir. Nous exprimons ainsi deux exigences complémentaires : une démarche critique, exploratoire, au plus près du terrain qui mesure à la fois les progrès et les obstacles qui demeurent. Et puis aussi une approche constructive, visionnaire, oserait-on dire, fondée sur une logique d'action plus encore qu'une logique d'interpellation. Dans les étapes ultérieures de Millennium, il faudra continuer la collecte d'informations, la recherche, la mise en réseau et le lobbying. Et pourquoi pas dans la voie ouverte par notre amie Concepción Olavarrieta, envisager l'attribution d'un prix Millennium?

Venue de l'enseignement, des médias, des activités artistiques, du monde des entreprises, du milieu associatif ou de la sphère politique et administrative, votre participation a, je crois, été un merveilleux cadeau et un encouragement à poursuivre dans la voie tracée. Ce moment "Millennia", a été une avancée tactique pour un but stratégique : mettre en avant le potentiel et les besoins des femmes pour aider à construire du bien commun mondial. Je ne doute pas que sous la ferme houlette de l'Institut Destrée, nous saurons garder le souvenir et faire fructifier l'amitié, l'intelligence et l'enthousiasme qui ont prévalu pendant notre rencontre. Je vous remercie.

320. Les impératifs de la technique et la nécessité d'encourager les jeunes filles à intégrer les formations scientifiques et techniques pour valoriser la logique des réseaux de créativité pro-échanges et anti-hiérarchie

320. The technique imperatives and the necessity of encouraging girls towards scientific and technical trainings to valorize the creativity networking pro-exchange and anti-hierarchy logic.



So to move from Millennia I to Millennia II, we will have to focus on the transformation of information of shared knowledge that we have gathered. So our ambitions would be to go from the information step to the communication and "how to do" one through the Millennia2015.org website of course. It should make available documents, investigations, stories and it should also be available for discussions on forum or mailing list. I am sure that it will evolve in that way by:

- identifying and fostering mediators and mediation functions as we mentioned it. They are profoundly suited to what is one of the main women's asset and knowledge,
- of course strengthening associations and networking at work and in the family sphere,
- obviously developing training and research by, for and on women to improve the equality opportunity and making emerge news concepts
- collaborating of course on all initiatives that go in that sense such as the creation of a feminine development index or the follow-up and the right execution of the questionnaire that Elisabeth Florescu talked us about
- setting up thematic foresight workshop and building scenarios ad hoc

And I have no doubt that the Destree Institute will invest a lot on that.

We formulate two complementary demands: one is a critic and exploratory approach as closely as possible on the field, it will assess both progress and obstacles that remain. The other one is a constructive and visionary approach, if we can say, that is more based on an action logic that on an interpellation logic. During the next step of Millennia, we will have to continue the data-gathering, the networking and the lobbying. And why not thinking about a Millennia award in the same idea of our friend Concepción Olavarrieta?

Coming from education, medias, artistic activities, business world, associative background or political and administrative sphere, I think that your participation have been a wonderful gift and an encouragement to pursue in the showed way. That moment, "Millennia", has been a tactical overhang for a strategic goal: highlighting women's capacities and needs to help building some global and common good. I have no doubt that under the leadership of the Destree Institute, we will have happy memories et we will turn the friendship, the intelligence and the enthusiasm that prevailed during our meeting to good account. Thank you

321. La triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.

321. The triple requirement of Millennia2015: to know, to understand and to propose, while strengthening the fundamental rights and capitalizing the initiatives and the diversity.



14-P4-3 - Marie-Anne Delahaut

Au nom de tous et de toutes, je voudrais en utilisant ces petites fleurs qui étaient présentes dès la soirée d'inauguration, des fleurs aux couleurs de Millennia, elles étaient présentes partout sur les tables et donc je tiens à remettre symboliquement le memorandum de Millennia2015 à madame Pera Wells car elle va pouvoir le communiquer aux instances des Nations Unies mais attention, ne nous faisons pas d'illusions, elle va pouvoir vérifier que nous allons travailler et lorsque nous nous rendrons à Paris à l'Unesco ou bien en 2015 aux Nations Unies, elle sera notre témoin pour vérifier que nous avons vraiment porté nos décisions.

On behalf of all men and women, I would like to, by using this little flowers which were here from the inauguration night – flowers that have the colours of Millennia- they were present everywhere on the tables and I would like to symbolically hand the Millennia2015 memorandum in to Madame Pera Wells because she will be able to pass it on to United Nations authorities. But Don't get us wrong! Don't delude ourselves, she will be able to check that we are going to work and when we will be in Paris at the Unesco or in 2015 at the United Nations, she will be our witness to control that we have really respected our decisions.





Millennia2015 KP2010 - Foresight research process
**Formulation of the 37 variables
on the basis of the 321 variables sources**

Method, references and occurrences
Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015
directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche
au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 4 juillet 2010

Processus de Recherche
Prospective et
Conférence
internationale

Liège 2008
Paris 2011
New York 2012

Annexe 2 - Table des matières

Méthodologie prospective de Millennia2015	159
Title of Millennia2015 37 variables - <i>Titre des 37 variables de Millennia2015</i>	159
Formulation des 37 variables : Numérotation - Titre - Nombre de variables sources associées ...	163
Variables rassemblées avec d'autres car thématiques imbriquées :	174
Classement des 321 variables dans les 37 "boîtes à variables" de Millennia2015 KP2010....	175
V01. Women, access to information and to knowledge - <i>Femmes et accès à l'information et au savoir</i>	175
V02. Strengthening women capacities - <i>Renforcement des capacités pour les femmes</i>	181
V03. Women in situation of conflict and of war - <i>Femmes en situation de conflits et de guerre</i>	185
V04. <i>Women and new participative skills</i> - Femmes et nouvelles compétences participatives	188
V05. Climate, ecology and respect of the environment - <i>Climat, écologie et respect de l'environnement</i>	192
V06. Change of mentality about women - <i>Le changement de mentalités par rapport aux femmes</i>	194
V07. Women, religion and obscurantism - <i>Femmes, religions et obscurantisme</i>	202
V08. Women and eHealth: connected medical knowledge benefiting all - <i>Femmes et eSanté : la connaissance médicale en réseau au bénéfice de tous</i>	205
V09. Women, lifelong well-being and pro-activity - <i>Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie</i>	209
V10. Women, cultural and linguistic diversity - <i>Femmes, diversité culturelle et linguistique</i>	212
V12. Women and girls status, relations between women/men, girls/boys in family and in society - <i>Le statut des femmes et des filles, et les rapports femmes/hommes, filles/garçons dans la famille et dans la société</i>	215
V13. Women, ethics and sustainable development - <i>Femmes, éthique et développement soutenable</i>	220
V14. Women, poverty and strive for daily survival - <i>Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne</i>	230
V16. Women and girls, lifelong education and training - <i>Femmes, filles et éducation, formation tout au long de la vie</i>	232
V18. Key position for women at all power and decision levels - <i>Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision</i>	237
V19. Women and human rights - <i>Femmes et droits de l'être humain</i>	244
V20. Women and democracy, societal priority for the future - <i>Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir</i>	249
V21. Women, research, science and technology - <i>Femmes, recherche, sciences et technologies</i>	251

V23. Women and gender equality - <i>Femmes et égalité des chances</i>	256
V24. Women, media, ethics and development - <i>Femmes, médias, éthique et développement</i>	267
V25. Violence against women - <i>Les violences faites aux femmes</i>	269
V26. Women, economy and adaptation of the values for a sustainable global management - <i>Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable</i>	273
V27. Women, feminism, ideas debate and politics - <i>Femmes, féminisme, débats d'idées et politique</i>	280
V30. Towards a knowledge society: creativity and culture - <i>Vers une société de la connaissance: créativité et culture</i>	284
V31. Women and discrimination - <i>Femmes et discriminations</i>	289
V32. Women and stereotypes, respect of oneself and of others - <i>Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres</i>	295
V35. Women, work and entrepreneurship - <i>Femmes, travail et entrepreneuriat</i>	299
V36. Women actors of development, creators of futures, assuming future generations' responsibility - <i>Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures</i>	302
V37. Women's strength and sensibility as drivers for the future - <i>La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir</i>	309
V38. Women as mediators and generator of peace - <i>Femmes médiatrices et génératrices de paix</i>	317
V40. The strength of networks for women - <i>La force des réseaux pour les femmes</i>	320
V41. Women and good governance - <i>Femmes et bonne gouvernance</i>	326
V45. The power of stories and of intergenerational transmission to inspire change - <i>Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement</i>	336
V46. Women, digital divides and internet governance - <i>Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet</i>	340
V47. Women and migration - <i>Femmes et migrations</i>	343
V48. Women's empowerment - <i>L'autonomisation des femmes</i>	345
V51. Women, creative and collaborative solidarity - <i>Femmes, solidarité créatrice et collaborative</i>	352

Méthodologie prospective de Millennia2015 - Foresight methodology of Millennia2015

Français : www.millennia2015.org/Method - English : www.millennia2015.org/Method.

Title of Millennia2015 37 variables - *Titre des 37 variables de Millennia2015*

Classification by number of occurrences of the 321 variables - Classement par nombre d'occurrence des 321 variables

V23	Women and gender equality <i>Femmes et égalité des chances</i>	62
V13	Women, ethics and sustainable development <i>Femmes, éthique et développement soutenable</i>	56
V41	Women and good governance <i>Femmes et bonne gouvernance</i>	55
V06	Change of mentality about women <i>Le changement de mentalités par rapport aux femmes</i>	49
V37	Women's strenght and sensibility as drivers for the future <i>La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir</i>	43
V48	Women's empowerment <i>L'autonomisation des femmes</i>	42
V18	Key position for women at all power and decision levels <i>Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision</i>	40

V36	Women actors of development, creators of futures, assuming future generations' responsibility <i>Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures</i>	38
V26	Women, economy and adaptation of the values for a sustainable global management <i>Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable</i>	36
V31	Women and discrimination <i>Femmes et discriminations</i>	35
V51	Women, creative and collaborative solidarity <i>Femmes, solidarité créatrice et collaborative</i>	34
V40	The strength of networks for women" <i>La force des réseaux pour les femmes.</i>	32
V01	Women, access to information and to knowledge <i>Femmes, accès à l'information et au savoir</i>	30
V30	Towards a knowledge society: creativity and culture <i>Vers une société de la connaissance: créativité et culture</i>	25
V19	Women and human rights <i>Femmes et droits de l'être humain</i>	25
V12	Women and girls status, relations between women/men, girls/boys in family and in society <i>Le statut des femmes et des filles, les rapports femmes/hommes, filles/garçons dans la famille et dans la société</i>	25
V16	Women and girls, lifelong education and training <i>Femmes et filles, éducation et formation tout au long de la vie</i>	24
V21	Women, research, science and technology <i>Femmes, recherche, sciences et technologies</i>	23

V02	Strengthening women capacities <i>Renforcement des capacités pour les femmes</i>	21
V32	Women and stereotypes, respect of oneself and of others <i>Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres</i>	20
V08	Women and eHealth: connected medical knowledge benefiting all <i>Femmes et eSanté : la connaissance médicale en réseau au bénéfice de tous</i>	20
V27	Women, feminism, ideas debate and politics <i>Femmes, féminisme, débats d'idées et politique</i>	19
V04	Women and new participative skills <i>Femmes et nouvelles compétences participatives</i>	19
V45	The power of stories and of intergenerational transmission to inspire change <i>Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement</i>	17
V35	Women, work and entrepreneurship <i>Femmes, travail et entrepreneuriat</i>	17
V25	Violence against women <i>Les violences faites aux femmes</i>	16
V07	Women, religion and obscurantism <i>Femmes, religions et obscurantisme</i>	16
V38	Women as mediators and generator of peace" <i>Femmes médiatrices et génératrices de paix</i>	15
V03	Women in situation of conflict and of war <i>Femmes en situation de conflits et de guerre</i>	13

V10	Women, cultural and linguistic diversity <i>Femmes, diversité culturelle et linguistique</i>	12
V09	Women, lifelong well-being and pro-activity <i>Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie</i>	11
V20	Women and democracy, societal priority for the future <i>Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir</i>	10
V05	Climate, ecology and respect of the environment <i>Climat, écologie et respect de l'environnement</i>	10
V47	Women and migration <i>Femmes et migrations</i>	09
V46	Women, digital divides and internet governance <i>Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet</i>	09
V14	Women, poverty and strive for daily survival <i>Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne</i>	08
V24	Women, media, ethics and development <i>Femmes, médias, éthique et développement</i>	07
	Total des variables sources associées	943

Formulation des 37 variables : Numérotation - Titre - Nombre de variables sources associées

V01	<p>Women, access to information and to knowledge <i>Femmes, accès à l'information et au savoir</i></p> <p>L'accès des femmes et des filles à l'éducation, à la formation et à l'information; l'importance pour les femmes et les filles d'accéder à la connaissance de leurs droits, au processus démocratique, à la maîtrise et à la production de savoirs, aux TIC, à la gouvernance de l'internet et à la solidarité des réseaux pour informer, analyser, proposer, débattre et décider à tous niveaux.</p>	30
V02	<p>Strengthening women capacities <i>Renforcement des capacités pour les femmes</i></p> <p>Le renforcement des capacités pour les femmes grâce à leur conquête du savoir ainsi que leur accès à l'enseignement, aux disciplines scientifiques et aux TIC; la reconnaissance des droits des femmes, la confiance en leurs capacités d'organisation et de gestion; la visibilité des femmes dans la société de l'information et leur intégration aux processus de décision.</p>	21
V03	<p>Women in situation of conflict and of war <i>Femmes en situation de conflits et de guerre</i></p> <p>Les femmes et les filles en situation de conflits et de guerre, victimes de tabous culturels, d'esclavage et de violences; les femmes otages politiques ou en résistance contre les abus de régimes politiques non démocratiques; les implications des conflits et des guerres sur la famille et la société, notamment dans les pays en instabilité économique.</p>	13
V04	<p>Women and new participative skills <i>Femmes et nouvelles compétences participatives</i></p> <p>Femmes et nouvelles compétences participatives : l'implication des femmes dans les carrières scientifiques et dans la société de l'information; le numérique et le Web 2.0 comme vecteurs des singularités sans intermédiaire valorisant l'innovation, les talents et les mini-entreprises; les femmes comme moteur de l'économie informelle, coopérative et solidaire.</p>	19
V05	<p>Climate, ecology and respect of the environment <i>Climat, écologie et respect de l'environnement</i></p> <p>Climat, écologie et respect de l'environnement : la bataille des femmes pour l'eau au quotidien dans les pays en difficulté; les femmes et le développement soutenable comme facteur de paix et de durabilité pour la planète et pour les êtres humains; la reconnexion de l'esprit avec le corps, de la nature avec la culture pour comprendre les enjeux de la Terre et la préserver pour les générations futures.</p>	10

V06	<p>Change of mentality about women <i>Le changement de mentalités par rapport aux femmes</i></p> <p>Le changement de mentalités par rapport aux femmes : la régularisation du statut des femmes et des filles pour l'amélioration de la condition humaine dans toutes les sociétés; le partenariat indispensable entre femmes et hommes pour le développement; la priorité de l'égalité des genres, du respect, de l'éthique et de la parité pour tous les responsables politiques; le bénéfice de l'éducation des femmes pour la société et le bien commun; l'adaptation de l'échelle de valeur de l'emploi intégrant les qualités et spécificités des femmes; l'émancipation des hommes et la suppression des stéréotypes dénigrant les femmes; l'égalité salariale, la suppression des plafonds de verre et l'accès égal des femmes aux postes de décision.</p>	49
V07	<p>Women, religion and obscurantism <i>Femmes, religions et obscurantisme</i></p> <p>Femmes, religions et obscurantisme : les femmes et les filles illettrées, privées de droits et d'éducation, empêchées de travailler et violentées légalement pour cause de religion; les femmes et les filles victimes de mutilations physiques, de précarité, de violences, de polygamie, de mariages forcés et de crimes dits d'honneur dans les sociétés dominées par le patriarcat et l'obscurantisme; l'intrusion du religieux dans l'espace public et la nécessaire séparation de l'église et de l'Etat.</p>	16
V08	<p>Women and eHealth: connected medical knowledge benefiting all <i>Femmes et eSanté : la connaissance médicale en réseau au bénéfice de tous</i></p> <p>Femmes et santé, la connaissance médicale en réseau par l'eSanté comme un droit humain, à tous niveaux de recherche et de pratique; la mortalité maternelle et infantile d'un milliard des plus pauvres; le droit des femmes à disposer de leur corps et à la contraception; les soins médicaux réparateurs des violences faites aux femmes et aux filles; la bonne gestion quotidienne de la santé comme moyen d'ajouter de la vie aux années; les politiques publiques équitables pour la santé des femmes les plus pauvres et moins valides; l'approche des enjeux de la santé incluant la spécificité des genres avec un regard vers le futur.</p>	20
V09	<p>Women, lifelong well-being and pro-activity <i>Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie</i></p> <p>Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie : le combat des femmes productrices de tout ce dont la famille a besoin pour la survie quotidienne; la fracture numérique entre les femmes connectées ou pas; l'importance de la qualité de vie au quotidien pour lutter contre la dépression et vieillir en bonne santé; le réenracinement dans la nature, la mobilisation citoyenne pour la durabilité et la solidarité pour la préservation de la vie.</p>	11

V10	<p>Women, cultural and linguistic diversity <i>Femmes, diversité culturelle et linguistique</i></p> <p>Femmes, diversité culturelle et linguistique : l'existence de toutes les langues dans l'univers numérique et l'importance de l'expression dans la langue maternelle avec accès à la culture d'origine; l'influence de la culture sur le fonctionnement de la nature humaine, la localisation de l'internet comme vecteur d'égalité entre filles et garçons; l'importance des réseaux solidaires construits avec les femmes indigènes pour valoriser la culture et le respect de chaque peuple; les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures et médiatrices de paix.</p>	12
V12	<p>Women and girls status, relations between women/men, girls/boys in family and in society <i>Le statut des femmes et des filles, les rapports femmes/hommes, filles/garçons dans la famille et dans la société</i></p> <p>Le statut des femmes et des filles, les rapports femmes/hommes, filles/garçons dans la famille et dans la société : les femmes illettrées car victimes de la pauvreté, interdites d'éducation ou abusées par le patriarcat et l'obscurantisme; les jeunes femmes devenant mère sans avoir été jeunes; les carcans de division sexuelle, les schémas mentaux liés à l'éducation, les relations de dominant/dominé et l'influence des stéréotypes sexistes sur l'équilibre de la société; les discriminations légales entre femmes et hommes, mères et pères; l'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles; l'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.</p>	25
V13	<p>Women, ethics and sustainable development <i>Femmes, éthique et développement soutenable</i></p> <p>Femmes, éthique et développement soutenable : les femmes créatrices de changement et de progrès, responsables des générations futures, actives dans la recherche vers une science plus ouverte, une écologie durable et une culture de paix; l'engagement des femmes au plan international pour la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité, la solidarité et la dignité; la résolution des fractures de genre, numériques et sociales; la nécessaire solidarité des femmes et la prise de conscience de l'urgence d'adaptation des sources d'énergie et du système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique; l'accès à l'eau potable et à la nourriture de base comme droit fondamental; la reconnexion du monde des technologies avec la nature comme solution à la crise mondiale; les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle; l'engagement des femmes pour créer de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.</p>	56
V14	<p>Women, poverty and strive for daily survival <i>Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne</i></p> <p>Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne : la faim, l'analphabétisme, l'obscurantisme, l'oppression, la violence et les travaux pénibles comme causes de la pauvreté; la mortalité maternelle et infantile, le manque d'éducation, la non-évolution sociale et la non-participation au processus de décision comme conséquences de la pauvreté.</p>	08

V16	<p>Women and girls, lifelong education and training <i>Femmes et filles, éducation et formation tout au long de la vie</i></p> <p>Femmes et filles, éducation et formation tout au long de la vie : l'accès des filles à tous les niveaux d'enseignement, l'école comme accès au savoir, au savoir-faire et au savoir-être, pour améliorer nos manières de faire, de sentir et de penser; l'implication des femmes et des filles dans les mathématiques, les formations scientifiques et techniques, les sciences informatiques, la médecine, les biosciences et les sciences dures; l'e-learning et l'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer la qualité de l'apprentissage; l'information, l'éducation et les réseaux comme solutions pour l'autonomisation des femmes</p>	24
V18	<p>Key position for women at all power and decision levels <i>Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision</i></p> <p>Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision : la nécessité d'un cadre légal pour intégrer la force de mobilisation des femmes, leur clairvoyance, leur leadership et leur participation aux décisions ou actions façonnant la vie économique, sociale et politique; la responsabilité des femmes en économie, en R&D, dans le développement technologique, dans les études et carrières scientifiques, dans la gestion du développement durable et dans celle des conflits ou guerres.</p>	40
V19	<p>Women and human rights <i>Femmes et droits de l'être humain</i></p> <p>Femmes et droits de l'être humain : le statut égalitaire et le droit de vote pour les femmes dans tous les pays; les mouvements féministes et l'implication des femmes pour la reconnaissance de leurs droits dans l'histoire; la discrimination institutionnelle, structurelle, pénale et légale des femmes dans la vie privée, sociale ou sur le marché de l'emploi à cause des religions ou de l'obscurantisme; l'importance pour les femmes de connaître leurs droits et de lutter contre l'ignorance et la précarité juridique grâce à l'éducation et à la formation; la nécessité d'une cour internationale dédiée aux femmes pour assurer l'égalité des chances entre les femmes et les hommes garantie par les traités; le droit à la santé et l'importance de développer les réseaux de l'eSanté.</p>	25
V20	<p>Women and democracy, societal priority for the future <i>Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir</i></p> <p>Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir : la valorisation des droits des femmes comme priorité pour tous les responsables politiques; l'immiscion du religieux dans l'espace public et la régression du droit des femmes induite par les partis conservateurs et les religions; les femmes militantes et résistantes aux extrémismes; l'impact de la société civile sur les processus de décision.</p>	10

V21	<p>Women, research, science and technology <i>Femmes, recherche, sciences et technologies</i></p> <p>Femmes, recherche, sciences et technologies : l'implication des jeunes filles et des femmes dans les études et carrières scientifiques pour construire les applications de demain: mathématique, physique, chimie, biologie, génomique, médecine, biosciences et sciences dures, sciences informatiques, sciences de l'information et de la communication, sciences humaines et sociales, sciences exactes; recherche et développement par les femmes, pour les femmes et sur les femmes; les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle; la sous-représentation des femmes dans la recherche; l'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes.</p>	23
V23	<p>Women and gender equality <i>Femmes et égalité des chances</i></p> <p>Femmes et égalité des chances : le statut égalitaire des femmes et des hommes dans l'éducation, la connaissance, le savoir, la santé et la culture; la prise de décision par les femmes concernant le pouvoir politique, économique, social et familial ainsi que la gestion de leur vie privée dans tous les pays; l'égalité des genres, l'autonomisation des femmes et la déconstruction des stéréotypes; la création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions et les moyens requis pour y inclure leur vision du monde; les femmes sur-représentées dans la pauvreté, la discrimination institutionnelle, structurelle, économique, salariale, sociétale et légale des femmes dans de nombreux pays; les femmes illettrées par abus familial, religieux, économique, politique ou culturel; l'échelle de compétence et de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins; la prise en compte du travail informel produit par les femmes dans le PIB; le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes; les différences salariales entre les femmes et les hommes; les garanties de respect et d'application de l'égalité des chances dans les traités internationaux; le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres et institutionnalisant la précarité; l'égalité des chances pour les femmes dans la gestion libre de leur corps et leur accès aux soins de santé.</p>	62
V24	<p>Women, media, ethics and development <i>Femmes, médias, éthique et développement</i></p> <p>Femmes, médias, éthique et développement : la responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale; le marketing stéréotypé et la perte de crédibilité des médias traditionnels dans l'opinion publique; les compétences médiatiques des femmes et le développement d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes; les médias et radios locales comme vecteur d'autonomisation par et pour les femmes; les sciences de l'information et de la communication comme outils au service des contenus et des usages.</p>	07

V25	<p>Violence against women <i>Les violences faites aux femmes</i></p> <p>Les violences faites aux femmes : les femmes et les filles victimes de tabous culturels ou religieux, d'esclavage, de violences, de viols et d'infanticide; les dangers de l'obscurantisme et de l'intégrisme religieux pour les femmes et les filles; les droits des femmes instruites volés par le patriarcat, les traditions et la religion, la précarité et l'exclusion; les femmes et les filles face à l'excision, aux mutilations, aux mariages forcés, aux crimes d'honneur, à la lapidation, à la traite des êtres humains, à l'esclavagisme, au harcèlement, aux violences sexuelles, à la prostitution forcée, aux rapt, aux viols, aux avortements sélectifs, à l'obscurantisme; le combat des femmes dans la guerre et des femmes violées; notre responsabilité face à l'avenir d'un huitième de la population mondiale constitué de jeunes filles ou de femmes entre 10 et 24 ans soumises à la violence dans un pays en développement; la synergie négative entre les faiblesses institutionnelles et la culture patriarcale conduisant à la violence envers les femmes.</p>	16
V26	<p>Women, economy and adaptation of the values for a sustainable global management <i>Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable</i></p> <p>Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable : l'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité; l'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille; les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel; l'intégration structurelle du travail informel produit par les femmes dans le PIB; les différences salariales entre les femmes et les hommes; le potentiel du Web 2.0 et de la société de l'information pour les secteurs de petites entreprises spécialisées; le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux; l'importance stratégique de positionner des femmes aux postes de haut niveau en économie; la mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance pour le bien public mondial.</p>	36
V27	<p>Women, feminism, ideas debate and politics <i>Femmes, féminisme, débats d'idées et politique</i></p> <p>Femmes, féminisme, débats d'idées et politique : les batailles gagnées et les batailles à mener par les féministes; les trois orientations des mouvements de femmes : fin de la discrimination et droits égaux, fin des organisations politiques centralisées répliquant les fractures de genre et vision de futurs alternatifs; les visions d'une société féministe par les femmes au travers de l'activisme de base, de l'écriture des femmes, de la science-fiction féministe et des écrits utopiques; stimuler une nouvelle manière de penser favorisant une approche complémentaire femmes-hommes pour la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus égalitaire; les femmes militantes dans les pays démocratiques et dans les pays opprimés; l'exclusion des institutions politiques existantes générant la résistance, la critique et la dissidence des femmes; l'attribution de 30% des sièges dans tous les parlements du monde aux femmes; la responsabilité et l'implication des citoyens et de la société civile par rapport aux enjeux, aux politiques publiques, aux responsabilités pour réaliser le changement social et la santé.</p>	19

V30	<p>Towards a knowledge society: creativity and culture <i>Vers une société de la connaissance: créativité et culture</i></p> <p>Vers une société de la connaissance: créativité et culture : la capacité des femmes à envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs; les femmes génératrices de cultures développant la coexistence pacifique des diversités, partageant des contextes, des valeurs et des cultures multiples; les femmes travaillant avec et pour les femmes dans une société de la connaissance partagée et ouverte maîtrisant les TIC; l'être humain au cœur de la société de l'information et les technologies comme outils pour partager les savoirs et renforcer les capacités; le développement comme une action et pas comme un cadeau, signifiant avoir, être et être capable.</p>	25
V31	<p>Women and discrimination <i>Femmes et discriminations</i></p> <p>Femmes et discriminations : la discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes, les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes; les stéréotypes sexistes et leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement de la société; les femmes victimes des interprétations erronées des sources religieuses, empêchées de scolarisation, d'éducation et de travail, privées de leurs droits, victimes d'abus sexuels, de mariage précoce, de mariage forcé ou de grossesse à l'adolescence; les différences pénales légales entre les hommes et les femmes concernant le mariage, l'adultère et les violences conjugales; l'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.</p>	35
V32	<p>Women and stereotypes, respect of oneself and of others <i>Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres</i></p> <p>Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres : la suppression des stéréotypes, de leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement afin de passer à une société de la connaissance; le travail de déconstruction des stéréotypes fixant le rôle des filles et des garçons pour leur avenir, construisant des schémas mentaux et des stéréotypes de genre dès l'école primaire; la relation de dominant/dominé dans les premières relations amoureuses; la responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale; le respect comme clé essentielle pour les femmes, par rapport à elles-mêmes et de la part des hommes à tous niveaux; l'attitude des hommes face au changement de mentalité concernant l'égalité des genres dans la sphère privée, domestique, sociale et professionnelle; la valorisation des rôles des femmes dans la société pour renforcer le respect et l'égalité des genres; l'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille.</p>	20

V35	<p>Women, work and entrepreneurship <i>Femmes, travail et entrepreneuriat</i></p> <p>Femmes, travail et entrepreneuriat: les femmes vecteurs d'accomplissement, à la fois mères de familles, entrepreneures et chefs d'entreprises; les femmes paysannes braves, laborieuses et courageuses sans relâche; les femmes migrantes entrepreneures du travail informel; le défi des femmes : passer de la rhétorique à l'action, les nouvelles compétences participatives et l'organisation du travail de manière coopérative et solidaire; la force des femmes, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elles.</p>	17
V36	<p>Women actors of development, creators of futures, assuming future generations' responsibility <i>Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures</i></p> <p>Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures : le développement comme enjeu pour les femmes et les femmes comme enjeux du développement, intégrant la compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir; la quête incessante des femmes et leur adaptabilité pour "être capable de", non seulement d'accéder à l'information mais aussi de l'utiliser; l'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes vers le partage de la connaissance, le business, les réseaux sociaux et les innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015; la légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer avec la triple exigence de connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.</p>	38
V37	<p>Women's strength and sensibility as drivers for the future <i>La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir</i></p> <p>La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir : la force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes, capables d'envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs; la capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre et pour changer le monde, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle; la force innée et l'adaptabilité des femmes, responsables de la survie quotidienne de leur famille; l'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer; la mise en valeur du potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète.</p>	43

V38	<p>Women as mediators and generator of peace" <i>Femmes médiatrices et génératrices de paix</i></p> <p>Femmes médiatrices et génératrices de paix : les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures, en recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que représente le développement, pour l'individu en tant qu'être humain, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique; l'importance pour les femmes de promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix; l'Agenda 21 pour l'action des femmes : une culture de la courtoisie, de la reconnaissance, de la valorisation de la diversité et de l'autonomisation mutuelle.</p>	15
V40	<p>The strength of networks for women" <i>La force des réseaux pour les femmes</i></p> <p>La force des réseaux pour les femmes : l'importance des réseaux virtuels comme outils stratégiques pour les femmes, pour favoriser leur autonomisation, renforcer leurs capacités et valoriser leurs compétences dans une société en évolution rapide; la capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre, pour maîtriser et produire des savoirs; la construction d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes.</p>	32
V41	<p>Women and good governance <i>Femmes et bonne gouvernance</i></p> <p>Femmes et bonne gouvernance : l'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique et de la mise en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider; l'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir, de décision et d'action; la compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir aux plans économique, social, politique et culturel; les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel et l'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les spécificités des femmes, les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie; l'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance; l'importance de relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens; la séparation stricte entre les religions et l'Etat, entre le droit et la foi; la formation des genres au respect de l'autre et de ses différences dès le plus jeune âge et à tous les niveaux d'éducation; la mise en place d'un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques et pour les lois du marché incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et d'éthique.</p>	55

V45	<p>The power of stories and of intergenerational transmission to inspire change <i>Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement</i></p> <p>Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement : les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures, maîtrisant des langues et des histoires traditionnelles comme base d'action pour un avenir cohérent; le pouvoir des histoires pour partager la connaissance, travailler ensemble, comme source de guérison, d'enseignement et d'inspiration; le carrefour entre le monde virtuel et le monde réel, entre des cultures à prédominance jeune ou âgées, entre des générations sans contact ou connaissance l'une des autres pour mettre en valeur, repérer, visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète; l'importance de partager l'énergie des jeunes générations avec la sagesse des générations plus anciennes et de travailler en équipes multi générationnelles pour construire de nouveaux projets comme un challenge de créativité pour l'avenir, pour donner plus de force, pour enseigner, pour soigner et pour inspirer, comme modèles pour le changement.</p>	17
V46	<p>Women, digital divides and internet governance <i>Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet</i></p> <p>Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet : la lutte contre l'analphabétisme des femmes pour diminuer la fracture numérique et valoriser l'utilité sociale des ordinateurs; la localisation de l'internet comme vecteur d'égalité entre filles et garçons; la participation réelle et significative des pays en développement aux travaux sur la gouvernance de l'internet pour résoudre la fracture numérique dans le contexte du SMSI et des OMD; les mutations de vocabulaire induites par la gouvernance de l'internet, aux plans technique, économique et juridique, avec de nouveaux mots clés validés par des femmes citoyennes chercheuses : confiance plutôt que sécurité, corrections des asymétries plutôt qu'équité, responsabilité plutôt que transparence, droit à la diversité plutôt qu'inclusion, adaptabilité plutôt que performance, économie de l'échange plutôt qu'économie de la connaissance.</p>	09
V47	<p>Women and migration <i>Femmes et migrations</i></p> <p>Femmes et migrations, précarité juridique et régression sociale : la solidarité et les savoir-faire développés par les femmes migrantes cantonnées dans la sphère domestique de leur pays d'accueil; la non prise en compte de leurs compétences, la précarité juridique et la régression sociale imposées aux femmes migrantes, le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres; les femmes migrantes entrepreneures du travail informel et les solutions au risque juridique et économique du travail précaire; l'aubaine que constitue la précarité de l'emploi des femmes migrantes pour les hommes résistant au changement de mentalité et à l'autonomisation des femmes.</p>	09

V48	<p>Women's empowerment <i>L'autonomisation des femmes</i></p> <p>L'autonomisation des femmes : le changement de statut des femmes vers la parité, l'égalité et la solidarité pour l'amélioration de la condition humaine; l'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux; l'autonomisation des filles par l'accès à l'éducation, l'enseignement des mathématiques, le choix d'études et de professions scientifiques, la connaissance de leurs droits, l'accès à la maîtrise et à la production de savoirs; le droit des femmes et des filles à disposer de leur corps, à bénéficier du contrôle des naissances et de soins de santé appropriés; la laïcité comme vecteur d'émancipation pour lutter contre l'obscurantisme et l'asservissement des femmes; l'équilibre travail/vie privée et le nécessaire partage équitable des tâches domestiques et de gestion des enfants par les pères autant que par les mères pour favoriser l'emploi; l'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social; l'accès des femmes aux postes clés à tous niveaux.</p>	42
V51	<p>Women, creative and collaborative solidarity <i>Femmes, solidarité créatrice et collaborative</i></p> <p>Femmes, solidarité créatrice et collaborative : l'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer; l'importance de construire de réseaux de compétence féminins, d'associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination; les réseaux comme espace géopolitique de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays; la recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes, utilisant les outils des technologies de l'information et de la communication en collaboration créatrice avec les initiatives œuvrant sur des objectifs communs au plan international; l'importance de collecter la sagesse des temps anciens et de créer de nouvelles histoires comme ponts vers de nouveaux futurs; la recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'êtres humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique; la triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, pour renforcer les droits fondamentaux, capitaliser les initiatives et les actions de progrès, promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix.</p>	34
	<i>Total des variables sources associées</i>	943

Variables rassemblées avec d'autres car thématiques imbriquées :

V11	Femmes et gouvernance de l'internet	V46
V15	Femmes et recherche	V21
V17	Les rapports femmes/hommes et filles/garçons dans la société	V12
V22	Concepts et valeurs	V+
V28	Paramètres et méthodologies pour l'étude du statut des femmes	V+
V29	Statistiques et cartographie	V+
V33	Femmes dans l'histoire	V+
V34	Femmes et féminisme	V27
V39	Femmes médiatrices	V38
V42	Ajouter de la vie aux années pour les femmes et pour les hommes	V09
V44	Histoires de femmes pour les générations futures	V45
V49	Femmes et respect, de soi et des autres	V32
V50	Femmes et innovation	V+
V52	Les soins de santé réparateurs des violences faites aux femmes	V08
V53	eLearning et formation tout au long de la vie	V16

Classement des 321 variables dans les 37 "boîtes à variables" de Millennia2015 KP2010

V01. Women, access to information and to knowledge - Femmes et accès à l'information et au savoir

V01	<p>Women, access to information and to knowledge Femmes et accès à l'information et au savoir</p> <p>L'accès des femmes et des filles à l'éducation, à la formation et à l'information; l'importance pour les femmes et les filles d'accéder à la connaissance de leurs droits, au processus démocratique, à la maîtrise et à la production de savoirs, aux TIC, à la gouvernance de l'internet et à la solidarité des réseaux pour informer, analyser, proposer, débattre et décider à tous niveaux.</p>	30
V01	<p>vs011-c2. Les compétences médiatiques des femmes. vs011-c2. Media-related skills of women.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V01	<p>vs013-c3. The access to education for women. vs013-c3. L'accès à l'éducation pour les femmes.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V01	<p>vs018-c2. Le statut égalitaire des femmes dans la connaissance et le savoir. vs018-c2. Egalitarian status of women concerning knowledge.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V01	<p>vs025-c3. The networks empowering women in a rapidly changing society. vs025-c3. Les réseaux favorisant l'autonomisation des femmes dans une société en évolution rapide.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V01	<p>vs037-c1. La quête incessante des femmes pour "être capable de" non seulement d'accéder à l'information mais aussi de l'utiliser.</p> <p>vs037-c1. The continued quest of women to "be able to" not only to access information but also to use it.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V01	<p>vs042-c1. L'accès des femmes à la maîtrise et à la production des savoirs.</p> <p>vs042-c1. The access of women to mastery and production of knowledge.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V01	<p>vs047-c2. Les thèmes de recherche scientifique concernant les femmes.</p> <p>vs047-c2. The topics of scientific research related to women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V01	<p>vs098-c2. Les filles privées de l'école, porte du savoir, de la connaissance et gage de réussite sociale.</p> <p>vs098-c2. Girls deprived of school, gate to knowledge and proof of social success.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V01	<p>vs100-c1. L'importance pour les femmes de connaître leurs droits et de lutter contre l'ignorance grâce à l'éducation et à la formation.</p> <p>vs100-c1. The importance for women to know their rights and to fight ignorance thanks to education and training.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V01	<p>vs104-c1. La formation de toutes les femmes aux TIC et leur accès à l'information.</p> <p>vs104-c1. Training of all women to ICTs and their access to information.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V01	<p>vs125-c2. L'ignorance comme plus grand ennemi du changement. vs125-c2. Ignorance as the most important enemy of change.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V01	<p>vs128-c2. La lutte contre l'analphabétisme des femmes pour diminuer la fracture numérique et valoriser l'utilité sociale des ordinateurs. vs128-c2. The fight against women's illiteracy to bridge the digital divide and value the social utility of computers.</p> <p>Jocelyn PIERRE, "Sept ans de solidarité numérique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V01	<p>vs135-c3. L'enseignement comme fondement du changement pour les femmes. vs135-c3. Education as basis of change for women.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V01	<p>vs141-c2. Femmes et gouvernance de l'internet. vs141-c2. Women and the internet governance.</p> <p>Delphine NANA-MEKOUNTE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V01	<p>vs159-c2. L'expression dans la langue maternelle et la langue du cœur. vs159-c2. The use of the mother tongue and of the heart language</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V01	<p>vs160-c3. L'accès des jeunes immigrés à leur culture d'origine. vs160-c3. The access of young migrants to their culture of origin.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V01	<p>vs164-c1. The effective and meaningful participation of developing countries in internet governance arrangements to bridge the digital divide in the context of the WSIS and the MDG.</p> <p>vs164-c1. La participation réelle et significative des pays en développement aux travaux sur la gouvernance de l'internet pour résoudre la fracture numérique dans le contexte du SMSI et des OMD.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>
V01	<p>vs181-c3. The essential access of girls to education and training.</p> <p>vs181-c3. L'indispensable accès des filles à l'éducation et à la formation.</p> <p>Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09-W4)</p>
V01	<p>vs185-c3. L'école comme accès au savoir, au savoir-faire et au savoir-être, pour améliorer nos manières de faire, de sentir et de penser.</p> <p>vs185-c3. School as access to knowledge, to know-how and to know how to behave, helping to improve our way to do, to feel and to think.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>
V01	<p>vs186-c3. Les réseaux construits par les femmes pour partager l'expérience, l'information et l'éducation.</p> <p>vs186-c3. The networks built by women to share experience, information and education.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>
V01	<p>vs187-c1. L'importance de la solidarité des femmes pour réaliser leurs projets avec une vision mondiale et positive de l'avenir.</p> <p>vs187-c1. The importance of women's solidarity to realize their projects with a global and positive vision of the future.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>
V01	<p>vs192-c1. Le problème clé de l'analphabétisme et de l'alphabétisation.</p> <p>vs192-c1. The key problem of illiteracy and of learning to read and to write.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>

V01	<p>vs201-c2. L'e-learning ou l'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer la qualité de l'apprentissage.</p> <p>vs201-c2. e-Learning or the use of new technologies to improve learning quality.</p> <p>Françoise Thibault, "Le "E-learning" à l'université: peut-on changer le visage de cette modernité?", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V01	<p>vs203-c1. The crossroad between cyber world and real world, between predominantly young or old cultures, between generations without contact or knowledge of each others.</p> <p>vs203-c1. Le carrefour entre le monde virtuel et le monde réel, entre des cultures à prédominance jeune ou âgées, entre des générations sans contact ou connaissance l'une des autres.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V01	<p>vs223-c1. The impossibility of knowing everything and the necessity of learning to communicate in order to work together.</p> <p>vs223-c1. L'impossibilité de tout savoir et la nécessité d'apprendre à communiquer pour travailler ensemble</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V01	<p>vs277-c2. La technologie comme solution pour résoudre des problèmes.</p> <p>vs277-c2. Technology as a solution to solve problems.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V01	<p>vs293-c2. L'importance d'une communauté en développement pour appliquer la feuille de route de Millennia2015.</p> <p>vs293-c2. The importance of a developing community to apply Millennia2015 road map.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V01	<p>vs309-c1. Mettre en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider.</p> <p>vs309-c1. Implementing the five basis of the democratic process: to inform, to analyze, to propose, to debate and to decide.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V01	<p>vs310-c2. Les Sciences de l'Information et de la Communication comme outils au service des contenus et des usages, pour l'appropriation des sciences sociales et humaines, de l'économie, de la sociologie, de la philosophie, de l'art et de l'étude des médias.</p> <p>vs310-c2. Communication and Information Sciences as tools about content and usage, for appropriating human and social sciences, economy, sociology, philosophy, arts, and media studies</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V01	<p>vs321-c3. La triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.</p> <p>vs321-c3. The triple requirement of Millennia2015: to know, to understand and to propose, while strengthening the fundamental rights and capitalizing the initiatives and the diversity</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V02. Strengthening women capacities - *Renforcement des capacités pour les femmes*

V02	<p>Strengthening women capacities <i>Renforcement des capacités pour les femmes</i></p> <p>Le renforcement des capacités pour les femmes grâce à leur conquête du savoir ainsi que leur accès à l'enseignement, aux disciplines scientifiques et aux TIC; la reconnaissance des droits des femmes, la confiance en leurs capacités d'organisation et de gestion; la visibilité des femmes dans la société de l'information et leur intégration aux processus de décision.</p>	21
V02	<p>vs043-c1. Les bénéfices de la conquête du savoir par les femmes. vs043-c1. The benefits of the conquest of knowledge by women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V02	<p>vs045-c3. La sous-représentation des femmes dans la recherche. vs045-c3. The under-representation of women in research community</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V02	<p>vs054-c2. The procedures requested to include women's perspective in decision making. vs054-c2. Les moyens requis pour inclure la perspective des femmes aux processus de décisions.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V02	<p>vs065-c3. Women over-represented in poverty and under-represented in politics. vs065-c3. Les femmes sur-représentées dans la pauvreté et sous-représentées en politique.</p> <p>Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V02	<p>vs079-c3. Access of the girl-child to education, to primary and secondary school.</p> <p>vs079-c3. L'accès des filles à l'éducation, à l'enseignement primaire et secondaire.</p> <p>Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V02	<p>vs081-c3. Women being illiterate because they have no opportunity to get educated.</p> <p>vs081-c3. Les femmes étant illettrées parce qu'elles n'ont pas la possibilité de recevoir une formation.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V02	<p>vs104-c3. La formation de toutes les femmes aux TIC et leur accès à l'information.</p> <p>vs104-c3. Training of all women to ICTs and their access to information.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>
V02	<p>vs166-c1. Women's visibility in the information society to support their capacity building at all levels.</p> <p>vs166-c1. La visibilité des femmes dans la société de l'information pour appuyer le renforcement de leurs compétences à tous niveaux.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>
V02	<p>vs171-c11. L'être humain au cœur de la société de l'information et les technologies comme outils pour partager les savoirs et renforcer les capacités.</p> <p>vs171-c1. The human being at the heart of the information society and the technologies as the tools to share knowledge and strengthen capacities.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>
V02	<p>vs176-c3. La confiance faite aux femmes pour développer leur potentiel technologique et en faire profiter la société entière.</p> <p>vs176-c3. Trusting women to develop their technological potential and share it with the whole society.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>

V02	<p>vs180-c3. Education and training as key to survival and progress of humanity. vs180-c3. L'éducation et la formation comme clés de survie et de progrès pour l'humanité. Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09-W4)</p>	
V02	<p>vs195-c3. La place des femmes dans l'éducation et la formation. vs195-c3. Women's role in education and training. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V02	<p>vs199-c3. La représentation des femmes dans les disciplines des sciences de l'information et de la communication, dans les sciences humaines et sociales ainsi que dans les sciences exactes. vs199-c3. Women's representation in the disciplines of communication and information sciences, in social and human studies or in exact sciences. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V02	<p>vs235-c3. La précarité juridique et la régression sociale des femmes migrantes cantonnées dans la sphère domestique de leur pays d'accueil. vs235-c3. The juridical precarity and the social regression of migrant women quartered in the domestic sphere of their host country. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V02	<p>vs253-c1. L'apport des femmes, par leur engagement, à l'éducation, à la formation, à l'usage des technologies. vs253-c1. The contribution of women, through their commitment, to education, to training and to the use of technology. Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V02	<p>vs254-c1. La capacité de négociation et de partage, de prise de conscience et de confiance des femmes pour acquérir de la compétence en utilisant les outils adéquats (tels que les TIC). vs254-c1. Women's ability of negotiation and of sharing, of awareness and of trust to acquire skills while using the adequate tools (such as ICT). Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V02	<p>vs263-c2. Les batailles gagnées du féminisme. vs263-c2. The successful battles of feminism. Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V02	<p>vs283-c3. Self-confidence, self-respect, self-love and self-worth as women's own responsibility.</p> <p>vs283-c3. Confiance en elles, respect de soi-même, amour-propre et reconnaissance de la valeur personnelle comme responsabilité des femmes.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V02	<p>vs285-c2. The challenge: to clearly identify the indicators or the vectors to focus on and to get quantified information, with a process of women doing research for women, by women, on women.</p> <p>vs285-c2. L'enjeu: identifier clairement les indicateurs ou les vecteurs sur lesquels se concentrer et récolter des données quantitatives, suivant le processus de la recherche pour les femmes, par les femmes, au sujet des femmes.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V03. Women in situation of conflict and of war - *Femmes en situation de conflits et de guerre*

V03	<p>Women in situation of conflict and of war <i>Femmes en situation de conflits et de guerre</i></p> <p>Les femmes et les filles en situation de conflits et de guerre, victimes de tabous culturels, d'esclavage et de violences; les femmes otages politiques ou en résistance contre les abus de régimes politiques non démocratiques; les implications des conflits et des guerres sur la famille et la société, notamment dans les pays en instabilité économique.</p>	13
V03	<p>vs005-c1. Les femmes otages politiques privées de liberté. vs005-c1. Women as political hostages deprived of freedom.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V03	<p>vs015-c3. Women and girls as victims of cultural taboos, slavery, violence, rape and infanticide. vs015-c3. Les femmes et les filles victimes de tabous culturels, d'esclavage, de violences, de viols et d'infanticide.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V03	<p>vs037-c3. La quête incessante des femmes pour "être capable de" non seulement d'accéder à l'information mais aussi de l'utiliser. vs037-c3. The continued quest of women to "be able to" not only to access information but also to use it.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V03	<p>vs040-c2. Les réseaux comme espace géopolitique de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays. vs040-c2. Networks as spaces of peace and mutual respect for women living difficult situations in their country.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	

V03	<p>vs090-c3. The evolution of the radicalism of women's movements. vs090-c3. L'évolution du radicalisme des mouvements de femmes.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V03	<p>vs147-c2. Les femmes militantes dans les pays opprimés. vs147-c2. Militant women in oppressed countries.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V03	<p>vs149-c1. Le combat des femmes dans la guerre. vs149-c1. The struggle of women in war.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V03	<p>vs150-c2. Le combat des femmes violées. vs150-c2. The struggle of raped women.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V03	<p>vs151-c2. Le combat des femmes en résistance et des femmes en colère. vs151-c2. The struggle of women in war and angry women.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V03	<p>vs205-c1. Our responsibility toward the necessary change in mindset about women and girls. vs205-c1. Notre responsabilité face au nécessaire changement de mentalité concernant les filles et les femmes</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

V03	<p>vs206-c2. The future we prepare for an eighth of the Earth population being young girls or women between 10 and 24 years old submitted to violence in a developing area.</p> <p>vs206-c2. L'avenir que nous préparons pour un huitième de la population mondiale constitué de jeunes filles ou de femmes entre 10 et 24 ans soumises à la violence dans un pays en développement.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>
V03	<p>vs239-c1. L'attitude des hommes face au changement de mentalité concernant l'égalité des genres dans la sphère privée, domestique, sociale et professionnelle.</p> <p>vs239-c1. The attitude of men towards gender equality in the private, domestic, social and professional spheres.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>
V03	<p>vs250-c1. La stimulation d'un ordre symbolique adapté pour valoriser les différences des femmes et des hommes dans leur approche de la construction du monde.</p> <p>vs250-c1. The stimulation of a symbolic order adapted to value the differences of women and men in their approach of the construction of the world.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>

V04. Women and new participative skills - Femmes et nouvelles compétences participatives

V04	<p>Women and new participative skills Femmes et nouvelles compétences participatives</p> <p>Femmes et nouvelles compétences participatives : l'implication des femmes dans les carrières scientifiques et dans la société de l'information; le numérique et le Web 2.0 comme vecteurs des singularités sans intermédiaire valorisant l'innovation, les talents et les mini-entreprises; les femmes comme moteur de l'économie informelle, coopérative et solidaire.</p>	19
V04	<p>vs024-c2. The power of the virtual networks as strategic tools for women. vs024-c2. L'importance des réseaux virtuels comme outils stratégiques pour les femmes.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V04	<p>vs038-c2. Women as engine of the informal economy. vs038-c2. Les femmes comme moteur de l'économie informelle.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V04	<p>vs046-c3. La recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes. vs046-c3. Research by women, for women and about women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V04	<p>vs057-c2. Women actors of change. vs057-c2. Les femmes actrices de changement.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V04	<p>vs060-c2. Gender issue in Science and Technology as driver of changes.</p> <p>vs060-c2. Les enjeux du genre dans les Sciences et Technologies comme vecteurs de changements.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>
V04	<p>vs062-c2. Women's implication in medicine, bioscience and harder sciences.</p> <p>vs062-c2. L'implication des femmes dans la médecine, les biosciences et les sciences dures.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>
V04	<p>vs120-c3. L'idée de compétence mesurée pour les femmes à la capacité d'exercer une profession au masculin.</p> <p>vs120-c3. The conception of skills measured for women by the capacity of practicing a man's job.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneurs et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>
V04	<p>vs166-c2. Women's visibility in the information society to support their capacity building at all levels.</p> <p>vs166-c2. La visibilité des femmes dans la société de l'information pour appuyer le renforcement de leurs compétences à tous niveaux.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>
V04	<p>vs174-c2. Le numérique comme vecteur des singularités sans intermédiaire.</p> <p>vs174-c2. The digital world as vector of singularities without intermediary.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>
V04	<p>vs194-c2. La place des femmes dans le monde des technologies de l'information et de la société de l'information.</p> <p>vs194-c2. Women's roles in the information technology world and in information society.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>

V04	<p>vs210-c1. The potential of the Web 2.0 for minipreneurs and small niche markets. vs210-c1. Le potentiel du Web 2.0 pour les mini entreprises et les secteurs de petites entreprises spécialisées. Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V04	<p>vs211-c1. Le Web 2.0 comme vecteur d'innovation, indépendamment des caractéristiques de ses créateurs (origine, sexe, âge). vs211-c1. The Web 2.0 as driver of innovation, independently of its creators characteristics (origin, sex, age). Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V04	<p>vs246-c3. Les réseaux comme moteur de changement pour les femmes par l'appropriation de l'internet. vs246-c3. Networks as drivers of change for women through the appropriation of the internet. Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V04	<p>vs247-c1. Les nouvelles compétences participatives et l'organisation du travail de manière coopérative et solidaire. vs247. The new participative skills and the organization of work in cooperation and solidarity. Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V04	<p>vs251-c1. La construction d'une nouvelle échelle de compétences du travail envisagée du point de vue des femmes, valorisant les outils de l'intelligence, le respect de la diversité, la créativité participative, la libre connaissance et la formation permanente. vs251-c1. The construction of a new scale of work skills seen from a women point of view, valuing the tools of the intelligence, the respect for the diversity, the participative creativity, the free knowledge and the continued learning. Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V04	<p>vs272-c2. Globalization as driver of growth and innovation to tap new talents and create knowledge. vs272-c2. La mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance. Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V04	<p>vs278-c3. The important paradigm shift including hard-technology to soft-technology. vs278-c3. L'important changement de paradigme intégrant technologie dure et technologie douce. Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V04 | vs307-c2. L'importance de construire de réseaux de compétence féminins.
vs307-c2. The importance of building women's competence networks.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V05. Climate, ecology and respect of the environment - *Climat, écologie et respect de l'environnement*

V05	<p>Climate, ecology and respect of the environment <i>Climat, écologie et respect de l'environnement</i></p> <p>Climat, écologie et respect de l'environnement : la bataille des femmes pour l'eau au quotidien dans les pays en difficulté; les femmes et le développement soutenable comme facteur de paix et de durabilité pour la planète et pour les êtres humains; la reconnexion de l'esprit avec le corps, de la nature avec la culture pour comprendre les enjeux de la Terre et la préserver pour les générations futures.</p>	10
V05	<p>vs068-c2. Women and sustainable development. vs068-c2. Les femmes et le développement durable. Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	
V05	<p>vs073-c1. Linking the sectors, the private sector, the civil society and governance to create the idea of sustainability for the planet and for the people. vs073-c1. Relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens. Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V05	<p>vs092-c3. Gender partnership for peace and ecology. vs092-c3. Le partenariat des genres pour la paix et l'écologie. Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V05	<p>vs178-c3. Women carrying water daily for their families. vs178-c3. Les femmes allant chercher de l'eau tous les jours pour leur famille. Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09-W4)</p>	

V05	<p>vs202-c3. The influence of the decisions taken today by our generations on the whole existence of the planet and of humanity.</p> <p>vs202-c3. L'influence des décisions prises aujourd'hui par nos générations sur l'existence globale de la planète et de l'humanité.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V05	<p>vs230-c1. Everybody's need for food and water coming from a sustainable earth independently of any technological evolution.</p> <p>vs230-c1. Le besoin de nourriture et d'eau provenant d'une planète durable pour tout le monde indépendamment de toute évolution technologique.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V05	<p>vs231-c2. The necessity to reroot ourselves and our children in the natural world in order to understand and to preserve it.</p> <p>vs231-c2. La nécessité de réenracinement dans la nature, pour nous-mêmes et pour nos enfants, afin de la comprendre et de la préserver.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V05	<p>vs232-c3. L'indispensable reconnexion du monde des technologies avec la nature comme solution à la crise mondiale.</p> <p>vs232-c3. The indispensable reconnection of the technological world with the natural world as a solution to the global crisis.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V05	<p>vs260-c3. The power of older and native stories to reconnect spirit with body, nature with culture to recognize and to protect Earth as a living organism.</p> <p>vs260-c3. La force des histoires traditionnelles pour reconnecter l'esprit avec le corps, la nature avec la culture, pour considérer à nouveau la Terre comme un organisme vivant et la protéger comme telle.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

V06. Change of mentality about women - *Le changement de mentalités par rapport aux femmes*

V06	<p>Change of mentality about women <i>Le changement de mentalités par rapport aux femmes</i></p> <p>Le changement de mentalités par rapport aux femmes : la régularisation du statut des femmes et des filles pour l'amélioration de la condition humaine dans toutes les sociétés; le partenariat indispensable entre femmes et hommes pour le développement; la priorité de l'égalité des genres, du respect, de l'éthique et de la parité pour tous les responsables politiques; le bénéfice de l'éducation des femmes pour la société et le bien commun; l'adaptation de l'échelle de valeur de l'emploi intégrant les qualités et spécificités des femmes; l'émancipation des hommes et la suppression des stéréotypes dénigrant les femmes; l'égalité salariale, la suppression des plafonds de verre et l'accès égal des femmes aux postes de décision.</p>	49
V06	<p>vs017-c3. Les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes. vs017-c3. Caricatured social schemes against women.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V06	<p>vs049-c1. The changing status of women as incentive to improve the human condition. vs049-c1. Le changement de statut des femmes favorisant l'amélioration de la condition humaine.</p> <p>Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V06	<p>vs051-c1. Development for the 21st century as a perpetuation of the existing systems or as the creation of new concepts and values. vs051-c1. Le développement pour le 21ème siècle comme continuation des systèmes existant ou comme création de nouveaux concepts et valeurs.</p> <p>Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
v06	<p>vs053-c1. The changes in mindset necessary for a better understanding of gender sensitivity and a better quality of life. vs053-c1. Les changements nécessaires pour une meilleure perception des spécificités liées au genre et une meilleure qualité de vie.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V06	<p>vs063-c3. Suppressing the stereotypes to move towards a knowledge-based society.</p> <p>vs063-c3. La suppression des stéréotypes pour passer à une société de la connaissance.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V06	<p>vs077-c2. Creating the conditions for women to participate in decision making.</p> <p>vs077-c2. La création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V06	<p>vs078-c3. Importance of considering the people that become the women: the girl-child.</p> <p>vs078-c3. L'importance de prendre en compte les personnes qui deviendront des femmes : les filles.</p> <p>Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V06	<p>vs086-c3. Benefits of women's education for the whole family and the society at large.</p> <p>vs086-c3. Le bénéfice de l'éducation des femmes pour toute la famille et la société en général.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V06	<p>vs089-c3. The three orientations of women's movements: end of discrimination and equal rights; end of centralized political organization replicating gender divides; envisioning alterative futures.</p> <p>vs089-c3. Les trois orientations des mouvements de femmes : fin de la discrimination et droits égaux; fin des organisations politiques centralisées répliquant les fractures de genre et la vision de futurs alternatifs.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V06	<p>vs093-c3. Women and girls as objects of technology rather than subjects.</p> <p>vs093-c3. Les femmes et les filles comme objets des technologies plutôt que comme sujets.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V06	<p>vs096-c3. Le nécessaire partenariat des femmes et des hommes pour gagner le dur combat du développement.</p> <p>vs096-c3. The necessary partnership of women and men to win the serious fight of development.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V06	<p>vs103-c2. Valorization of women's rights as priority for all the political leaders.</p> <p>vs103-c2. La valorisation des droits des femmes comme priorité pour tous les responsables politiques.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
v06	<p>vs107-c1. L'émancipation des hommes complémentaire à celle des femmes.</p> <p>vs107-c1. Men's emancipation complementary to women's.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V06	<p>vs110-c1. Défendre la mixité en réaffirmant la laïcité comme vecteur d'émancipation.</p> <p>vs110-c1. Defending the laicity meaning defending the secularism as vector of emancipation.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V06	<p>vs111-c1. La mixité sociale, culturelle et des genres comme garante du vivre ensemble.</p> <p>vs111-c1. Gender, cultural and social diversity as guarantee for the living together.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V06	<p>vs120-c2. L'idée de compétence mesurée pour les femmes à la capacité d'exercer une profession au masculin.</p> <p>vs120-c2. The conception of skills measured for women by the capacity of practicing a man's job.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneurs et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	

V06	<p>vs121-c1. L'échelle de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins.</p> <p>vs121-c1. The employment scale of values for women based on male criteria.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>
V06	<p>vs122-c2. L'idée d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes.</p> <p>vs122-c2. The idea of an information network able of stimulating the media professionals' capacities including the participative competences of women and of men.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>
V06	<p>vs123-c1. Stimuler une nouvelle manière de penser favorisant une approche complémentaire femmes-hommes pour la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus égalitaire.</p> <p>vs123-c1. Stimulate a new way of thinking facilitating a complementary women-men approach for the construction of a world more just, more humanist and more equal.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>
V06	<p>vs125-c3. L'ignorance comme plus grand ennemi du changement.</p> <p>vs125-c3. Ignorance as the most important enemy of change.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>
V06	<p>vs127-c3. L'égalité des chances entre femmes et hommes pour la démocratisation, la justice sociale et la lutte contre la pauvreté.</p> <p>vs127-c3. Equal opportunities between women and men for democratization, social justice and struggle against poverty.</p> <p>Jeanne MENG-MIAKALO, "Les femmes dans l'entreprise touristique au Cameroun", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>

V06	<p>vs129-c3. Les discriminations liées au genre. vs129-c3. Discriminations linked to gender.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V06	<p>vs130-c1. La cartographie des zones de non-droit pour les femmes. vs130-c1. The women non-right zones' mapping.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V06	<p>vs150-c3. Le combat des femmes violées. vs150-c3. The struggle of raped women.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs152-c3. Les différences salariales entre les femmes et les hommes. vs152-c3. Difference of salary between women and men.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs153-c2. La perception des femmes comme mères et des hommes comme pères par le secteur économique. vs153-c2. The perception of women as mothers and of men as fathers by the economic sector.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs155-c2. Le travail de déconstruction des stéréotypes. vs155-c2. The work of deconstruction of stereotypes.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs156-c2. La relation de dominant/dominé dans les premières relations amoureuses. vs156-c2. The dominant/dominated relation in the first love relationships.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V06	<p>vs161-c1. La formation des genres au respect de l'autre et de ses différences. vs161-c1. The gender training of to respecting the others and their differences.</p> <p>Anne-Rachel INNE, " Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs165-c3. Looking at the digital divide through the gender lenses not to inadvertently widen the gender divide. vs165-c3. Considérer la fracture numérique avec l'optique "genre" afin de ne pas risquer d'augmenter la fracture de genre.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs168-c1. Le changement de mentalité des hommes par rapport aux femmes pour résoudre les fractures de genre. vs168-c1. The change of mentality of men with regard to women in order to bridge the gender divides.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs169-c3. Travailler ensemble et briser les plafonds de verre. vs169-c3. Working together and breaking the glass ceilings.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs177-c1. La volonté de concrétiser les bonnes paroles en actions pour améliorer le monde. vs177-c1. The will to turn good words into action in order to change the world.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V06	<p>vs197-c2. L'influence de la sensibilité et du monde féminins sur l'avenir, les disciplines de l'information et de la communication face au sens unique des orientations masculines. vs197-c2. The influence of feminine sensibility and world on the future, on information and communication disciplines facing the one way of masculine orientations.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V06	<p>vs198-c3. L'égalité des chances entre les femmes et les hommes garantie par les traités internationaux. vs198-c3. Equal opportunity guaranteed by International Treaties. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V06	<p>vs200-c3. Un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et des principes éthiques. vs200-c3. A new analysis and action framework for public policy including the gender dimension, the solidarity principle, the common good and the ethical principles. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V06	<p>vs207-c3. An increased ratio of women in decision making positions to stop violence against women, forced marriages or sex trade. vs207-c3. Une proportion accrue de femmes dans les postes de décision pour stopper les violences, les mariages forcés et le commerce sexuel. Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V06	<p>vs237-c2. L'aubaine que constitue la précarité de l'emploi des femmes migrantes pour les hommes résistant au changement de mentalité et à l'autonomisation des femmes. vs237-c2. Migrant women's job precariousness as a godsend for men resisting to the change of mentality and to women's empowerment. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V06	<p>vs248-c3. Le questionnement des compétences au masculin dans un système ancestral inventé par les hommes. vs248-c3. Questioning skills declined from a male point of view in an ancestral system invented by men. Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V06	<p>vs249-c2. L'adaptation des femmes au système d'accès au marché du travail et de participation politique inventé par et pour les hommes. vs249-c2. Women's adaptation to the system of access to the labor market and of political participation invented by and for men. Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V06	<p>vs258-c1. The professional practice of foresight as powerful tool to help change. vs258-c1. La pratique professionnelle de la prospective comme outil efficace d'aide au changement. Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

V06	<p>vs264-c2. Les combats à mener par les féministes. vs264-c2. The fights to be led by the feminists.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V06	<p>vs266-c3. Le statut des femmes dans les droits civils et sociaux. vs266-c3. The status of women in the civil and social rights.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V06	<p>vs267-c3. Le respect comme clé essentielle pour les femmes, par rapport à elles-mêmes et de la part des hommes à tous niveaux. vs267-c3. Respect as an essential key for the women, with regard to themselves and on behalf of the men at all levels.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V06	<p>vs268-c2. La valorisation des rôles des femmes dans la société pour renforcer le respect et l'égalité des genres. vs268-c2. The valuation of the roles of women in society to enforce the respect and gender equality.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V06	<p>vs269-c2. La lutte contre les violences faites aux femmes et le refus du processus de domination des hommes pour accéder à la réelle égalité. vs269-c2. Fighting violence against women and rejecting the process of dominion of the men in order to reach the real equality.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V06	<p>vs270-c3. L'importance des réseaux régionaux et internationaux en matière d'égalité femmes-hommes. vs270-c3. The importance of regional and international networks for equality between women and men.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V06	<p>vs306-c1. L'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social. vs306-c1. The importance of acknowledging and of attesting .women's capacity to become actors and non victims of social change.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V07. Women, religion and obscurantism - Femmes, religions et obscurantisme

V07	<p>Women, religion and obscurantism Femmes, religions et obscurantisme</p> <p>Femmes, religions et obscurantisme : les femmes et les filles illettrées, privées de droits et d'éducation, empêchées de travailler et violentées légalement pour cause de religion; les femmes et les filles victimes de mutilations physiques, de précarité, de violences, de polygamie, de mariages forcés et de crimes dits d'honneur dans les sociétés dominées par le patriarcat et l'obscurantisme; l'intrusion du religieux dans l'espace public et la nécessaire séparation de l'église et de l'Etat.</p>	16
V07	<p>vs084-c1. Women being illiterate due to religious factors. vs084-c1. Les femmes étant illettrées en raison de facteurs religieux.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V07	<p>vs085-c1. Women victims of religion sources bad interpretation. vs085-c1. Les femmes victimes des interprétations erronées des sources religieuses.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V07	<p>vs087-c1. Women prevented from working because of religion. vs087-c1. Les femmes empêchées de travailler par la religion.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
v07	<p>vs101-c1. Educated women's rights stolen by patriarcat, traditions and religion. vs101-c1. Les droits des femmes instruites volés par le patriarcat, les traditions et la religion.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V07	<p>vs108-c1. La séparation stricte entre les religions et l'Etat, entre le droit et la foi.</p> <p>vs108-c1. Strict separation between religions and the State, between law and faith.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V07	<p>vs109-c1. L'immiscion du religieux dans l'espace public (écoles, administrations, hôpitaux, ...).</p> <p>vs109-c1. Introduction of religious matters in the public space (schools, administrations, hospitals, ...).</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V07	<p>vs114-c1. Les dangers de l'obscurantisme et de l'intégrisme religieux pour les femmes.</p> <p>vs114-c1. Danger of obscurantism and of religious integrism for women.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V07	<p>vs115-c1. La régression du droit des femmes induite par les partis conservateurs et les religions.</p> <p>vs115-c1. The regression of women's rights induced by conservative parties et les religions.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V07	<p>vs116-c1. Le combat historique contre le voile dans les pays de tradition musulmane.</p> <p>vs116-c1. Historical fight against the hijab in traditionally Muslim countries.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V07	<p>vs117-c1. La souffrance sociale dont profitent les fondamentalistes pour justifier le voilement.</p> <p>vs117-c1. The social suffering taken as pretext by the fundamentalists to justify the veil.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V07	<p>vs118-c1. Le voile comme instrument politique et idéologique.</p> <p>vs118-c1. The veil as political and ideological instrument.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V07	<p>vs119-c1. Le voile comme séquestration de l'espace féminin par les hommes et l'obscurantisme.</p> <p>vs119-c1. The veil as the detention of the feminine space by men and obscurantism.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V07	<p>vs131-c3. Les femmes et les filles face à l'excision, aux mutilations, aux mariages forcés, aux crimes d'honneur, à la lapidation, à la traite des être humains, à l'esclavagisme, au harcèlement, aux violences sexuelles, à la prostitution forcée, aux rapt, aux viols, aux avortements sélectifs, à l'obscurantisme.</p> <p>vs131-c3. Women and girls confronted to excision, mutilations, forced marriages, honor killings, stoning, trafficking in human beings, slavery, harassment, sexual violence, forced prostitution, rape, selective abortion, obscurantism.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V07	<p>vs191-c1. L'impact de la polygamie.</p> <p>vs191-c1. The impact of polygamy.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V07	<p>vs237-c3. L'aubaine que constitue la précarité de l'emploi des femmes migrantes pour les hommes résistant au changement de mentalité et à l'autonomisation des femmes.</p> <p>vs237-c3. Migrant women's job precariousness as a godsend for men resisting to the change of mentality and to women's empowerment.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	

V08. Women and eHealth: connected medical knowledge benefiting all - Femmes et eSanté : la connaissance médicale en réseau au bénéfice de tous

V08	<p>Women and eHealth: connected medical knowledge benefiting all Femmes et eSanté : la connaissance médicale en réseau au bénéfice de tous</p> <p>Femmes et santé, la connaissance médicale en réseau par l'eSanté comme un droit humain, à tous niveaux de recherche et de pratique; la mortalité maternelle et infantile d'un milliard des plus pauvres; le droit des femmes à disposer de leur corps et à la contraception; les soins médicaux réparateurs des violences faites aux femmes et aux filles; la bonne gestion quotidienne de la santé comme moyen d'ajouter de la vie aux années; les politiques publiques équitables pour la santé des femmes les plus pauvres et moins valides; l'approche des enjeux de la santé incluant la spécificité des genres avec un regard vers le futur.</p>	20
V08	<p>vs020-c2. Poverty, hunger, maternal and infant mortality endured by the "bottom billion" people. vs020-c2. La pauvreté, la faim, la mortalité maternelle et infantile endurées par un milliard des plus pauvres. Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V08	<p>vs076-c3. Acknowledgement of the importance of quality of life, of care giving and of sustainability. vs076-c3. La prise de conscience de l'importance de la qualité de la vie, des soins donnés aux autres et de la durabilité. Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V08	<p>vs099-c3. Young women becoming mothers without having been young because of forced marriages and early pregnancy. vs099-c3. Les jeunes femmes devenant mères sans avoir été jeunes, à cause des mariages forcés et des grossesses précoces. Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V08	<p>vs109-c3. L'immiscion du religieux dans l'espace public (écoles, administrations, hôpitaux, ...). vs109-c3. Introduction of religious matters in the public space (schools, administrations, hospitals, ...). Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V08	<p>vs112-c3. Le droit des femmes à disposer de leur corps. vs112-c3. Women's right to control their own bodies.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V08	<p>vs113-c2. Le droit à la contraception et à l'avortement pour toutes les femmes. vs113-c2. The right to contraception and to abortion for all the women.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V08	<p>vs131-c1. Les femmes et les filles face à l'excision, aux mutilations, aux mariages forcés, aux crimes d'honneur, à la lapidation, à la traite des être humains, à l'esclavagisme, au harcèlement, aux violences sexuelles, à la prostitution forcée, aux rapt, aux viols, aux avortements sélectifs, à l'obscurantisme. vs131-c1. Women and girls confronted to excision, mutilations, forced marriages, honor killings, stoning, trafficking in human beings, slavery, harassment, sexual violence, forced prostitution, rape, selective abortion, obscurantism.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V08	<p>vs209-c3. The stereotyped marketing of the medias to look younger. vs209-c3. Le marketing stéréotypé des médias pour paraître jeune.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V08	<p>vs216-c2. Depression strictly connected with the brain aging and the importance of understanding the brain to get old in a healthy way. vs216-c2. La dépression strictement connectée avec le vieillissement du cerveau et l'importance de comprendre le cerveau pour vieillir en bonne santé.</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V08	<p>vs217-c1. Women as victims of depression and dementia because of hormone activity and brain coordination. vs217-c1. Les femmes victimes de dépression et de démence en raison de l'activité hormonale et de la coordination du cerveau</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

V08	<p>vs218-c1. The signs and dangers of depression at all ages. vs218-c1. Les signes et dangers de la dépression à tous les âges.</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V08	<p>vs219-c2. Taking care of our brain meaning taking care about our healthy aging. vs219-c2. Prendre soin de notre cerveau comme moyen de vieillir en bonne santé.</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V08	<p>vs230-c2. Everybody's need for food and water coming from a sustainable earth independently of any technological evolution. vs230-c2. Le besoin de nourriture et d'eau provenant d'une planète durable pour tout le monde indépendamment de toute évolution technologique.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V08	<p>vs256-c1. The gender-sensitive approach to health issues. vs256-c1. L'approche des enjeux de la santé incluant la spécificité des genres.</p> <p>Elizabeth Florecsu, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V08	<p>vs271-c2. Connecting for health with the views of the future. vs271-c2. Se connecter pour la santé avec un regard vers le futur.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V08	<p>vs273-c1. The networked world redefining health with new dynamics, relationships, rights and responsibilities. vs273-c1. La santé redéfinie dans le monde en réseau, avec des dynamiques, des relations, des droits et responsabilités renouvelés.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V08	<p>vs274-c2. Health and academic institutions as leaders in thought and action with technology and networking at all research and practice levels. vs274-c2. La santé et les institutions académiques comme leaders pour la pensée et l'action avec les technologies et les réseaux à tous niveaux de recherche et de pratique.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V08	<p>vs275-c3. The responsibility and involvement of citizens and civil society concerning issues, policies, accountability towards social change and health.</p> <p>vs275-c3. La responsabilité et l'implication des citoyens et de la société civile par rapport aux enjeux, aux politiques publiques, aux responsabilités pour réaliser le changement social et la santé.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V08	<p>vs276-c1. Women connecting for health to manage the power of knowledge and the power of the human network for health as an accessible right for all now.</p> <p>vs276-c1. Les femmes connectées pour la santé afin de gérer le pouvoir de la connaissance et le pouvoir des réseaux humains pour la santé comme un droit accessible à tous dès maintenant.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V08	<p>vs316-c3. Des politiques publiques équitables pour l'accès aux infrastructures pour toutes les femmes incluant les femmes moins valides.</p> <p>vs316-c3. Fair public policies for access to infrastructures for all women including less valid persons.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V09. Women, lifelong well-being and pro-activity - Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie

V09	<p>Women, lifelong well-being and pro-activity Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie</p> <p>Femmes, bien-être et pro-activité tout au long de la vie : le combat des femmes productrices de tout ce dont la famille a besoin pour la survie quotidienne; la fracture numérique entre les femmes connectées ou pas; l'importance de la qualité de vie au quotidien pour lutter contre la dépression et vieillir en bonne santé; le réenracinement dans la nature, la mobilisation citoyenne pour la durabilité et la solidarité pour la préservation de la vie.</p>	11
V09	<p>vs020-c1. Poverty, hunger, maternal and infant mortality endured by the "bottom billion" people. vs020-c1. La pauvreté, la faim, la mortalité maternelle et infantile endurées par un milliard des plus pauvres.</p> <p>Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V09	<p>vs034-c2. Achieving balance and harmony by experimenting the future. vs034-c2. Réaliser l'équilibre et l'harmonie en expérimentant le futur.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V09	<p>vs053-c3. The changes in mindset necessary for a better understanding of gender sensitivity and a better quality of life. vs053-c3. Les changements nécessaires pour une meilleure perception des spécificités liées au genre et une meilleure qualité de vie.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V09	<p>vs076-c1. Acknowledgement of the importance of quality of life, of care giving and of sustainability. vs076-c1. La prise de conscience de l'importance de la qualité de la vie, des soins donnés aux autres et de la durabilité.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	

V09	<p>vs142-c1. Women providing all what the family needs. vs142-c1. Les femmes productrices de tout ce dont la famille a besoin.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V09	<p>vs148-c1. Le combat des femmes pour la survie quotidienne. vs148-c1. Women's struggle for daily survival.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V09	<p>vs214-c3. The new digital divide between women having or not access to quality social networks and resources to increase their personal quality of life. vs214-c3. La nouvelle fracture numérique entre les femmes connectées ou pas aux ressources et réseaux sociaux de qualité permettant d'augmenter leur qualité de vie personnelle.</p> <p>Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V09	<p>vs215-c3. Love as the most important fact of our life and the brain as our brain as the main key for our disposal to love. vs215-c3. L'amour comme étant le fait le plus important de notre vie et notre cerveau la clé principale de notre accès à l'amour.</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V09	<p>vs216-c1. Depression strictly connected with the brain aging and the importance of understanding the brain to get old in a healthy way. vs216-c1. La dépression strictement connectée avec le vieillissement du cerveau et l'importance de comprendre le cerveau pour vieillir en bonne santé.</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V09	<p>vs217-c2. Women as victims of depression and dementia because of hormone activity and brain coordination. vs217-c2. Les femmes victimes de dépression et de démence en raison de l'activité hormonale et de la coordination du cerveau</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

V09	<p>vs218-c3. The signs and dangers of depression at all ages. vs218-c3. Les signes et dangers de la dépression à tous les âges.</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V09	<p>vs219-c1. Taking care of our brain meaning taking care about our healthy aging. vs219-c1. Prendre soin de notre cerveau comme moyen de vieillir en bonne santé.</p> <p>Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V09	<p>vs231-c3. The necessity to reroot ourselves and our children in the natural world in order to understand and to preserve it. vs231-c3. La nécessité de réenracinement dans la nature, pour nous-mêmes et pour nos enfants, afin de la comprendre et de la préserver.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V09	<p>vs244-c2. The free choice of women to decide how they are to live their lives. vs244-c2. Le libre choix des femmes de décider comment elles veulent vivre leur vie.</p> <p>Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V09	<p>vs256-c2. The gender-sensitive approach to health issues. vs256-c2. L'approche des enjeux de la santé incluant la spécificité des genres.</p> <p>Elizabeth Florecsu, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

V10. Women, cultural and linguistic diversity - Femmes, diversité culturelle et linguistique

V10	<p>Women, cultural and linguistic diversity Femmes, diversité culturelle et linguistique</p> <p>Femmes, diversité culturelle et linguistique : l'existence de toutes les langues dans l'univers numérique et l'importance de l'expression dans la langue maternelle avec accès à la culture d'origine; l'influence de la culture sur le fonctionnement de la nature humaine, la localisation de l'internet comme vecteur d'égalité entre filles et garçons; l'importance des réseaux solidaires construits avec les femmes indigènes pour valoriser la culture et le respect de chaque peuple; les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures et médiatrices de paix; la prise de conscience par les femmes vivant loin de chez elles ou migrantes des moyens de communication favorisant la diversité culturelle et linguistique.</p>	12
V10	<p>vs004-c1. La responsabilité des femmes dans le développement technologique valorisant la diversité culturelle et linguistique. vs004-c1. Women's responsibilities in the technological development, with an added value for cultural and linguistic diversity.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V10	<p>vs029-c3. Women as creators of cultures developing peaceful coexistence of diversities. vs029-c3. Les femmes génératrices de cultures développant la coexistence pacifique des diversités.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V10	<p>vs030-c2. Women as mediators in a culture of peace promoting peaceful diversity. vs030-c2. Les femmes médiatrices dans une culture de paix promouvant une diversité paisible.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V10	<p>vs158-c1. Les liens entre diversité culturelle et diversité linguistique. vs158-c1. The links between cultural diversity and linguistic diversity.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V10	<p>vs159-c1. L'expression dans la langue maternelle et la langue du cœur. vs159-c1. The use of the mother tongue and of the heart language</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V10	<p>vs160-c1. L'accès des jeunes immigrés à leur culture d'origine. vs160-c1. The access of young migrants to their culture of origin.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V10	<p>vs163-c1. La localisation de l'internet comme vecteur d'égalité entre filles et garçons. vs163-c1. The localization of the internet as a vector of equality between girls and boys.</p> <p>Anne-Rachel INNE, " "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V10	<p>vs173-c1. L'existence de toutes les langues de la planète dans l'univers numérique. vs173-c1. The existence of all the languages of the planet in the digital world.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V10	<p>vs175-c1. Les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures. vs175-c1. Creative women at the heart of a dialogue of cultures.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V10	<p>vs226-c2. La maîtrise des langues et des histoires traditionnelles comme base d'action pour un avenir cohérent. vs226-c2. Mastering traditional languages and stories as basis of action for a coherent future.</p> <p>Aroha Crowchild, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V10	<p>vs257-c3. L'influence de la culture sur le fonctionnement de la nature humaine. vs257-c3. The influence of culture on the functioning of human nature.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

- V10 | vs289-c2. The need to build a network, to identify who should be involved and to link with supporting groups between indigenous women and from every part of society to develop their literacy in each others culture and languages and to educate them in each others values and notion of self-esteem.
- vs289-c2. La nécessité de construire un réseau, d'identifier les partenaires à impliquer et d'établir des liens avec des groupes solidaires parmi les femmes indigènes et de toutes les parties de la société pour développer leur littérature dans toutes les cultures et langages des autres ainsi que de leur apprendre à connaître les valeurs des autres et les notions de respect de soi-même.
- Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

V12. Women and girls status, relations between women/men, girls/boys in family and in society - *Le statut des femmes et des filles, et les rapports femmes/hommes, filles/garçons dans la famille et dans la société*

V12	<p>Women and girls status, relations between women/men, girls/boys in family and in society <i>Le statut des femmes et des filles, et les rapports femmes/hommes, filles/garçons dans la famille et dans la société</i></p> <p>Le statut des femmes et des filles, les rapports femmes/hommes, filles/garçons dans la famille et dans la société : les femmes illettrées car victimes de la pauvreté, interdites d'éducation ou abusées par le patriarcat et l'obscurantisme; les jeunes femmes devenant mère sans avoir été jeunes; les carcans de division sexuelle, les schémas mentaux liés à l'éducation, les relations de dominant/dominé et l'influence des stéréotypes sexistes sur l'équilibre de la société; les discriminations légales entre femmes et hommes, mères et pères; l'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles; l'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.</p>	25
V12	<p>vs039-c2. Les stéréotypes sexistes et leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement de la société. vs039-c2. Sexist stereotypes and their pernicious effect on the balance and development of society. Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V12	<p>vs078-c1. Importance of considering the people that become the women: the girl-child. vs078-c1. L'importance de prendre en compte les personnes qui deviendront des femmes : les filles. Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V12	<p>vs081-c1. Women being illiterate because they have no opportunity to get educated. vs081-c1. Les femmes étant illettrées parce qu'elles n'ont pas la possibilité de recevoir une formation. Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	

V12	<p>vs082-c1. Women being illiterate due to early marriage, forced marriage or teenage pregnancy.</p> <p>vs082-c1. Les femmes étant illettrées en raison d'un mariage précoce, d'un mariage forcé, ou d'une grossesse à l'adolescence.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V12	<p>vs083-c1. Women being illiterate due to depart of parents, poverty or socio-cultural factors.</p> <p>vs083-c1. Les femmes étant illettrées en raison du départ des parents, de la pauvreté ou de facteurs socio-culturels.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V12	<p>vs092-c1. Gender partnership for peace and ecology.</p> <p>vs092-c1. Le partenariat des genres pour la paix et l'écologie.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V12	<p>vs096-c1. Le nécessaire partenariat des femmes et des hommes pour gagner le dur combat du développement.</p> <p>vs096-c1. The necessary partnership of women and men to win the serious fight of development.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V12	<p>vs098-c1. Les filles privées de l'école, porte du savoir, de la connaissance et gage de réussite sociale.</p> <p>vs098-c1. Girls deprived of school, gate to knowledge and proof of social success.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V12	<p>vs099-c1. Young women becoming mothers without having been young because of forced marriages and early pregnancy.</p> <p>vs099-c1. Les jeunes femmes devenant mères sans avoir été jeunes, à cause des mariages forcés et des grossesses précoces.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V12	<p>vs106-c1. Le combat des femmes pour s'extraire des carcans de la division sexuelle.</p> <p>vs106-c1. Women's fight to get rid of their sexual divisions barriers.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V12	<p>vs107-c2. L'émancipation des hommes complémentaire à celle des femmes.</p> <p>vs107-c2. Men's emancipation complementary to women's.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V12	<p>vs123-c2. Stimuler une nouvelle manière de penser favorisant une approche complémentaire femmes-hommes pour la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus égalitaire.</p> <p>vs123-c2. Stimulate a new way of thinking facilitating a complementary women-men approach for the construction of a world more just, more humanist and more equal.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V12	<p>vs129-c2. Les discriminations liées au genre.</p> <p>vs129-c2. Discriminations linked to gender.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V12	<p>vs153-c3. La perception des femmes comme mères et des hommes comme pères par le secteur économique.</p> <p>vs153-c3. The perception of women as mothers and of men as fathers by the economic sector.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V12	<p>vs154-c3. La construction des schémas mentaux et des stéréotypes de genre dès l'école primaire.</p> <p>vs154-c3. The construction of mental schemes and of gender stereotypes as soon as primary school.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V12	<p>vs156-c1. La relation de dominant/dominé dans les premières relations amoureuses.</p> <p>vs156-c1. The dominant/dominated relation in the first love relationships.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V12	<p>vs157-c1. L'égalité des filles et des garçons dans la relation amoureuse.</p> <p>vs157-c1. The equality of girls and boys in the love relationship.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V12	<p>vs162-c1. Le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes.</p> <p>vs162-c1. The sharing of daily preoccupations by women and men.</p> <p>Anne-Rachel INNE, " "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V12	<p>vs188-c1. La tutelle du père ou d'un membre mâle de la famille sur toutes les actions des femmes ou des filles.</p> <p>vs188-c1. The guardianship of the father or of any male member of the family over every action of women and girls.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V12	<p>vs189-c2. Les discriminations légales entre femmes et hommes concernant la vie sociale, les salaires, les actes administratifs, les activités commerciales.</p> <p>vs189-c2. Legal discrimination between women and men regarding social life, administrative acts and business activities.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V12	<p>vs204-c1. The balance work/life and the enormous amount of hours spent by women working at home after their job.</p> <p>vs204-c1. L'équilibre travail/vie et l'énorme quantité d'heures de travail prestées par les femmes à la maison après leur travail.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

V12	<p>vs239-c2. L'attitude des hommes face au changement de mentalité concernant l'égalité des genres dans la sphère privée, domestique, sociale et professionnelle.</p> <p>vs239-c2. The attitude of men towards gender equality in the private, domestic, social and professional spheres.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>
V12	<p>vs265-c3. L'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.</p> <p>vs265-c3. The gender equality in relation with family, birth control, inheritance, civil rights and social rights.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V12	<p>vs267-c2. Le respect comme clé essentielle pour les femmes, par rapport à elles-mêmes et de la part des hommes à tous niveaux.</p> <p>vs267-c2. Respect as an essential key for the women, with regard to themselves and on behalf of the men at all levels.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V12	<p>vs319-c1. L'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille.</p> <p>vs319-c1. The action on the usage behaviors to integrate women's contribution to the notion of wealth production, material or immaterial, and to struggle against stereotypes in order to rebalance careers and family.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V13. Women, ethics and sustainable development - *Femmes, éthique et développement soutenable*

V13	<p>Women, ethics and sustainable development <i>Femmes, éthique et développement soutenable</i></p> <p>Femmes, éthique et développement soutenable : les femmes créatrices de changement et de progrès, responsables des générations futures et des relations intergénérationnelles, actives dans la recherche vers une science plus ouverte, une écologie durable et une culture de paix; l'engagement des femmes au plan international pour la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité, la solidarité et la dignité; la résolution des fractures de genre, numériques et sociales; la nécessaire solidarité des femmes et la prise de conscience de l'urgence d'adaptation des sources d'énergie et du système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique; l'accès à l'eau potable et à la nourriture de base comme droit fondamental; la reconnexion du monde des technologies avec la nature comme solution à la crise mondiale; les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle; l'engagement des femmes pour créer de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.</p>	56
V13	<p>vs006-c2. Les femmes créatrices de développement, de changement et d'avenir. vs006-c2. Women actors of development, of change and of futures.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V13	<p>vs033-c2. Women assuming responsibility for the future generations. vs033-c2. Les femmes assumant la responsabilité des générations futures.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V13	<p>vs048-c2. Femmes et recherche : vers une science plus ouverte et des progrès bénéfiques pour la société. vs048-c2. Women and research: towards a more open science and progresses benefiting all society.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	

V13	<p>vs049-c3. The changing status of women as incentive to improve the human condition.</p> <p>vs049-c3. Le changement de statut des femmes favorisant l'amélioration de la condition humaine.</p> <p>Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V13	<p>vs053-c2. The changes in mindset necessary for a better understanding of gender sensitivity and a better quality of life.</p> <p>vs053-c2. Les changements nécessaires pour une meilleure perception des spécificités liées au genre et une meilleure qualité de vie.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V13	<p>vs064-c3. Creation of a better future by women for women.</p> <p>vs064-c3. Création d'un meilleur avenir par les femmes pour les femmes.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V13	<p>vs068-c1. Women and sustainable development.</p> <p>vs068-c1. Les femmes et le développement durable.</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	
V13	<p>vs069-c3. The faulty economics of the traditional model of development.</p> <p>vs069-c3. Les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel.</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	
V13	<p>vs070-c3. The dysfunctional patriarchal economic model added to the Gross Domestic Product (GDP).</p> <p>vs070-c3. Le dysfonctionnement du modèle économique patriarcal intégré au Produit intérieur brut (PIB).</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	

V13	<p>vs072-c2. The importance of adapting the figures of the GDP including statistics available on health, education, environment and quality of life.</p> <p>vs072-c2. L'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie.</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>
V13	<p>vs073-c2. Linking the sectors, the private sector, the civil society and governance to create the idea of sustainability for the planet and for the people.</p> <p>vs073-c2. Relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V13	<p>vs074-c1. Economics, social justice and protection of the environment as sustainability's three pillars and streams of knowledge.</p> <p>vs074-c1. L'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V13	<p>vs075-c2. Women's Action Agenda 21: a culture of accommodating, of acknowledging and celebrating diversity, of empowering each other.</p> <p>vs075-c2. L'Agenda 21 pour l'action des femmes : une culture de la courtoisie, de la reconnaissance, de la valorisation de la diversité et de l'autonomisation mutuelle.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V13	<p>vs088-c3. Women building and promoting a culture of peace at all levels.</p> <p>vs088-c3. Les femmes bâtisseuses et promotrices d'une culture de paix à tous niveaux.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>
V13	<p>vs092-c2. Gender partnership for peace and ecology.</p> <p>vs092-c2. Le partenariat des genres pour la paix et l'écologie.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>

V13	<p>vs096-c2. Le nécessaire partenariat des femmes et des hommes pour gagner le dur combat du développement.</p> <p>vs096-c2. The necessary partnership of women and men to win the serious fight of development.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V13	<p>vs111-c2. La mixité sociale, culturelle et des genres comme garante du vivre ensemble.</p> <p>vs111-c2. Gender, cultural and social diversity as guarantee for the living together.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V13	<p>vs127-c2. L'égalité des chances entre femmes et hommes pour la démocratisation, la justice sociale et la lutte contre la pauvreté.</p> <p>vs127-c2. Equal opportunities between women and men for democratization, social justice and struggle against poverty.</p> <p>Jeanne MENG-MIAKALO, "Les femmes dans l'entreprise touristique au Cameroun", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V13	<p>vs132-c3. Les avancées des droits des femmes et les engagements internationaux pour la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité et la dignité de toutes.</p> <p>vs132-c3. The progress of women's rights and international engagement for freedom, integrity, security, equality and dignity for all.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V13	<p>vs136-c2. Les stéréotypes fixant le rôle des filles et des garçons pour leur avenir.</p> <p>vs136-c2. Stereotypes defining the role of girls and boys for their future.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V13	<p>vs158-c3. Les liens entre diversité culturelle et diversité linguistique.</p> <p>vs158-c3. The links between cultural diversity and linguistic diversity.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V13	<p>vs164-c3. The effective and meaningful participation of developing countries in internet governance arrangements to bridge the digital divide in the context of the WSIS and the MDG.</p> <p>vs164-c3. La participation réelle et significative des pays en développement aux travaux sur la gouvernance de l'internet pour résoudre la fracture numérique dans le contexte du SMSI et des OMD.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>
V13	<p>vs178-c1. Women carrying water daily for their families.</p> <p>vs178-c1. Les femmes allant chercher de l'eau tous les jours pour leur famille.</p> <p>Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09-W4)</p>
V13	<p>vs180-c1. Education and training as key to survival and progress of humanity.</p> <p>vs180-c1. L'éducation et la formation comme clés de survie et de progrès pour l'humanité.</p> <p>Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09-W4)</p>
V13	<p>vs187-c3. L'importance de la solidarité des femmes pour réaliser leurs projets avec une vision mondiale et positive de l'avenir.</p> <p>vs187-c3. The importance of women's solidarity to realize their projects with a global and positive vision of the future.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>
V13	<p>vs200-c2. Un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et des principes éthiques.</p> <p>vs200-c2. A new analysis and action framework for public policy including the gender dimension, the solidarity principle, the common good and the ethical principles.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>
V13	<p>vs202-c1. The influence of the decisions taken today by our generations on the whole existence of the planet and of humanity.</p> <p>vs202-c1. L'influence des décisions prises aujourd'hui par nos générations sur l'existence globale de la planète et de l'humanité.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>

V13	<p>vs206-c3. The future we prepare for an eighth of the Earth population being young girls or women between 10 and 24 years old submitted to violence in a developing area.</p> <p>vs206-c3. L'avenir que nous préparons pour un huitième de la population mondiale constitué de jeunes filles ou de femmes entre 10 et 24 ans soumises à la violence dans un pays en développement.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>
V13	<p>vs222-c2. The importance of resilience to face complex social changes occurring rapidly.</p> <p>vs222-c2. L'importance de la résilience pour affronter une évolution sociétale complexe et rapide.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>
V13	<p>vs228-c1. The necessity of changing our energy sources, our economies, our agriculture and our global economic system to face the ecological crisis and climate change.</p> <p>vs228-c1. La nécessité de changer nos sources d'énergie, notre économie, notre agriculture et notre système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>
V13	<p>vs229-c2. L'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique.</p> <p>vs229-c2. The indispensable awareness of the necessary change of social, economic and political paradigm.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>
V13	<p>vs230-c3. Everybody's need for food and water coming from a sustainable earth independently of any technological evolution.</p> <p>vs230-c3. Le besoin de nourriture et d'eau provenant d'une planète durable pour tout le monde indépendamment de toute évolution technologique.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>
V13	<p>vs231-c1. The necessity to reroot ourselves and our children in the natural world in order to understand and to preserve it.</p> <p>vs231-c1. La nécessité de réenracinement dans la nature, pour nous-mêmes et pour nos enfants, afin de la comprendre et de la préserver.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>

V13	<p>vs232-c1. L'indispensable reconnexion du monde des technologies avec la nature comme solution à la crise mondiale.</p> <p>vs232-c1. The indispensable reconnection of the technological world with the natural world as a solution to the global crisis.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V13	<p>vs242-c3. Women's contribution to make this world a better place for all of us.</p> <p>vs242-c3. La contribution des femmes pour rendre ce monde meilleur à vivre pour nous tous.</p> <p>Ying Bai, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V13	<p>vs248-c2. Le questionnement des compétences au masculin dans un système ancestral inventé par les hommes.</p> <p>vs248-c2. Questioning skills declined from a male point of view in an ancestral system invented by men.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V13	<p>vs251-c2. La construction d'une nouvelle échelle de compétences du travail envisagée du point de vue des femmes, valorisant les outils de l'intelligence, le respect de la diversité, la créativité participative, la libre connaissance et la formation permanente.</p> <p>vs251-c2. The construction of a new scale of work skills seen from a women point of view, valuing the tools of the intelligence, the respect for the diversity, the participative creativity, the free knowledge and the continued learning.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V13	<p>vs252-c2. Le choix entre une société de l'information privilégiant une vision technologiste et économiste de la société ou une vision du savoir et de la réflexion favorisant la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus solidaire.</p> <p>vs252-c2. The choice between an information society privileging a technological and economical vision of society or a vision of knowledge and thinking skills facilitating the construction of a more just, more humanist and more united world.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V13	<p>vs257-c2. L'influence de la culture sur le fonctionnement de la nature humaine.</p> <p>vs257-c2. The influence of culture on the functioning of human nature.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V13	<p>vs259-c3. The creation of new stories by women to strengthen, to teach, to heal and to inspire as models for change.</p> <p>vs259-c3. La création de nouvelles histoires par les femmes pour donner plus de force, pour enseigner, pour soigner et pour inspirer, comme modèles pour le changement.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

V13	<p>vs260-c2. The power of older and native stories to reconnect spirit with body, nature with culture to recognize and to protect Earth as a living organism.</p> <p>vs260-c2. La force des histoires traditionnelles pour reconnecter l'esprit avec le corps, la nature avec la culture, pour considérer à nouveau la Terre comme un organisme vivant et la protéger comme telle.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V13	<p>vs273-c3. The networked world redefining health with new dynamics, relationships, rights and responsibilities.</p> <p>vs273-c3. La santé redéfinie dans le monde en réseau, avec des dynamiques, des relations, des droits et responsabilités renouvelés.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V13	<p>vs274-c3. Health and academic institutions as leaders in thought and action with technology and networking at all research and practice levels.</p> <p>vs274-c3. La santé et les institutions académiques comme leaders pour la pensée et l'action avec les technologies et les réseaux à tous niveaux de recherche et de pratique.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V13	<p>vs279-c3. Soft technology as problem solving for the challenges of the 21st century.</p> <p>vs279-c3. Les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V13	<p>vs281-c3. The ability of women for education, management, sustainable development and the harmony of a healthy world fighting against corruption.</p> <p>vs281-c3. La compétence des femmes pour l'éducation, la gestion, le développement durable et l'harmonie d'un monde plus sain luttant contre la corruption.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V13	<p>vs282-c3. Women's responsibilities to retrieve the disordered world powered by men and to engage positively to design an harmonious future with new business models and intergenerational sustainability solutions.</p> <p>vs282-c3. La responsabilité des femmes pour récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et pour s'engager positivement dans le design d'un futur harmonieux avec de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V13	<p>vs286-c2. The high priority to give to our friends women from Africa about the experience and problems they are dealing with and sharing with us.</p> <p>vs286-c2. La grande priorité à accorder à nos amies femmes d'Afrique concernant leur expérience et les problèmes qu'elles vivent et partagent avec nous.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V13	<p>vs287-c1. The necessity of reassessing the meaning of development for women around the world, in all parts of the world.</p> <p>vs287-c1. L'importance de réévaluer la signification du développement pour les femmes partout dans le monde et dans chaque partie du monde.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V13	<p>vs288-c3. Searching for new language, new concepts to understand what we mean by development for ourselves as human beings, for our society, for our culture, for a more peaceful world.</p> <p>vs288-c3. La recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'être humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V13	<p>vs294-c1. La problématique femmes et développement pour valoriser le potentiel des femmes pour un bénéfice humain global.</p> <p>vs294-c1. The challenge of women and development to promote women's potential for a global human benefit.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V13	<p>vs296-c1. Les volets complémentaires du développement pour les femmes : préservation et innovation, orientés vers le bien public mondial.</p> <p>vs296-c1. The complementary sectors of development for women: preservation and innovation, directed towards the global public good.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V13	<p>vs301-c1. Development as an action and not as a gift, meaning to have, to be and to be able,</p> <p>vs301-c1. Le développement comme une action et pas comme un cadeau, signifiant avoir, être et être capable.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V13	<p>vs303-c1. Mettre en valeur, repérer, visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète.</p> <p>vs303-c1. Valorizing, assessing, making visible the common potential we possess, but also the one we are responsible for the future generations, our body, our health, our planet.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V13	<p>vs311-c3. Améliorer la place des femmes ici et maintenant, tout en dessinant un futur plus équitable et durable pour l'humanité tout entière.</p> <p>vs311-c3. Improving women's situation here and now, while designing a more equitable and more sustainable future for humanity as a whole</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V13	<p>vs312-c2. La construction d'un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques de la société de l'information en tenant compte des principes de genre et d'éthique.</p> <p>vs312-c2. The setting up of a public policy information and analysis framework taking into account gender and ethical principles.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V13	<p>vs318-c1. L'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité.</p> <p>vs318-c1. The action on the market laws for more ethic, more transparency, responsibility in the notion of profit for the company and the community.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V14. Women, poverty and strive for daily survival - Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne

V14	<p>Women, poverty and strive for daily survival Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne</p> <p>Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne : la faim, l'analphabétisme, l'obscurantisme, l'oppression, la violence et les travaux pénibles comme causes de la pauvreté; la mortalité maternelle et infantile, le manque d'éducation, la non-évolution sociale et la non-participation au processus de décision comme conséquences de la pauvreté.</p>	08
V14	<p>vs020-c3. Poverty, hunger, maternal and infant mortality endured by the "bottom billion" people. vs020-c3. La pauvreté, la faim, la mortalité maternelle et infantile endurées par un milliard des plus pauvres.</p> <p>Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V14	<p>vs065-c1. Women over-represented in poverty and under-represented in politics. vs065-c1. Les femmes sur-représentées dans la pauvreté et sous-représentées en politique.</p> <p>Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V14	<p>vs083-c2. Women being illiterate due to depart of parents, poverty or socio-cultural factors. vs083-c2. Les femmes étant illettrées en raison du départ des parents, de la pauvreté ou de facteurs socio-culturels.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V14	<p>vs148-c2. Le combat des femmes pour la survie quotidienne. vs148-c2. Women's struggle for daily survival.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V14	<p>vs172-c1. Les femmes et l'analphabétisme. vs172-c1. Women and illiteracy.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V14	<p>vs178-c2. Women carrying water daily for their families. vs178-c2. Les femmes allant chercher de l'eau tous les jours pour leur famille.</p> <p>Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09-W4)</p>	
V14	<p>vs179-c2. Women responsible for daily survival of their families. vs179-c2. Les femmes responsables de la survie quotidienne de leur famille.</p> <p>Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09-W4)</p>	
V14	<p>vs182-c1. Les femmes opprimées, analphabètes et chargées de travaux pénibles avec les outils du néolithique. vs182-c1. Women oppressed, illiterate, in charge of heavy work with Neolithic tools.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V16. Women and girls, lifelong education and training - *Femmes, filles et éducation, formation tout au long de la vie*

V16	<p>Women and girls, lifelong education and training <i>Femmes, filles et éducation, formation tout au long de la vie</i></p> <p>Femmes et filles, éducation et formation tout au long de la vie : l'accès des filles à tous les niveaux d'enseignement, l'école comme accès au savoir, au savoir-faire et au savoir-être, pour améliorer nos manières de faire, de sentir et de penser; l'implication des femmes et des filles dans les mathématiques, les formations scientifiques et techniques, les sciences informatiques, la médecine, les biosciences et les sciences dures; l'e-learning et l'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer la qualité de l'apprentissage; l'information, l'éducation et les réseaux comme solutions pour l'autonomisation des femmes</p>	24
V16	<p>vs008-c2. Valorisation des femmes diplômées dans les technologies. vs008-c2. Valorization of women owning a degree in technology.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V16	<p>vs013-c1. The access to education for women. vs013-c1. L'accès à l'éducation pour les femmes.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V16	<p>vs018-c3. Le statut égalitaire des femmes dans la connaissance et le savoir. vs018-c3. Egalitarian status of women concerning knowledge.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V16	<p>vs035-c3. Women's capacity of creating networks to activate their humanity, to learn, to build alternative futures. vs035-c3. La capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre, pour construire des futurs alternatifs.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V16	<p>vs036-c2. Women and girls involved in computer science to build the applications of tomorrow through mathematics, physics, chemistry, biology, genomics.</p> <p>vs036-c2. Les femmes et les filles impliquées dans les sciences informatiques pour construire les applications de demain en mathématique, physique, chimie, biologie, génomique.</p> <p>Corinna CORTES, "Women@Google", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>
V16	<p>vs062-c3. Women's implication in medicine, bioscience and harder sciences.</p> <p>vs062-c3. L'implication des femmes dans la médecine, les biosciences et les sciences dures.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>
V16	<p>vs079-c1. Access of the girl-child to education, to primary and secondary school.</p> <p>vs079-c1. L'accès des filles à l'éducation, à l'enseignement primaire et secondaire.</p> <p>Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V16	<p>vs080-c2. Empowering the girl-child with mathematics learning.</p> <p>vs080-c2. L'autonomisation des filles par l'enseignement des mathématiques.</p> <p>Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V16	<p>vs083-c3. Women being illiterate due to depart of parents, poverty or socio-cultural factors.</p> <p>vs083-c3. Les femmes étant illettrées en raison du départ des parents, de la pauvreté ou de facteurs socio-culturels.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>

V16	<p>vs086-c1. Benefits of women's education for the whole family and the society at large.</p> <p>vs086-c1. Le bénéfice de l'éducation des femmes pour toute la famille et la société en général.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V16	<p>vs098-c3. Les filles privées de l'école, porte du savoir, de la connaissance et gage de réussite sociale.</p> <p>vs098-c3. Girls deprived of school, gate to knowledge and proof of social success.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V16	<p>vs105-c1. L'accompagnement des filles brillantes en scolarité et l'évolution de leur carrière.</p> <p>vs105-c1. Support for bright girls scholarship and the evolution of their career.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V16	<p>vs125-c1. L'ignorance comme plus grand ennemi du changement.</p> <p>vs125-c1. Ignorance as the most important enemy of change.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V16	<p>vs128-c3. La lutte contre l'analphabétisme des femmes pour diminuer la fracture numérique et valoriser l'utilité sociale des ordinateurs.</p> <p>vs128-c3. The fight against women's illiteracy to bridge the digital divide and value the social utility of computers.</p> <p>Jocelyn PIERRE, "Sept ans de solidarité numérique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V16	<p>vs135-c1. L'enseignement comme fondement du changement pour les femmes.</p> <p>vs135-c1. Education as basis of change for women.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	

V16	<p>vs163-c3. La localisation de l'internet comme vecteur d'égalité entre filles et garçons. vs163-c3. The localization of the internet as a vector of equality between girls and boys. Anne-Rachel INNE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V16	<p>vs172-c2. Les femmes et l'analphabétisme. vs172-c2. Women and illiteracy. Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V16	<p>vs181-c1. The essential access of girls to education and training. vs181-c1. L'indispensable accès des filles à l'éducation et à la formation. Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V16	<p>vs185-c1. L'école comme accès au savoir, au savoir-faire et au savoir-être, pour améliorer nos manières de faire, de sentir et de penser. vs185-c1. School as access to knowledge, to know-how and to know how to behave, helping to improve our way to do, to feel and to think. Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V16	<p>vs192-c3. Le problème clé de l'analphabétisme et de l'alphabétisation. vs192-c3. The key problem of illiteracy and of learning to read and to write. Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V16	<p>vs195-c1. La place des femmes dans l'éducation et la formation. vs195-c1. Women's role in education and training. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V16	<p>vs201-c1. L'e-learning ou l'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer la qualité de l'apprentissage. vs201-c1. e-Learning or the use of new technologies to improve learning quality. Françoise Thibault, "Le "E-learning" à l'université: peut-on changer le visage de cette modernité?", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V16	<p>vs245-c3. Information, education and networks as solutions to women empowerment. vs245-c3. L'information, l'éducation et les réseaux comme solutions pour l'autonomisation des femmes. Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V16	<p>vs320-c2. Les impératifs de la technique et la nécessité d'encourager les jeunes filles à intégrer les formations scientifiques et techniques pour valoriser la logique des réseaux de créativité pro-échanges et anti-hiérarchie vs320-c2. The technique imperatives and the necessity of encouraging girls towards scientific and technical trainings to valorize the creativity networking pro-exchange and anti-hierarchy logic. Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V18. Key position for women at all power and decision levels - Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision

<p>V18</p>	<p>Key position for women at all power and decision levels Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision</p> <p>Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision : la nécessité d'un cadre légal pour intégrer la force de mobilisation des femmes, leur clairvoyance, leur leadership et leur participation aux décisions ou actions façonnant la vie économique, sociale et politique; la responsabilité des femmes en économie, en R&D, dans le développement technologique, dans les études et carrières scientifiques, dans la gestion du développement durable et dans celle des conflits ou guerres.</p>	<p>40</p>
<p>V18</p>	<p>vs002-c2. L'impact de la société civile sur les processus de décision. vs002-c2. The impact of civil society on the decision process.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
<p>V18</p>	<p>vs004-c3. La responsabilité des femmes dans le développement technologique valorisant la diversité culturelle et linguistique. vs004-c3. Women's responsibilities in the technological development, with an added value for cultural and linguistic diversity.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
<p>V18</p>	<p>vs006-c3. Les femmes créatrices de développement, de changement et d'avenir. vs006-c3. Women actors of development, of change and of futures.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
<p>V18</p>	<p>vs009-c3. L'implication des jeunes filles dans les études et carrières scientifiques. vs009-c3. The implication of girls in scientific studies and careers.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	

V18	<p>vs012-c1. L'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir et de décision.</p> <p>vs012-c1. Women's implication at all levels of power and of decision.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V18	<p>vs024-c3. The power of the virtual networks as strategic tools for women.</p> <p>vs024-c3. L'importance des réseaux virtuels comme outils stratégiques pour les femmes.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V18	<p>vs027-c1. The importance for women to become more visible and recognized as social actors.</p> <p>vs027-c1. L'importance pour les femmes d'être reconnues comme actrices de la société.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V18	<p>vs032-c3. Women as actors for Women Human Rights in history.</p> <p>vs032-c3. Les femmes promotrices des droits des femmes dans l'histoire</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V18	<p>vs044-c1. La participation des femmes aux décisions et actions façonnant la vie économique, sociale et politique.</p> <p>vs044-c1. Women's participation in the decisions and actions shaping the economic, social and political life.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V18	<p>vs050-c2. Les femmes architectes du futur.</p> <p>vs050-c2. Women as architect of the future.</p> <p>Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V18	<p>vs054-c1. The procedures requested to include women's perspective in decision making.</p> <p>vs054-c1. Les moyens requis pour inclure la perspective des femmes aux processus de décisions.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V18	<p>vs056-c3. The ways to involve and incorporate women issues related to climate change and conflicts in the international agenda.</p> <p>vs056-c3. Les moyens requis pour impliquer et inclure les enjeux des femmes concernant les changements climatiques et les conflits dans les agendas internationaux.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V18	<p>vs057-c3. Women actors of change.</p> <p>vs057-c3. Les femmes actrices de changement.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V18	<p>vs061-c3. Women's representativity in R&D.</p> <p>vs061-c3. La représentativité des femmes en R&D.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V18	<p>vs077-c1. Creating the conditions for women to participate in decision making.</p> <p>vs077-c1. La création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	

V18	<p>vs089-c2. The three orientations of women's movements: end of discrimination and equal rights; end of centralized political organization replicating gender divides; envisioning alternative futures.</p> <p>vs089-c2. Les trois orientations des mouvements de femmes : fin de la discrimination et droits égaux; fin des organisations politiques centralisées répliquant les fractures de genre et la vision de futurs alternatifs.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V18	<p>vs091-c2. Women's resistance, critique and dissent related to their exclusion of existing political institutions.</p> <p>vs091-c2. L'exclusion des institutions politiques existantes générant la résistance, la critique et la dissidence des femmes.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V18	<p>vs097-c2. La force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes.</p> <p>vs097-c2. Women's force of mobilization and political dynamism.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V18	<p>vs102-c2. L'attribution de 30% des sièges dans tous les parlements du monde aux femmes.</p> <p>vs102-c2. The attribution of 30% of the seats to women in all the parliaments of the world.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V18	<p>vs134-c2. Le leadership des femmes pour changer le monde.</p> <p>vs134-c2. Women's leadership to change the world.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V18	<p>vs138-c2. Le leadership des femmes en politique et dans l'économie.</p> <p>vs138-c2. Women's leadership in politics and in the economy.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	

V18	<p>vs139-c1. L'importance pour les femmes d'occuper des postes de haut niveau en économie. vs139-c1. The importance for women to hold high level positions in the economy.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V18	<p>vs141-c3. Femmes et gouvernance de l'internet. vs141-c3. Women and the internet governance.</p> <p>Delphine NANA-MEKOUNTE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V18	<p>vs143-c1. Women as leaders in the governments. vs143-c1. Les femmes aux postes clés dans les gouvernements.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V18	<p>vs167-c3. L'apport des femmes au devenir du monde. vs167-c3. Women's contribution to the world's futures.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V18	<p>vs169-c2. Travailler ensemble et briser les plafonds de verre. vs169-c2. Working together and breaking the glass ceilings.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V18	<p>vs170-c1. Les compétences des femmes dans la société de l'information et les instances de décision internationales. vs170-c1. The skills of women in the information society and the international decision-making processes.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V18	<p>vs177-c3. La volonté de concrétiser les bonnes paroles en actions pour améliorer le monde. vs177-c3. The will to turn good words into action in order to change the world.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V18	<p>vs207-c2. An increased ratio of women in decision making positions to stop violence against women, forced marriages or sex trade. vs207-c2. Une proportion accrue de femmes dans les postes de décision pour stopper les violences, les mariages forcés et le commerce sexuel.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V18	<p>vs208-c1. More women in charge of the higher decision making positions. vs208-c1. Plus de femmes en charge des plus hautes instances décisionnelles.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V18	<p>vs238-c3. Le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres. vs238-c3. The cynical principal of deskilling the migrants, stopping the empowerment of women, the transmission of knowledge and the social change of genders roles attribution.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V18	<p>vs243-c1. The full participation of women in the spheres of public life. vs243-c1. La pleine participation des femmes dans les sphères de la vie publique.</p> <p>Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V18	<p>vs249-c3. L'adaptation des femmes au système d'accès au marché du travail et de participation politique inventé par et pour les hommes. vs249-c3. Women's adaptation to the system of access to the labor market and of political participation invented by and for men.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V18	<p>vs251-c3. La construction d'une nouvelle échelle de compétences du travail envisagée du point de vue des femmes, valorisant les outils de l'intelligence, le respect de la diversité, la créativité participative, la libre connaissance et la formation permanente. vs251-c3. The construction of a new scale of work skills seen from a women point of view, valuing the tools of the intelligence, the respect for the diversity, the participative creativity, the free knowledge and the continued learning.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

V18	<p>vs261-c3. Migrant women as creators of change in their host countries as well as back home through their strength and experience.</p> <p>vs261-c3. Les femmes migrantes créatrices de changement dans leur pays d'accueil autant que chez elles par leur force et leur expérience.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V18	<p>vs290-c3. The need for a legal framework for looking at issues between generations.</p> <p>vs290-c3. La nécessité d'un cadre légal pour étudier les enjeux intergénérationnels.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V18	<p>vs300-c3. Les femmes comme médiatrices.</p> <p>vs300-c3. Women as mediators.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V18	<p>vs308-c3. Une ligne de conduite pour les femmes : procéder par diffraction du local à l'international pour des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes et une société civile plus solidaire.</p> <p>vs308-c3. A line of conduct for women: proceeding by diffraction from local to global for more equitable institutions, less discriminating companies and a more united civil society.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V18	<p>vs309-c2. Mettre en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider.</p> <p>vs309-c2. Implementing the five basis of the democratic process: to inform, to analyze, to propose, to debate and to decide.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V18	<p>vs317-c1. Le nécessaire accroissement de la participation des femmes aux processus de décisions à tous niveaux.</p> <p>vs317-c1. The necessary increasing participation of women to decision-making process at all levels.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V19. Women and human rights - Femmes et droits de l'être humain

V19	<p>Women and human rights Femmes et droits de l'être humain</p> <p>Femmes et droits de l'être humain : le statut égalitaire et le droit de vote pour les femmes dans tous les pays; les mouvements féministes et l'implication des femmes pour la reconnaissance de leurs droits dans l'histoire; la discrimination institutionnelle, structurelle, pénale et légale des femmes dans la vie privée, sociale ou sur le marché de l'emploi à cause des religions ou de l'obscurantisme; l'importance pour les femmes de connaître leurs droits et de lutter contre l'ignorance et la précarité juridique grâce à l'éducation et à la formation; la nécessité d'une cour internationale dédiée aux femmes pour assurer l'égalité des chances entre les femmes et les hommes garantie par les traités; le droit à la santé et l'importance de développer les réseaux de l'eSanté.</p>	25
V19	<p>vs005-c2. Les femmes otages politiques privées de liberté. vs005-c2. Women as political hostages deprived of freedom.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V19	<p>vs014-c1. The right to vote for women. vs014-c1. Le droit de vote pour les femmes.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V19	<p>vs015-c2. Women and girls as victims of cultural taboos, slavery, violence, rape and infanticide. vs015-c2. Les femmes et les filles victimes de tabous culturels, d'esclavage, de violences, de viols et d'infanticide.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V19	<p>vs019-c2. Le statut égalitaire des femmes dans les pays émergents. vs019-c2. Egalitarian status of women in developing countries.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	

V19	<p>vs032-c2. Women as actors for Women Human Rights in history.</p> <p>vs032-c2. Les femmes promotrices des droits des femmes dans l'histoire</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V19	<p>vs059-c2. The methodologies to assess and monitor women's status.</p> <p>vs059-c2. Les méthodologies permettant d'évaluer et de réguler le statut des femmes.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V19	<p>vs066-c3. The institutional, structural and legal discrimination of indigenous women.</p> <p>vs066-c3. La discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes indigènes.</p> <p>Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V19	<p>vs085-c2. Women victims of religion sources bad interpretation.</p> <p>vs085-c2. Les femmes victimes des interprétations erronées des sources religieuses.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V19	<p>vs087-c2. Women prevented from working because of religion.</p> <p>vs087-c2. Les femmes empêchées de travailler par la religion.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V19	<p>vs100-c3. L'importance pour les femmes de connaître leurs droits et de lutter contre l'ignorance grâce à l'éducation et à la formation.</p> <p>vs100-c3. The importance for women to know their rights and to fight ignorance thanks to education and training.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V19	<p>vs112-c1. Le droit des femmes à disposer de leur corps. vs112-c1. Women's right to control their own bodies.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V19	<p>vs113-c1. Le droit à la contraception et à l'avortement pour toutes les femmes. vs113-c1. The right to contraception and to abortion for all the women.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V19	<p>vs132-c2. Les avancées des droits des femmes et les engagements internationaux pour la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité et la dignité de toutes. vs132-c2. The progress of women's rights and international engagement for freedom, integrity, security, equality and dignity for all.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V19	<p>vs190-c1. Les différences pénales légales entre les hommes et les femmes concernant le mariage, l'adultère et les violences conjugales. vs190-c1. Legal penal differences between men and women about marriage, adultery and conjugal violence.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V19	<p>vs191-c2. L'impact de la polygamie. vs191-c2. The impact of polygamy.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V19	<p>vs198-c2. L'égalité des chances entre les femmes et les hommes garantie par les traités internationaux. vs198-c2. Equal opportunity guaranteed by International Treaties.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V19	<p>vs235-c2. La précarité juridique et la régression sociale des femmes migrantes cantonnées dans la sphère domestique de leur pays d'accueil.</p> <p>vs235-c2. The juridical precarity and the social regression of migrant women quartered in the domestic sphere of their host country.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V19	<p>vs241-c2. Les solutions au risque juridique et économique du travail précaire et informel pour les femmes migrantes.</p> <p>vs241-c2. The solutions to the juridical and economic risks of precarious and informal work for migrant women.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V19	<p>vs244-c2. The free choice of women to decide how they are to live their lives.</p> <p>vs244-c2. Le libre choix des femmes de décider comment elles veulent vivre leur vie.</p> <p>Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V19	<p>vs263-c3. Les batailles gagnées du féminisme.</p> <p>vs263-c3. The successful battles of feminism.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V19	<p>vs265-c1. L'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.</p> <p>vs265-c1. The gender equality in relation with family, birth control, inheritance, civil rights and social rights.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V19	<p>vs266-c1. Le statut des femmes dans les droits civils et sociaux.</p> <p>vs266-c1. The status of women in the civil and social rights.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V19	<p>vs276-c3. Women connecting for health to manage the power of knowledge and the power of the human network for health as an accessible right for all now.</p> <p>vs276-c3. Les femmes connectées pour la santé afin de gérer le pouvoir de la connaissance et le pouvoir des réseaux humains pour la santé comme un droit accessible à tous dès maintenant.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V19	<p>vs291-c3. The need for an international court for women and for some kind of legislative process at an international level to protect and enforce the equality between women and men.</p> <p>vs291-c3. La nécessité d'une cour internationale dédiée aux femmes ainsi que d'une forme de processus législatif au niveau international permettant de protéger et de renforcer l'égalité entre les femmes et les hommes.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V19	<p>vs315-c1. L'activation des droits formels des femmes là où ils sont bafoués ou lacunaires.</p> <p>vs315-c1. The activation of women's formal rights where they are flouted or lacunar.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V20. Women and democracy, societal priority for the future - *Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir*

V20	<p>Women and democracy, societal priority for the future <i>Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir</i></p> <p>Femmes et démocratie, priorité sociétale pour l'avenir : la valorisation des droits des femmes comme priorité pour tous les responsables politiques; l'immiscion du religieux dans l'espace public et la régression du droit des femmes induite par les partis conservateurs et les religions; les femmes militantes et résistantes aux extrémismes; l'impact de la société civile sur les processus de décision.</p>	10
V20	<p>vs001-c3. Les femmes résistantes au fascisme. vs001-c3. Women resistant to fascism.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V20	<p>vs002-c1. L'impact de la société civile sur les processus de décision. vs002-c1. The impact of civil society on the decision process.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V20	<p>vs014-c2. The right to vote for women. vs014-c2. Le droit de vote pour les femmes.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V20	<p>vs103-c3. Valorization of women's rights as priority for all the political leaders. vs103-c3. La valorisation des droits des femmes comme priorité pour tous les responsables politiques.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V20	<p>vs109-c2. L'immiscion du religieux dans l'espace public (écoles, administrations, hôpitaux, ...).</p> <p>vs109-c2. Introduction of religious matters in the public space (schools, administrations, hospitals, ...).</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V20	<p>vs115-c2. La régression du droit des femmes induite par les partis conservateurs et les religions.</p> <p>vs115-c2. The regression of women's rights induced by conservative parties et les religions.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V20	<p>vs116-c2. Le combat historique contre le voile dans les pays de tradition musulmane.</p> <p>vs116-c2. Historical fight against the hijab in traditionally Muslim countries.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V20	<p>vs132-c1. Les avancées des droits des femmes et les engagements internationaux pour la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité et la dignité de toutes.</p> <p>vs132-c1. The progress of women's rights and international engagement for freedom, integrity, security, equality and dignity for all.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V20	<p>vs146-c2. Les femmes militantes dans les pays démocratiques.</p> <p>vs146-c2. Militant women in the democratic countries.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V20	<p>vs291-c1. The need for an international court for women and for some kind of legislative process at an international level to protect and enforce the equality between women and men.</p> <p>vs291-c1. La nécessité d'une cour internationale dédiée aux femmes ainsi que d'une forme de processus législatif au niveau international permettant de protéger et de renforcer l'égalité entre les femmes et les hommes.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V21. Women, research, science and technology - *Femmes, recherche, sciences et technologies*

V21	<p>Women, research, science and technology <i>Femmes, recherche, sciences et technologies</i></p> <p>Femmes, recherche, sciences et technologies : l'implication des jeunes filles et des femmes dans les études et carrières scientifiques pour construire les applications de demain: mathématique, physique, chimie, biologie, génomique, médecine, biosciences et sciences dures, sciences informatiques, sciences de l'information et de la communication, sciences humaines et sociales, sciences exactes; recherche et développement par les femmes, pour les femmes et sur les femmes; les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle; la sous-représentation des femmes dans la recherche; l'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes.</p>	23
V21	<p>vs008-c1. Valorisation des femmes diplômées dans les technologies. vs008-c1. Valorization of women owning a degree in technology.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V21	<p>vs009-c1. L'implication des jeunes filles dans les études et carrières scientifiques. vs009-c1. The implication of girls in scientific studies and careers.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V21	<p>vs036-c1. Women and girls involved in computer science to build the applications of tomorrow through mathematics, physics, chemistry, biology, genomics. vs036-c1. Les femmes et les filles impliquées dans les sciences informatiques pour construire les applications de demain en mathématique, physique, chimie, biologie, génomique.</p> <p>Corinna CORTES, "Women@Google", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V21	<p>vs045-c1. La sous-représentation des femmes dans la recherche.</p> <p>vs045-c1. The under-representation of women in research community</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>
V21	<p>vs046-c1. La recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes.</p> <p>vs046-c1. Research by women, for women and about women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>
V21	<p>vs047-c1. Les thèmes de recherche scientifique concernant les femmes.</p> <p>vs047-c1. The topics of scientific research related to women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>
V21	<p>vs048-c1. Femmes et recherche : vers une science plus ouverte et des progrès bénéfiques pour la société.</p> <p>vs048-c1. Women and research: towards a more open science and progresses benefiting all society.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>
V21	<p>vs060-c1. Gender issue in Science and Technology as driver of changes.</p> <p>vs060-c1. Les enjeux du genre dans les Sciences et Technologies comme vecteurs de changements.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>
V21	<p>vs061-c1. Women's representativity in R&D.</p> <p>vs061-c1. La représentativité des femmes en R&D.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>

V21	<p>vs062-c1. Women's implication in medicine, bioscience and harder sciences.</p> <p>vs062-c1. L'implication des femmes dans la médecine, les biosciences et les sciences dures.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V21	<p>vs140-c1. Les femmes dans les filières scientifiques.</p> <p>vs140-c1. Women in the scientific sectors.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V21	<p>vs176-c1. La confiance faite aux femmes pour développer leur potentiel technologique et en faire profiter la société entière.</p> <p>vs176-c1. Trusting women to develop their technological potential and share it with the whole society.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V21	<p>vs193-c1. L'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes.</p> <p>vs193-c1. Fostering and financing research including women's work and goals.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V21	<p>vs194-c1. La place des femmes dans le monde des technologies de l'information et de la société de l'information.</p> <p>vs194-c1. Women's roles in the information technology world and in information society.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V21	<p>vs197-c3. L'influence de la sensibilité et du monde féminins sur l'avenir, les disciplines de l'information et de la communication face au sens unique des orientations masculines.</p> <p>vs197-c3. The influence of feminine sensibility and world on the future, on information and communication disciplines facing the one way of masculine orientations.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V21	<p>vs199-c1. La représentation des femmes dans les disciplines des sciences de l'information et de la communication, dans les sciences humaines et sociales ainsi que dans les sciences exactes.</p> <p>vs199-c1. Women's representation in the disciplines of communication and information sciences, in social and human studies or in exact sciences.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>
V21	<p>vs253-c3. L'apport des femmes, par leur engagement, à l'éducation, à la formation, à l'usage des technologies.</p> <p>vs253-c3. The contribution of women, through their commitment, to education, to training and to the use of technology.</p> <p>Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>
V21	<p>vs277-c1. La technologie comme solution pour résoudre des problèmes.</p> <p>vs277-c1. Technology as a solution to solve problems.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V21	<p>vs278-c1. The important paradigm shift including hard-technology to soft-technology.</p> <p>vs278-c1. L'important changement de paradigme intégrant technologie dure et technologie douce.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V21	<p>vs279-c2. Soft technology as problem solving for the challenges of the 21st century.</p> <p>vs279-c2. Les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V21	<p>vs285-c3. The challenge: to clearly identify the indicators or the vectors to focus on and to get quantified information, with a process of women doing research for women, by women, on women.</p> <p>vs285-c3. L'enjeu: identifier clairement les indicateurs ou les vecteurs sur lesquels se concentrer et récolter des données quantitatives, suivant le processus de la recherche pour les femmes, par les femmes, au sujet des femmes.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>

V21	<p>vs295-c3. La problématique des femmes et des technologies de l'information et de la communication en interaction avec les initiatives travaillant sur des objectifs communs.</p> <p>vs295-c3. The challenge of women and the information and communication technologies in interaction with the initiatives working on common goals.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V21	<p>vs313-c2. Les mutations de vocabulaire induites par la gouvernance de l'internet, aux plans technique, économique et juridique, avec de nouveaux mots clés validés par des femmes citoyennes chercheuses : confiance plutôt que sécurité, corrections des asymétries plutôt qu'équité, responsabilité plutôt que transparence, droit à la diversité plutôt qu'inclusion, adaptabilité plutôt que performance, économie de l'échange plutôt qu'économie de la connaissance.</p> <p>vs313-c2. The vocabulary shifts induced by the internet governance at the technical, economical and juridical levels, with new key words validated by women citizens and researcher: confidence rather than security, asymmetry correction rather than equity, responsibility rather than transparency, right to diversity rather than inclusion, adaptability rather than achievement, exchange economy rather than knowledge economy.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V23. Women and gender equality - Femmes et égalité des chances

V23	<p>Women and gender equality Femmes et égalité des chances</p> <p>Femmes et égalité des chances : le statut égalitaire des femmes et des hommes dans l'éducation, la connaissance, le savoir, la santé et la culture; la prise de décision par les femmes concernant le pouvoir politique, économique, social et familial ainsi que la gestion de leur vie privée dans tous les pays; l'égalité des genres, l'autonomisation des femmes et la déconstruction des stéréotypes; la création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions et les moyens requis pour y inclure leur vision du monde; les femmes sur-représentées dans la pauvreté, la discrimination institutionnelle, structurelle, économique, salariale, sociétale et légale des femmes dans de nombreux pays; les femmes illettrées par abus familial, religieux, économique, politique ou culturel; l'échelle de compétence et de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins; la prise en compte du travail informel produit par les femmes dans le PIB; le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes; les différences salariales entre les femmes et les hommes; les garanties de respect et d'application de l'égalité des chances dans les traités internationaux; le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres et institutionnalisant la précarité; l'égalité des chances pour les femmes dans la gestion libre de leur corps et leur accès aux soins de santé.</p>	62
V23	<p>vs012-c3. L'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir et de décision. vs012-c3. Women's implication at all levels of power and of decision.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V23	<p>vs018-c1. Le statut égalitaire des femmes dans la connaissance et le savoir. vs018-c1. Egalitarian status of women concerning knowledge.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V23	<p>vs019-c1. Le statut égalitaire des femmes dans les pays émergents. vs019-c1. Egalitarian status of women in developing countries.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	

V23	<p>vs021-c1. Promoting gender equality and empowering women.</p> <p>vs021-c1. La promotion de l'égalité des genres et de l'autonomisation des femmes.</p> <p>Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V23	<p>vs027-c2. The importance for women to become more visible and recognized as social actors.</p> <p>vs027-c2. L'importance pour les femmes d'être reconnues comme actrices de la société.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V23	<p>vs044-c3. La participation des femmes aux décisions et actions façonnant la vie économique, sociale et politique.</p> <p>vs044-c3. Women's participation in the decisions and actions shaping the economic, social and political life.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V23	<p>vs045-c2. La sous-représentation des femmes dans la recherche.</p> <p>vs045-c2. The under-representation of women in research community</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V23	<p>vs052-c2. The interest of a State of the Future Index for the status of women (Women SOFI).</p> <p>vs052-c2. L'intérêt d'un Index de l'état du futur sur le statut des femmes (Women SOFI).</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V23	<p>vs054-c2. The procedures requested to include women's perspective in decision making.</p> <p>vs054-c2. Les moyens requis pour inclure la perspective des femmes aux processus de décisions.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V23	<p>vs061-c2. Women's representativity in R&D. vs061-c2. La représentativité des femmes en R&D.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>
V23	<p>vs065-c2. Women over-represented in poverty and under-represented in politics. vs065-c2. Les femmes sur-représentées dans la pauvreté et sous-représentées en politique.</p> <p>Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>
V23	<p>vs066-c2. The institutional, structural and legal discrimination of indigenous women. vs066-c2. La discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes indigènes.</p> <p>Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>
V23	<p>vs071-c2. 50% of all society productive work ignored in the GDP (volunteering, domestic work and education produced by women). vs071-c2. 50% du travail produit dans la société ignorés dans le PIB (volontariat, travail domestique et d'éducation produit par les femmes).</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V23	<p>vs077-c3. Creating the conditions for women to participate in decision making. vs077-c3. La création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V23	<p>vs078-c2. Importance of considering the people that become the women: the girl-child. vs078-c2. L'importance de prendre en compte les personnes qui deviendront des femmes : les filles.</p> <p>Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>

V23	<p>vs079-c2. Access of the girl-child to education, to primary and secondary school.</p> <p>vs079-c2. L'accès des filles à l'éducation, à l'enseignement primaire et secondaire.</p> <p>Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V23	<p>vs080-c3. Empowering the girl-child with mathematics learning.</p> <p>vs080-c3. L'autonomisation des filles par l'enseignement des mathématiques.</p> <p>Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V23	<p>vs081-c2. Women being illiterate because they have no opportunity to get educated.</p> <p>vs081-c2. Les femmes étant illettrées parce qu'elles n'ont pas la possibilité de recevoir une formation.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V23	<p>vs082-c2. Women being illiterate due to early marriage, forced marriage or teenage pregnancy.</p> <p>vs082-c2. Les femmes étant illettrées en raison d'un mariage précoce, d'un mariage forcé, ou d'une grossesse à l'adolescence.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V23	<p>vs084-c2. Women being illiterate due to religious factors.</p> <p>vs084-c2. Les femmes étant illettrées en raison de facteurs religieux.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V23	<p>vs103-c1. Valorization of women's rights as priority for all the political leaders.</p> <p>vs103-c1. La valorisation des droits des femmes comme priorité pour tous les responsables politiques.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V23	<p>vs104-c2. La formation de toutes les femmes aux TIC et leur accès à l'information. vs104-c2. Training of all women to ICTs and their access to information.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V23	<p>vs105-c3. L'accompagnement des filles brillantes en scolarité et l'évolution de leur carrière. vs105-c3. Support for bright girls scholarship and the evolution of their career.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V23	<p>vs120-c1. L'idée de compétence mesurée pour les femmes à la capacité d'exercer une profession au masculin. vs120-c1. The conception of skills measured for women by the capacity of practicing a man's job.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneurs et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V23	<p>vs121-c2. L'échelle de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins. vs121-c2. The employment scale of values for women based on male criteria.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneurs et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V23	<p>vs127-c1. L'égalité des chances entre femmes et hommes pour la démocratisation, la justice sociale et la lutte contre la pauvreté. vs127-c1. Equal opportunities between women and men for democratization, social justice and struggle against poverty.</p> <p>Jeanne MENG-MIAKALO, "Les femmes dans l'entreprise touristique au Cameroun", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneurs et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V23	<p>vs143-c3. Women as leaders in the governments. vs143-c3. Les femmes aux postes clés dans les gouvernements.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V23	<p>vs152-c1. Les différences salariales entre les femmes et les hommes. vs152-c1. Difference of salary between women and men.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V23	<p>vs153-c1. La perception des femmes comme mères et des hommes comme pères par le secteur économique. vs153-c1. The perception of women as mothers and of men as fathers by the economic sector.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V23	<p>vs155-c3. Le travail de déconstruction des stéréotypes. vs155-c3. The work of deconstruction of stereotypes.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V23	<p>vs157-c2. L'égalité des filles et des garçons dans la relation amoureuse. vs157-c2. The equality of girls and boys in the love relationship.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V23	<p>vs162-c2. Le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes. vs162-c2. The sharing of daily preoccupations by women and men.</p> <p>Anne-Rachel INNE, " "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V23	<p>vs165-c1. Looking at the digital divide through the gender lenses not to inadvertently widen the gender divide. vs165-c1. Considérer la fracture numérique avec l'optique "genre" afin de ne pas risquer d'augmenter la fracture de genre.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V23	<p>vs168-c2. Le changement de mentalité des hommes par rapport aux femmes pour résoudre les fractures de genre. vs168-c2. The change of mentality of men with regard to women in order to bridge the gender divides.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V23	<p>vs169-c1. Travailler ensemble et briser les plafonds de verre. vs169-c1. Working together and breaking the glass ceilings.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V23	<p>vs170-c2. Les compétences des femmes dans la société de l'information et les instances de décision internationales. vs170-c2. The skills of women in the information society and the international decision-making processes.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V23	<p>vs188-c2. La tutelle du père ou d'un membre mâle de la famille sur toutes les actions des femmes ou des filles. vs188-c2. The guardianship of the father or of any male member of the family over every action of women and girls.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V23	<p>vs189-c3. Les discriminations légales entre femmes et hommes concernant la vie sociale, les salaires, les actes administratifs, les activités commerciales. vs189-c3. Legal discrimination between women and men regarding social life, administrative acts and business activities.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V23	<p>vs194-c3. La place des femmes dans le monde des technologies de l'information et de la société de l'information. vs194-c3. Women's roles in the information technology world and in information society.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V23	<p>vs195-c2. La place des femmes dans l'éducation et la formation. vs195-c2. Women's role in education and training.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V23	<p>vs196-c2. La place des femmes dans l'emploi et les pratiques professionnelles. vs196-c2. Women's role in employment and professional practices. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V23	<p>vs198-c1. L'égalité des chances entre les femmes et les hommes garantie par les traités internationaux. vs198-c1. Equal opportunity guaranteed by International Treaties. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V23	<p>vs199-c2. La représentation des femmes dans les disciplines des sciences de l'information et de la communication, dans les sciences humaines et sociales ainsi que dans les sciences exactes. vs199-c2. Women's representation in the disciplines of communication and information sciences, in social and human studies or in exact sciences. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V23	<p>vs205-c2. Our responsibility toward the necessary change in mindset about women and girls. vs205-c2. Notre responsabilité face au nécessaire changement de mentalité concernant les filles et les femmes Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V23	<p>vs208-c2. More women in charge of the higher decision making positions. vs208-c2. Plus de femmes en charge des plus hautes instances décisionnelles. Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V23	<p>vs209-c2. The stereotyped marketing of the medias to look younger. vs209-c2. Le marketing stéréotypé des médias pour paraître jeune. Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

V23	<p>vs236-c2. La non prise en compte des compétences et qualifications des femmes migrantes. vs236-c2. The non consideration of the skills and qualifications of the migrant women.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V23	<p>vs248-c1. Le questionnement des compétences au masculin dans un système ancestral inventé par les hommes. vs248-c1. Questioning skills declined from a male point of view in an ancestral system invented by men.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V23	<p>vs249-c1. L'adaptation des femmes au système d'accès au marché du travail et de participation politique inventé par et pour les hommes. vs249-c1. Women's adaptation to the system of access to the labor market and of political participation invented by and for men.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V23	<p>vs250-c2. La stimulation d'un ordre symbolique adapté pour valoriser les différences des femmes et des hommes dans leur approche de la construction du monde. vs250-c2. The stimulation of a symbolic order adapted to value the differences of women and men in their approach of the construction of the world.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V23	<p>vs256-c3. The gender-sensitive approach to health issues. vs256-c3. L'approche des enjeux de la santé incluant la spécificité des genres.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V23	<p>vs264-c3. Les combats à mener par les féministes. vs264-c3. The fights to be led by the feminists.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V23	<p>vs268-c3. La valorisation des rôles des femmes dans la société pour renforcer le respect et l'égalité des genres. vs268-c3. The valuation of the roles of women in society to enforce the respect and gender equality.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V23	<p>vs269-c3. La lutte contre les violences faites aux femmes et le refus du processus de domination des hommes pour accéder à la réelle égalité.</p> <p>vs269-c3. Fighting violence against women and rejecting the process of dominion of the men in order to reach the real equality.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V23	<p>vs270-c2. L'importance des réseaux régionaux et internationaux en matière d'égalité femmes-hommes.</p> <p>vs270-c2. The importance of regional and international networks for equality between women and men</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V23	<p>vs284-c2. Creating a State of the Future Index on the status of women with Millennia2015.</p> <p>vs284-c2. Créer un Index de l'état du futur sur le statut des femmes avec Millennia2015.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V23	<p>vs286-c3. The high priority to give to our friends women from Africa about the experience and problems they are dealing with and sharing with us.</p> <p>vs286-c3. La grande priorité à accorder à nos amies femmes d'Afrique concernant leur expérience et les problèmes qu'elles vivent et partagent avec nous.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V23	<p>vs287-c2. The necessity of reassessing the meaning of development for women around the world, in all parts of the world.</p> <p>vs287-c2. L'importance de réévaluer la signification du développement pour les femmes partout dans le monde et dans chaque partie du monde.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V23	<p>vs291-c2. The need for an international court for women and for some kind of legislative process at an international level to protect and enforce the equality between women and men.</p> <p>vs291-c2. La nécessité d'une cour internationale dédiée aux femmes ainsi que d'une forme de processus législatif au niveau international permettant de protéger et de renforcer l'égalité entre les femmes et les hommes.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>

V23	<p>vs312-c3. La construction d'un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques de la société de l'information en tenant compte des principes de genre et d'éthique.</p> <p>vs312-c3. The setting up of a public policy information and analysis framework taking into account gender and ethical principles.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V23	<p>vs316-c1. Des politiques publiques équitables pour l'accès aux infrastructures pour toutes les femmes incluant les femmes moins valides.</p> <p>vs316-c1. Fair public policies for access to infrastructures for all women including less valid persons.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V23	<p>vs317-c3. Le nécessaire accroissement de la participation des femmes aux processus de décisions à tous niveaux.</p> <p>vs317-c3. The necessary increasing participation of women to decision-making process at all levels.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V24. Women, media, ethics and development - Femmes, médias, éthique et développement

V24	<p>Women, media, ethics and development Femmes, médias, éthique et développement</p> <p>Femmes, médias, éthique et développement : la responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale; le marketing stéréotypé et la perte de crédibilité des médias traditionnels dans l'opinion publique; les compétences médiatiques des femmes et le développement d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes; les médias et radios locales comme vecteur d'autonomisation par et pour les femmes; les sciences de l'information et de la communication comme outils au service des contenus et des usages.</p>	07
V24	<p>vs011-c1. Les compétences médiatiques des femmes. vs011-c1. Media-related skills of women.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V24	<p>vs041-c1. La responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale. vs041-c1. The responsibility of the medias who focus on sensationalism instead of on societal evolution.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V24	<p>vs122-c1. L'idée d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes. vs122-c1. The idea of an information network able of stimulating the media professionals' capacities including the participative competences of women and of men.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V24	<p>vs124-c1. La perte de crédibilité des médias traditionnels dans l'opinion publique. vs124-c1. The growing loss of credibility of the traditional media in the public opinion</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	

V24	<p>vs184-c1. Les medias et radios locales comme vecteur d'autonomisation par et pour les femmes. vs184-c1. Local media and radios as vectors of empowerment by and for women.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V24	<p>vs209-c1. The stereotyped marketing of the medias to look younger. vs209-c1. Le marketing stéréotypé des médias pour paraître jeune.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V24	<p>vs310-c3. Les Sciences de l'Information et de la Communication comme outils au service des contenus et des usages, pour l'appropriation des sciences sociales et humaines, de l'économie, de la sociologie, de la philosophie, de l'art et de l'étude des médias. vs310-c3. Communication and Information Sciences as tools about content and usage, for appropriating human and social sciences, economy, sociology, philosophy, arts, and media studies</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V25. Violence against women - Les violences faites aux femmes

V25	<p>Violence against women Les violences faites aux femmes</p> <p>Les violences faites aux femmes : les femmes et les filles victimes de tabous culturels ou religieux, d'esclavage, de violences, de viols et d'infanticide; les dangers de l'obscurantisme et de l'intégrisme religieux pour les femmes et les filles; les droits des femmes instruites volés par le patriarcat, les traditions et la religion, la précarité et l'exclusion; les femmes et les filles face à l'excision, aux mutilations, aux mariages forcés, aux crimes d'honneur, à la lapidation, à la traite des êtres humains, à l'esclavagisme, au harcèlement, aux violences sexuelles, à la prostitution forcée, aux rapt, aux viols, aux avortements sélectifs, à l'obscurantisme; le combat des femmes dans la guerre et des femmes violées; notre responsabilité face à l'avenir d'un huitième de la population mondiale constitué de jeunes filles ou de femmes entre 10 et 24 ans soumises à la violence dans un pays en développement; la synergie négative entre les faiblesses institutionnelles et la culture patriarcale conduisant à la violence envers les femmes.</p>	16
V25	<p>vs005-c3. Les femmes otages politiques privées de liberté. vs005-c3. Women as political hostages deprived of freedom.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V25	<p>vs015-c1. Women and girls as victims of cultural taboos, slavery, violence, rape and infanticide. vs015-c1. Les femmes et les filles victimes de tabous culturels, d'esclavage, de violences, de viols et d'infanticide.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V25	<p>vs067-c1. The negative synergy between institutional weaknesses and patriarchal culture leading to violence against women. vs067-c1. La synergie négative entre les faiblesses institutionnelles et la culture patriarcale conduisant à la violence envers les femmes.</p> <p>Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V25	<p>vs099-c2. Young women becoming mothers without having been young because of forced marriages and early pregnancy.</p> <p>vs099-c2. Les jeunes femmes devenant mères sans avoir été jeunes, à cause des mariages forcés et des grossesses précoces.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V25	<p>vs101-c2. Educated women's rights stolen by patriarcat, traditions and religion.</p> <p>vs101-c2. Les droits des femmes instruites volés par le patriarcat, les traditions et la religion.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V25	<p>vs114-c2. Les dangers de l'obscurantisme et de l'intégrisme religieux pour les femmes.</p> <p>vs114-c2. Danger of obscurantism and of religious integrism for women.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V25	<p>vs117-c2. La souffrance sociale dont profitent les fondamentalistes pour justifier le voilement.</p> <p>vs117-c2. The social suffering taken as pretext by the fundamentalists to justify the veil.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V25	<p>vs119-c2. Le voile comme séquestration de l'espace féminin par les hommes et l'obscurantisme.</p> <p>vs119-c2. The veil as the detention of the feminine space by men and obscurantism.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V25	<p>vs131-c2. Les femmes et les filles face à l'excision, aux mutilations, aux mariages forcés, aux crimes d'honneur, à la lapidation, à la traite des être humains, à l'esclavagisme, au harcèlement, aux violences sexuelles, à la prostitution forcée, aux rapt, aux viols, aux avortements sélectifs, à l'obscurantisme.</p> <p>vs131-c2. Women and girls confronted to excision, mutilations, forced marriages, honor killings, stoning, trafficking in human beings, slavery, harassment, sexual violence, forced prostitution, rape, selective abortion, obscurantism.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>
V25	<p>vs149-c2. Le combat des femmes dans la guerre.</p> <p>vs149-c2. The struggle of women in war.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>
V25	<p>vs150-c1. Le combat des femmes violées.</p> <p>vs150-c1. The struggle of raped women.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>
V25	<p>vs190-c2. Les différences pénales légales entre les hommes et les femmes concernant le mariage, l'adultère et les violences conjugales.</p> <p>vs190-c2. Legal penal differences between men and women about marriage, adultery and conjugal violence.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>
V25	<p>vs206-c1. The future we prepare for an eighth of the Earth population being young girls or women between 10 and 24 years old submitted to violence in a developing area.</p> <p>vs206-c1. L'avenir que nous préparons pour un huitième de la population mondiale constitué de jeunes filles ou de femmes entre 10 et 24 ans soumises à la violence dans un pays en développement.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>
V25	<p>vs207-c1 An increased ratio of women in decision making positions to stop violence against women, forced marriages or sex trade.</p> <p>vs207-c1. Une proportion accrue de femmes dans les postes de décision pour stopper les violences, les mariages forcés et le commerce sexuel.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>

V25	<p>vs269-c1. La lutte contre les violences faites aux femmes et le refus du processus de domination des hommes pour accéder à la réelle égalité.</p> <p>vs269-c1. Fighting violence against women and rejecting the process of dominion of the men in order to reach the real equality.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V25	<p>vs315-c2. L'activation des droits formels des femmes là où ils sont bafoués ou lacunaires.</p> <p>vs315-c2. The activation of women's formal rights where they are flouted or lacunar.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V26. Women, economy and adaptation of the values for a sustainable global management - *Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable*

V26	<p>Women, economy and adaptation of the values for a sustainable global management <i>Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable</i></p> <p>Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable : l'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité; l'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille; les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel; l'intégration structurelle du travail informel produit par les femmes dans le PIB; les différences salariales entre les femmes et les hommes; le potentiel du Web 2.0 et de la société de l'information pour les secteurs de petites entreprises spécialisées; le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux; l'importance stratégique de positionner des femmes aux postes de haut niveau en économie; la mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance pour le bien public mondial.</p>	36
V26	<p>vs038-c1. Women as engine of the informal economy. vs038-c1. Les femmes comme moteur de l'économie informelle.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V26	<p>vs059-c1. The methodologies to assess and monitor women's status. vs059-c1. Les méthodologies permettant d'évaluer et de réguler le statut des femmes.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V26	<p>vs069-c1. The faulty economics of the traditional model of development. vs069-c1. Les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel.</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	

V26	<p>vs070-c1. The dysfunctional patriarchal economic model added to the Gross Domestic Product (GDP).</p> <p>vs070-c1. Le dysfonctionnement du modèle économique patriarcal intégré au Produit intérieur brut (PIB).</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	
V26	<p>vs071-c1. 50% of all society productive work ignored in the GDP (volunteering, domestic work and education produced by women).</p> <p>vs071-c1. 50% du travail produit dans la société ignorés dans le PIB (volontariat, travail domestique et d'éducation produit par les femmes).</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	
V26	<p>vs072-c3. The importance of adapting the figures of the GDP including statistics available on health, education, environment and quality of life.</p> <p>vs072-c3. L'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie.</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	
V26	<p>vs074-c2. Economics, social justice and protection of the environment as sustainability's three pillars and streams of knowledge.</p> <p>vs074-c2. L'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V26	<p>vs086-c2. Benefits of women's education for the whole family and the society at large.</p> <p>vs086-c2. Le bénéfice de l'éducation des femmes pour toute la famille et la société en général.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V26	<p>vs126-c3. Les femmes à la fois mères de famille et chefs d'entreprises.</p> <p>vs126-c3. Women at the same time mothers and business managers.</p> <p>Bénédicte PHILIPPART DE FOY, "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives", Millennia 2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	

V26	<p>vs138-c3. Le leadership des femmes en politique et dans l'économie. vs138-c3. Women's leadership in politics and in the economy.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V26	<p>vs139-c2. L'importance pour les femmes d'occuper des postes de haut niveau en économie. vs139-c2. The importance for women to hold high level positions in the economy.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V26	<p>vs142-c3. Women providing all what the family needs. vs142-c3. Les femmes productrices de tout ce dont la famille a besoin.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V26	<p>vs144-c3. The innate strength of women. vs144-c3. La force innée des femmes.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V26	<p>vs152-c2. Les différences salariales entre les femmes et les hommes. vs152-c2. Difference of salary between women and men.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V26	<p>vs162-c3. Le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes. vs162-c3. The sharing of daily preoccupations by women and men.</p> <p>Anne-Rachel INNE, " "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V26	<p>vs179-c3. Women responsible for daily survival of their families. vs179-c3. Les femmes responsables de la survie quotidienne de leur famille. Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V26	<p>vs183-c3. Les femmes paysannes braves, laborieuses et courageuses sans relâche. vs183-c3. Always brave, arduous and courageous peasant women. Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V26	<p>vs193-c3. L'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes. vs193-c3. Fostering and financing research including women's work and goals. Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V26	<p>vs204-c3. The balance work/life and the enormous amount of hours spent by women working at home after their job. vs204-c3. L'équilibre travail/vie et l'énorme quantité d'heures de travail prestées par les femmes à la maison après leur travail. Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V26	<p>vs210-c3. The potential of the Web 2.0 for minipreneurs and small niche markets. vs210-c3. Le potentiel du Web 2.0 pour les mini entreprises et les secteurs de petites entreprises spécialisées. Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V26	<p>vs212-c3. Knowledge sharing, business, social networks and technological innovations at a global setting in 2015. vs212-c3. Partage de la connaissance, business, réseaux sociaux et innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015. Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V26	<p>vs213-c2. Le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux. vs213-c2. P2P networking and micro-credit as incentive for local cultures and know-how. Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

V26	<p>vs227-c2. Women entrepreneurs starting business in different parts of the world. vs227-c2. Les femmes entrepreneuses démarrant une entreprise dans plusieurs régions du monde. Shihong Han, "Women entrepreneurs in the knowledge society", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V26	<p>vs228-c3. The necessity of changing our energy sources, our economies, our agriculture and our global economic system to face the ecological crisis and climate change. vs228-c3. La nécessité de changer nos sources d'énergie, notre économie, notre agriculture et notre système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique. Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V26	<p>vs229-c1. L'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique. vs229-c1. The indispensable awareness of the necessary change of social, economic and political paradigm. Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V26	<p>vs233-c3. Les femmes migrantes actrices de changement social dans leur pays de départ autant que dans leur pays d'arrivée. vs233-c3. Migrant women actors of social change in the country the leave as well as in the country where they arrive. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V26	<p>vs240-c3. Migrant women entrepreneurs in informal work. vs240-c3. Les femmes migrantes entrepreneurs du travail informel. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V26	<p>vs243-c3. The full participation of women in the spheres of public life. vs243-c3. La pleine participation des femmes dans les sphères de la vie publique. Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V26	<p>vs247-c3. Les nouvelles compétences participatives et l'organisation du travail de manière coopérative et solidaire. vs247-c3. The new participative skills and the organization of work in cooperation and solidarity. Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

V26	<p>vs252-c3. Le choix entre une société de l'information privilégiant une vision technologiste et économiste de la société ou une vision du savoir et de la réflexion favorisant la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus solidaire.</p> <p>vs252-c3. The choice between an information society privileging a technological and economical vision of society or a vision of knowledge and thinking skills facilitating the construction of a more just, more humanist and more united world.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>
V26	<p>vs272-c3. Globalization as driver of growth and innovation to tap new talents and create knowledge.</p> <p>vs272-c3. La mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V26	<p>vs281-c2. The ability of women for education, management, sustainable development and the harmony of a healthy world fighting against corruption.</p> <p>vs281-c2. La compétence des femmes pour l'éducation, la gestion, le développement durable et l'harmonie d'un monde plus sain luttant contre la corruption.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V26	<p>vs285-c1. The challenge: to clearly identify the indicators or the vectors to focus on and to get quantified information, with a process of women doing research for women, by women, on women.</p> <p>vs285-c1. L'enjeu: identifier clairement les indicateurs ou les vecteurs sur lesquels se concentrer et récolter des données quantitatives, suivant le processus de la recherche pour les femmes, par les femmes, au sujet des femmes.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V26	<p>vs296-c3. Les volets complémentaires du développement pour les femmes : préservation et innovation, orientés vers le bien public mondial.</p> <p>vs296-c3. The complementary sectors of development for women: preservation and innovation, directed towards the global public good.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V26	<p>vs318-c2. L'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité.</p> <p>vs318-c2. The action on the market laws for more ethic, more transparency, responsibility in the notion of profit for the company and the community.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V26	<p>vs319-c2. L'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille.</p> <p>vs319-c2. The action on the usage behaviors to integrate women's contribution to the notion of wealth production, material or immaterial, and to struggle against stereotypes in order to rebalance careers and family.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V27. Women, feminism, ideas debate and politics - Femmes, féminisme, débats d'idées et politique

V27	<p>Women, feminism, ideas debate and politics <i>Femmes, féminisme, débats d'idées et politique</i></p> <p>Femmes, féminisme, débats d'idées et politique : les batailles gagnées et les batailles à mener par les féministes; les trois orientations des mouvements de femmes : fin de la discrimination et droits égaux, fin des organisations politiques centralisées répliquant les fractures de genre et vision de futurs alternatifs; les visions d'une société féministe par les femmes au travers de l'activisme de base, de l'écriture des femmes, de la science-fiction féministe et des écrits utopiques; stimuler une nouvelle manière de penser favorisant une approche complémentaire femmes-hommes pour la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus égalitaire; les femmes militantes dans les pays démocratiques et dans les pays opprimés; l'exclusion des institutions politiques existantes générant la résistance, la critique et la dissidence des femmes; l'attribution de 30% des sièges dans tous les parlements du monde aux femmes; la responsabilité et l'implication des citoyens et de la société civile par rapport aux enjeux, aux politiques publiques, aux responsabilités pour réaliser le changement social et la santé.</p>	19
V27	<p>vs001-c2. Les femmes résistantes au fascisme. vs001-c2. Women resistant to fascism.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V27	<p>vs030-c3. Women as mediators in a culture of peace promoting peaceful diversity. vs030-c3. Les femmes médiatrices dans une culture de paix promouvant une diversité paisible.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V27	<p>vs032-c1. Women as actors for Women Human Rights in history. vs032-c1. Les femmes promotrices des droits des femmes dans l'histoire</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V27	<p>vs058-c1. The interest of running a Real Time Delphi. vs058-c1. L'intérêt de réaliser une étude Delphi en temps réel.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V27	<p>vs089-c1. The three orientations of women's movements: end of discrimination and equal rights; end of centralized political organization replicating gender divides; envisioning alternative futures. vs089-c1. Les trois orientations des mouvements de femmes : fin de la discrimination et droits égaux; fin des organisations politiques centralisées répliquant les fractures de genre et la vision de futurs alternatifs.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V27	<p>vs090-c1. The evolution of the radicalism of women's movements. vs090-c1. L'évolution du radicalisme des mouvements de femmes.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V27	<p>vs091-c1. Women's resistance, critique and dissent related to their exclusion of existing political institutions. vs091-c1. L'exclusion des institutions politiques existantes générant la résistance, la critique et la dissidence des femmes.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V27	<p>vs094-c1. Women's vision beyond resistance and the act of actively creating. vs094-c1. La vision des femmes au delà de la résistance et de l'acte de création active.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V27	<p>vs095-c1. Women's visions of a feminist society through grassroots activism, women writing, feminist science-fiction and utopian writing.</p> <p>vs095-c1. Les visions d'une société féministe par les femmes au travers de l'activisme de base, de l'écriture des femmes, de la science-fiction féministe et des écrits utopiques.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V27	<p>vs097-c1. La force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes.</p> <p>vs097-c1. Women's force of mobilization and political dynamism.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V27	<p>vs102-c1. L'attribution de 30% des sièges dans tous les parlements du monde aux femmes.</p> <p>vs102-c1. The attribution of 30% of the seats to women in all the parliaments of the world.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V27	<p>vs123-c3. Stimuler une nouvelle manière de penser favorisant une approche complémentaire femmes-hommes pour la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus égalitaire.</p> <p>vs123-c3. Stimulate a new way of thinking facilitating a complementary women-men approach for the construction of a world more just, more humanist and more equal.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V27	<p>vs138-c1. Le leadership des femmes en politique et dans l'économie.</p> <p>vs138-c1. Women's leadership in politics and in the economy.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	

V27	<p>vs146-c1. Les femmes militantes dans les pays démocratiques. vs146-c1. Militant women in the democratic countries.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V27	<p>vs147-c1. Les femmes militantes dans les pays opprimés. vs147-c1. Militant women in oppressed countries.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V27	<p>vs151-c1. Le combat des femmes en résistance et des femmes en colère. vs151-c1. The struggle of women in war and angry women.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V27	<p>vs263-c1. Les batailles gagnées du féminisme. vs263-c1. The successful battles of feminism.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V27	<p>vs264-c1. Les combats à mener par les féministes. vs264-c1. The fights to be led by the feminists.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V27	<p>vs275-c2. The responsibility and involvement of citizens and civil society concerning issues, policies, accountability towards social change and health. vs275-c2. La responsabilité et l'implication des citoyens et de la société civile par rapport aux enjeux, aux politiques publiques, aux responsabilités pour réaliser le changement social et la santé.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V30. Towards a knowledge society: creativity and culture - *Vers une société de la connaissance: créativité et culture*

V30	<p>Towards a knowledge society: creativity and culture <i>Vers une société de la connaissance: créativité et culture</i></p> <p>Vers une société de la connaissance: créativité et culture : la capacité des femmes à envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs; les femmes génératrices de cultures développant la coexistence pacifique des diversités, partageant des contextes, des valeurs et des cultures multiples; les femmes travaillant avec et pour les femmes dans une société de la connaissance partagée et ouverte maîtrisant les TIC; l'être humain au cœur de la société de l'information et les technologies comme outils pour partager les savoirs et renforcer les capacités; le développement comme une action et pas comme un cadeau, signifiant avoir, être et être capable.</p>	25
V30	<p>vs007-c1. Une société de la connaissance partagée et ouverte maîtrisant les TIC. vs007-c1. A shared and open knowledge society mastering ICT.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V30	<p>vs023-c1. Women working with and for women around the world sharing different backgrounds, values and cultures. vs023-c1. Femmes travaillant avec et pour les femmes partout dans le monde, partageant des contextes, des valeurs et des cultures multiples.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V30	<p>vs029-c2. Women as creators of cultures developing peaceful coexistence of diversities. vs029-c2. Les femmes génératrices de cultures développant la coexistence pacifique des diversités.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V30	<p>vs031-c3. The capacity of women to look at the future with an anticipatory vision for alternative futures. vs031-c3. La capacité des femmes à envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V30	<p>vs034-c3. Achieving balance and harmony by experimenting the future. vs034-c3. Réaliser l'équilibre et l'harmonie en expérimentant le futur.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V30	<p>vs060-c3. Gender issue in Science and Technology as driver of changes. vs060-c3. Les enjeux du genre dans les Sciences et Technologies comme vecteurs de changements.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V30	<p>vs063-c2. Suppressing the stereotypes to move towards a knowledge-based society. vs063-c2. La suppression des stéréotypes pour passer à une société de la connaissance.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V30	<p>vs107-c3. L'émancipation des hommes complémentaire à celle des femmes. vs107-c3. Men's emancipation complementary to women's.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V30	<p>vs124-c2. La perte de crédibilité des médias traditionnels dans l'opinion publique. vs124-c2. The growing loss of credibility of the traditional media in the public opinion</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V30	<p>vs158-c2. Les liens entre diversité culturelle et diversité linguistique. vs158-c2. The links between cultural diversity and linguistic diversity.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V30	<p>vs171-c2. L'être humain au cœur de la société de l'information et les technologies comme outils pour partager les savoirs et renforcer les capacités.</p> <p>vs171-c2. The human being at the heart of the information society and the technologies as the tools to share knowledge and strengthen capacities.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V30	<p>vs173-c3. L'existence de toutes les langues de la planète dans l'univers numérique.</p> <p>vs173-c3. The existence of all the languages of the planet in the digital world.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V30	<p>vs174-c1. Le numérique comme vecteur des singularités sans intermédiaire.</p> <p>vs174-c1. The digital world as vector of singularities without intermediary.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V30	<p>vs180-c2. Education and training as key to survival and progress of humanity.</p> <p>vs180-c2. L'éducation et la formation comme clés de survie et de progrès pour l'humanité.</p> <p>Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V30	<p>vs185-c2. L'école comme accès au savoir, au savoir-faire et au savoir-être, pour améliorer nos manières de faire, de sentir et de penser.</p> <p>vs185-c2. School as access to knowledge, to know-how and to know how to behave, helping to improve our way to do, to feel and to think.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V30	<p>vs224-c1. The importance collecting the wisdom of earlier times and of creating new stories as bridges to new futures.</p> <p>vs224-c1. L'importance de collecter la sagesse des temps anciens et de créer de nouvelles histoires comme ponts vers de nouveaux futurs.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	

V30	<p>vs232-c2. L'indispensable reconnexion du monde des technologies avec la nature comme solution à la crise mondiale.</p> <p>vs232-c2. The indispensable connection of the technological world with the natural world as a solution to the global crisis.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V30	<p>vs246-c2. Les réseaux comme moteur de changement pour les femmes par l'appropriation de l'internet.</p> <p>vs246-c2. Networks as drivers of change for women through the appropriation of the internet.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V30	<p>vs252-c1. Le choix entre une société de l'information privilégiant une vision technologiste et économiste de la société ou une vision du savoir et de la réflexion favorisant la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus solidaire.</p> <p>vs252-c1. The choice between an information society privileging a technological and economical vision of society or a vision of knowledge and thinking skills facilitating the construction of a more just, more humanist and more united world.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V30	<p>vs257-c1. L'influence de la culture sur le fonctionnement de la nature humaine.</p> <p>vs257-c1. The influence of culture on the functioning of human nature.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V30	<p>vs278-c2. The important paradigm shift including hard-technology to soft-technology.</p> <p>vs278-c2. L'important changement de paradigme intégrant technologie dure et technologie douce.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V30	<p>vs280-c1. Soft technology as incentive for women's creativity.</p> <p>vs280-c1. Les technologies douces comme incitant pour la créativité des femmes.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V30	<p>vs301-c2. Development as an action and not as a gift, meaning to have, to be and to be able,</p> <p>vs301-c2. Le développement comme une action et pas comme un cadeau, signifiant avoir, être et être capable.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V30	<p>vs313-c1. Les mutations de vocabulaire induites par la gouvernance de l'internet, aux plans technique, économique et juridique, avec de nouveaux mots clés validés par des femmes citoyennes chercheuses : confiance plutôt que sécurité, corrections des asymétries plutôt qu'équité, responsabilité plutôt que transparence, droit à la diversité plutôt qu'inclusion, adaptabilité plutôt que performance, économie de l'échange plutôt qu'économie de la connaissance.</p> <p>vs313-c1. The vocabulary shifts induced by the internet governance at the technical, economical and juridical levels, with new key words validated by women citizens and researcher: confidence rather than security, asymmetry correction rather than equity, responsibility rather than transparency, right to diversity rather than inclusion, adaptability rather than achievement, exchange economy rather than knowledge economy.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V30	<p>vs320-c1. Les impératifs de la technique et la nécessité d'encourager les jeunes filles à intégrer les formations scientifiques et techniques pour valoriser la logique des réseaux de créativité pro-échanges et anti-hiérarchie</p> <p>vs320-c1. The technique imperatives and the necessity of encouraging girls towards scientific and technical trainings to valorize the creativity networking pro-exchange and anti-hierarchy logic.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V31. Women and discrimination - Femmes et discriminations

V31	<p>Women and discrimination Femmes et discriminations</p> <p>Femmes et discriminations : la discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes, les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes; les stéréotypes sexistes et leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement de la société; les femmes victimes des interprétations erronées des sources religieuses, empêchées de scolarisation, d'éducation et de travail, privées de leurs droits, victimes d'abus sexuels, de mariage précoce, de mariage forcé ou de grossesse à l'adolescence; les différences pénales légales entre les hommes et les femmes concernant le mariage, l'adultère et les violences conjugales; l'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.</p>	35
V31	<p>vs017-c1. Les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes. vs017-c1. Caricatured social schemes against women.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V31	<p>vs039-c3. Les stéréotypes sexistes et leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement de la société. vs039-c3. Sexist stereotypes and their pernicious effect on the balance and development of society.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V31	<p>vs066-c1. The institutional, structural and legal discrimination of indigenous women. vs066-c1. La discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes indigènes.</p> <p>Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V31	<p>vs067-c3. The negative synergy between institutional weaknesses and patriarchal culture leading to violence against women. vs067-c3. La synergie négative entre les faiblesses institutionnelles et la culture patriarcale conduisant à la violence envers les femmes.</p> <p>Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V31	<p>vs082-c3. Women being illiterate due to early marriage, forced marriage or teenage pregnancy.</p> <p>vs082-c3. Les femmes étant illettrées en raison d'un mariage précoce, d'un mariage forcé, ou d'une grossesse à l'adolescence.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V31	<p>vs084-c3. Women being illiterate due to religious factors.</p> <p>vs084-c3. Les femmes étant illettrées en raison de facteurs religieux.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V31	<p>vs085-c3. Women victims of religion sources bad interpretation.</p> <p>vs085-c3. Les femmes victimes des interprétations erronées des sources religieuses.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V31	<p>vs087-c3. Women prevented from working because of religion.</p> <p>vs087-c3. Les femmes empêchées de travailler par la religion.</p> <p>Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V31	<p>vs093-c1. Women and girls as objects of technology rather than subjects.</p> <p>vs093-c1. Les femmes et les filles comme objets des technologies plutôt que comme sujets.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V31	<p>vs101-c3. Educated women's rights stolen by patriarcat, traditions and religion.</p> <p>vs101-c3. Les droits des femmes instruites volés par le patriarcat, les traditions et la religion.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V31	<p>vs106-c3. Le combat des femmes pour s'extraire des carcans de la division sexuelle.</p> <p>vs106-c3. Women's fight to get rid of their sexual divisions barriers.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V31	<p>vs114-c3. Les dangers de l'obscurantisme et de l'intégrisme religieux pour les femmes.</p> <p>vs114-c3. Danger of obscurantism and of religious integrism for women.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V31	<p>vs115-c3. La régression du droit des femmes induite par les partis conservateurs et les religions.</p> <p>vs115-c3. The regression of women's rights induced by conservative parties et les religions.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V31	<p>vs116-c3. Le combat historique contre le voile dans les pays de tradition musulmane.</p> <p>vs116-c3. Historical fight against the hijab in traditionally Muslim countries.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V31	<p>vs117-c3. La souffrance sociale dont profitent les fondamentalistes pour justifier le voilement.</p> <p>vs117-c3. The social suffering taken as pretext by the fundamentalists to justify the veil.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V31	<p>vs118-c3. Le voile comme instrument politique et idéologique.</p> <p>vs118-c3. The veil as political and ideological instrument.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V31	<p>vs119-c3. Le voile comme séquestration de l'espace féminin par les hommes et l'obscurantisme.</p> <p>vs119-c3. The veil as the detention of the feminine space by men and obscurantism.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V31	<p>vs121-c3. L'échelle de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins.</p> <p>vs121-c3. The employment scale of values for women based on male criteria.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V31	<p>vs124-c3. La perte de crédibilité des médias traditionnels dans l'opinion publique.</p> <p>vs124-c3. The growing loss of credibility of the traditional media in the public opinion</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V31	<p>vs129-c1. Les discriminations liées au genre.</p> <p>vs129-c1. Discriminations linked to gender.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V31	<p>vs130-c2. La cartographie des zones de non-droit pour les femmes.</p> <p>vs130-c2. The women non-right zones' mapping.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V31	<p>vs136-c3. Les stéréotypes fixant le rôle des filles et des garçons pour leur avenir.</p> <p>vs136-c3. Stereotypes defining the role of girls and boys for their future.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	

V31	<p>vs137-c3. Les combats des femmes dans la société. vs137-c3. The struggles of women in society.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V31	<p>vs146-c3. Les femmes militantes dans les pays démocratiques. vs146-c3. Militant women in the democratic countries.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V31	<p>vs149-c3. Le combat des femmes dans la guerre. vs149-c3. The struggle of women in war.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V31	<p>vs154-c1. La construction des schémas mentaux et des stéréotypes de genre dès l'école primaire. vs154-c1. The construction of mental schemes and of gender stereotypes as soon as primary school.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V31	<p>vs160-c2. L'accès des jeunes immigrés à leur culture d'origine. vs160-c2. The access of young migrants to their culture of origin.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V31	<p>vs168-c3. Le changement de mentalité des hommes par rapport aux femmes pour résoudre les fractures de genre. vs168-c3. The change of mentality of men with regard to women in order to bridge the gender divides.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V31	<p>vs182-c3. Les femmes opprimées, analphabètes et chargées de travaux pénibles avec les outils du néolithique. vs182-c3. Women oppressed, illiterate, in charge of heavy work with Neolithic tools.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V31	<p>vs188-c3. La tutelle du père ou d'un membre mâle de la famille sur toutes les actions des femmes ou des filles.</p> <p>vs188-c3. The guardianship of the father or of any male member of the family over every action of women and girls.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V31	<p>vs189-c1. Les discriminations légales entre femmes et hommes concernant la vie sociale, les salaires, les actes administratifs, les activités commerciales.</p> <p>vs189-c1. Legal discrimination between women and men regarding social life, administrative acts and business activities.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V31	<p>vs190-c3. Les différences pénales légales entre les hommes et les femmes concernant le mariage, l'adultère et les violences conjugales.</p> <p>vs190-c3. Legal penal differences between men and women about marriage, adultery and conjugal violence.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V31	<p>vs192-c2. Le problème clé de l'analphabétisme et de l'alphabétisation.</p> <p>vs192-c2. The key problem of illiteracy and of learning to read and to write.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V31	<p>vs236-c3. La non prise en compte des compétences et qualifications des femmes migrantes.</p> <p>vs236-c3. The non consideration of the skills and qualifications of the migrant women.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V31	<p>vs316-c2. Des politiques publiques équitables pour l'accès aux infrastructures pour toutes les femmes incluant les femmes moins valides.</p> <p>vs316-c2. Fair public policies for access to infrastructures for all women including less valid persons.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V32. Women and stereotypes, respect of oneself and of others - *Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres*

V32	<p>Women and stereotypes, respect of oneself and of others <i>Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres</i></p> <p>Femmes et stéréotypes, respect de soi et des autres : la suppression des stéréotypes, de leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement afin de passer à une société de la connaissance; le travail de déconstruction des stéréotypes fixant le rôle des filles et des garçons pour leur avenir, construisant des schémas mentaux et des stéréotypes de genre dès l'école primaire; la relation de dominant/dominé dans les premières relations amoureuses; la responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale; le respect comme clé essentielle pour les femmes, par rapport à elles-mêmes et de la part des hommes à tous niveaux; l'attitude des hommes face au changement de mentalité concernant l'égalité des genres dans la sphère privée, domestique, sociale et professionnelle; la valorisation des rôles des femmes dans la société pour renforcer le respect et l'égalité des genres; l'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille.</p>	20
V32	<p>vs010-c1. Les stéréotypes relatifs aux femmes. vs010-c1. Stereotypes related to women.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V32	<p>vs017-c2. Les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes. vs017-c2. Caricatured social schemes against women.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V32	<p>vs039-c1. Les stéréotypes sexistes et leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement de la société. vs039-c1. Sexist stereotypes and their pernicious effect on the balance and development of society.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	

V32	<p>vs041-c2. La responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale.</p> <p>vs041-c2. The responsibility of the medias who focus on sensationalism instead of on societal evolution.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V32	<p>vs063-c1. Suppressing the stereotypes to move towards a knowledge-based society.</p> <p>vs063-c1. La suppression des stéréotypes pour passer à une société de la connaissance.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V32	<p>vs075-c3. Women's Action Agenda 21: a culture of accommodating, of acknowledging and celebrating diversity, of empowering each other.</p> <p>vs075-c3. L'Agenda 21 pour l'action des femmes : une culture de la courtoisie, de la reconnaissance, de la valorisation de la diversité et de l'autonomisation mutuelle.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V32	<p>vs093-c2. Women and girls as objects of technology rather than subjects.</p> <p>vs093-c2. Les femmes et les filles comme objets des technologies plutôt que comme sujets.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V32	<p>vs108-c3. La séparation stricte entre les religions et l'Etat, entre le droit et la foi.</p> <p>vs108-c3. Strict separation between religions and the State, between law and faith.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V32	<p>vs136-c1. Les stéréotypes fixant le rôle des filles et des garçons pour leur avenir.</p> <p>vs136-c1. Stereotypes defining the role of girls and boys for their future.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	

V32	<p>vs154-c2. La construction des schémas mentaux et des stéréotypes de genre dès l'école primaire.</p> <p>vs154-c2. The construction of mental schemes and of gender stereotypes as soon as primary school.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V32	<p>vs155-c1. Le travail de déconstruction des stéréotypes.</p> <p>vs155-c1. The work of deconstruction of stereotypes.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V32	<p>vs156-c3. La relation de dominant/dominé dans les premières relations amoureuses.</p> <p>vs156-c3. The dominant/dominated relation in the first love relationships.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V32	<p>vs161-c2. La formation des genres au respect de l'autre et de ses différences.</p> <p>vs161-c2. The gender training of to respecting the others and their differences.</p> <p>Anne-Rachel INNE, " "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V32	<p>vs239-c3. L'attitude des hommes face au changement de mentalité concernant l'égalité des genres dans la sphère privée, domestique, sociale et professionnelle.</p> <p>vs239-c3. The attitude of men towards gender equality in the private, domestic, social and professional spheres.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V32	<p>vs267-c1. Le respect comme clé essentielle pour les femmes, par rapport à elles-mêmes et de la part des hommes à tous niveaux.</p> <p>vs267-c1. Respect as an essential key for the women, with regard to themselves and on behalf of the men at all levels.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V32	<p>vs268-c1. La valorisation des rôles des femmes dans la société pour renforcer le respect et l'égalité des genres.</p> <p>vs268-c1. The valuation of the roles of women in society to enforce the respect and gender equality.</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V32	<p>vs283-c1. Self-confidence, self-respect, self-love and self-worth as women's own responsibility.</p> <p>vs283-c1. Confiance en elles, respect de soi-même, amour-propre et reconnaissance de la valeur personnelle comme responsabilité des femmes.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V32	<p>vs305-c1. L'importance pour les femmes de promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix.</p> <p>vs305-c1. The importance for women of promoting a culture of peace and of respect of diversity.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V32	<p>vs319-c3. L'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille.</p> <p>vs319-c3. The action on the usage behaviors to integrate women's contribution to the notion of wealth production, material or immaterial, and to struggle against stereotypes in order to rebalance careers and family.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V35. Women, work and entrepreneurship - Femmes, travail et entrepreneuriat

V35	<p>Women, work and entrepreneurship Femmes, travail et entrepreneuriat</p> <p>Femmes, travail et entrepreneuriat: les femmes vecteurs d'accomplissement, à la fois mères de familles, entrepreneures et chefs d'entreprises; les femmes paysannes braves, laborieuses et courageuses sans relâche; les femmes migrantes entrepreneures du travail informel; le défi des femmes : passer de la rhétorique à l'action, les nouvelles compétences participatives et l'organisation du travail de manière coopérative et solidaire; la force des femmes, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elles.</p>	17
V35	<p>vs016-c1. La femme entrepreneur, vecteur d'accomplissement. vs016-c1. Women entrepreneurs, vector of accomplishment.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V35	<p>vs028-c2. Women as mediators always able of doing many things at the same time. vs028-c2. Les femmes médiatrices toujours capables de faire plusieurs choses en même temps.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V35	<p>vs038-c3. Women as engine of the informal economy. vs038-c3. Les femmes comme moteur de l'économie informelle.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V35	<p>vs071-c3. 50% of all society productive work ignored in the GDP (volunteering, domestic work and education produced by women). vs071-c3. 50% du travail produit dans la société ignorés dans le PIB (volontariat, travail domestique et d'éducation produit par les femmes).</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	

V35	<p>vs126-c1. Les femmes à la fois mères de famille et chefs d'entreprises. vs126-c1. Women at the same time mothers and business managers.</p> <p>Bénédicte PHILIPPART DE FOY, "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives", Millennia 2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V35	<p>vs133-c3. La force des femmes, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle. vs133-c3. The strength of women, an amazing lever against the obstacles they have to face.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V35	<p>vs140-c2. Les femmes dans les filières scientifiques. vs140-c2. Women in the scientific sectors.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V35	<p>vs142-c2. Women providing all what the family needs. vs142-c2. Les femmes productrices de tout ce dont la famille a besoin.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V35	<p>vs174-c3. Le numérique comme vecteur des singularités sans intermédiaire. vs174-c3. The digital world as vector of singularities without intermediary.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V35	<p>vs183-c2. Les femmes paysannes braves, laborieuses et courageuses sans relâche. vs183-c2. Always brave, arduous and courageous peasant women.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V35	<p>vs196-c1. La place des femmes dans l'emploi et les pratiques professionnelles. vs196-c1. Women's role in employment and professional practices.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V35	<p>vs210-c2. The potential of the Web 2.0 for minipreneurs and small niche markets. vs210-c2. Le potentiel du Web 2.0 pour les mini entreprises et les secteurs de petites entreprises spécialisées. Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V35	<p>vs227-c1. Women entrepreneurs starting business in different parts of the world. vs227-c1. Les femmes entrepreneuses démarrant une entreprise dans plusieurs régions du monde. Shihong Han, "Women entrepreneurs in the knowledge society", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V35	<p>vs240-c2. Migrant women entrepreneurs in informal work. vs240-c2. Les femmes migrantes entrepreneurs du travail informel. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V35	<p>vs241-c3. Les solutions au risque juridique et économique du travail précaire et informel pour les femmes migrantes. vs241-c3. The solutions to the juridical and economic risks of precarious and informal work for migrant women. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V35	<p>vs247-c2. Les nouvelles compétences participatives et l'organisation du travail de manière coopérative et solidaire. vs247-c2. The new participative skills and the organization of work in cooperation and solidarity. Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V35	<p>vs314-c3. Le défi des femmes : passer de la rhétorique à l'action. vs314-c3. Women's challenge: moving from rhetoric to action Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V36. Women actors of development, creators of futures, assuming future generations' responsibility - Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures

V36	<p>Women actors of development, creators of futures, assuming future generations' responsibility Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures</p> <p>Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures : le développement comme enjeux pour les femmes et les femmes comme enjeux du développement, intégrant la compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir; la quête incessante des femmes et leur adaptabilité pour "être capable de", non seulement d'accéder à l'information mais aussi de l'utiliser; l'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes vers le partage de la connaissance, le business, les réseaux sociaux et les innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015; la légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer avec la triple exigence de connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.</p>	38
V36	<p>vs006-c1. Les femmes créatrices de développement, de changement et d'avenir. vs006-c1. Women actors of development, of change and of futures.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V36	<p>vs016-c2. La femme entrepreneur, vecteur d'accomplissement. vs016-c2. Women entrepreneurs, vector of accomplishment.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V36	<p>vs022-c2. Development as a women's issue and women as a development issue. vs022-c2. Le développement comme enjeux pour les femmes et les femmes comme enjeux du développement.</p> <p>Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	

V36	<p>vs026-c1. The understanding of the present as bearer of alternative futures' possibilities.</p> <p>vs026-c1. La compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V36	<p>vs031-c1. The capacity of women to look at the future with an anticipatory vision for alternative futures.</p> <p>vs031-c1. La capacité des femmes à envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V36	<p>vs033-c1. Women assuming responsibility for the future generations.</p> <p>vs033-c1. Les femmes assumant la responsabilité des générations futures.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V36	<p>vs034-c1. Achieving balance and harmony by experimenting the future.</p> <p>vs034-c1. Réaliser l'équilibre et l'harmonie en expérimentant le futur.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V36	<p>vs037-c2. La quête incessante des femmes pour "être capable de" non seulement d'accéder à l'information mais aussi de l'utiliser.</p> <p>vs037-c2. The continued quest of women to "be able to" not only to access information but also to use it.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V36	<p>vs050-c1. Les femmes architectes du futur.</p> <p>vs050-c1. Women as architect of the future.</p> <p>Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V36	<p>vs051-c2. Development for the 21st century as a perpetuation of the existing systems or as the creation of new concepts and values.</p> <p>vs051-c2. Le développement pour le 21ème siècle comme continuation des systèmes existant ou comme création de nouveaux concepts et valeurs.</p> <p>Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V36	<p>vs055-c3. The role of women in the future scenarios.</p> <p>vs055-c3. Le rôle des femmes dans les scénarios du futur.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V36	<p>vs057-c1. Women actors of change.</p> <p>vs057-c1. Les femmes actrices de changement.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V36	<p>vs064-c1. Creation of a better future by women for women.</p> <p>vs064-c1. Création d'un meilleur avenir par les femmes pour les femmes.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V36	<p>vs094-c3. Women's vision beyond resistance and the act of actively creating.</p> <p>vs094-c3. La vision des femmes au delà de la résistance et de l'acte de création active.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V36	<p>vs140-c3. Les femmes dans les filières scientifiques.</p> <p>vs140-c3. Women in the scientific sectors.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	

V36	<p>vs145-c3. The adaptability of women. vs145-c3. L'adaptabilité des femmes.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V36	<p>vs193-c2. L'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes. vs193-c2. Fostering and financing research including women's work and goals.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V36	<p>vs201-c3. L'e-learning ou l'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer la qualité de l'apprentissage. vs201-c3. e-Learning or the use of new technologies to improve learning quality.</p> <p>Françoise Thibault, "Le "E-learning" à l'université: peut-on changer le visage de cette modernité?", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V36	<p>vs211-c3. Le Web 2.0 comme vecteur d'innovation, indépendamment des caractéristiques de ses créateurs (origine, sexe, âge). vs211-c3. The Web 2.0 as driver of innovation, independently of its creators characteristics (origin, sex, age).</p> <p>Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V36	<p>vs212-c2. Knowledge sharing, business, social networks and technological innovations at a global setting in 2015. vs212-c2. Partage de la connaissance, business, réseaux sociaux et innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015.</p> <p>Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V36	<p>vs228-c2. The necessity of changing our energy sources, our economies, our agriculture and our global economic system to face the ecological crisis and climate change. vs228-c2. La nécessité de changer nos sources d'énergie, notre économie, notre agriculture et notre système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	

V36	<p>vs233-c2. Les femmes migrantes actrices de changement social dans leur pays de départ autant que dans leur pays d'arrivée. vs233-c2. Migrant women actors of social change in the country the leave as well as in the country where they arrive. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V36	<p>vs242-c1. Women's contribution to make this world a better place for all of us. vs242-c1. La contribution des femmes pour rendre ce monde meilleur à vivre pour nous tous. Ying Bai, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V36	<p>vs258-c2. The professional practice of foresight as powerful tool to help change. vs258-c2. La pratique professionnelle de la prospective comme outil efficace d'aide au changement. Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V36	<p>vs262-c2. Creating and sharing new stories for a better life as a mission for women. vs262-c2. La création et le partage de nouvelles histoires pour une vie meilleure comme mission pour les femmes. Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V36	<p>vs271-c1. Connecting for health with the views of the future. vs271-c1. Se connecter pour la santé avec un regard vers le futur. Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V36	<p>vs272-c1. Globalization as driver of growth and innovation to tap new talents and create knowledge. vs272-c1. La mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance. Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V36	<p>vs279-c1. Soft technology as problem solving for the challenges of the 21st century. vs279-c1. Les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle. Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V36	<p>vs280-c2. Soft technology as incentive for women's creativity. vs280-c2. Les technologies douces comme incitant pour la créativité des femmes. Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V36	<p>vs292-c1. La légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer. vs292-c1. The legitimacy of Millennia2015 as a process desired, engaged and validated by the stakeholders who chose to participate in it. Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V36	<p>vs296-c2. Les volets complémentaires du développement pour les femmes : préservation et innovation, orientés vers le bien public mondial. vs296-c2. The complementary sectors of development for women: preservation and innovation, directed towards the global public good. Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V36	<p>vs298-c2. The present is the consequence of how you think about the future. vs298-c2. Le présent est une conséquence de notre manière de penser à l'avenir. Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V36	<p>vs301-c3. Development as an action and not as a gift, meaning to have, to be and to be able, vs301-c3. Le développement comme une action et pas comme un cadeau, signifiant avoir, être et être capable. Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V36	<p>vs302-c1. Associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination. vs302-c1. Combining will, knowledge and power: in terms of means, claims, pragmatism and imagination. Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V36	<p>vs304-c1. L'importance pour les femmes d'identifier la nature des changements actuels et futurs. vs304-c1. The importance for women of identifying the nature of present and future changes. Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V36	<p>vs306-c2. L'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social.</p> <p>vs306-c2. The importance of acknowledging and of attesting .women's capacity to become actors and non victims of social change.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V36	<p>vs321-c2. La triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.</p> <p>vs321-c2. The triple requirement of Millennia2015: to know, to understand and to propose, while strengthening the fundamental rights and capitalizing the initiatives and the diversity</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V37. Women's strength and sensibility as drivers for the future - *La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir*

V37	<p>Women's strength and sensibility as drivers for the future <i>La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir</i></p> <p>La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir : la force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes, capables d'envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs; la capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre et pour changer le monde, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle; la force innée et l'adaptabilité des femmes, responsables de la survie quotidienne de leur famille; l'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer; la mise en valeur du potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète.</p>	43
V37	<p>vs011-c3. Les compétences médiatiques des femmes. vs011-c3. Media-related skills of women.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V37	<p>vs026-c3. The understanding of the present as bearer of alternative futures' possibilities. vs026-c3. La compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V37	<p>vs028-c3. Women as mediators always able of doing many things at the same time. vs028-c3. Les femmes médiatrices toujours capables de faire plusieurs choses en même temps.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V37	<p>vs031-c2. The capacity of women to look at the future with an anticipatory vision for alternative futures. vs031-c2. La capacité des femmes à envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V37	<p>vs035-c2. Women's capacity of creating networks to activate their humanity, to learn, to build alternative futures.</p> <p>vs035-c2. La capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre, pour construire des futurs alternatifs.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>
V37	<p>vs036-c3. Women and girls involved in computer science to build the applications of tomorrow through mathematics, physics, chemistry, biology, genomics.</p> <p>vs036-c3. Les femmes et les filles impliquées dans les sciences informatiques pour construire les applications de demain en mathématique, physique, chimie, biologie, génomique.</p> <p>Corinna CORTES, "Women@Google", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>
V37	<p>vs043-c3. Les bénéfices de la conquête du savoir par les femmes.</p> <p>vs043-c3. The benefits of the conquest of knowledge by women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>
V37	<p>vs047-c3. Les thèmes de recherche scientifique concernant les femmes.</p> <p>vs047-c3. The topics of scientific research related to women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>
V37	<p>vs048-c3. Femmes et recherche : vers une science plus ouverte et des progrès bénéfiques pour la société.</p> <p>vs048-c3. Women and research: towards a more open science and progresses benefiting all society.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>

V37	<p>vs055-c1. The role of women in the future scenarios. vs055-c1. Le rôle des femmes dans les scénarios du futur.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V37	<p>vs064-c2. Creation of a better future by women for women. vs064-c2. Création d'un meilleur avenir par les femmes pour les femmes.</p> <p>Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V37	<p>vs094-c2. Women's vision beyond resistance and the act of actively creating. vs094-c2. La vision des femmes au delà de la résistance et de l'acte de création active.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V37	<p>vs095-c3. Women's visions of a feminist society through grassroots activism, women writing, feminist science-fiction and utopian writing. vs095-c3. Les visions d'une société féministe par les femmes au travers de l'activisme de base, de l'écriture des femmes, de la science-fiction féministe et des écrits utopiques.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V37	<p>vs097-c2. La force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes. vs097-c2. Women's force of mobilization and political dynamism.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V37	<p>vs126-c2. Les femmes à la fois mères de famille et chefs d'entreprises. vs126-c2. Women at the same time mothers and business managers.</p> <p>Bénédicte PHILIPPART DE FOY, "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives", Millennia 2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	

V37	<p>vs133-c1. La force des femmes, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle.</p> <p>vs133-c1. The strength of women, an amazing lever against the obstacles they have to face.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V37	<p>vs134-c1. Le leadership des femmes pour changer le monde.</p> <p>vs134-c1. Women's leadership to change the world.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V37	<p>vs139-c3. L'importance pour les femmes d'occuper des postes de haut niveau en économie.</p> <p>vs139-c3. The importance for women to hold high level positions in the economy.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V37	<p>vs144-c1. The innate strength of women.</p> <p>vs144-c1. La force innée des femmes.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V37	<p>vs145-c1. The adaptability of women.</p> <p>vs145-c1. L'adaptabilité des femmes.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V37	<p>vs167-c1. L'apport des femmes au devenir du monde.</p> <p>vs167-c1. Women's contribution to the world's futures.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V37	<p>vs179-c1. Women responsible for daily survival of their families. vs179-c1. Les femmes responsables de la survie quotidienne de leur famille. Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09-W4)</p>	
V37	<p>vs183-c1. Les femmes paysannes braves, laborieuses et courageuses sans relâche. vs183-c1. Always brave, arduous and courageous peasant women. Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V37	<p>vs186-c2. Les réseaux construits par les femmes pour partager l'expérience, l'information et l'éducation. vs186-c2. The networks built by women to share experience, information and education. Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V37	<p>vs187-c2. L'importance de la solidarité des femmes pour réaliser leurs projets avec une vision mondiale et positive de l'avenir. vs187-c2. The importance of women's solidarity to realize their projects with a global and positive vision of the future. Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V37	<p>vs197-c1. L'influence de la sensibilité et du monde féminins sur l'avenir, les disciplines de l'information et de la communication face au sens unique des orientations masculines. vs197-c1. The influence of feminine sensibility and world on the future, on information and communication disciplines facing the one way of masculine orientations. Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V37	<p>vs215-c2. Love as the most important fact of our life and the brain as our brain as the main key for our disposal to love. vs215-c2. L'amour comme étant le fait le plus important de notre vie et notre cerveau la clé principale de notre accès à l'amour. Luiza Spiru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

V37	<p>vs220-c3. The past creating the present and the present creating the future. vs220-c3. Le passé créateur du présent et le présent créateur de l'avenir. Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V37	<p>vs222-c1. The importance of resilience to face complex social changes occurring rapidly. vs222-c1. L'importance de la résilience pour affronter une évolution sociétale complexe et rapide. Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V37	<p>vs226-c3. La maîtrise des langues et des histoires traditionnelles comme base d'action pour un avenir cohérent. vs226-c3. Mastering traditional languages and stories as basis of action for a coherent future. Aroha Crowchild, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V37	<p>vs254-c2. La capacité de négociation et de partage, de prise de conscience et de confiance des femmes pour acquérir de la compétence en utilisant les outils adéquats (tels que les TIC). vs254-c2. Women's ability of negotiation and of sharing, of awareness and of trust to acquire skills while using the adequate tools (such as ICT). Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V37	<p>vs259-c2. The creation of new stories by women to strengthen, to teach, to heal and to inspire as models for change. vs259-c2. La création de nouvelles histoires par les femmes pour donner plus de force, pour enseigner, pour soigner et pour inspirer, comme modèles pour le changement. Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V37	<p>vs261-c2. Migrant women as creators of change in their host countries as well as back home through their strength and experience. vs261-c2. Les femmes migrantes créatrices de changement dans leur pays d'accueil autant que chez elles par leur force et leur expérience. Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V37	<p>vs280-c3. Soft technology as incentive for women's creativity. vs280-c3. Les technologies douces comme incitant pour la créativité des femmes. Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V37	<p>vs282-c2. Women's responsibilities to retrieve the disordered world powered by men and to engage positively to design an harmonious future with new business models and intergenerational sustainability solutions.</p> <p>vs282-c2. La responsabilité des femmes pour récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et pour s'engager positivement dans le design d'un futur harmonieux avec de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V37	<p>vs283-c2. Self-confidence, self-respect, self-love and self-worth as women's own responsibility.</p> <p>vs283-c2. Confiance en elles, respect de soi-même, amour-propre et reconnaissance de la valeur personnelle comme responsabilité des femmes.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>
V37	<p>vs297-c1. Les valeurs féminines, valeurs d'avenir plutôt que valeurs refuge.</p> <p>vs297-c1. Feminine values, values for the future more than safe investment.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V37	<p>vs299-c2. L'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer.</p> <p>vs299-c2. The assertion of our full and whole solidarity with all women, our full trust in their capacity to act for development, our will to work as well as to bring tools and reasons for hoping.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V37	<p>vs302-c2. Associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination.</p> <p>vs302-c2. Combining will, knowledge and power: in terms of means, claims, pragmatism and imagination.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V37	<p>vs303-c2. Mettre en valeur, repérer, visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète.</p> <p>vs303-c2. Valorizing, assessing, making visible the common potential we possess, but also the one we are responsible for the future generations, our body, our health, our planet.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V37	<p>vs304-c2. L'importance pour les femmes d'identifier la nature des changements actuels et futurs.</p> <p>vs304-c2. The importance for women of identifying the nature of present and future changes.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V37	<p>vs311-c1. Améliorer la place des femmes ici et maintenant, tout en dessinant un futur plus équitable et durable pour l'humanité tout entière.</p> <p>vs311-c1. Improving women's situation here and now, while designing a more equitable and more sustainable future for humanity as a whole</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V37	<p>vs314-c1. Le défi des femmes : passer de la rhétorique à l'action.</p> <p>vs314-c1. Women's challenge: moving from rhetoric to action</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V38. Women as mediators and generator of peace - *Femmes médiatrices et génératrices de paix*

V38	<p>Women as mediators and generator of peace <i>Femmes médiatrices et génératrices de paix</i></p> <p>Femmes médiatrices et génératrices de paix : les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures, en recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que représente le développement, pour l'individu en tant qu'être humain, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique; l'importance pour les femmes de promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix; l'Agenda 21 pour l'action des femmes : une culture de la courtoisie, de la reconnaissance, de la valorisation de la diversité et de l'autonomisation mutuelle.</p>	15
V38	<p>vs004-c2. La responsabilité des femmes dans le développement technologique valorisant la diversité culturelle et linguistique. vs004-c2. Women's responsibilities in the technological development, with an added value for cultural and linguistic diversity. Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V38	<p>vs028-c1. Women as mediators always able of doing many things at the same time. vs028-c1. Les femmes médiatrices toujours capables de faire plusieurs choses en même temps. Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V38	<p>vs029-c1. Women as creators of cultures developing peaceful coexistence of diversities. vs029-c1. Les femmes génératrices de cultures développant la coexistence pacifique des diversités. Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V38	<p>vs030-c1. Women as mediators in a culture of peace promoting peaceful diversity. vs030-c1. Les femmes médiatrices dans une culture de paix promouvant une diversité paisible. Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V38	<p>vs075-c1. Women's Action Agenda 21: a culture of accommodating, of acknowledging and celebrating diversity, of empowering each other.</p> <p>vs075-c1. L'Agenda 21 pour l'action des femmes : une culture de la courtoisie, de la reconnaissance, de la valorisation de la diversité et de l'autonomisation mutuelle.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V38	<p>vs088-c1. Women building and promoting a culture of peace at all levels.</p> <p>vs088-c1. Les femmes bâtisseuses et promotrices d'une culture de paix à tous niveaux.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V38	<p>vs090-c2. The evolution of the radicalism of women's movements.</p> <p>vs090-c2. L'évolution du radicalisme des mouvements de femmes.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V38	<p>vs134-c3. Le leadership des femmes pour changer le monde.</p> <p>vs134-c3. Women's leadership to change the world.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V38	<p>vs137-c1. Les combats des femmes dans la société.</p> <p>vs137-c1. The struggles of women in society.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V38	<p>vs147-c3. Les femmes militantes dans les pays opprimés.</p> <p>vs147-c3. Militant women in oppressed countries.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V38	<p>vs151-c3. Le combat des femmes en résistance et des femmes en colère. vs151-c3. The struggle of women in war and angry women.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V38	<p>vs175-c3. Les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures. vs175-c3. Creative women at the heart of a dialogue of cultures.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V38	<p>vs288-c1. Searching for new language, new concepts to understand what we mean by development for ourselves as human beings, for our society, for our culture, for a more peaceful world. vs288-c1. La recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'être humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V38	<p>vs300-c1. Les femmes comme médiatrices. vs300-c1. Women as mediators.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V38	<p>vs305-c2. L'importance pour les femmes de promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix. vs305-c2. The importance for women of promoting a culture of peace and of respect of diversity.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V40. The strength of networks for women - *La force des réseaux pour les femmes*

V40	<p>The strength of networks for women <i>La force des réseaux pour les femmes</i></p> <p>La force des réseaux pour les femmes : l'importance des réseaux virtuels comme outils stratégiques pour les femmes, pour favoriser leur autonomisation, renforcer leurs capacités et valoriser leurs compétences dans une société en évolution rapide; la capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre, pour maîtriser et produire des savoirs; la construction d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes.</p>	32
V40	<p>vs021-c2. Promoting gender equality and empowering women. vs021-c2. La promotion de l'égalité des genres et de l'autonomisation des femmes. Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V40	<p>vs023-c3. Women working with and for women around the world sharing different backgrounds, values and cultures. vs023-c3. Femmes travaillant avec et pour les femmes partout dans le monde, partageant des contextes, des valeurs et des cultures multiples. Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V40	<p>vs024-c1. The power of the virtual networks as strategic tools for women. vs024-c1. L'importance des réseaux virtuels comme outils stratégiques pour les femmes. Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V40	<p>vs025-c1. The networks empowering women in a rapidly changing society. vs025-c1. Les réseaux favorisant l'autonomisation des femmes dans une société en évolution rapide. Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V40	<p>vs035-c1. Women's capacity of creating networks to activate their humanity, to learn, to build alternative futures.</p> <p>vs035-c1. La capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre, pour construire des futurs alternatifs.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>
V40	<p>vs040-c1. Les réseaux comme espace géopolitique de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays.</p> <p>vs040-c1. Networks as spaces of peace and mutual respect for women living difficult situations in their country.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>
V40	<p>vs042-c3. L'accès des femmes à la maîtrise et à la production des savoirs.</p> <p>vs042-c3. The access of women to mastery and production of knowledge.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>
V40	<p>vs122-c3. L'idée d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes.</p> <p>vs122-c3. The idea of an information network able of stimulating the media professionals' capacities including the participative competences of women and of men.</p> <p>Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>
V40	<p>vs171-c3. L'être humain au cœur de la société de l'information et les technologies comme outils pour partager les savoirs et renforcer les capacités.</p> <p>vs171-c3. The human being at the heart of the information society and the technologies as the tools to share knowledge and strengthen capacities.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>

V40	<p>vs184-c2. Les medias et radios locales comme vecteur d'autonomisation par et pour les femmes. vs184-c2. Local media and radios as vectors of empowerment by and for women. Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V40	<p>vs186-c1. Les réseaux construits par les femmes pour partager l'expérience, l'information et l'éducation. vs186-c1. The networks built by women to share experience, information and education. Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V40	<p>vs211-c2. Le Web 2.0 comme vecteur d'innovation, indépendamment des caractéristiques de ses créateurs (origine, sexe, âge). vs211-c2. The Web 2.0 as driver of innovation, independently of its creators characteristics (origin, sex, age). Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V40	<p>vs212-c1. Knowledge sharing, business, social networks and technological innovations at a global setting in 2015. vs212-c1. Partage de la connaissance, business, réseaux sociaux et innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015. Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V40	<p>vs213-c1. Le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux. vs213-c1. P2P networking and micro-credit as incentive for local cultures and know-how. Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V40	<p>vs214-c2. The new digital divide between women having or not access to quality social networks and resources to increase their personal quality of life. vs214-c2. La nouvelle fracture numérique entre les femmes connectées ou pas aux ressources et réseaux sociaux de qualité permettant d'augmenter leur qualité de vie personnelle. Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

V40	<p>vs221-c3. The power of stories to share knowledge, to work together, to heal, to teach and to inspire. vs221-c3. Le pouvoir des histoires pour partager la connaissance, travailler ensemble, comme source de guérison, d'enseignement et d'inspiration.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V40	<p>vs223-c3. The impossibility of knowing everything and the necessity of learning to communicate in order to work together. vs223-c3. L'impossibilité de tout savoir et la nécessité d'apprendre à communiquer pour travailler ensemble</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V40	<p>vs225-c3. All generations working as a team to build new projects as a challenge to be creative for the future. vs225-c3. Travailler en équipes multi générationnelles pour construire de nouveaux projets comme un challenge de créativité pour l'avenir.</p> <p>Aroha Crowchild, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V40	<p>vs227-c3. Women entrepreneurs starting business in different parts of the world. vs227-c3. Les femmes entrepreneuses démarrant une entreprise dans plusieurs régions du monde.</p> <p>Shihong Han, "Women entrepreneurs in the knowledge society", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V40	<p>vs245-c2. Information, education and networks as solutions to women empowerment. vs245-c2. L'information, l'éducation et les réseaux comme solutions pour l'autonomisation des femmes.</p> <p>Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V40	<p>vs246-c1. Les réseaux comme moteur de changement pour les femmes par l'appropriation de l'internet. vs246-c1. Networks as drivers of change for women through the appropriation of the internet.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V40	<p>vs255-c3. The importance of sharing young generation's energy with older generations' wisdom. vs255-c3. L'importance de partager l'énergie des jeunes générations avec la sagesse des générations plus anciennes.</p> <p>Elizabeth Floreescu, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

V40	<p>vs270-c1. L'importance des réseaux régionaux et internationaux en matière d'égalité femmes-hommes.</p> <p>vs270-c1. The importance of regional and international networks for equality between women and men</p> <p>Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V40	<p>vs271-c3. Connecting for health with the views of the future.</p> <p>vs271-c3. Se connecter pour la santé avec un regard vers le futur.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V40	<p>vs273-c2. The networked world redefining health with new dynamics, relationships, rights and responsibilities.</p> <p>vs273-c2. La santé redéfinie dans le monde en réseau, avec des dynamiques, des relations, des droits et responsabilités renouvelés.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V40	<p>vs276-c2. Women connecting for health to manage the power of knowledge and the power of the human network for health as an accessible right for all now.</p> <p>vs276-c2. Les femmes connectées pour la santé afin de gérer le pouvoir de la connaissance et le pouvoir des réseaux humains pour la santé comme un droit accessible à tous dès maintenant.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V40	<p>vs289-c1. The need to build a network, to identify who should be involved and to link with supporting groups between indigenous women and from every part of society to develop their literacy in each others culture and languages and to educate them in each others values and notion of self-esteem.</p> <p>vs289-c1. La nécessité de construire un réseau, d'identifier les partenaires à impliquer et d'établir des liens avec des groupes solidaires parmi les femmes indigènes et de toutes les parties de la société pour développer leur littérature dans toutes les cultures et langages des autres ainsi que de leur apprendre à connaître les valeurs des autres et les notions de respect de soi-même.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V40	<p>vs292-c2. La légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer.</p> <p>vs292-c2. The legitimacy of Millennia2015 as a process desired, engaged and validated by the stakeholders who chose to participate in it.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V40	<p>vs293-c1. L'importance d'une communauté en développement pour appliquer la feuille de route de Millennia2015.</p> <p>vs293-c1. The importance of a developing community to apply Millennia2015 road map.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V40	<p>vs295-c1. La problématique des femmes et des technologies de l'information et de la communication en interaction avec les initiatives travaillant sur des objectifs communs.</p> <p>vs295-c1. The challenge of women and the information and communication technologies in interaction with the initiatives working on common goals.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V40	<p>vs307-c1. L'importance de construire de réseaux de compétence féminins.</p> <p>vs307-c1. The importance of building women's competence networks.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V40	<p>vs320-c3. Les impératifs de la technique et la nécessité d'encourager les jeunes filles à intégrer les formations scientifiques et techniques pour valoriser la logique des réseaux de créativité pro-échanges et anti-hiérarchie</p> <p>vs320-c3. The technique imperatives and the necessity of encouraging girls towards scientific and technical trainings to valorize the creativity networking pro-exchange and anti-hierarchy logic.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V41. Women and good governance - Femmes et bonne gouvernance

V41	<p>Women and good governance Femmes et bonne gouvernance</p> <p>Femmes et bonne gouvernance : l'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique et de la mise en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider; l'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir, de décision et d'action; la compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir aux plans économique, social, politique et culturel; les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel et l'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les spécificités des femmes, les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie; l'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance; l'importance de relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens; la séparation stricte entre les religions et l'Etat, entre le droit et la foi; la formation des genres au respect de l'autre et de ses différences dès le plus jeune âge et à tous les niveaux d'éducation; la mise en place d'un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques et pour les lois du marché incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et d'éthique.</p>	55
V41	<p>vs002-c3. L'impact de la société civile sur les processus de décision. vs002-c3. The impact of civil society on the decision process.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V41	<p>vs012-c2. L'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir et de décision. vs012-c2. Women's implication at all levels of power and of decision.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V41	<p>vs014-c3. The right to vote for women. vs014-c3. Le droit de vote pour les femmes.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	

V41	<p>vs021-c3. Promoting gender equality and empowering women.</p> <p>vs021-c3. La promotion de l'égalité des genres et de l'autonomisation des femmes.</p> <p>Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V41	<p>vs026-c2. The understanding of the present as bearer of alternative futures' possibilities.</p> <p>vs026-c2. La compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V41	<p>vs041-c3. La responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale.</p> <p>vs041-c3. The responsibility of the medias who focus on sensationalism instead of on societal evolution.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V41	<p>vs044-c2. La participation des femmes aux décisions et actions façonnant la vie économique, sociale et politique.</p> <p>vs044-c2. Women's participation in the decisions and actions shaping the economic, social and political life.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V41	<p>vs050-c3. Les femmes architectes du futur.</p> <p>vs050-c3. Women as architect of the future.</p> <p>Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V41	<p>vs052-c1. The interest of a State of the Future Index for the status of women (Women SOFI).</p> <p>vs052-c1. L'intérêt d'un Index de l'état du futur sur le statut des femmes (Women SOFI).</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V41	<p>vs055-c2. The role of women in the future scenarios. vs055-c2. Le rôle des femmes dans les scénarios du futur.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V41	<p>vs056-c2. The ways to involve and incorporate women issues related to climate change and conflicts in the international agenda. vs056-c2. Les moyens requis pour impliquer et inclure les enjeux des femmes concernant les changements climatiques et les conflits dans les agendas internationaux.</p> <p>Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	
V41	<p>vs068-c3. Women and sustainable development. vs068-c3. Les femmes et le développement durable.</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	
V41	<p>vs069-c2. The faulty economics of the traditional model of development. vs069-c2. Les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel.</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	
V41	<p>vs070-c2. The dysfunctional patriarchal economic model added to the Gross Domestic Product (GDP). vs070-c2. Le dysfonctionnement du modèle économique patriarcal intégré au Produit intérieur brut (PIB).</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04-W1)</p>	

V41	<p>vs072-c1. The importance of adapting the figures of the GDP including statistics available on health, education, environment and quality of life.</p> <p>vs072-c1. L'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie.</p> <p>Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V41	<p>vs073-c3. Linking the sectors, the private sector, the civil society and governance to create the idea of sustainability for the planet and for the people.</p> <p>vs073-c3. Relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V41	<p>vs074-c3. Economics, social justice and protection of the environment as sustainability's three pillars and streams of knowledge.</p> <p>vs074-c3. L'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>
V41	<p>vs088-c2. Women building and promoting a culture of peace at all levels.</p> <p>vs088-c2. Les femmes bâtisseuses et promotrices d'une culture de paix à tous niveaux.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>
V41	<p>vs091-c3. Women's resistance, critique and dissent related to their exclusion of existing political institutions.</p> <p>vs091-c3. L'exclusion des institutions politiques existantes générant la résistance, la critique et la dissidence des femmes.</p> <p>Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>
V41	<p>vs102-c3. L'attribution de 30% des sièges dans tous les parlements du monde aux femmes.</p> <p>vs102-c3. The attribution of 30% of the seats to women in all the parliaments of the world.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>

V41	<p>vs108-c2. La séparation stricte entre les religions et l'Etat, entre le droit et la foi. vs108-c2. Strict separation between religions and the State, between law and faith.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V41	<p>vs143-c2. Women as leaders in the governments. vs143-c2. Les femmes aux postes clés dans les gouvernements.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V41	<p>vs161-c3. La formation des genres au respect de l'autre et de ses différences. vs161-c3. The gender training of to respecting the others and their differences.</p> <p>Anne-Rachel INNE, " Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V41	<p>vs167-c2. L'apport des femmes au devenir du monde. vs167-c2. Women's contribution to the world's futures.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V41	<p>vs170-c3. Les compétences des femmes dans la société de l'information et les instances de décision internationales. vs170-c3. The skills of women in the information society and the international decision-making processes.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V41	<p>vs177-c2. La volonté de concrétiser les bonnes paroles en actions pour améliorer le monde. vs177-c2. The will to turn good words into action in order to change the world.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V41	<p>vs196-c3. La place des femmes dans l'emploi et les pratiques professionnelles. vs196-c3. Women's role in employment and professional practices.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V41	<p>vs200-c1. Un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et des principes éthiques.</p> <p>vs200-c1. A new analysis and action framework for public policy including the gender dimension, the solidarity principle, the common good and the ethical principles.</p> <p>Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V41	<p>vs202-c2. The influence of the decisions taken today by our generations on the whole existence of the planet and of humanity.</p> <p>vs202-c2. L'influence des décisions prises aujourd'hui par nos générations sur l'existence globale de la planète et de l'humanité.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V41	<p>vs205-c3. Our responsibility toward the necessary change in mindset about women and girls.</p> <p>vs205-c3. Notre responsabilité face au nécessaire changement de mentalité concernant les filles et les femmes</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V41	<p>vs208-c3. More women in charge of the higher decision making positions.</p> <p>vs208-c3. Plus de femmes en charge des plus hautes instances décisionnelles.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V41	<p>vs220-c2. The past creating the present and the present creating the future.</p> <p>vs220-c2. Le passé créateur du présent et le présent créateur de l'avenir.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V41	<p>vs222-c3. The importance of resilience to face complex social changes occurring rapidly.</p> <p>vs222-c3. L'importance de la résilience pour affronter une évolution sociétale complexe et rapide.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	

V41	<p>vs229-c3. L'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique.</p> <p>vs229-c3. The indispensable awareness of the necessary change of social, economic and political paradigm.</p> <p>Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V41	<p>vs243-c2. The full participation of women in the spheres of public life.</p> <p>vs243-c2. La pleine participation des femmes dans les sphères de la vie publique.</p> <p>Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V41	<p>vs250-c3. La stimulation d'un ordre symbolique adapté pour valoriser les différences des femmes et des hommes dans leur approche de la construction du monde.</p> <p>vs250-c3. The stimulation of a symbolic order adapted to value the differences of women and men in their approach of the construction of the world.</p> <p>Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V41	<p>vs254-c3. La capacité de négociation et de partage, de prise de conscience et de confiance des femmes pour acquérir de la compétence en utilisant les outils adéquats (tels que les TIC).</p> <p>vs254-c3. Women's ability of negotiation and of sharing, of awareness and of trust to acquire skills while using the adequate tools (such as ICT).</p> <p>Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V41	<p>vs274-c1. Health and academic institutions as leaders in thought and action with technology and networking at all research and practice levels.</p> <p>vs274-c1. La santé et les institutions académiques comme leaders pour la pensée et l'action avec les technologies et les réseaux à tous niveaux de recherche et de pratique.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V41	<p>vs275-c1. The responsibility and involvement of citizens and civil society concerning issues, policies, accountability towards social change and health.</p> <p>vs275-c1. La responsabilité et l'implication des citoyens et de la société civile par rapport aux enjeux, aux politiques publiques, aux responsabilités pour réaliser le changement social et la santé.</p> <p>Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V41	<p>vs281-c1. The ability of women for education, management, sustainable development and the harmony of a healthy world fighting against corruption.</p> <p>vs281-c1. La compétence des femmes pour l'éducation, la gestion, le développement durable et l'harmonie d'un monde plus sain luttant contre la corruption.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V41	<p>vs282-c1. Women's responsibilities to retrieve the disordered world powered by men and to engage positively to design an harmonious future with new business models and intergenerational sustainability solutions.</p> <p>vs282-c1. La responsabilité des femmes pour récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et pour s'engager positivement dans le design d'un futur harmonieux avec de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.</p> <p>Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V41	<p>vs284-c1. Creating a State of the Future Index on the status of women with Millennia2015.</p> <p>vs284-c1. Créer un Index de l'état du futur sur le statut des femmes avec Millennia2015.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V41	<p>vs287-c3. The necessity of reassessing the meaning of development for women around the world, in all parts of the world.</p> <p>vs287-c3. L'importance de réévaluer la signification du développement pour les femmes partout dans le monde et dans chaque partie du monde.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V41	<p>vs290-c2. The need for a legal framework for looking at issues between generations.</p> <p>vs290-c2. La nécessité d'un cadre légal pour étudier les enjeux intergénérationnels.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V41	<p>vs297-c2. Les valeurs féminines, valeurs d'avenir plutôt que valeurs refuge.</p> <p>vs297-c2. Feminine values, values for the future more than safe investment.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V41	<p>vs299-c3. L'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer.</p> <p>vs299-c3. The assertion of our full and whole solidarity with all women, our full trust in their capacity to act for development, our will to work as well as to bring tools and reasons for hoping.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V41	<p>vs304-c3. L'importance pour les femmes d'identifier la nature des changements actuels et futurs.</p> <p>vs304-c3. The importance for women of identifying the nature of present and future changes.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V41	<p>vs308-c1. Une ligne de conduite pour les femmes : procéder par diffraction du local à l'international pour des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes et une société civile plus solidaire.</p> <p>vs308-c1. A line of conduct for women: proceeding by diffraction from local to global for more equitable institutions, less discriminating companies and a more united civil society.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V41	<p>vs309-c3. Mettre en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider.</p> <p>vs309-c3. Implementing the five basis of the democratic process: to inform, to analyze, to propose, to debate and to decide.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V41	<p>vs310-c1. Les Sciences de l'Information et de la Communication comme outils au service des contenus et des usages, pour l'appropriation des sciences sociales et humaines, de l'économie, de la sociologie, de la philosophie, de l'art et de l'étude des médias.</p> <p>vs310-c1. Communication and Information Sciences as tools about content and usage, for appropriating human and social sciences, economy, sociology, philosophy, arts, and media studies</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>

V41	<p>vs312-c1. La construction d'un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques de la société de l'information en tenant compte des principes de genre et d'éthique.</p> <p>vs312-c1. The setting up of a public policy information and analysis framework taking into account gender and ethical principles.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V41	<p>vs314-c2. Le défi des femmes : passer de la rhétorique à l'action.</p> <p>vs314-c2. Women's challenge: moving from rhetoric to action</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V41	<p>vs317-c2. Le nécessaire accroissement de la participation des femmes aux processus de décisions à tous niveaux.</p> <p>vs317-c2. The necessary increasing participation of women to decision-making process at all levels.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V41	<p>vs318-c3. L'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité.</p> <p>vs318-c3. The action on the market laws for more ethic, more transparency, responsibility in the notion of profit for the company and the community.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V45. The power of stories and of intergenerational transmission to inspire change - *Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement*

V45	<p>The power of stories and of intergenerational transmission to inspire change <i>Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement</i></p> <p>Le pouvoir des histoires et la transmission intergénérationnelle pour inspirer le changement : les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures, maîtrisant des langues et des histoires traditionnelles comme base d'action pour un avenir cohérent; le pouvoir des histoires pour partager la connaissance, travailler ensemble, comme source de guérison, d'enseignement et d'inspiration; le carrefour entre le monde virtuel et le monde réel, entre des cultures à prédominance jeune ou âgées, entre des générations sans contact ou connaissance l'une des autres pour mettre en valeur, repérer, visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète; l'importance de partager l'énergie des jeunes générations avec la sagesse des générations plus anciennes et de travailler en équipes multi générationnelles pour construire de nouveaux projets comme un challenge de créativité pour l'avenir, pour donner plus de force, pour enseigner, pour soigner et pour inspirer, comme modèles pour le changement.</p>	17
V45	<p>vs022-c1. Development as a women's issue and women as a development issue. vs022-c1. Le développement comme enjeux pour les femmes et les femmes comme enjeux du développement. Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	
V45	<p>vs033-c3. Women assuming responsibility for the future generations. vs033-c3. Les femmes assumant la responsabilité des générations futures. Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V45	<p>vs095-c2. Women's visions of a feminist society through grassroots activism, women writing, feminist science-fiction and utopian writing. vs095-c2. Les visions d'une société féministe par les femmes au travers de l'activisme de base, de l'écriture des femmes, de la science-fiction féministe et des écrits utopiques. Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V45	<p>vs175-c2. Les femmes créatrices au cœur d'un dialogue des cultures. vs175-c2. Creative women at the heart of a dialogue of cultures.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V45	<p>vs203-c3. The crossroad between cyber world and real world, between predominantly young or old cultures, between generations without contact or knowledge of each others. vs203-c3. Le carrefour entre le monde virtuel et le monde réel, entre des cultures à prédominance jeune ou âgées, entre des générations sans contact ou connaissance l'une des autres.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V45	<p>vs220-c1. The past creating the present and the present creating the future. vs220-c1. Le passé créateur du présent et le présent créateur de l'avenir.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V45	<p>vs221-c1. The power of stories to share knowledge, to work together, to heal, to teach and to inspire. vs221-c1. Le pouvoir des histoires pour partager la connaissance, travailler ensemble, comme source de guérison, d'enseignement et d'inspiration.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V45	<p>vs224-c3. The importance collecting the wisdom of earlier times and of creating new stories as bridges to new futures. vs224-c3. L'importance de collecter la sagesse des temps anciens et de créer de nouvelles histoires comme ponts vers de nouveaux futurs.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V45	<p>vs225-c1. All generations working as a team to build new projects as a challenge to be creative for the future. vs225-c1. Travailler en équipes multi générationnelles pour construire de nouveaux projets comme un challenge de créativité pour l'avenir.</p> <p>Aroha Crowchild, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	

V45	<p>vs226-c1. La maîtrise des langues et des histoires traditionnelles comme base d'action pour un avenir cohérent.</p> <p>vs226-c1. Mastering traditional languages and stories as basis of action for a coherent future.</p> <p>Aroha Crowchild, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V45	<p>vs245-c1. Information, education and networks as solutions to women empowerment.</p> <p>vs245-c1. L'information, l'éducation et les réseaux comme solutions pour l'autonomisation des femmes.</p> <p>Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V45	<p>vs255-c1. The importance of sharing young generation's energy with older generations' wisdom.</p> <p>vs255-c1. L'importance de partager l'énergie des jeunes générations avec la sagesse des générations plus anciennes.</p> <p>Elizabeth Florecsu, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V45	<p>vs259-c1. The creation of new stories by women to strengthen, to teach, to heal and to inspire as models for change.</p> <p>vs259-c1. La création de nouvelles histoires par les femmes pour donner plus de force, pour enseigner, pour soigner et pour inspirer, comme modèles pour le changement.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V45	<p>vs260-c1. The power of older and native stories to reconnect spirit with body, nature with culture to recognize and to protect Earth as a living organism.</p> <p>vs260-c1. La force des histoires traditionnelles pour reconnecter l'esprit avec le corps, la nature avec la culture, pour considérer à nouveau la Terre comme un organisme vivant et la protéger comme telle.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V45	<p>vs262-c1. Creating and sharing new stories for a better life as a mission for women.</p> <p>vs262-c1. La création et le partage de nouvelles histoires pour une vie meilleure comme mission pour les femmes.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V45	<p>vs290-c1. The need for a legal framework for looking at issues between generations.</p> <p>vs290-c1. La nécessité d'un cadre légal pour étudier les enjeux intergénérationnels.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V45	<p>vs298-c1. The present is the consequence of how you think about the future. vs298-c1. Le présent est une conséquence de notre manière de penser à l'avenir.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V45	<p>vs303-c3. Mettre en valeur, repérer, visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète.</p> <p>vs303-c3. Valorizing, assessing, making visible the common potential we possess, but also the one we are responsible for the future generations, our body, our health, our planet.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V46. Women, digital divides and internet governance - *Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet*

V46	<p>Women, digital divides and internet governance <i>Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet</i></p> <p>Femmes, fractures numériques et gouvernance de l'internet : la lutte contre l'analphabétisme des femmes pour diminuer la fracture numérique et valoriser l'utilité sociale des ordinateurs; la localisation de l'internet comme vecteur d'égalité entre filles et garçons; la participation réelle et significative des pays en développement aux travaux sur la gouvernance de l'internet pour résoudre la fracture numérique dans le contexte du SMSI et des OMD; les mutations de vocabulaire induites par la gouvernance de l'internet, aux plans technique, économique et juridique, avec de nouveaux mots clés validés par des femmes citoyennes chercheuses : confiance plutôt que sécurité, corrections des asymétries plutôt qu'équité, responsabilité plutôt que transparence, droit à la diversité plutôt qu'inclusion, adaptabilité plutôt que performance, économie de l'échange plutôt qu'économie de la connaissance.</p>	09
V46	<p>vs128-c1. La lutte contre l'analphabétisme des femmes pour diminuer la fracture numérique et valoriser l'utilité sociale des ordinateurs. vs128-c1. The fight against women's illiteracy to bridge the digital divide and value the social utility of computers. Jocelyn PIERRE, "Sept ans de solidarité numérique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)</p>	
V46	<p>vs141-c1. Femmes et gouvernance de l'internet. vs141-c1. Women and the internet governance. Delphine NANA-MEKOUNTE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V46	<p>vs163-c2. La localisation de l'internet comme vecteur d'égalité entre filles et garçons. vs163-c2. The localization of the internet as a vector of equality between girls and boys. Anne-Rachel INNE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V46	<p>vs164-c2. The effective and meaningful participation of developing countries in internet governance arrangements to bridge the digital divide in the context of the WSIS and the MDG.</p> <p>vs164-c2. La participation réelle et significative des pays en développement aux travaux sur la gouvernance de l'internet pour résoudre la fracture numérique dans le contexte du SMSI et des OMD.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V46	<p>vs165-c2. Looking at the digital divide through the gender lenses not to inadvertently widen the gender divide.</p> <p>vs165-c2. Considérer la fracture numérique avec l'optique "genre" afin de ne pas risquer d'augmenter la fracture de genre.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V46	<p>vs166-c3. Women's visibility in the information society to support their capacity building at all levels.</p> <p>vs166-c3. La visibilité des femmes dans la société de l'information pour appuyer le renforcement de leurs compétences à tous niveaux.</p> <p>Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V46	<p>vs173-c2. L'existence de toutes les langues de la planète dans l'univers numérique.</p> <p>vs173-c2. The existence of all the languages of the planet in the digital world.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V46	<p>vs214-c1. The new digital divide between women having or not access to quality social networks and resources to increase their personal quality of life.</p> <p>vs214-c1. La nouvelle fracture numérique entre les femmes connectées ou pas aux ressources et réseaux sociaux de qualité permettant d'augmenter leur qualité de vie personnelle.</p> <p>Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	

- V46 | vs313-c3. Les mutations de vocabulaire induites par la gouvernance de l'internet, aux plans technique, économique et juridique, avec de nouveaux mots clés validés par des femmes citoyennes chercheuses : confiance plutôt que sécurité, corrections des asymétries plutôt qu'équité, responsabilité plutôt que transparence, droit à la diversité plutôt qu'inclusion, adaptabilité plutôt que performance, économie de l'échange plutôt qu'économie de la connaissance.
- vs313-c3. The vocabulary shifts induced by the internet governance at the technical, economical and juridical levels, with new key words validated by women citizens and researcher: confidence rather than security, asymmetry correction rather than equity, responsibility rather than transparency, right to diversity rather than inclusion, adaptability rather than achievement, exchange economy rather than knowledge economy.
- Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V47. Women and migration - Femmes et migrations

V47	<p>Women and migration Femmes et migrations</p> <p>Femmes et migrations, précarité juridique et régression sociale : la solidarité et les savoir-faire développés par les femmes migrantes cantonnées dans la sphère domestique de leur pays d'accueil; la non prise en compte de leurs compétences, la précarité juridique et la régression sociale imposées aux femmes migrantes, le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres; les femmes migrantes entrepreneures du travail informel et les solutions au risque juridique et économique du travail précaire; l'aubaine que constitue la précarité de l'emploi des femmes migrantes pour les hommes résistant au changement de mentalité et à l'autonomisation des femmes.</p>	09
V47	<p>vs233-c1. Les femmes migrantes actrices de changement social dans leur pays de départ autant que dans leur pays d'arrivée. vs233-c1. Migrant women actors of social change in the country the leave as well as in the country where they arrive. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V47	<p>vs234-c2. La solidarité et les savoir-faire développés par les femmes migrantes pour l'insertion dans leur pays d'accueil. vs234-c2. The solidarity and the know-how developed by migrant women for integration in their host country. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V47	<p>vs235-c1. La précarité juridique et la régression sociale des femmes migrantes cantonnées dans la sphère domestique de leur pays d'accueil. vs235-c1. The juridical precarity and the social regression of migrant women quartered in the domestic sphere of their host country. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V47	<p>vs236-c1. La non prise en compte des compétences et qualifications des femmes migrantes. vs236-c1. The non consideration of the skills and qualifications of the migrant women. Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	

V47	<p>vs237-c1. L'aubaine que constitue la précarité de l'emploi des femmes migrantes pour les hommes résistant au changement de mentalité et à l'autonomisation des femmes.</p> <p>vs237-c1. Migrant women's job precariousness as a godsend for men resisting to the change of mentality and to women's empowerment.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V47	<p>vs238-c1. Le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres.</p> <p>vs238-c1. The cynical principal of deskilling the migrants, stopping the empowerment of women, the transmission of knowledge and the social change of genders roles attribution.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V47	<p>vs240-c1. Migrant women entrepreneurs in informal work.</p> <p>vs240-c1. Les femmes migrantes entrepreneurs du travail informel.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V47	<p>vs241-c1. Les solutions au risque juridique et économique du travail précaire et informel pour les femmes migrantes.</p> <p>vs241-c1. The solutions to the juridical and economic risks of precarious and informal work for migrant women.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V47	<p>vs261-c1. Migrant women as creators of change in their host countries as well as back home through their strength and experience.</p> <p>vs261-c1. Les femmes migrantes créatrices de changement dans leur pays d'accueil autant que chez elles par leur force et leur expérience.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	

V48. Women's empowerment - *L'autonomisation des femmes*

V48	<p>Women's empowerment <i>L'autonomisation des femmes</i></p> <p>L'autonomisation des femmes : le changement de statut des femmes vers la parité, l'égalité et la solidarité pour l'amélioration de la condition humaine; l'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux; l'autonomisation des filles par l'accès à l'éducation, l'enseignement des mathématiques, le choix d'études et de professions scientifiques, la connaissance de leurs droits, l'accès à la maîtrise et à la production de savoirs; le droit des femmes et des filles à disposer de leur corps, à bénéficier du contrôle des naissances et de soins de santé appropriés; la laïcité comme vecteur d'émancipation pour lutter contre l'obscurantisme et l'asservissement des femmes; l'équilibre travail/vie privée et le nécessaire partage équitable des tâches domestiques et de gestion des enfants par les pères autant que par les mères pour favoriser l'emploi; l'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social; l'accès des femmes aux postes clés à tous niveaux.</p>	42
V48	<p>vs003-c2. L'accroissement du potentiel des femmes vers plus d'égalité et de solidarité. vs003-c2. The development of the potential of women towards more equality and solidarity.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V48	<p>vs008-c3. Valorisation des femmes diplômées dans les technologies. vs008-c3. Valorization of women owning a degree in technology.</p> <p>Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V48	<p>vs013-c2. The access to education for women. vs013-c2. L'accès à l'éducation pour les femmes.</p> <p>Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)</p>	

V48	<p>vs019-c3. Le statut égalitaire des femmes dans les pays émergents. vs019-c3. Egalitarian status of women in developing countries.</p> <p>Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V48	<p>vs025-c2. The networks empowering women in a rapidly changing society. vs025-c2. Les réseaux favorisant l'autonomisation des femmes dans une société en évolution rapide.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V48	<p>vs027-c3. The importance for women to become more visible and recognized as social actors. vs027-c3. L'importance pour les femmes d'être reconnues comme actrices de la société.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	
V48	<p>vs042-c2. L'accès des femmes à la maîtrise et à la production des savoirs. vs042-c2. The access of women to mastery and production of knowledge.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V48	<p>vs043-c2. Les bénéfices de la conquête du savoir par les femmes. vs043-c2. The benefits of the conquest of knowledge by women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V48	<p>vs049-c2. The changing status of women as incentive to improve the human condition. vs049-c2. Le changement de statut des femmes favorisant l'amélioration de la condition humaine.</p> <p>Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)</p>	

V48	<p>vs080-c1. Empowering the girl-child with mathematics learning. vs080-c1. L'autonomisation des filles par l'enseignement des mathématiques.</p> <p>Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V48	<p>vs100-c2. L'importance pour les femmes de connaître leurs droits et de lutter contre l'ignorance grâce à l'éducation et à la formation. vs100-c2. The importance for women to know their rights and to fight ignorance thanks to education and training.</p> <p>Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V48	<p>vs105-c2. L'accompagnement des filles brillantes en scolarité et l'évolution de leur carrière. vs105-c2. Support for bright girls scholarship and the evolution of their career.</p> <p>Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V48	<p>vs106-c2. Le combat des femmes pour s'extraire des carcans de la division sexuelle. vs106-c2. Women's fight to get rid of their sexual divisions barriers.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V48	<p>vs110-c3. Défendre la mixité en réaffirmant la laïcité comme vecteur d'émancipation. vs110-c3. Defending the laicity meaning defending the secularism as vector of emancipation.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V48	<p>vs112-c2. Le droit des femmes à disposer de leur corps. vs112-c2. Women's right to control their own bodies.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	

V48	<p>vs113-c3. Le droit à la contraception et à l'avortement pour toutes les femmes.</p> <p>vs113-c3. The right to contraception and to abortion for all the women.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V48	<p>vs118-c2. Le voile comme instrument politique et idéologique.</p> <p>vs118-c2. The veil as political and ideological instrument.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V48	<p>vs130-c3. La cartographie des zones de non-droit pour les femmes.</p> <p>vs130-c3. The women non-right zones' mapping.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V48	<p>vs133-c2. La force des femmes, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle.</p> <p>vs133-c2. The strength of women, an amazing lever against the obstacles they have to face.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V48	<p>vs135-c2. L'enseignement comme fondement du changement pour les femmes.</p> <p>vs135-c2. Education as basis of change for women.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	
V48	<p>vs137-c2. Les combats des femmes dans la société.</p> <p>vs137-c2. The struggles of women in society.</p> <p>Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)</p>	

V48	<p>vs145-c2. The adaptability of women. vs145-c2. L'adaptabilité des femmes.</p> <p>Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V48	<p>vs148-c3. Le combat des femmes pour la survie quotidienne. vs148-c3. Women's struggle for daily survival.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V48	<p>vs157-c3. L'égalité des filles et des garçons dans la relation amoureuse. vs157-c3. The equality of girls and boys in the love relationship.</p> <p>Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V48	<p>vs172-c3. Les femmes et l'analphabétisme. vs172-c3. Women and illiteracy.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	
V48	<p>vs181-c2. The essential access of girls to education and training. vs181-c2. L'indispensable accès des filles à l'éducation et à la formation.</p> <p>Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V48	<p>vs182-c2. Les femmes opprimées, analphabètes et chargées de travaux pénibles avec les outils du néolithique. vs182-c2. Women oppressed, illiterate, in charge of heavy work with Neolithic tools.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V48	<p>vs184-c2. Les medias et radios locales comme vecteur d'autonomisation par et pour les femmes. vs184-c2. Local media and radios as vectors of empowerment by and for women.</p> <p>Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	

V48	<p>vs191-c3. L'impact de la polygamie. vs191-c3. The impact of polygamy.</p> <p>Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)</p>	
V48	<p>vs204-c2. The balance work/life and the enormous amount of hours spent by women working at home after their job. vs204-c2. L'équilibre travail/vie et l'énorme quantité d'heures de travail prestées par les femmes à la maison après leur travail.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V48	<p>vs213-c3. Le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux. vs213-c3. P2P networking and micro-credit as incentive for local cultures and know-how.</p> <p>Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V48	<p>vs234-c3. La solidarité et les savoir-faire développés par les femmes migrantes pour l'insertion dans leur pays d'accueil. vs234-c3. The solidarity and the know-how developed by migrant women for integration in their host country.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V48	<p>vs238-c2. Le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres. vs238-c2. The cynical principal of deskilling the migrants, stopping the empowerment of women, the transmission of knowledge and the social change of genders roles attribution.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	
V48	<p>vs244-c1. The free choice of women to decide how they are to live their lives. vs244-c1. Le libre choix des femmes de décider comment elles veulent vivre leur vie.</p> <p>Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V48	<p>vs265-c2. L'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux. vs265-c2. The gender equality in relation with family, birth control, inheritance, civil rights and social rights.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V48	<p>vs266-c2. Le statut des femmes dans les droits civils et sociaux. vs266-c2. The status of women in the civil and social rights.</p> <p>Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V48	<p>vs294-c3. La problématique femmes et développement pour valoriser le potentiel des femmes pour un bénéfice humain global. vs294-c3. The challenge of women and development to promote women's potential for a global human benefit.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V48	<p>vs297-c3. Les valeurs féminines, valeurs d'avenir plutôt que valeurs refuge. vs297-c3. Feminine values, values for the future more than safe investment.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V48	<p>vs306-c3. L'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social. vs306-c3. The importance of acknowledging and of attesting women's capacity to become actors and non victims of social change.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V48	<p>vs311-c2. Améliorer la place des femmes ici et maintenant, tout en dessinant un futur plus équitable et durable pour l'humanité tout entière. vs311-c2. Improving women's situation here and now, while designing a more equitable and more sustainable future for humanity as a whole</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V48	<p>vs315-c3. L'activation des droits formels des femmes là où ils sont bafoués ou lacunaires. vs315-c3. The activation of women's formal rights where they are flouted or lacunar.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V51. Women, creative and collaborative solidarity - Femmes, solidarité créatrice et collaborative

V51	<p>Women, creative and collaborative solidarity Femmes, solidarité créatrice et collaborative</p> <p>Femmes, solidarité créatrice et collaborative : l'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer; l'importance de construire de réseaux de compétence féminins, d'associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination; les réseaux comme espace géopolitique de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays; la recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes, utilisant les outils des technologies de l'information et de la communication en collaboration créatrice avec les initiatives œuvrant sur des objectifs communs au plan international; l'importance de collecter la sagesse des temps anciens et de créer de nouvelles histoires comme ponts vers de nouveaux futurs; la recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'êtres humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique; la triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, pour renforcer les droits fondamentaux, capitaliser les initiatives et les actions de progrès, promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix.</p>	34
V51	<p>vs003-c3. L'accroissement du potentiel des femmes vers plus d'égalité et de solidarité. vs003-c3. The development of the potential of women towards more equality and solidarity.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V51	<p>vs007-c3. Une société de la connaissance partagée et ouverte maîtrisant les TIC. vs007-c3. A shared and open knowledge society mastering ICT.</p> <p>Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)</p>	
V51	<p>vs023-c2. Women working with and for women around the world sharing different backgrounds, values and cultures. vs023-c2. Femmes travaillant avec et pour les femmes partout dans le monde, partageant des contextes, des valeurs et des cultures multiples.</p> <p>Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)</p>	

V51	<p>vs040-c3. Les réseaux comme espace géopolitique de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays.</p> <p>vs040-c3. Networks as spaces of peace and mutual respect for women living difficult situations in their country.</p> <p>Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V51	<p>vs046-c2. La recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes.</p> <p>vs046-c2. Research by women, for women and about women.</p> <p>Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)</p>	
V51	<p>vs076-c2. Acknowledgement of the importance of quality of life, of care giving and of sustainability.</p> <p>vs076-c2. La prise de conscience de l'importance de la qualité de la vie, des soins donnés aux autres et de la durabilité.</p> <p>Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)</p>	
V51	<p>vs110-c2. Défendre la mixité en réaffirmant la laïcité comme vecteur d'émancipation.</p> <p>vs110-c2. Defending the laicity meaning defending the secularism as vector of emancipation.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V51	<p>vs111-c3. La mixité sociale, culturelle et des genres comme garante du vivre ensemble.</p> <p>vs111-c3. Gender, cultural and social diversity as guarantee for the living together.</p> <p>Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)</p>	
V51	<p>vs176-c2. La confiance faite aux femmes pour développer leur potentiel technologique et en faire profiter la société entière.</p> <p>vs176-c2. Trusting women to develop their technological potential and share it with the whole society.</p> <p>Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)</p>	

V51	<p>vs203-c2. The crossroad between cyber world and real world, between predominantly young or old cultures, between generations without contact or knowledge of each others.</p> <p>vs203-c2. Le carrefour entre le monde virtuel et le monde réel, entre des cultures à prédominance jeune ou âgées, entre des générations sans contact ou connaissance l'une des autres.</p> <p>Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)</p>	
V51	<p>vs221-c2. The power of stories to share knowledge, to work together, to heal, to teach and to inspire.</p> <p>vs221-c2. Le pouvoir des histoires pour partager la connaissance, travailler ensemble, comme source de guérison, d'enseignement et d'inspiration.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V51	<p>vs223-c2. The impossibility of knowing everything and the necessity of learning to communicate in order to work together.</p> <p>vs223-c2. L'impossibilité de tout savoir et la nécessité d'apprendre à communiquer pour travailler ensemble</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V51	<p>vs224-c2. The importance collecting the wisdom of earlier times and of creating new stories as bridges to new futures.</p> <p>vs224-c2. L'importance de collecter la sagesse des temps anciens et de créer de nouvelles histoires comme ponts vers de nouveaux futurs.</p> <p>Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V51	<p>vs225-c2. All generations working as a team to build new projects as a challenge to be creative for the future.</p> <p>vs225-c2. Travailler en équipes multi générationnelles pour construire de nouveaux projets comme un challenge de créativité pour l'avenir.</p> <p>Aroha Crowchild, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)</p>	
V51	<p>vs234-c1. La solidarité et les savoir-faire développés par les femmes migrantes pour l'insertion dans leur pays d'accueil.</p> <p>vs234-c1. The solidarity and the know-how developed by migrant women for integration in their host country.</p> <p>Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)</p>	

V51	<p>vs242-c2. Women's contribution to make this world a better place for all of us.</p> <p>vs242-c2. La contribution des femmes pour rendre ce monde meilleur à vivre pour nous tous.</p> <p>Ying Bai, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V51	<p>vs253-c2. L'apport des femmes, par leur engagement, à l'éducation, à la formation, à l'usage des technologies.</p> <p>vs253-c2. The contribution of women, through their commitment, to education, to training and to the use of technology.</p> <p>Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V51	<p>vs255-c2. The importance of sharing young generation's energy with older generations' wisdom.</p> <p>vs255-c2. L'importance de partager l'énergie des jeunes générations avec la sagesse des générations plus anciennes.</p> <p>Elizabeth Florecsu, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V51	<p>vs262-c3. Creating and sharing new stories for a better life as a mission for women.</p> <p>vs262-c3. La création et le partage de nouvelles histoires pour une vie meilleure comme mission pour les femmes.</p> <p>Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)</p>	
V51	<p>vs284-c3. Creating a State of the Future Index on the status of women with Millennia2015.</p> <p>vs284-c3. Créer un Index de l'état du futur sur le statut des femmes avec Millennia2015.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V51	<p>vs286-c1. The high priority to give to our friends women from Africa about the experience and problems they are dealing with and sharing with us.</p> <p>vs286-c1. La grande priorité à accorder à nos amies femmes d'Afrique concernant leur expérience et les problèmes qu'elles vivent et partagent avec nous.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V51	<p>vs288-c2. Searching for new language, new concepts to understand what we mean by development for ourselves as human beings, for our society, for our culture, for a more peaceful world.</p> <p>vs288-c2. La recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'être humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	

V51	<p>vs289-c3. The need to build a network, to identify who should be involved and to link with supporting groups between indigenous women and from every part of society to develop their literacy in each others culture and languages and to educate them in each others values and notion of self-esteem.</p> <p>vs289-c3. La nécessité de construire un réseau, d'identifier les partenaires à impliquer et d'établir des liens avec des groupes solidaires parmi les femmes indigènes et de toutes les parties de la société pour développer leur littérature dans toutes les cultures et langages des autres ainsi que de leur apprendre à connaître les valeurs des autres et les notions de respect de soi-même.</p> <p>Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)</p>	
V51	<p>vs292-c3. La légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer.</p> <p>vs292-c3. The legitimacy of Millennia2015 as a process desired, engaged and validated by the stakeholders who chose to participate in it.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V51	<p>vs293-c3. L'importance d'une communauté en développement pour appliquer la feuille de route de Millennia2015.</p> <p>vs293-c3. The importance of a developing community to apply Millennia2015 road map.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V51	<p>vs294-c2. La problématique femmes et développement pour valoriser le potentiel des femmes pour un bénéfice humain global.</p> <p>vs294-c2. The challenge of women and development to promote women's potential for a global human benefit.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	
V51	<p>vs295-c2. La problématique des femmes et des technologies de l'information et de la communication en interaction avec les initiatives travaillant sur des objectifs communs.</p> <p>vs295-c2. The challenge of women and the information and communication technologies in interaction with the initiatives working on common goals.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>	

V51	<p>vs299-c1. L'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer.</p> <p>vs299-c1. The assertion of our full and whole solidarity with all women, our full trust in their capacity to act for development, our will to work as well as to bring tools and reasons for hoping.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V51	<p>vs302-c3. Associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination.</p> <p>vs302-c3. Combining will, knowledge and power: in terms of means, claims, pragmatism and imagination.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V51	<p>vs305-c3. L'importance pour les femmes de promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix.</p> <p>vs305-c3. The importance for women of promoting a culture of peace and of respect of diversity.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V51	<p>vs307-c3. L'importance de construire de réseaux de compétence féminins.</p> <p>vs307-c3. The importance of building women's competence networks.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V51	<p>vs308-c2. Une ligne de conduite pour les femmes : procéder par diffraction du local à l'international pour des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes et une société civile plus solidaire.</p> <p>vs308-c2. A line of conduct for women: proceeding by diffraction from local to global for more equitable institutions, less discriminating companies and a more united civil society.</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>
V51	<p>vs321-c1. La triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.</p> <p>vs321-c1. The triple requirement of Millennia2015: to know, to understand and to propose, while strengthening the fundamental rights and capitalizing the initiatives and the diversity</p> <p>Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)</p>



===



Annexe 2
Millennia2015 KP2010 - Formulation des 37 variables au départ des 321 variables sources
Marie-Anne Delahaut et Coumba Sylla
UNESCO, Paris, 22.07.2010.
www.millennia2015.org



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 - New-York 2015

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiches variables

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

Présentation des fiches variables référéncées par le plus grand nombre d'occurrences des 321 variables sources du Processus de connaissance 2009-2010 de Millennia2015 (KP2009-2010)

Annexe 3 - Table des matières

Fiches variables les plus référéncées.....	
Fiche variable 23	
V23 – Femmes et égalité des chances.....	362
Fiche variable 13	
V13- Femmes, éthique et développement soutenable	375
Fiche variable 41	
V41 – Femmes et bonne gouvernance	385
Fiche variable 06	
V06 – Le changement de mentalités par rapport aux femmes	396
Fiche variable 37	
V37 – La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir	405
Fiche variable 48	
V48- L'autonomisation des femmes.....	412
Fiche variable 18	
V18 – Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision	422
Fiche variable 36	
V36 – Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant..... la responsabilité des générations futures	432
Fiche variable 26	
V26 – Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable	441
Fiche variable 31	
V31 – Femmes et discriminations	448



Fiche variable 51
V51– Femmes, solidarité créatrice et collaborative 455

Fiche variable 14
V14 – Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne 462



Variable	Titre résumé de la variable	Occurrences
V23	Femmes et égalité des chances	62
V13	Femmes, éthique et développement soutenable	56
V41	Femmes et bonne gouvernance	55
V06	Le changement de mentalités par rapport aux femmes	49
V37	La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir	43
V48	L'autonomisation des femmes	42
V18	Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision	40
V36	Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures	38
V26	Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable	36
V31	Femmes et discriminations	35
V51	Femmes, solidarité créatrice et collaborative	34
V14	Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne	08



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 23

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V23 – Femmes et égalité des chances

V23-1. Titre complet de la variable

Femmes et égalité des chances : le statut égalitaire des femmes et des hommes dans l'éducation, la connaissance, le savoir, la santé et la culture; la prise de décision par les femmes concernant le pouvoir politique, économique, social et familial ainsi que la gestion de leur vie privée dans tous les pays; l'égalité des genres, l'autonomisation des femmes et la déconstruction des stéréotypes; la création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions et les moyens requis pour y inclure leur vision du monde; les femmes sur-représentées dans la pauvreté, la discrimination institutionnelle, structurelle, économique, salariale, sociétale et légale des femmes dans de nombreux pays; les femmes illettrées par abus familial, religieux, économique, politique ou culturel; l'échelle de compétence et de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins; la prise en compte du travail informel produit par les femmes dans le PIB; le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes; les différences salariales entre les femmes et les hommes; les garanties de respect et d'application de l'égalité des chances dans les traités internationaux; le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres et institutionnalisant la précarité; l'égalité des chances pour les femmes dans la gestion libre de leur corps et leur accès aux soins de santé.

V23-2. Définition de la variable

L'égalité des chances est une "vision de l'égalité qui cherche à faire en sorte que les individus disposent des "mêmes chances", des mêmes opportunités de développement social, indépendamment de leur origine sociale ou ethnique, de leur sexe, des moyens financiers de leurs parents, de leur lieu de naissance, de leur conviction religieuse, d'un éventuel handicap. Allant plus loin que la simple égalité des droits, l'égalité des chances consiste principalement à favoriser des populations qui font l'objet de discrimination afin de leur garantir une équité de traitement." ⁽¹⁾.

L'égalité entre les femmes et les hommes découle de cette politique d'égalité des chances. Il s'agit d'une politique mise en place depuis plusieurs années par les institutions, gouvernements et organisations de la société civile. C'est à la fois un objectif fondamental en matière de droits humains mais aussi un moyen pour concrétiser un réel développement durable. La perspective "genre" analyse les rôles et stéréotypes attribués aux hommes et aux femmes ainsi que leurs rapports sociaux afin d'intégrer avec efficacité l'égalité des chances dans les politiques publiques et actions de la société civile.

Durant la conférence Millennia2015 IT2008, l'égalité des chances a été définie comme étant la stimulation d'un ordre symbolique adapté pour valoriser les différences des femmes et des hommes dans leur approche de la construction du monde. Au delà de l'intégration de

(1) Définition extraite de l'encyclopédie en ligne "La Toupie" http://www.toupie.org/Dictionnaire/Egalite_chances.htm



l'approche genre dans les politiques publiques, les intervenants ont rappelé la nécessité d'un changement de comportement et de mentalités, et ce dès le plus jeune âge, afin de favoriser l'égalité entre les femmes et les hommes et de permettre aux femmes d'être impliquées à tous niveaux de pouvoir et de décisions façonnant la vie économique, sociale et politique, d'une région, d'un pays. L'égalité des chances, c'est permettre aux femmes d'accéder au savoir et à la connaissance mais aussi à la maîtrise et à la production de ces savoirs. La société civile et les organisations doivent donc créer les conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions que ce soit dans les pays développement ou dans les pays émergents. L'autonomisation des femmes, la formation, l'accès aux technologies de l'information et de la communication (TIC) ou la représentation de femmes dans les sciences dures sont autant de moyens pour rééquilibrer les rapports femmes/hommes et pour définir ou redéfinir la place des femmes dans les sociétés en complémentarité avec les hommes.

Toutefois, ces stratégies ne peuvent être efficaces sans un réel changement de mentalités et de comportements entre les hommes et les femmes. En effet, l'égalité des chances s'applique également dans la relation amoureuse ou dans la répartition tâches quotidiennes au sein du foyer. Les hommes et la société civile doivent prendre conscience de ces éléments fondamentaux pour substituer la complémentarité des genres à la représentation discriminatoires des femmes néfaste pour tous.

Ces transformations sont indispensables pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement, tels que la réduction de la pauvreté et, au-delà, pour construire de nouveaux futurs alternatifs de justice sociale, de démocratisation et de paix.

Variables sources extraites du rapport Millennium2015 IT2008

vs012-c3. L'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir et de décision.

Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennium2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs018-c1. Le statut égalitaire des femmes dans la connaissance et le savoir.

Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennium2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs019-c1. Le statut égalitaire des femmes dans les pays émergents.

Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennium2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs021-c1. La promotion de l'égalité des genres et de l'autonomisation des femmes.

Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennium2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)

vs044-c3. La participation des femmes aux décisions et actions façonnant la vie économique, sociale et politique.

Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennium2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs077-c3. La création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions.

Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs104-c2. La formation de toutes les femmes aux TIC et leur accès à l'information.

Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs127-c1. L'égalité des chances entre femmes et hommes pour la démocratisation, la justice sociale et la lutte contre la pauvreté.

Jeanne MENG-MIAKALO, "Les femmes dans l'entreprise touristique au Cameroun", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs162-c2. Le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes.

Anne-Rachel INNE, " Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs157-c2. L'égalité des filles et des garçons dans la relation amoureuse.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs199-c2. La représentation des femmes dans les disciplines des sciences de l'information et de la communication, dans les sciences humaines et sociales ainsi que dans les sciences exactes.

Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs168-c2. Le changement de mentalité des hommes par rapport aux femmes pour résoudre les fractures de genre.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs250-c2. La stimulation d'un ordre symbolique adapté pour valoriser les différences des femmes et des hommes dans leur approche de la construction du monde.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

V23-3. Constat rétrospectif

Les femmes représentent 52% de la population mondiale mais aussi 70% des personnes les plus pauvres de la planète. Elles sont moins présentes aux postes décisionnels et ont un accès limité à l'éducation et à la formation. Cette situation a toujours été en partie liée à la culture patriarcale dans laquelle les sociétés évoluent. Les femmes y ont toujours été considérées comme inférieures aux hommes, leurs capacités n'étant pas en adéquation avec le mode de gouvernance du monde.

La différenciation entre les hommes et les femmes s'effectue dès le plus jeune âge dans la sphère privée et en milieu scolaire. En effet, les garçons et les filles sont cantonnés à des rôles différents. Les manuels scolaires et autres supports pédagogiques renvoient souvent une image de filles douces s'occupant du foyer alors que les garçons sont bricoleurs, combattants et sont représentés dans des jeux d'actions, de combats. Cette situation a priori inoffensive est à l'origine de nombreux stéréotypes négatifs à l'encontre des femmes. Ainsi, une étude réalisée en 1997 sur les manuels scolaires français montre que dans un manuel de français de 1991

d'une classe dont la moyenne d'âge est de 13 ans, les héros sont 25 fois des hommes et 7 fois des femmes.

Dans les pays où la société est encore fortement marquée par le patriarcat, les filles ont moins accès à l'éducation. Leur rôle étant de soutenir les femmes dans l'accomplissement des tâches quotidiennes du foyer. Au Mali, en 1990, le taux net de filles entre 7 et 12 ans scolarisés était de 18,9% contre 33,20% pour les garçons. Ce manque d'accès à l'éducation restreint les femmes dans leur volonté d'autonomisation. Elles ont difficilement accès à la formation et se tournent alors vers le secteur informel sans garantie de revenus fixe, sans couverture d'assurance ou de retraite afin de subvenir aux besoins de leur famille. Des facteurs religieux, des mariages forcés ou des grossesses précoces accentuent l'illettrisme des jeunes filles, futures mères de famille.

Dans les pays développés, les jeunes filles ont accès à l'éducation. Toutefois des inégalités persistent dans leurs orientations. En effet, celles-ci sont dirigées vers des filières dites féminines de soins apportés aux autres, de services ou de communication. Les garçons sont dirigés vers des filières scientifiques ou managériales. Ces inégalités se ressentent ensuite dans l'emploi. En 2006, les femmes représentaient 56% des diplômées de l'ensemble des pays européens toutes matières confondues. Pourtant celles-ci occupent des postes d'exécution dans des filières traditionnellement féminines: l'enseignement, la santé, la comptabilité. Ces postes sont aussi moins rémunérateurs : en Belgique, les femmes gagnent en moyenne 23% de moins que les hommes en 2010 ⁽²⁾.

Ecart salarial³ 2006 - 2007 : comparaison européenne
<http://statbel.fgov.be/fr/statistiques/chiffres/travailvie/salaires/ecart/index.jsp>

Pays	2006	2007
Italie	4,4	4,4
Malte	5,2	5,2
Pologne	7,5	7,5
Portugal	8,4	8,3
Slovénie	8,0	8,3
Belgique	9,5	9,1
Luxembourg	10,7	10,0
Bulgarie	12,4	12,7
Roumanie	7,8	12,7
Lettonie	15,1	15,4
France	15,8	15,8
Hongrie	14,4	16,3
Irlande	17,2	17,1
Zone-Euro	17,2	17,2
UE	17,7	17,4

(2) RTBF, "Les femmes gagnent 23% de moins que les hommes", Février 2010
<http://www.rtf.be/info/economie/les-femmes-gagnent-23-de-moins-que-leurs-collegues-masculins-190942>

(3) L'écart salarial entre les femmes et les hommes ("gender pay gap") correspond à la différence des salaires horaires bruts moyens des femmes et des hommes, exprimée en pourcentage du salaire horaire brut moyen des hommes.

Espagne	17,9	17,6
Danemark	17,6	17,7
Suède	16,5	17,9
Lituanie	17,1	20,0
Finlande	21,3	20,0
Grèce	20,7	20,7
Royaume-Uni	24,3	21,1
Allemagne	22,7	23,0
Chypre	21,8	23,1
République Tchèque	23,4	23,6
Pays-Bas	23,6	23,6
Slovaquie	25,8	23,6
Autriche	25,5	25,5
Estonie	30,3	30,3

Tous domaines confondus, les femmes occupent moins souvent des postes décisionnels. Lorsqu'elles intègrent les domaines scientifiques, les femmes sont souvent dans les secteurs de la recherche au détriment des secteurs de production et de maîtrise de savoirs. Lorsqu'elles occupent des postes à responsabilités au sein des entreprises, les femmes le font souvent dans les départements communication ou ressources humaines où leurs aptitudes relationnelles sont mises en valeur. Bien qu'indispensable, ces postes sont moins décisifs dans la définition et la mise en œuvre des stratégies des entreprises. Dans les conseils d'administration des 200 plus grandes entreprises industrielles, des 20 plus grandes banques, des 20 plus grandes compagnies d'assurance et dans des entreprises plus modestes de 14 pays européens, la représentation moyenne des femmes était de 8,2% en moyenne en 2008 ⁽⁴⁾.

La société est construite sur la base de stéréotypes discriminatoires envers les femmes. Les stéréotypes des médias où les femmes sont exécutantes et l'échelle de critères masculins accroissent les inégalités entre femmes et hommes. Ainsi, le système économique traditionnel ne reconnaît pas les activités de soins apportés aux autres, d'éducation, de formation, de gestion de santé, de volontariat, de bricolage dans les activités productives à intégrer au Produit Intérieur Brut : 50% du travail de la société sont tout simplement ignorés sous prétexte qu'il ne correspond pas aux objectifs chiffrés des critères masculins de croissance et de développement.

L'inégalité des chances s'en ressent également au sein même de la sphère privée dans certaines régions du monde. Au Maroc, jusqu'en 2009, date de révision du Code de la famille, les femmes étaient placées sous la tutelle de leurs maris et ne pouvaient légalement prendre de décisions sans le consentement d'un membre mâle de la famille, qu'il s'agisse de gérer un commerce ou tout simplement de voyager.

Les femmes migrantes souffrent également d'inégalité dans la mesure où leurs compétences sont déqualifiées dans le pays d'accueil. Elles occupent souvent des postes sous-qualifiés dans le domaine des services. Cette situation précarise les femmes et bloque leur accès à

(4) Médiapart, "Parler dans sa barbe", étude Egon Zehnder International, Avril 2008
<http://www.mediapart.fr/club/blog/mathieu-potte-bonneville/020408/parler-dans-sa-barbe>

l'autonomisation et au changement social de l'attribution des rôles de genre. Malgré cela, elles contribuent à la survie quotidienne de leur famille dans le pays d'accueil mais aussi dans le pays d'origine où elles y favorisent le développement.

La force des femmes au sein de ces sociétés de donc de développer des capacités d'adaptation dans des environnements fortement masculins afin de s'intégrer et de participer à la vie économique, sociale ou politique des régions et pays. Toutefois, les intervenants de Millennia2015 ont insisté sur la nécessité de repenser la société afin d'intégrer les valeurs féminines et la force des femmes dans les orientations stratégiques futures et dans le nouveau système de développement soutenable envisagé pour les générations futures.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs071-c2. 50% du travail produit dans la société ignorés dans le PIB (volontariat, travail domestique et d'éducation produit par les femmes).

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs081-c2. Les femmes étant illettrées parce qu'elles n'ont pas la possibilité de recevoir une formation.

Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs082-c2. Les femmes étant illettrées en raison d'un mariage précoce, d'un mariage forcé, ou d'une grossesse à l'adolescence.

Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs084-c2. Les femmes étant illettrées en raison de facteurs religieux.

Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs120-c1. L'idée de compétence mesurée pour les femmes à la capacité d'exercer une profession au masculin.

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneurs et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs121-c2. L'échelle de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins.

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneurs et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs188-c2. La tutelle du père ou d'un membre mâle de la famille sur toutes les actions des femmes ou des filles.

Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs189-c3. Les discriminations légales entre femmes et hommes concernant la vie sociale, les salaires, les actes administratifs, les activités commerciales.

Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs209-c2. Le marketing stéréotypé des médias pour paraître jeune.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

- vs236-c2. La non prise en compte des compétences et qualifications des femmes migrantes.
Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)
-
- vs248-c1. Le questionnement des compétences au masculin dans un système ancestral inventé par les hommes.
Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs249-c1. L'adaptation des femmes au système d'accès au marché du travail et de participation politique inventé par et pour les hommes.
Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs045-c2. La sous-représentation des femmes dans la recherche.
Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)
-
- vs066-c2. La discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes indigènes.
Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)
-
- vs170-c2. Les compétences des femmes dans la société de l'information et les instances de décision internationales.
Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs194-c3. La place des femmes dans le monde des technologies de l'information et de la société de l'information.
Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs195-c2. La place des femmes dans l'éducation et la formation.
Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs196-c2. La place des femmes dans l'emploi et les pratiques professionnelles.
Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs205-c2. Notre responsabilité face au nécessaire changement de mentalité concernant les filles et les femmes
Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)
Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs264-c3. Les combats à mener par les féministes.
Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

V23-4. Tendances actuelles et émergentes

Les inégalités entre les femmes et les hommes persistent mais tendent à se réduire. Les organisations de la société civile organisent un travail de déconstruction de stéréotypes afin de modifier l'image des hommes et des femmes dans la sphère publique ou privée. Ce travail est initié dès le plus jeune âge.



Campagne de l'association
"Lab-elle" pour la déconstruction de
stéréotypes dès le plus jeune âge
<http://www.lab-elle.org/>

Différents moyens sont mis en place afin de favoriser l'intégration des femmes dans les processus de décision et d'établir une équité de traitement. Elles ont un regard et une approche différents sur l'évolution du monde et des sociétés. En Australie, 22% des 100 plus grandes compagnies australiennes comptent plus de 20% femmes au sein de conseils d'administration. Une loi sur la mise en place d'un système de quotas, comme établie en Norvège, est à l'étude.

L'égalité entre les hommes et les femmes est facilitée grâce à l'appropriation des technologies d'information et de communication. En effet, l'accès aux postes décisionnels est facilité par un système de réseaux et de parrainage. Les femmes, de par leur positionnement moins stratégique au sein des organisations ont moins accès à ces réseaux. L'utilisation d'internet et des outils de communication technologique leur permettent alors de s'intégrer aux réseaux régionaux ou internationaux. De plus, la création de réseaux offre de nouvelles perspectives aux femmes grâce à la transmission de données, au partage d'information, de bonnes pratiques ou à la création de nouveaux emplois. Ainsi, en quelques années, plus de 10 millions de femmes, "les mompreneurs", ont créé leur propre entreprise grâce à internet aux Etats-Unis. Elles peuvent ainsi plus facilement concilier vie privée et vie professionnelle.

Cette difficulté à concilier ces deux moments a justement une influence directe sur l'égalité des chances pour les femmes et pour les hommes. Les femmes sont toujours considérées comme responsables du foyer et assument de nombreuses tâches domestiques et l'éducation des enfants. Des efforts pour la mise en place de services de prises en charge des enfants sont alors consentis par les gouvernements. Il s'agit tout d'abord de remettre en question le rôle de chacun dans la sphère familiale : le gouvernement suédois a ainsi instauré un congé paternel en 1995 afin que le mari prenne soin des enfants lorsque l'épouse travaille. Les rôles sont alors inversés et redéfinis. Il s'agit ensuite de faciliter la conciliation vie privée/ vie familiale des

femmes voire des hommes. Nombreux sont les pays qui rendent plus accessible le système de garde d'enfants : crèches, garderies, crèches d'entreprises avec horaires aménagés mais aussi développement du télétravail grâce à l'accès aux TIC. En Belgique le pourcentage de télétravailleurs est passé de 9% à 14% entre 2008 et 2009.

Enfin, au niveau international, les traités internationaux, les conventions, la CEDAW reconnaissent la nécessité d'une égalité de genre et des chances pour parvenir au modèle de développement soutenable. En plus de cela, la prise de conscience des hommes de la nécessité de modifier la représentation qu'ils ont des femmes est indispensable afin de faire évoluer les mentalités et les sociétés. La lutte contre les violences, le contrôle des images de femmes diffusées dans les médias, les représentations du rôle des femmes dans la sphère familiale doivent être remis en cause afin de construire des futurs alternatifs basés sur l'équilibre et la complémentarité entre les femmes et les hommes.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs152-c1. Les différences salariales entre les femmes et les hommes.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs153-c1. La perception des femmes comme mères et des hommes comme pères par le secteur économique.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs155-c3. Le travail de déconstruction des stéréotypes.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs198-c1. L'égalité des chances entre les femmes et les hommes garantie par les traités internationaux.

Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs269-c3. La lutte contre les violences faites aux femmes et le refus du processus de domination des hommes pour accéder à la réelle égalité.

Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs270-c2. L'importance des réseaux régionaux et internationaux en matière d'égalité femmes-hommes.

Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs054-c2. Les moyens requis pour inclure la perspective des femmes aux processus de décisions.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs286-c3. La grande priorité à accorder à nos amies femmes d'Afrique concernant leur expérience et les problèmes qu'elles vivent et partagent avec nous.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

- vs103-c1. La valorisation des droits des femmes comme priorité pour tous les responsables politiques.
Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)
-
- vs061-c2. La représentativité des femmes en R&D.
Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)
-
- vs078-c2. L'importance de prendre en compte les personnes qui deviendront des femmes : les filles.
Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
-
- vs079-c2. L'accès des filles à l'éducation, à l'enseignement primaire et secondaire.
Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
-
- vs080-c3. L'autonomisation des filles par l'enseignement des mathématiques.
Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
-
- vs105-c3. L'accompagnement des filles brillantes en scolarité et l'évolution de leur carrière.
Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)
-
- vs143-c3. Les femmes aux postes clés dans les gouvernements.
Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs165-c1. Considérer la fracture numérique avec l'optique "genre" afin de ne pas risquer d'augmenter la fracture de genre.
Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs169-c1. Travailler ensemble et briser les plafonds de verre.
Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs208-c2. Plus de femmes en charge des plus hautes instances décisionnelles.
Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)
-
- vs256-c3. L'approche des enjeux de la santé incluant la spécificité des genres.
Elizabeth Florescu, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs268-c3. La valorisation des rôles des femmes dans la société pour renforcer le respect et l'égalité des genres.
Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

V23-5. Incertitudes et ruptures

Les crises économiques et financières que les pays ont traversées ces dernières années ont eu des impacts négatifs sur l'évolution de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. Effectivement, les femmes ont été les plus touchées par les crises. En raison de leur situation précaire de travail à mi-temps dans des secteurs fragiles, en temps de crises les



femmes sont plus sujettes à la perte d'emplois ou de revenus. Le risque de ne pas retrouver de travail est plus élevé chez les femmes que chez les hommes. De plus les femmes subissent les coupes budgétaires des secteurs publics où elles sont plus nombreuses.

Dans les pays émergents, les effets de la crise se ressentent également plus fortement dans les processus d'autonomisation. La crise financière et économique internationale a entraîné des coupes budgétaires dans les programmes de promotion féminine. Les résultats de ces programmes apparaissent sur le long terme. De plus leur impact a un effet indirect sur l'économie des pays. Ils sont alors placés en second plan. Les priorités sont redéfinies et portées sur les politiques et stratégies publiques pouvant avoir un effet direct et immédiat sur l'économie, à savoir la production de produits exportables ou la modernisation du secteur industriel pour une meilleure compétitivité.

Les institutions, les gouvernements et les organisations de la société civile choisir entre une vision technologiste et économiste de la société ou une vision du savoir et de la réflexion favorisant la construction d'un monde plus juste et plus solidaire dans un contexte fragile et instable.

V23-6. Hypothèses possibles d'évolution

Les institutions, gouvernements et organisations de la société civile ont affirmé leur volonté d'assurer l'égalité entre les femmes et les hommes à tous niveaux et dans tous les domaines. Les traités internationaux, les conventions et déclarations internationales, la CEDAW, la mise en place d'instituts pour l'égalité entre les hommes et les femmes témoigne de cette volonté. La reconnaissance des femmes en tant qu'actrices sociales sera donc possible grâce à la construction d'un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques qui intègrent des principes éthiques et équitables pour les femmes.

Au delà de ces orientations, un changement en profondeur des stéréotypes (voire leur suppression) et de la mentalité des hommes et de la société civile doit être opéré afin de que le statut égalitaire entre les femmes et les hommes ne soient plus seulement le résultat d'un long processus de stratégies et politiques orchestrés par les autorités supérieurs. Cela doit également être le fruit d'une réflexion évolutive, logique et cohérente des parties concernées.

Variables sources extraites du rapport Millennium2015 IT2008

vs027-c2. L'importance pour les femmes d'être reconnues comme actrices de la société.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennium2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs052-c2. L'intérêt d'un Index de l'état du futur sur le statut des femmes (Women SOFI).

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennium2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs287-c2. L'importance de réévaluer la signification du développement pour les femmes partout dans le monde et dans chaque partie du monde.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennium2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs291-c2. La nécessité d'une cour internationale dédiée aux femmes ainsi que d'une forme de processus législatif au niveau international permettant de protéger et de renforcer l'égalité entre les femmes et les hommes.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs312-c3. La construction d'un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques de la société de l'information en tenant compte des principes de genre et d'éthique.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs316-c1. Des politiques publiques équitables pour l'accès aux infrastructures pour toutes les femmes incluant les femmes moins valides.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs317-c3. Le nécessaire accroissement de la participation des femmes aux processus de décisions à tous niveaux.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V23-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

A. BELLEFLAMME, S. GRAILLON et M. ROMAINVILLE, "La désaffection des jeunes pour les filières scientifiques et technologiques – Diagnostic et remèdes", Essenscia Wallonie, Février 2008
<http://www.fundp.ac.be/pdf/publications/67242.pdf>

Association Adéquations, "Egalité hommes- femmes", définition
<http://www.adequations.org/spip.php?rubrique220>

Commission européenne, "L'égalité entre les femmes et les hommes – 2010", {SEC(2009)1706}, 18 Décembre 2009, Bruxelles
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0694:FIN:FR:PDF>

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, "L'écart salarial entre les femmes et les hommes en Belgique – Rapport 2010", Mars 2010
http://statbel.fgov.be/fr/binaries/FR_web%20versie_rapport%202010_tcm326-98016.pdf

Mix-Cité, "Les femems dans les manuels scolaires" (partie 3), janvier 1999
<http://www.mix-cite.org/expose/index.php3?RefArticle=135>



SPF, Economie, PME, Classes Moyennes et Energie, "Rapport sur l'écart salarial", Statbel
<http://statbel.fgov.be/fr/statistiques/chiffres/index.jsp>

UNESCO, rapport "Effets de la crise financière et économique actuelle sur sur les efforts fournis par les pays en développement pour atteindre les objectifs de l'éducation pour tous", 26 Février 2010
<http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001869/186991f.pdf>

USaid, "Etude rétrospective sur l'éducation des filles au Mali et utilisation du modèle de simulation pour la gestion de l'éducation", Août 2002
http://www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/pubs/mali_french_0802.pdf





Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 13

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V13- Femmes, éthique et développement soutenable

V13-1. Titre complet de la variable

Femmes, éthique et développement soutenable : les femmes créatrices de changement et de progrès, responsables des générations futures, actives dans la recherche vers une science plus ouverte, une écologie durable et une culture de paix; l'engagement des femmes au plan international pour la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité, la solidarité et la dignité; la résolution des fractures de genre, numériques et sociales; la nécessaire solidarité des femmes et la prise de conscience de l'urgence d'adaptation des sources d'énergie et du système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique; l'accès à l'eau potable et à la nourriture de base comme droit fondamental; la reconnexion du monde des technologies avec la nature comme solution à la crise mondiale; les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle; l'engagement des femmes pour créer de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.

V13-2. Définition de la variable



Schéma du développement soutenable ⁽¹⁾

L'éthique peut être définie comme une réflexion sur les comportements à adopter pour rendre le monde humainement habitable. A l'heure où les sociétés sont confrontées à des crises, économique, financière, alimentaire et au changement climatique, une nouvelle vision du monde basée sur une nouvelle éthique est en construction. Pour y parvenir une politique de développement soutenable a été initiée depuis quelques années afin de répondre aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs. Il s'agit de trouver un équilibre entre les besoins actuels et les limites de l'environnement dans lequel les femmes et les hommes évoluent.

Lors de la conférence de Millennia2015 IT2008, les intervenants ont également insisté sur l'indispensable implication des femmes dans les politiques de développement. Elles ont évolué et se sont adaptées dans un monde fortement marqué par le patriarcat et les valeurs masculines. Fortes de ces expériences, les femmes ont un regard différent sur le monde et ont développé une force et un potentiel dont l'humanité tout entière peut bénéficier. Elles transmettent de nouvelles valeurs de paix, de solidarité et de tolérance aux générations futures afin construire des futurs alternatifs pacifiques et durables.

Pour parvenir à ces futurs alternatifs, les institutions internationales, gouvernements, organisations et la société civile doivent travailler ensemble afin d'élaborer un cadre d'analyse et d'intervention promouvant de nouveaux concepts en phase avec le développement soutenable, tels que l'intégration de la dimension genre dans l'ensemble des politiques, l'application du principe de solidarité à tous les niveaux : solidarité économique, solidarité à travers la société de l'information et les nouvelles technologies, solidarité entre grandes

entreprises et petits producteurs, solidarité et complémentarité entre femmes et hommes pour construire un nouvel ordre mondial plus équilibré afin de réduire les conflits et les inégalités.

Un nouvel ordre économique avec une distribution plus équitable des richesses, un nouvel ordre social plus solidaire et l'adaptation des activités des femmes et des hommes aux évolutions climatiques sont les clés d'un futur plus juste, plus équitable et plus durable pour l'humanité et les générations futures. Améliorer la place des femmes dans le monde d'aujourd'hui contribuera à la définition et à la mise en place de cette nouvelle vision du monde.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs068-c1. Les femmes et le développement durable.

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs074-c1. L'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance.

Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs088-c3. Les femmes bâtisseuses et promotrices d'une culture de paix à tous niveaux.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs200-c2. Un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et des principes éthiques.

Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs202-c1. L'influence des décisions prises aujourd'hui par nos générations sur l'existence globale de la planète et de l'humanité.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs251-c2. La construction d'une nouvelle échelle de compétences du travail envisagée du point de vue des femmes, valorisant les outils de l'intelligence, le respect de la diversité, la créativité participative, la libre connaissance et la formation permanente.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs294-c1. La problématique femmes et développement pour valoriser le potentiel des femmes pour un bénéfice humain global.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs303-c1. Mettre en valeur, repérer, visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs311-c3. Améliorer la place des femmes ici et maintenant, tout en dessinant un futur plus équitable et durable pour l'humanité tout entière.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs312-c2. La construction d'un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques de la société de l'information en tenant compte des principes de genre et d'éthique.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs318-c1. L'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V13-3. Constat rétrospectif

La société dans laquelle les hommes et les femmes évoluent a été fondée par les hommes et reposent donc sur des valeurs masculines. Des valeurs telles que la compétition, la conquête ou la domination se sont inscrites culturellement, ont été acquises tout au long de l'éducation de chacun et ont naturellement été diffusées à travers le monde comme valeurs fortes, valeurs maîtresses du monde. Les rapports entre femmes et hommes, la place des femmes dans la société, l'ordre économique et les politiques gouvernant le monde découlent de ces principes masculins au détriment de valeurs dites féminines telles que la créativité, la solidarité, le partage, l'équilibre ou la complémentarité.

Ainsi, le modèle économique traditionnel a toujours été défini par des valeurs économiques masculines et donc faussées puisqu'elles n'intégraient pas les activités liées aux valeurs dites féminines. Les activités basées sur la coopération, le partage, l'entraide étant considérées comme irrationnelles, les deux tiers des activités productives de la planète que sont le soin apporté aux autres, le bricolage, l'éducation et les métiers de services rendus aux autres n'ont donc pas été pris en compte dans le calcul des PIB des pays.

La performance et l'accumulation des richesses, base de l'économie mondiale ont conduit au développement d'une culture de risque entraînant un accroissement des inégalités, une répartition inéquitable des richesses ou une sur-exploitation des ressources naturelles. La crise économique, alimentaire ou financière et le changement climatique sont des conséquences de cette conception du monde où la réussite et la richesse d'un pays ou d'une région sont estimées par rapport à l'accumulation des biens. Le 17 juin 2010, le Parlement européen a d'ailleurs reconnu que les crises financières et économiques étaient en partie dues à une culture de risques.

Cette culture fait partie de ces valeurs dites masculines que l'on retrouve également dans les stéréotypes filles / garçons. Dès leur plus jeune âge, les jeunes filles sont éduquées afin d'être tolérantes, ouvertes, solidaires alors que les garçons doivent être forts, combattifs et compétiteurs. Ces stéréotypes ont construit la société dans laquelle les hommes et les filles évoluent et dans laquelle les femmes intègrent difficilement les postes stratégiques et décisionnels. Pourtant ces femmes tolérantes et solidaires sont aussi fortes et travailleuses. Dans leur rôle de femmes, de mères et d'épouses, les femmes assument quotidiennement la charge de travail domestique, l'éducation des enfants, la gestion du foyer : elles assurent la survie de leur famille et surtout la construction d'un avenir meilleur pour leurs enfants.

Les compétences valorisées au masculin du système patriarcal ancestral doivent être remises en cause afin d'intégrer les compétences dites féminines. La définition de futurs alternatifs doit

être basée sur la complémentarité entre les valeurs dites masculines et les valeurs dites féminines, sur la parité et le partenariat harmonieux entre femmes et hommes.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs069-c3. Les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel.

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs070-c3. Le dysfonctionnement du modèle économique patriarcal intégré au Produit intérieur brut (PIB).

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs136-c2. Les stéréotypes fixant le rôle des filles et des garçons pour leur avenir.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs178-c1. Les femmes allant chercher de l'eau tous les jours pour leur famille.

Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs248-c2. Le questionnement des compétences au masculin dans un système ancestral inventé par les hommes.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

V13-4. Tendances actuelles et émergentes

Le respect de principes éthiques et le développement soutenable sont deux concepts apparus depuis quelques années dans les politiques publiques et les stratégies des organisations. Une prise de conscience sur la nécessité de trouver un équilibre dans le monde d'aujourd'hui pour construire un avenir équitable pour les générations futures a émergé.

L'intégration des femmes dans l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation de ces politiques publiques et stratégies est indispensable. Les valeurs que la société civile leur reconnaît passent de valeurs considérées comme étant faibles à des valeurs d'avenir. La compétitivité, l'accumulation des richesses ne suffit pas sans le respect de la diversité, la préservation de l'environnement, le partage, la solidarité ou la créativité. La complémentarité entre ces valeurs qui s'opposaient apparaît primordiale pour une nouvelle vision du monde.

Le développement soutenable et l'éthique passent par une remise en cause des gouvernances à tous les niveaux: gouvernance des territoires, gouvernance des entreprises, gouvernance économique et gouvernance mondiale.

Le changement climatique et la dégradation des ressources naturelles causés par les hommes ainsi que le caractère non soutenable de la croissance économique et du développement ont amené à redéfinir la place des êtres humains et de leurs avancées techniques et technologiques dans leur environnement naturel. Ceux-ci doivent s'adapter à leur environnement afin de le préserver tout en l'exploitant rationnellement. La résilience a contraint les êtres humains à accepter les conséquences du changement climatique, à s'y adapter et à adopter de nouvelles méthodes basées sur l'équilibre entre les habitants et leur environnement. Ces méthodes s'inspirent des valeurs dites féminines où la créativité, la sensibilité, le respect ou la coopération amènent à proposer de nouvelles stratégies en phase avec le développement soutenable.

Dans les zones rurales des pays en développement, beaucoup de femmes ont la responsabilité du travail agricole. Elles sont les premières victimes du changement climatique mais aussi les premières à accepter ce changement et à trouver des alternatives. Faute de moyens ou d'éducation, elles ne peuvent abandonner leur travail agricole, qu'il s'agisse d'agriculture vivrière ou d'agriculture générant des revenus. Face à ce constat, les femmes doivent être pleinement intégrées dans les politiques de résilience au changement climatique afin de partager leur expérience et d'être soutenues dans leurs activités.

Les entreprises et organisations ont incorporé la dimension du développement durable au sein de leurs stratégies. Selon la Commission européenne, la responsabilité sociétale des entreprises (RSE) vise à intégrer les préoccupations sociales, environnementales et économiques dans les activités d'une organisation en interaction avec les parties prenantes. Ainsi dans le cadre de la politique de RSE de la multinationale L'Oréal, les femmes représentent 36,6% des membres de comités de direction de la compagnie. Cette entreprise s'engage également à réduire ses coûts d'émission de gaz de à effet de serre de 6,6% et à utiliser de façon plus efficiente les ressources naturelles.

Au niveau de la gouvernance mondiale, l'Agenda 21, Plan d'action pour le 21^{ème} siècle a été adopté en 1992 par 173 Etats lors du sommet de la Terre de Rio. Ce plan d'action définit les secteurs où des politiques de développement soutenable doivent s'appliquer dans le cadre des collectivités territoriales. Ces secteurs sont la lutte contre la pauvreté, la gestion des ressources en eau, la gestion de l'agriculture, la santé ou la pollution de l'air. Il apparaît que certains de ces secteurs concernent directement les femmes sachant que celles-ci sont responsables de la gestion de l'eau dans les pays en développement notamment. Lors de l'Agenda 21 pour l'action des femmes, une culture de courtoisie, de valorisation de la diversité ou d'autonomisation mutuelle prédominait.

Ce ressenti est le reflet de la force que les femmes apportent à la gouvernance. Le partenariat entre les femmes et les hommes doit mener à un certain équilibre pour parvenir au développement soutenable, équitable, juste et pacifique. La mixité sociale et culturelle et le respect de la diversité linguistique sont des valeurs actuellement mises en exergue par les organisations. Le partage d'expérience, de bonnes pratiques et de connaissance grâce aux réseaux de la société de l'information tendent vers une société plus ouverte et enrichie. L'intégrité, la sécurité, l'égalité et la dignité, principes pour lesquels femmes ont mené des combats, sont reconnus universellement. La CEDAW, Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, le Commission des Nations Unies sur le Statut des Femmes, le développement d'instituts pour l'égalité entre les femmes et les hommes ainsi que la récente création de l'UN Women, United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (<http://www.unwomen.org/>) sont autant de signes révélateurs de la nécessaire intégration des femmes à tous niveaux et dans tous les domaines.

Il existe un lien entre la nature et la science, entre l'éthique et la technique, entre le développement soutenable et les nouvelles technologies. Les femmes représentent ce lien entre ces notions a priori différentes. Les femmes éduquées ou non nourrissent la famille, éduquent les enfants et s'adaptent aux évolutions de la société. Les femmes redéfinissent les enjeux du développement. Il ne s'agit plus seulement de développement économique mais de bien-être, de développement dans un environnement changeant. Il s'agit de mettre à profit l'innovation dans le souci et le respect de la nature en exploitant les ressources sagement, en reconnectant l'évolution technologie avec la nature. L'accès à l'eau, droit fondamental doit être respecté. La créativité des femmes, leur sensibilité face au monde dans lequel elles évoluent, leur capacité d'adaptation dans des contextes particuliers font d'elles des moteurs pour la construction de futurs solidaires, respectueux et ouverts.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs006-c2. Les femmes créatrices de développement, de changement et d'avenir.

Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs033-c2. Les femmes assumant la responsabilité des générations futures.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs072-c2. L'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie.

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs048-c2. Femmes et recherche : vers une science plus ouverte et des progrès bénéfiques pour la société.

Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs049-c3. Le changement de statut des femmes favorisant l'amélioration de la condition humaine.

Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs075-c2. L'Agenda 21 pour l'action des femmes : une culture de la courtoisie, de la reconnaissance, de la valorisation de la diversité et de l'autonomisation mutuelle.

Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs096-c2. Le nécessaire partenariat des femmes et des hommes pour gagner le dur combat du développement.

Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs092-c2. Le partenariat des genres pour la paix et l'écologie.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs111-c2. La mixité sociale, culturelle et des genres comme garante du vivre ensemble.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs132-c3. Les avancées des droits des femmes et les engagements internationaux pour la liberté, l'intégrité, la sécurité, l'égalité et la dignité de toutes.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs158-c3. Les liens entre diversité culturelle et diversité linguistique.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs180-c1. L'éducation et la formation comme clés de survie et de progrès pour l'humanité.

Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs187-c3. L'importance de la solidarité des femmes pour réaliser leurs projets avec une vision mondiale et positive de l'avenir.

Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs206-c3. L'avenir que nous préparons pour un huitième de la population mondiale constitué de jeunes filles ou de femmes entre 10 et 24 ans soumises à la violence dans un pays en développement.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs222-c2. L'importance de la résilience pour affronter une évolution sociétale complexe et rapide.

Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs230-c3. Le besoin de nourriture et d'eau provenant d'une planète durable pour tout le monde indépendamment de toute évolution technologique.

Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs231-c1. La nécessité de réenracinement dans la nature, pour nous-mêmes et pour nos enfants, afin de la comprendre et de la préserver.

Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs232-c1. L'indispensable reconnexion du monde des technologies avec la nature comme solution à la crise mondiale.

Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs242-c3. La contribution des femmes pour rendre ce monde meilleur à vivre pour nous tous.

Ying Bai, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs252-c2. Le choix entre une société de l'information privilégiant une vision technologiste et économiste de la société ou une vision du savoir et de la réflexion favorisant la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus solidaire.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs257-c2. L'influence de la culture sur le fonctionnement de la nature humaine.

Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs279-c3. Les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle.

Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs281-c3. La compétence des femmes pour l'éducation, la gestion, le développement durable et l'harmonie d'un monde plus sain luttant contre la corruption.

Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs286-c2. La grande priorité à accorder à nos amies femmes d'Afrique concernant leur expérience et les problèmes qu'elles vivent et partagent avec nous.

[Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 \(13- P4-2\)](#)

vs296-c1. Les volets complémentaires du développement pour les femmes : préservation et innovation, orientés vers le bien public mondial.

[Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, \(14- P4-3\)](#)

vs301-c1. Le développement comme une action et pas comme un cadeau, signifiant avoir, être et être capable.

[Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, \(14- P4-3\)](#)

vs287-c1. L'importance de réévaluer la signification du développement pour les femmes partout dans le monde et dans chaque partie du monde.

[Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 \(13- P4-2\)](#)

V13-5. Incertitudes et ruptures

Les incertitudes résident principalement dans la capacité et la volonté des hommes et de la société civile à accepter le nouveau statut des femmes. Les hommes éduqués ont conscience de l'enjeu du développement des femmes. Cependant les hommes non éduqués dans des sociétés encore fortement marquées par le patriarcat se résolvent difficilement à reconnaître les femmes comme garante de nouveaux futurs. Les valeurs dites féminines restent des valeurs faibles. Le risque est alors de construire un monde à deux vitesses. Les décisions prises au niveau internationales ou nationales doivent s'appliquer au niveau local. Cela passe par le dialogue, la sensibilisation, l'accès à l'information et à la connaissance. L'éducation des femmes et des hommes avec une nouvelle optique d'égalité et de partenariat doit être implémentée.

V13-6. Hypothèses possibles d'évolution

Les orientations de Millennia2015 se tournent vers la création d'un avenir meilleur par les femmes et pour l'ensemble de la société. Pour cela, l'égalité entre les femmes et les hommes doit devenir la règle partout et à tous les niveaux. Les Objectifs du Millénaire pour le Développement concernant la lutte contre la pauvreté et l'autonomisation des femmes rééquilibreront le rôle et la place des hommes et des femmes dans la société.

Un nouveau paradigme doit apparaître: une économie solidaire, une gestion des ressources plus maîtrisée, une agriculture adaptée aux changements climatiques et des principes éthiques respectés.

Les nouvelles technologies ont un impact majeur sur le développement soutenable. Par exemple, le développement de réseaux virtuels ou l'accès aux informations et à la connaissance à travers des terminaux mobiles réduisent les coûts de déplacements tout en permettant à chacun d'être connecté. Les pays en développement doit participer activement à la gouvernance de l'internet afin de réduire la fracture numérique entre ceux qui ont les moyens et ceux qui n'en ont pas. Les nouvelles technologies amélioreront l'accès à la santé. Le droit aux soins de santé, l'accès aux infrastructures seront facilités afin de permettre aux populations isolées d'être connectée avec le monde médical et sanitaire.

Pour avancer vers le futur, les femmes doivent s'inspirer de l'acquis afin de ne pas reproduire les erreurs du passé. Elles doivent s'inspirer des histoires traditionnelles pour initier le changement et créer l'avenir. Les technologies douces et les techniques de demain doivent agir en interaction avec les enseignements des traditions ancestrales afin de créer une dynamique intergénérationnelle de partage de bons procédés et de valeurs universelles.

Variables sources extraites du rapport **Millennia2015 IT2008**

vs064-c3. Création d'un meilleur avenir par les femmes pour les femmes.

Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs127-c2. L'égalité des chances entre femmes et hommes pour la démocratisation, la justice sociale et la lutte contre la pauvreté.

Jeanne MENG-MIAKALO, "Les femmes dans l'entreprise touristique au Cameroun", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs164-c3. La participation réelle et significative des pays en développement aux travaux sur la gouvernance de l'internet pour résoudre la fracture numérique dans le contexte du SMSI et des OMD.

Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs228-c1. La nécessité de changer nos sources d'énergie, notre économie, notre agriculture et notre système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique.

Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs229-c2. L'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique.

Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs259-c3. La création de nouvelles histoires par les femmes pour donner plus de force, pour enseigner, pour soigner et pour inspirer, comme modèles pour le changement.

Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs260-c2. La force des histoires traditionnelles pour reconnecter l'esprit avec le corps, la nature avec la culture, pour considérer à nouveau la Terre comme un organisme vivant et la protéger comme telle.

Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs273-c3. La santé redéfinie dans le monde en réseau, avec des dynamiques, des relations, des droits et des responsabilités renouvelés.

Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs274-c3. La santé et les institutions académiques comme leaders pour la pensée et l'action avec les technologies et les réseaux à tous niveaux de recherche et de pratique.

Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs282-c3. La responsabilité des femmes pour récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et pour s'engager positivement dans le design d'un futur harmonieux avec de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.

Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs288-c3. La recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'être humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

V13-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Cestamontreal, "Développement durable ou développement soutenable"
<http://www.cestamontreal.com/le-developpement-durable/developpement-durable-ou-developpement-soutenable.php>

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Objectifs du Millénaire pour le Développement
<http://www.un.org/fr/millenniumgoals/>

Statistiques mondiales, "PIB agricole et part dans le PIB total en 2004"
http://www.statistiques-mondiales.com/pib_agricole.htm

UNFPA, State of the world population – "Facing a changing world: women, population and climate", 2009
http://www.unfpa.org/swp/2009/en/pdf/EN_SOWP09.pdf-developpement-durable/developpement-durable-ou-developpement-soutenable.php



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 41

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V41 – Femmes et bonne gouvernance

V41-1. Titre complet de la variable

Femmes et bonne gouvernance : l'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique et de la mise en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider; l'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir, de décision et d'action; la compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir aux plans économique, social, politique et culturel; les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel et l'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les spécificités des femmes, les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie; l'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance; l'importance de relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens; la séparation stricte entre les religions et l'Etat, entre le droit et la foi; la formation des genres au respect de l'autre et de ses différences dès le plus jeune âge et à tous les niveaux d'éducation; la mise en place d'un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques et pour les lois du marché incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et d'éthique.

V41-2. Définition de la variable

Selon l'Union européenne, "la bonne gouvernance présente huit caractéristiques majeures : elle repose sur la participation, recherche le consensus, se montre responsable, transparente, réactive, effective et efficace, équitable et inclusive et respecte l'Etat de droit." ⁽⁵⁾. La bonne gouvernance repose donc sur l'implication de la société civile et des citoyens dans les processus de décisions par rapport aux enjeux, aux politiques publiques, aux responsabilités pour réaliser le changement. Les lois du marché doivent intégrer plus d'éthique, de transparence et de responsabilité dans la notion de profit pour les entreprises.

Lors de la conférence Millennia2015 IT2008, les intervenants ont rappelé la nécessité d'impliquer les femmes à la bonne gouvernance. Les valeurs dites féminines souvent décriées pendant de longues années telles que la créativité, la tolérance, l'esprit fédérateur ou encore le consensus sont aujourd'hui des valeurs clés pour la gouvernance d'un monde plus sain, plus équitable et plus juste. Les capacités et l'adaptation des femmes qui ont évolué dans des sociétés basées sur des valeurs masculines doivent être valorisées afin qu'elles participent aux décisions et actions façonnant la vie économique, sociale et politique. L'implication des femmes permettra de définir de nouveaux modèles de développement social et économique où la conquête du pouvoir et le cumul des richesses sont substitués par la redistribution équitable des richesses et le recherche de consensus pour créer un futur respectueux de la nature et des diversités culturelles.

(5) Encourager la bonne gouvernance, Dossier Mensuel, Mars 2006.

http://ec.europa.eu/development/body/press-forum/monthly-topics/monthly_topic_10_2006_fr.pdf

Les mouvements féministes ont fait évoluer le droit légitime pour les femmes de voter, de travailler, de disposer de leur corps. Aujourd'hui, les femmes mènent aussi de nouveaux combats. Elles s'inspirent du passé pour construire de nouveaux futurs. Ainsi, les femmes victimes de conflits veulent construire un monde pacifique et tolérant. Elles deviennent agents de paix afin de reconstruire la société. C'est notamment le cas au Rwanda, pays qui a connu une période de génocide. En septembre 2003, les femmes ont pris conscience de leur responsabilité de récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et se sont imposées au Parlement en obtenant 49% de sièges. Elles ont alors participé à la reconstruction d'une société plus harmonieuse. L'ex-Secrétaire général des Nations Unies Kofi Annan avait alors déclaré: "les femmes, qui ne connaissent que trop le prix des conflits, sont aussi mieux équipées que les hommes pour les prévenir ou les régler. Pendant des générations, les femmes ont été des éducatrices pour la paix, tant dans leur famille que dans leur société. Elles se sont révélées indispensables pour ce qui est de bâtir des ponts plutôt que des murs" ⁽⁶⁾.

Outre leur rôle de promotrices d'une culture de paix à tous niveaux, les femmes doivent s'impliquer dans la gouvernance du monde économique afin de créer de nouveaux modèles de développement reposant sur de nouvelles valeurs. Les crises économiques, financières et alimentaires auxquelles les pays ont été confrontés ces dernières années sont le résultat d'un long processus créé par la société patriarcale. Le développement économique traditionnel mondialisé a engendré le cumul des richesses, l'accroissement des inégalités et la surexploitation des ressources naturelles. Aujourd'hui la notion de développement doit être redéfinie afin d'y intégrer d'autres concepts que ceux de profit. Les femmes doivent s'impliquer dans la bonne gouvernance économique afin d'y intégrer une approche moins agressive et plus équitable qui tienne compte de toutes les richesses matérielles mais aussi immatérielles d'une région. La justice sociale, le respect de l'environnement, la recherche de solutions intergénérationnelle sont autant de d'éléments indispensables pour le développement soutenable.

Les femmes et la bonne gouvernance, c'est donc la stimulation d'un ordre symbolique adapté pour valoriser les différences entre les femmes et les hommes dans leur approche de la construction du monde pour que la recherche de consensus soit complémentaire à la culture de risque, pour que l'économie compétitive aille de pair avec l'économie équitable, pour que les bénéfices de la mondialisation que sont la diversité culturelle, l'échange à travers les nouvelles technologies, le partage soient mis en valeur au profit du plus grand nombre.

Les femmes doivent informer, analyser, proposer, débattre décider. Les valeurs dites féminines doivent être reconnues comme valeurs d'avenir. Les femmes doivent imposer leurs visions du monde et leurs orientations stratégiques pour atteindre des futurs alternatifs. Leur présence complémentaire à celle des hommes et leur participation active, efficace et efficiente dans les sphères de la vie publique, aux postes décisionnels des gouvernements, aux postes clés des entreprises ou dans les processus de résolution et de maintien de la paix seront des plus-values pour la bonne gouvernance.

L'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique et la résilience pour accepter une évolution sociétale complexe et rapide sont des conditions indispensables pour la redéfinition de nouvelles valeurs.

(6) Les femmes agents de paix: jadis victimes, elles contribuent à la reconstruction de la société
<http://www.un.org/french/events/tenstories/story.asp?storyID=700>

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs002-c3. L'impact de la société civile sur les processus de décision.

Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs012-c2. L'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir et de décision.

Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs026-c2. La compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs044-c2. La participation des femmes aux décisions et actions façonnant la vie économique, sociale et politique.

Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs050-c3. Les femmes architectes du futur.

Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs055-c2. Le rôle des femmes dans les scénarios du futur.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs068-c3. Les femmes et le développement durable.

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs088-c2. Les femmes bâtisseuses et promotrices d'une culture de paix à tous niveaux.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs108-c2. La séparation stricte entre les religions et l'Etat, entre le droit et la foi.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs143-c2. Les femmes aux postes clés dans les gouvernements.

Hind ALMUJALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs167-c2. L'apport des femmes au devenir du monde.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs200-c1. Un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et des principes éthiques.

Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs220-c2. Le passé créateur du présent et le présent créateur de l'avenir.

Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs222-c3. L'importance de la résilience pour affronter une évolution sociétale complexe et rapide.

Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

- vs229-c3. L'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique.
Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)
-
- vs243-c2. La pleine participation des femmes dans les sphères de la vie publique.
Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs250-c3. La stimulation d'un ordre symbolique adapté pour valoriser les différences des femmes et des hommes dans leur approche de la construction du monde.
Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs275-c1. La responsabilité et l'implication des citoyens et de la société civile par rapport aux enjeux, aux politiques publiques, aux responsabilités pour réaliser le changement social et la santé.
Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs281-c1. La compétence des femmes pour l'éducation, la gestion, le développement durable et l'harmonie d'un monde plus sain luttant contre la corruption.
Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs282-c1. La responsabilité des femmes pour récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et pour s'engager positivement dans le design d'un futur harmonieux avec de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.
Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs287-c3. L'importance de réévaluer la signification du développement pour les femmes partout dans le monde et dans chaque partie du monde.
Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs297-c2. Les valeurs féminines, valeurs d'avenir plutôt que valeurs refuge.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs304-c3. L'importance pour les femmes d'identifier la nature des changements actuels et futurs.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs308-c1. Une ligne de conduite pour les femmes : procéder par diffraction du local à l'international pour des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes et une société civile plus solidaire.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs309-c3. Mettre en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs312-c1. La construction d'un cadre d'analyse et d'information pour les politiques publiques de la société de l'information en tenant compte des principes de genre et d'éthique.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs318-c3. L'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V41-3. Constat rétrospectif

La place et le rôle des femmes dans la bonne gouvernance n'ont pas toujours été une évidence. Leur statut d'infériorité par rapport aux hommes dans la société patriarcale à longterm a été un frein à leur développement et à leur épanouissement au sein de la sphère publique. Les femmes ont fait de ce frein une force pour mener les combats indispensables afin d'être reconnues en tant qu'actrices de la société civile.

Ainsi le droit de vote pour les femmes a été un long combat. Au Qatar, celui-ci n'a été accordé qu'en 1999 et en 2003 dans le sultanat d'Oman. Au Koweït le droit de vote des femmes est accordé en 2005 après une première loi en 1999 rejetée par les tribunaux islamistes. Ces avancées récentes sont le fruit d'un long processus de déconstruction de l'image des femmes dans la société. En effet, l'exclusion des femmes des institutions politiques a généré des mouvements de résistance et a renforcé la conviction des femmes sur la nécessité de participer activement à la vie politique d'une région ou d'un pays. Bien que présentes dans le monde politique, les femmes accèdent difficilement aux postes clés stratégiques. En 2000, 48% de femmes avaient un portefeuille de ministres des affaires sociales, 30 % de femmes étaient ministres des affaires familiales alors que l'on ne comptait que 7% des femmes ministres des finances ou 10% de femmes ministres chargées des sciences, des technologies et de la recherche. Certes les femmes ministres sont présentes mais les portefeuilles dont elles ont la charge, bien qu'indispensables, ont un impact moins stratégique dans la bonne gouvernance d'un pays.

Cette tendance est également valable dans la sphère économique ou sur le marché de l'emploi. Au sortir des études, les femmes représentent la majorité des diplômées universitaires. Pourtant une fois sur le marché du travail, celles-ci sont moins rémunérées et occupent le plus souvent des postes d'exécution. De plus, elles sont plus présentes dans les secteurs de la santé, de la communication ou de services aux autres, secteurs essentiels pour la bonne santé d'un pays mais moins décisif pour la bonne gouvernance. En 1996, la moyenne des femmes professionnellement actives par rapport à celles en âge de travailler était de 60% en Allemagne. 38% de femmes et 31% d'hommes étaient diplômées de l'enseignement supérieur. Toutefois 78,8% de ces femmes avaient suivi une formation en lettres, langues et sciences humaines contre 19,7% de femmes dans les sciences de l'ingénieur. L'accès aux postes d'encadrement et de bonne gouvernance est plus difficile dans les filières tertiaires et de services. Ces proportions défavorables se ressentent alors dans l'accès des femmes aux postes clés de la bonne gouvernance.

Outre l'orientation des études vers des filières moins stratégiques, les femmes sont confrontées au plafond et des parois de verre qui bloquent leur ascension vers les postes clés au sein des entreprises. En 2004, les femmes représentaient 17% des 300.000 dirigeants salariés d'entreprises mais seulement 7% des cadres dirigeants des 5.000 premières entreprises françaises.

Cette situation est due à la société patriarcale qui définit dès le plus jeune âge des orientations et des valeurs différentes pour les filles et les garçons. Ces orientations ont alors un impact significatif sur le choix des études et sur les postes occupés par la suite. Par ailleurs les principes de tolérance, d'esprit fédérateur, de recherche de consensus ou de négociation reconnus aux filles et aux femmes n'étaient pas reconnus dans la gouvernance du modèle de développement économique traditionnel basé sur la compétitivité, l'accumulation quantitative des richesses ou sur la recherche du pouvoir autoritaire. Ainsi les activités non productives de richesses matérielles, secteurs d'activités où les femmes sont fortement présentes telles que le soin apporté aux autres, l'éducation ou les services tertiaires ne sont pas intégrés au calcul du Produit Intérieur Brut. Cela représente 2/3 des activités productives de la planète.

Ces stéréotypes sont donc des freins à la participation des femmes à la bonne gouvernance et à la prise en compte de nouvelles valeurs basées sur la qualité de vie, la richesse immatérielle. Les médias ont également leur part de responsabilité. Plutôt que de promouvoir une nouvelle

vision des femmes architectes du futur, ils privilégient le sensationnalisme. Par exemple, des élections législatives fédérales ont eu lieu en Belgique en juin 2010. Un quotidien a diffusé sur internet un article dont le sujet est le suivant "Nos femmes politiques belges sont-elles séduisantes?" ⁽⁷⁾. Le vote citoyen est-il basé sur un programme électoral démocratique ou sur des critères de beauté? Viendrait-il à l'esprit d'écrire un article sur la relative beauté des hommes politiques ?

Aujourd'hui, il est essentiel que les droits acquis par les femmes ne régressent pas. Des avancées doivent encore être réalisées afin que les femmes passent d'actrices passives à actrices actives. De nouvelles tendances doivent émerger, les femmes doivent évoluer de citoyennes votantes à citoyennes gouvernantes en complémentarité avec les hommes dans un futur redéfini sur de nouvelles valeurs.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs014-c3. Le droit de vote pour les femmes.

Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)

vs041-c3. La responsabilité des médias privilégiant le sensationnalisme plutôt que l'évolution sociétale.

Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs069-c2. Les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel.

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs070-c2. Le dysfonctionnement du modèle économique patriarcal intégré au Produit intérieur brut (PIB).

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs091-c3. L'exclusion des institutions politiques existantes générant la résistance, la critique et la dissidence des femmes.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs196-c3. La place des femmes dans l'emploi et les pratiques professionnelles.

Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

V41-4. Tendances actuelles et émergentes

Dans le contexte actuel, un changement de paradigme doit s'opérer afin de répondre aux besoins des générations du présent tout en préservant les ressources pour les générations futures. Pour cela, un nouveau cadre de gouvernance reposant sur la transparence, l'éthique, la participation démocratique, le consensus, l'équité et la complémentarité entre les parties doit s'établir. La société civile, l'ensemble des citoyens et les femmes du monde entier doivent s'associer à la bonne gouvernance au niveau local, national et international. Il s'agit pour elles de faire entendre leurs préoccupations, de faire reconnaître l'adéquation de leurs capacités avec la bonne gouvernance mais aussi et surtout de faire connaître leurs modèles de développement, alternatives au modèle traditionnel afin que les politiques et ressources reflètent leurs priorités.

Conscient de cela, les organisations internationales ont mis divers moyens en place afin de donner aux femmes la place qu'elles méritent dans la résolution de conflits et le maintien de la paix, dans la gestion des problématiques liées aux changements climatiques, dans la définition

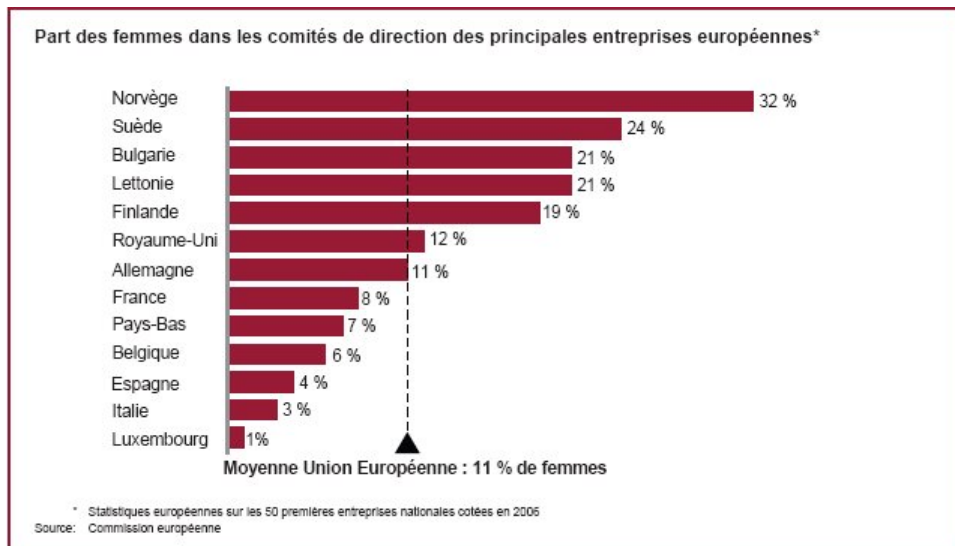
(7) <http://www.lalibre.be/societe/mode/article/586928/nos-femmes-politiques-belges-sont-elles-seduisantes.html>.

d'un nouveau modèle économique et social ou dans la gouvernance des nouvelles technologies.

Moyenne mondiale de la représentation des parlementaires http://www.ipu.org/wmn-f/world.htm	
Total de parlementaires	44'760
Répartition par sexe connue pour	42'701
Hommes	34'608
Femmes	8'093
Pourcentage de femmes	19.0%

Ainsi, dans le cadre des objectifs de la Commission sur le Statut des Femmes de Beijing, le Conseil économique et social avait établi un objectif de 30% de femmes dans les parlements du monde en 1995. Quinze ans après, cet objectif est loin d'être atteint puisque, en moyenne, la représentation des femmes dans les parlements était de 19% en mars 2010. L'objectif est loin d'être atteint mais des progrès ont cependant été réalisés depuis 1995 étant donné que, à l'époque, les femmes représentaient seulement 11,3% des parlementaires dans le monde. Au niveau des fonctions exécutives seul 9 femmes sont chefs d'Etats élus sur 151 contre 8 femmes en 2005. Malgré les objectifs et les stratégies de gender mainstreaming, la présence de femmes au sein des instances de décisions reste faible.

De même qu'au niveau économique, les femmes restent sous-représentées malgré certaines avancées. En Europe, les femmes représentent 59% des diplômés universitaires mais leur taux d'emploi est de 58%. Elles gagnent en moyenne 15% de moins que les hommes et sont moins présentes aux postes exécutifs des entreprises : 32% des cadres, 11% sont des membres des conseils d'administration et 2,9% seulement font partie des président-directeurs généraux. Pourtant de nombreuses études montrent que la performance financière d'une entreprise peut être liée à la présence de femmes au sein de leur Conseil d'administration. La diversité devient donc un atout rentable à la fois au niveau organisationnel et au niveau financier. L'apport des femmes diffère de celui des hommes. Ces différenciations doivent être complémentaires et mises en valeur afin d'équilibrer les rapports. Un directeur d'un groupe mondial de biens et de consommation a déclaré: "La présence de femmes dans une équipe est un facteur majeur d'enrichissement des idées. Pour moi, à compétences égales, il y a un lien direct entre le degré de mixité d'une équipe et sa performance." (8).



McKinsey & Company, "Women matter; la mixité, levier de performance pour les entreprises", 2007
http://www.mckinsey.com/locations/swiss/news_publications/pdf/women_matter_french.pdf

(8) http://www.mckinsey.com/locations/swiss/news_publications/pdf/women_matter_french.pdf.

L'accès à la bonne gouvernance repose également sur des actions de parrainage, sur le réseautage, sur le partage de compétences. Les femmes, en raison de leur positionnement au sein de l'entreprise, ont un accès difficile au réseau traditionnel. Qu'à cela ne tienne, elles mettent les Sciences de l'information et de la communication à leur propre service et les utilisent à bon escient afin d'obtenir des informations, de créer des groupes de travail, de coordonner les actions ou de participer à des réseaux. Ces réseaux virtuels à l'échelle internationale renforcent leurs compétences dans la société de l'information et leur capacité à s'adapter, à créer et à entreprendre; capacités nécessaires dans les instances de décisions internationales.

A un degré différent, une remise en cause des stéréotypes et des modèles représentatifs du rôle des femmes et des hommes est en cours. Des "formations genres" au sein des organisations sont organisées afin de sensibiliser les acteurs concernés à la problématique. La différenciation entre les hommes et les femmes ne doit pas être cachée mais prise en compte et acceptée. Ce n'est pas une contrainte mais bien une richesse. Il s'agit de les rendre complémentaire grâce à un partenariat juste entre les hommes et les femmes. La déconstruction de stéréotypes, la mobilisation pour encourager les jeunes filles à entreprendre des carrières scientifiques sont autant de moyen pour transformer le modèle traditionnel afin que l'intégration des femmes aux postes de bonne gouvernance devienne une évidence.

La présence de femmes à ces postes de bonne gouvernance est notamment justifiée par leurs visions de futurs alternatifs sur la base de nouveaux principes. Les femmes ont une approche différente de la vision du monde et cette approche est de plus en plus intégrée au sein des politiques publiques et des stratégies des entreprises qui instituent par exemple des politiques de responsabilité sociétale des entreprises.

La prise de conscience de l'apport que les femmes peuvent apporter au devenir du monde émerge. Elles revendiquent un mode de gouvernance basé sur le partenariat, la coopération, la recherche de consensus, la négociation mais aussi sur le maintien de la paix, le respect de la diversité et de l'environnement. Ces valeurs tant décriées et dévalorisées autrefois prennent de la force et orientent les stratégies des organisations. La durabilité est possible grâce à un partenariat entre les secteurs privés et public, la société civile et les entreprises dans le cadre d'une gouvernance ouverte. La solidarité entre les femmes, entre les personnes de cultures et d'horizon différents renforcent la capacité des femmes à faire œuvre de développement. La multiplication des réseaux internationaux et régionaux tels que celui de Millennia2015 pour les Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux créent et donnent de la force à ce lien entre femmes de tous pays et cultures.

Les femmes reconnaissent trois piliers pour la durabilité: l'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement. Le modèle économique doit être repensé afin d'adapter les données du PIB en intégrant les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie. Il s'agit de définir un modèle non plus uniquement basé sur des richesses matérielles mais également sur des richesses immatérielles, sur le bien-être, sur des critères humains.

L'enjeu pour la bonne gouvernance est de taille. La transmission de valeurs, de notions et de critères différents du modèle actuel repose en partie sur la participation des femmes aux postes clés de la bonne gouvernance. Le changement de paradigme vers une société plus solidaire, un modèle économique plus équitable ou la gestion plus raisonnée de ressources est la clé pour le développement soutenable et pour la création d'un nouveau modèle équilibré entre les femmes et les hommes, entre les technologies et la nature, entre les richesses qualitatives et les richesses quantitatives.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs052-c1. L'intérêt d'un Index de l'état du futur sur le statut des femmes (Women SOFI).

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs056-c2. Les moyens requis pour impliquer et inclure les enjeux des femmes concernant les changements climatiques et les conflits dans les agendas internationaux.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs072-c1. L'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie.

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs073-c3. Relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens.

Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs074-c3. L'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance.

Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs102-c3. L'attribution de 30% des sièges dans tous les parlements du monde aux femmes.

Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs161-c3. La formation des genres au respect de l'autre et de ses différences.

Anne-Rachel INNE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs170-c3. Les compétences des femmes dans la société de l'information et les instances de décision internationales.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs205-c3. Notre responsabilité face au nécessaire changement de mentalité concernant les filles et les femmes

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs299-c3. L'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs310-c1. Les Sciences de l'Information et de la Communication comme outils au service des contenus et des usages, pour l'appropriation des sciences sociales et humaines, de l'économie, de la sociologie, de la philosophie, de l'art et de l'étude des médias.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs317-c2. Le nécessaire accroissement de la participation des femmes aux processus de décisions à tous niveaux.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V41-5. Hypothèses possibles d'évolution

Femmes et bonne gouvernance reste un objectif à atteindre. Malgré les actions de gender mainstreaming, la mise en place de quotas, l'ascension sociale des femmes, celles-ci restent sous-représentées dans les instances de décisions économiques, politiques, sociales ou environnementales.

La création d'un index de l'état du futur sur le statut des femmes devrait mettre en lumière les progrès et les lacunes du système afin d'y apporter des solutions adaptées pour les générations futures. La gouvernance du monde ne pourra se faire sans une partie de la société civile. Elle devrait être construite sur la complémentarité entre les capacités des femmes et des hommes. Les femmes devraient être plus présentes aux postes de décisions afin d'apporter leurs visions de futurs alternatifs et de transmettre de nouvelles valeurs aux générations futures. Elles devraient être le pont entre le passé et l'avenir grâce à la création d'un cadre légal pour étudier les enjeux intergénérationnels. Le partage de la connaissance devrait s'accroître avec le renforcement des technologies et des réseaux mis à profit dans tous les secteurs : accès facilité à la santé grâce à l'eSanté promue par l'Organisation mondiale de la Santé, travail à distance grâce aux vidéoconférences, aux TIC ou aux réseaux virtuels, développement d'activités commerciales grâce à l'internet. Les décisions prises aujourd'hui auront un impact significatif pour les générations futures et sur l'existence de la planète autant que de l'humanité. Rééquilibrer la gouvernance du monde, c'est construire dès maintenant un futur humaniste, pacifique, éthique et équitable.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs177-c2. La volonté de concrétiser les bonnes paroles en actions pour améliorer le monde.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs202-c2. L'influence des décisions prises aujourd'hui par nos générations sur l'existence globale de la planète et de l'humanité.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs208-c3. Plus de femmes en charge des plus hautes instances décisionnelles.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs254-c3. La capacité de négociation et de partage, de prise de conscience et de confiance des femmes pour acquérir de la compétence en utilisant les outils adéquats (tels que les TIC).

Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs274-c1. La santé et les institutions académiques comme leaders pour la pensée et l'action avec les technologies et les réseaux à tous niveaux de recherche et de pratique.

Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs290-c2. La nécessité d'un cadre légal pour étudier les enjeux intergénérationnels.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2) Millennia2015.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs314-c2. Le défi des femmes : passer de la rhétorique à l'action.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V41-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

DG Développement, Commission Européenne, "Encourager la bonne gouvernance", Dossier mensuel, Octobre 2006

http://ec.europa.eu/development/body/press-forum/monthly/topics/monthly_topic_10_2006_fr.pdf

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

"L'histoire de la conquête du droit de vote des femmes dans le monde", janvier 2010

<http://www.journeedelafemme.com/historique-acces-droit-de-vote-des-femmes.htm>

Marion SANCHEZ-MUNOZ, "Tableau des cadres d'aujourd'hui: ambitions et réussites des femmes-cadres", Cairn info, 2004

<http://www.cairn.info/revue-innovations-2004-2-page-83.htm>

McKinsey & Company, "Women matter; la mixité, levier de performance pour les entreprises", 2007

http://www.mckinsey.com/locations/swiss/news_publications/pdf/women_matter_french.pdf

Nations Unies, "Les femmes, agents de la paix; jadis victimes, elles contribuent à la reconstruction de la société

<http://www.un.org/french/events/tenstories/story.asp?storyID=700>

Nations Unies, "Women in Politics : 2000", Mars 2000

http://www.ipu.org/pdf/publications/wmnmmap00_en.pdf

Observatoire des inégalités, "La représentation des femmes dans les parlements mondiaux", Mai 2010

<http://www.inegalites.fr/spip.php?article681>

Sophia BELGHITI-MAHUT et Anne-Laurence LAFONT, "Présence des femmes dans le top management et performance financière des entreprises: une étude exploratoire"

<http://www.reims-ms.fr/agrh/docs/actes-agrh/pdf-des-actes/2009belghitimahut-lafont013.pdf>

UIP, "Une nouvelle étude montre que les objectifs de Beijing concernant les femmes en politique ne sont toujours pas atteints", n°336, New-York, mars 2010

<http://www.parlament.ch/f/dokumentation/statistiken/Documents/femmes-politique-336-f.pdf>



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 06

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V06 – Le changement de mentalités par rapport aux femmes

V06-1. Titre complet de la variable

Le changement de mentalités par rapport aux femmes : la régularisation du statut des femmes et des filles pour l'amélioration de la condition humaine dans toutes les sociétés; le partenariat indispensable entre femmes et hommes pour le développement; la priorité de l'égalité des genres, du respect, de l'éthique et de la parité pour tous les responsables politiques; le bénéfice de l'éducation des femmes pour la société et le bien commun; l'adaptation de l'échelle de valeur de l'emploi intégrant les qualités et spécificités des femmes; l'émancipation des hommes et la suppression des stéréotypes dénigrant les femmes; l'égalité salariale, la suppression des plafonds de verre et l'accès égal des femmes aux postes de décision.

V06-2. Définition de la variable

Lors de la conférence Millennia2015 IT2008, Elisabeth Carvalho a déclaré que "l'ignorance est le plus grand ennemi du changement." Depuis plusieurs générations, les femmes du monde entier sont victimes de cette ignorance. Dans les sociétés patriarcales guidées par des valeurs, des principes et des stéréotypes à prédominance masculins, les femmes ont généralement été considérées comme inférieures aux hommes. Des schémas caricaturés perdurent ainsi depuis de nombreuses générations : les femmes sont responsables du foyer, les femmes ne peuvent être chefs ou encore les femmes n'ont pas les capacités à intégrer des filières techniques ou scientifiques. Pourtant l'égalité entre les hommes et les femmes est garantie par les traités internationaux et européens, par les constitutions nationales ou par la Convention sur l'élimination des toutes formes de discrimination envers les femmes (CEDAW).

Toutefois, ces textes officiels ne sont pas suffisants. Ils doivent être accompagnés par un changement de mentalité de l'ensemble de la société civile et des hommes qui doivent reconnaître, admettre et valoriser le potentiel des femmes autant que leur capacité à construire une nouvelle vision du futur reposant sur la complémentarité entre les valeurs masculines et féminines, sur le respect de la paix et de la diversité, sur une approche plus humaniste et solidaire pour la gouvernance du monde.

Durant la conférence Millennia2015 IT2008, les femmes et les hommes ont insisté la nécessaire remise en question du système ancestral basé sur des critères masculins afin que la force et la sensibilité des femmes soient reconnues comme étant des valeurs d'avenir. Ces changements auront pour but de réduire les fractures de genre, d'aider à la lutte contre la pauvreté et de rééquilibrer le monde en garantissant la justice sociale, la mixité sociale et culturelle ou le respect des droits des femmes.

Pour parvenir à ces résultats, la lutte contre les violences, le refus du processus de domination des hommes, la valorisation des droits des femmes ou le partenariat complémentaire entre les hommes et les femmes doivent devenir des lignes de conduites d'un futur plus équitable. Des réseaux virtuels régionaux et internationaux, lieux d'échanges et de partage doivent être créés. Les politiques publiques doivent être redéfinies dans un nouveau cadre d'analyse incluant la

dimension des genres, le principe de solidarité et de bien commun ainsi que les principes éthiques. La pratique professionnelle de la prospective doivent contribuer au changement de mentalité et à la vision de futurs alternatifs.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs017-c3. Les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes.

Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs096-c3. Le nécessaire partenariat des femmes et des hommes pour gagner le dur combat du développement.

Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs103-c2. La valorisation des droits des femmes comme priorité pour tous les responsables politiques.

Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs107-c1. L'émancipation des hommes complémentaire à celle des femmes.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs111-c1. La mixité sociale, culturelle et des genres comme garante du vivre ensemble.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs122-c2. L'idée d'un réseau d'information capable de stimuler la capacité critique des professionnels des médias en incluant les compétences participatives des femmes et des hommes.

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs125-c3. L'ignorance comme plus grand ennemi du changement

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs127-c3. L'égalité des chances entre femmes et hommes pour la démocratisation, la justice sociale et la lutte contre la pauvreté.

Jeanne MENG-MIAKALO, "Les femmes dans l'entreprise touristique au Cameroun", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs168-c1. Le changement de mentalité des hommes par rapport aux femmes pour résoudre les fractures de genre.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs177-c1. La volonté de concrétiser les bonnes paroles en actions pour améliorer le monde.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs198-c3. L'égalité des chances entre les femmes et les hommes garantie par les traités internationaux.

Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs197-c2. L'influence de la sensibilité et du monde féminins sur l'avenir, les disciplines de l'information et de la communication face au sens unique des orientations masculines.

Richard Delmas, "Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs200-c3. Un nouveau cadre d'analyse et d'intervention pour les politiques publiques incluant la dimension des genres, le principe de solidarité, de bien commun et des principes éthiques.

Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs248-c3. Le questionnement des compétences au masculin dans un système ancestral inventé par les hommes.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs258-c1. La pratique professionnelle de la prospective comme outil efficace d'aide au changement.

Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs266-c3. Le statut des femmes dans les droits civils et sociaux.

Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs267-c3. Le respect comme clé essentielle pour les femmes, par rapport à elles-mêmes et de la part des hommes à tous niveaux.

Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs268-c2. La valorisation des rôles des femmes dans la société pour renforcer le respect et l'égalité des genres.

Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs269-c2. La lutte contre les violences faites aux femmes et le refus du processus de domination des hommes pour accéder à la réelle égalité.

Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

V06-3. Constat rétrospectif

Le système dans lequel les sociétés du monde entier évoluent a continuellement reposé sur une échelle de valeurs masculines. Les hommes ont toujours été considérés comme leaders au détriment des femmes considérées comme sexe faible. Cette vision des femmes et des hommes a été à l'origine de l'attribution de leurs rôles respectifs au sein de la société. Les valeurs dites masculines ont toujours été des valeurs sources : la compétitivité, la combativité, la culture du risque ont gouverné le monde au détriment de valeurs dites féminines telles que la tolérance, l'esprit fédérateur, la négociation, la créativité. Par conséquent, les femmes ont toujours été reléguées au second plan que ce soit en politique, en économie ou en management. Leur principale responsabilité était d'assurer la tenue du foyer et l'éducation des enfants.

Les femmes ont alors dû s'adapter aux règles et critères masculins afin d'intégrer le monde politique, le monde économique ou encore le monde scientifique. Les femmes ont dû mettre de côté leur sensibilité, leur force fédératrice et créative afin de travailler comme des hommes et de cumuler les réussites ou les richesses. En politique, les femmes sont souvent d'abord questionnées sur leurs rôles de mères plutôt que sur leurs programmes politiques. Dans le monde du travail, les femmes devenant mères sont considérées comme des contraintes alors que les hommes deviennent des valeurs sûres sur lesquelles s'appuyer. Les médias ont également leur part de responsabilité dans la diffusion d'images dépréciatives des femmes puisque celles-ci sont considérées comme des objets au service des hommes. Une enquête réalisée en 2008 révèle que malgré la représentation en hausse des femmes dans les médias - 43% de femmes journalistes -, celles-ci sont considérées comme moins expertes, elles ont un temps de paroles plus court que les hommes et sont plus anonymes.

Par ailleurs, dans de nombreux pays fortement marqué par la société patriarcale, les jeunes filles ont eu moins accès à l'éducation que les jeunes garçons. La société civile et les hommes n'y voyaient pas l'intérêt pour les jeunes filles d'étudier puisque celles-ci soutiennent les femmes dans l'accomplissement des tâches domestiques qui leur ont été attribuées avant de devenir à leur tour épouses, femmes au foyer et mères. Pourtant ces mêmes femmes assurent l'éducation des enfants et leur transmettent des valeurs pour l'avenir. Les femmes sont également victimes de mariages forcés ou de mutilations sexuelles, reflet de la domination patriarcale des hommes sur les femmes.

Depuis quelques années des politiques de renforcement des femmes sont mises en place afin de rééquilibrer le rôle des femmes et des hommes dans la société et d'inciter au changement de mentalités. Toutefois, ce changement doit s'opérer au sein de la société civile et dans l'esprit des hommes qui doivent initier et accepter le changement afin de reconnaître les femmes comme actrices actives de développement.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs120-c2. L'idée de compétence mesurée pour les femmes à la capacité d'exercer une profession au masculin.

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs121-c1. L'échelle de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins.

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs129-c3. Les discriminations liées au genre.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs249-c2. L'adaptation des femmes au système d'accès au marché du travail et de participation politique inventé par et pour les hommes.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

V06-4. Tendances actuelles et émergentes

Un changement de mentalité est bien en cours depuis quelques années. Néanmoins, les stéréotypes, les images véhiculées par les médias, l'attribution du rôle des femmes dans la société restent en leur défaveur.

Dans les pays en développement, dans les zones de conflits, dans les pays de tradition musulmane, les changements de mentalités sont plus difficiles à initier en raison des principes encore fortement ancrés dans la société patriarcale et qui placent les femmes sous la tutelle du mari ou qui les rendent plus vulnérables. Certaines régions du monde peuvent donc être comparées à des zones de non-droit pour les femmes. Ainsi chaque année, 3 millions de femmes et de filles sont excisées dans différentes parties du monde. Cette pratique non religieuse mais traditionnelle a pour but final mais caché de contrôler la sexualité des femmes. Dans beaucoup de pays, les jeunes filles sont éduquées de façon à devenir de parfaites épouses sachant gérer un foyer, s'occuper du mari et éduquer les enfants sans possible autre évolution future que celle d'être femmes au foyer. Les mariages forcés ont d'ailleurs été reconnus comme un acte de violence à l'encontre des femmes et ont été intégrés à la grande cause nationale 2010 de lutte contre les violences faites aux femmes, notamment en France.

Dans les régions en conflits, des millions de femmes sont violées. En République Démocratique du Congo, durant le premier trimestre 2010, 1.244 femmes ont subi des violences sexuelles, armes stratégiques de guerre. Il faut toutefois noter un changement dans

la prise en charge des victimes. Depuis quelques années, un dispositif d'accompagnement a été mis en œuvre afin d'aider les femmes à se reconstruire et à prendre le contrôle de leur vie. Néanmoins le réel changement sera visible lorsque les violences sexuelles ne seront plus utilisées comme armes de guerres. Il doit être opéré par les hommes qui ne doivent absolument plus considérer les femmes comme de simples objets sexuels et objets de pression politique.

Dans les pays développés, être femme et mère reste une contrainte en raison des obligations liées à l'éducation des enfants (congé maternité ou adaptation des horaires) alors qu'un homme père devient un homme responsable et une valeur sûre pour la société. En principe, l'enfant ne pose pas de contrainte pour le père dans la mesure où en cas de maladies ou de rendez-vous médical, la responsabilité incombe à la mère. Le changement doit s'opérer au sein de la société civile afin que les pères assument autant la responsabilité de l'éducation et des soins apportés aux enfants que les mères.

Les femmes migrantes souffrent aussi de la précarité de leur situation autant dans la sphère publique que dans la sphère privée. Souvent déqualifiées par rapport à leurs compétences, les femmes occupent des postes de travail domestiques, de services d'entretien ou de garde d'enfants. Ces emplois moins bien payés et précaires sont des freins à leur ascension sociale dans le pays d'accueil et conforte l'idée des hommes selon laquelle les femmes leur sont inférieures.

Toutefois depuis quelques années, un changement de mentalités s'opère sous l'influence des autorités publiques qui se sont engagées dans la déconstruction des stéréotypes, dans la redistribution des rôles des femmes et des hommes ou dans la valorisation des compétences des femmes à travers des programmes et stratégies spécifiques. Le gender mainstreaming ou intégration de la dimension sexo-spécifique dans l'ensemble des politiques publiques est de plus en plus appliqué afin de reconnaître les compétences des femmes, leur capacité à être actrices de changement, mais aussi afin d'intégrer les valeurs dites féminines telle que la créativité, la négociation, l'esprit fédérateur dans les stratégies pour la construction d'un monde basé sur de nouvelles valeurs.

Les gouvernements et organisations mettent également en place des politiques pour l'intégration des femmes aux postes clés. La mise en place de quotas, comme c'est le cas en Norvège, ou les congés paternité sont autant de moyens implémentés afin d'inciter au changement de mentalité. Cela commence dès le plus jeune âge puisque de nombreuses associations s'emploient à déconstruire les stéréotypes filles/garçons présents dans les outils pédagogiques ou la relation de dominant/dominé lors des premières relations amoureuses. Des valeurs de respect, de mixité, d'égalité entre les filles et les garçons sont transmises afin de construire un schéma égalitaire dès le plus jeune âge.

Ces changements sont nécessaires afin de construire de nouveaux futurs alternatifs reposant sur de nouvelles valeurs, sur la complémentarité entre les femmes et les hommes et sur la prise en compte des capacités dites féminines. Les crises économiques, financières et alimentaires, le réchauffement climatique sont le fruit de nombreuses années de surexploitation des ressources naturelles, économiques et énergétiques. Ils sont le reflet d'une mode de gouvernance à prédominance masculine où le cumul des ressources est le signe de richesse d'une région. Ces principes commencent à être remis en cause. Un mode de gouvernance plus maîtrisée avec une forte implication des femmes se redéfinit.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

- vs049-c1. Le changement de statut des femmes favorisant l'amélioration de la condition humaine.
Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)
-
- vs053-c1. Les changements nécessaires pour une meilleure perception des spécificités liées au genre et une meilleure qualité de vie.
Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)
-
- vs077-c2. La création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions.
Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
-
- vs078-c3. L'importance de prendre en compte les personnes qui deviendront des femmes : les filles.
Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
-
- vs086-c3. Le bénéfice de l'éducation des femmes pour toute la famille et la société en général.
Ngozi Patience NWOJU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
-
- vs093-c3. Les femmes et les filles comme objets des technologies plutôt que comme sujets.
Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)
-
- vs110-c1. Défendre la mixité en réaffirmant la laïcité comme vecteur d'émancipation.
Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)
-
- vs130-c1. La cartographie des zones de non-droit pour les femmes.
Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2008 (07- P3-1)
-
- vs150-c3. Le combat des femmes violées.
Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs152-c3. Les différences salariales entre les femmes et les hommes.
Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs153-c2. La perception des femmes comme mères et des hommes comme pères par le secteur économique.
Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs155-c2. Le travail de déconstruction des stéréotypes.
Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs156-c2. La relation de dominant/dominé dans les premières relations amoureuses.
Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs161-c1. La formation des genres au respect de l'autre et de ses différences.
Anne-Rachel INNE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs165-c3. Considérer la fracture numérique avec l'optique "genre" afin de ne pas risquer d'augmenter la fracture de genre.

Chengetai MASANGO, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs169-c3. Travailler ensemble et briser les plafonds de verre.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs207-c3. Une proportion accrue de femmes dans les postes de décision pour stopper les violences, les mariages forcés et le commerce sexuel.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs237-c2. L'oubli que constitue la précarité de l'emploi des femmes migrantes pour les hommes résistant au changement de mentalité et à l'autonomisation des femmes.

Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)

vs264-c2. Les combats à mener par les féministes.

Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs270-c3. L'importance des réseaux régionaux et internationaux en matière d'égalité femmes-hommes.

Pascale Delcominette, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs306-c1. L'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V06-5. Incertitudes et ruptures

Les incertitudes concernant le changement de mentalités par rapport aux femmes résident dans la montée des obscurantismes et du religieux dans la sphère publique. Les droits que les femmes ont acquis dans les pays de tradition musulmane ou les avancées quant au droit des femmes à disposer de leurs corps ne doivent pas régresser face à l'immiscion des intégrismes religieux et de l'obscurantisme au sein de la société civile.

Les autorités publiques doivent inciter au changement de mentalités mais celui-ci doit venir également de la société civile. Il ne doit pas être vécu comme une tentative de domination des femmes sur les hommes mais comme un partenariat entre les hommes et les femmes. Les hommes doivent alors reconnaître les bénéfices de l'éducation des femmes et de la prise en compte de leurs spécificités pour un progrès social partagé.

Les autorités et organisations concernées doivent prêter leur attention sur l'approche des actions de sensibilisation de base : les hommes dans les sociétés patriarcales peuvent ne pas se résilier au changement de peur d'être dominés. Un adage bien connu dit que les "stéréotypes ont la vie dure". Il est plus facile et rassurant de se ranger dans ses convictions que d'opérer des changements. L'éducation des jeunes filles mais aussi des jeunes garçons sur la base de nouveaux schémas sociaux devraient influencer ces changements. Le changement de mentalité par rapport aux femmes doit donc s'accompagner de l'émancipation des hommes afin d'assurer la réussite du changement

V06-6. Hypothèses et orientations possibles d'évolution

Le changement de mentalités, la redéfinition du rôle des femmes et la partenariat entre les hommes et les femmes devra influencer la redéfinition de la gouvernance du monde sur la base de nouveaux critères où les valeurs dites féminines d'esprit fédérateur ou de solidarité s'allieront aux valeurs dites masculines diffusées dans le monde actuel, afin de créer de nouveaux futurs alternatifs où la richesse d'un pays ne sera plus uniquement basée sur le cumul quantitatif mais également sur le respect de la diversité, sur la préservation de l'environnement, sur une meilleure qualité de vie ou sur la prise en compte et l'intégration des spécificités de genre. Une nouvelle manière de penser basée à la fois sur la rationalité et sur la créativité devrait contribuer à une nouvelle approche du monde plus juste, plus humaniste, plus pacifique et plus durable.

Les mouvements de femmes devraient continuer leurs combats afin d'obtenir la fin des discriminations de genre, l'intégration de la dimension sexo-spécifiques dans les politiques publiques, la reconnaissance des femmes en tant qu'actrices capables d'apporter le changement grâce à la valorisation de leurs compétences, de leurs forces et de leurs sensibilités.

L'accès à l'éducation et à la connaissance pour toutes et tous dans une société moins patriarcale acceptant les valeurs féminines autant que les valeurs masculines, mais aussi les capacités femmes autant que celles des hommes, devraient faciliter le changement de mentalité nécessaire à un monde plus juste.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs051-c1. Le développement pour le 21ème siècle comme continuation des systèmes existant ou comme création de nouveaux concepts et valeurs.

Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs063-c3. La suppression des stéréotypes pour passer à une société de la connaissance.

Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs089-c3. Les trois orientations des mouvements de femmes : fin de la discrimination et droits égaux; fin des organisations politiques centralisées répliquant les fractures de genre et la vision de futurs alternatifs.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs123-c1. Stimuler une nouvelle manière de penser favorisant une approche complémentaire femmes-hommes pour la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus égalitaire.

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

V06-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Brigitte GRESY et Michèle REISER, "Rapport sur l'image des femmes dans les médias", Commission de réflexion sur l'image des femmes dans les médias, septembre 2008
<http://lesrapports.ladocumentationfrancaise.fr/BRP/084000614/0000.pdf>

Alca Kuvituanga, "Le HCR critique l'absence de justice pour les femmes victimes de viol", UNHCR, Kinshasa, juin 2010

<http://www.rdc-humanitaire.net/?+-Violences-sexuelles-+>

"La lutte contre les violences faites aux femmes", grande cause nationale 2010

http://www.violencesfaitesauxfemmes.com/ewb_pages/p/presentation-grande-cause2010.php

Comité International de la Croix-Rouge, "Violences sexuelles en RDC : reconnaître le traumatisme pour se reconstruire", Mars 2010

<http://www.icrc.org/web/fre/sitefre0.nsf/html/congo-kinshasa-feature-040310>

Organisation Mondiale de la Santé, "Mutilations Sexuelles Féminines", aide mémoire 241, Février 2010

<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs241/fr/>



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 37

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V37 – La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir

V37-1. Titre complet de la variable

La force et la sensibilité des femmes comme vecteur d'avenir : la force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes, capables d'envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs; la capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre et pour changer le monde, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle; la force innée et l'adaptabilité des femmes, responsables de la survie quotidienne de leur famille; l'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer; la mise en valeur du potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète.

V37-2. Définition de la variable

Cette variable a été tirée des interventions de la conférence internationale Millennia2015 de Liège en 2008. Les oratrices et orateurs ont, à de nombreuses reprises, abordés la notion de force et de sensibilité des femmes qui font de ces dernières des actrices indispensables pour le devenir du monde. Il convient donc de définir cette force et cette sensibilité des femmes porteuses d'avenir qui, pendant longtemps, ont été considérées comme étant inférieures aux hommes. Ce statut d'infériorité des femmes est toujours présent dans de nombreuses régions du monde. Pourtant elles assurent quotidiennement la survie de leur famille. Elles sont femmes, mères et épouses à la fois. De plus, les femmes travaillent toujours. Elles ne comptent pas les heures de travail non rémunérées. Cette polyvalence est une des forces innées des femmes. L'enjeu pour le futur est alors de mettre à profit cette force pour construire le futur. Pour le bien être global de l'humanité, les femmes doivent utiliser leur force et leur sensibilité dans les organes des décisions, dans les institutions de maintien de la paix, dans les sciences et les technologies. Il faut passer de la rhétorique à l'action. Les valeurs féminines doivent être des valeurs d'avenir pour un monde plus équitable, plus humain et plus durable.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs028-c3. Les femmes médiatrices toujours capables de faire plusieurs choses en même temps.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs094-c2. La vision des femmes au delà de la résistance et de l'acte de création active.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

- vs133-c1. La force des femmes, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle.
Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100ème anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100ème anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07-P3-1)
-
- vs144-c1. La force innée des femmes.
Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs145-c1. L'adaptabilité des femmes.
Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs179-c1. Les femmes responsables de la survie quotidienne de leur famille.
Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs282-c2. La responsabilité des femmes pour récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et pour s'engager positivement dans le design d'un futur harmonieux avec de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.
Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs314-c1. Le défi des femmes : passer de la rhétorique à l'action.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs097-c2. La force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes.
Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)
-
- vs183-c1. Les femmes paysannes braves, laborieuses et courageuses sans relâche.
Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs215-c2. L'amour comme étant le fait le plus important de notre vie et notre cerveau la clé principale de notre accès à l'amour.
Luiza Spuru, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)
-
- vs220-c3. Le passé créateur du présent et le présent créateur de l'avenir.
Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)
-
- vs283-c2. Confiance en elles, respect de soi-même, amour-propre et reconnaissance de la valeur personnelle comme responsabilité des femmes.
Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs302-c2. Associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs311-c1. Améliorer la place des femmes ici et maintenant, tout en dessinant un futur plus équitable et durable pour l'humanité tout entière.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V37-3. Constat rétrospectif

Culturellement et traditionnellement, les valeurs féminines et masculines ont toujours été différenciées. Les valeurs masculines sont celles de la rentabilité, de la performance, de l'efficacité et de la rationalité alors que les valeurs féminines sont celles de la créativité, de la

négociation, de la réflexion, de la tolérance. Cette dualité a souvent amené les femmes à être considérées comme étant le sexe faible. Pas assez compétitive, pas assez combatives, les femmes n'ont que très peu eu accès aux postes décisionnels, aux responsabilités importantes dans les filières scientifiques et techniques, en économie ou en politique. Les femmes ont été dirigées vers des filières dites féminines ou occupent souvent des postes exécutifs. En 1999, seules 10 femmes étaient chefs d'Etat ou de gouvernement. En 1999, les femmes ministres occupaient des postes de décisions dans des domaines dits "féminins": femmes, santé, éducation, affaires familiales et sociales. En 2010, seules 10% de femmes sont présentes dans les organes de décision des institutions financières internationales (Banque centrale Européenne, Banque européenne d'Investissement et Fonds monétaire international).

La force des femmes qui font d'elles des gestionnaires dans la sphère familiale et privée n'était pas en adéquation le monde politique, scientifique ou économique basé sur des valeurs dites masculines dans une société patriarcale. Dès l'école primaire, les filles étaient cantonnées à des rôles exécutifs dans des secteurs de services ou encore de santé. La recherche scientifique a longtemps été marquée par une forte présence des hommes car les femmes manquaient de flexibilité. Travailleuse, les femmes représentent la majorité (56%) des diplômés d'études universitaires en Europe mais seulement 25% des diplômés en ingénierie.

Variable extraite du rapport de Millennia2015 IT2008

vs126-c2. Les femmes à la fois mères de famille et chefs d'entreprises.

Bénédicte PHILIPPART DE FOY, "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives", Millennia 2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

V37-4. Tendances actuelles et émergentes

Depuis quelques années, le courage, la volonté, la polyvalence, la créativité, la tolérance et toutes ces valeurs inhérentes aux femmes, qui font leur force et leur sensibilité, sont reconnues comme valeurs fondamentales pour une nouvelle vision du monde. Les politiques pour l'égalité de genre, pour l'intégration de la perspective de genre dans les processus décisionnels ou de maintien de la paix, la nomination progressive des femmes à des postes clés témoigne de la volonté d'opérer un changement.

Ce changement est le fruit d'un long processus où les femmes se sont adaptées : elles ont tiré les leçons du passé pour avancer, elles ont construits des réseaux pour mettre en valeur et rendre visible leur potentiel commun.

Le réchauffement climatique, les crises, financière, économique ou alimentaire générées en partie par une culture de prises de risque ont amené à une remise en cause des valeurs qui gouvernent le monde. La force des femmes qui faisaient de ces dernières le sexe faible constitue désormais une valeur d'avenir sur laquelle se redéfinit un nouveau paradigme avec des futurs alternatifs où l'économie devient solidaire, où la culture de négociation se substitue à la culture de risque, où les entreprises deviennent socialement et écologiquement responsables.

Auparavant l'immigration économique était majoritairement masculine. Aujourd'hui, les femmes migrantes représentent près de la moitié de la population migrante mondiale. Elles assurent la survie de leur famille dans leurs pays d'origine. En 2006, les femmes migrantes bangladeshis travaillant au Moyen-Orient ont en moyenne envoyée 72% de leur salaire pour couvrir les besoins fondamentaux de leur famille (santé et éducation). Cette solidarité est une force primordiale dans un monde où l'individualisme est fort et où la globalisation renforce la compétitivité.

Dans les pays en développement, les femmes non éduquées s'autonomisent et assurent la survie de leur famille mais aussi un avenir pour les générations futures. Elles se réunissent en groupement de femmes, obtiennent des microcrédits et créent des activités génératrices de revenus dans les domaines de leurs compétences (commercialisation de leurs créations ou produits artisanaux, petite restauration, éducation, formation). Leurs responsabilités en tant que femmes et épouses deviennent sources de revenus pour la famille.

Dans les pays industrialisés, les femmes mères et épouses gravissent les échelons et s'imposent comme chefs d'entreprise avec un leadership à la fois féminin et masculin. Les femmes intègrent les filières scientifiques et techniques et font de la recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes. Consciente de leur force, les femmes créent des réseaux grâce aux nouvelles technologies.

Les institutions internationales, les organismes et la société civile reconnaissent leurs forces et les encouragent à utiliser cette force, pour leur autonomisation, pour la paix, pour la définition d'une nouvelle économie, pour la vision de futurs alternatifs. Ces femmes sont des modèles pour les générations futures et le point de départ pour le changement.

Variables extraites du rapport de Millennia2015 IT2008

vs011-c3. Les compétences médiatiques des femmes.

Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs026-c3. La compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs031-c2. La capacité des femmes à envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs035-c2. La capacité des femmes à créer des réseaux pour activer leur humanisme, pour apprendre, pour construire des futurs alternatifs.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs036-c3. Les femmes et les filles impliquées dans les sciences informatiques pour construire les applications de demain en mathématique, physique, chimie, biologie, génomique.

Corinna CORTES, "Women@Google", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs047-c3. Les thèmes de recherche scientifique concernant les femmes.

Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs048-c3. Femmes et recherche : vers une science plus ouverte et des progrès bénéfiques pour la société.

Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs095-c3. Les visions d'une société féministe par les femmes au travers de l'activisme de base, de l'écriture des femmes, de la science-fiction féministe et des écrits utopiques.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs139-c3. L'importance pour les femmes d'occuper des postes de haut niveau en économie.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

- vs186-c2. Les réseaux construits par les femmes pour partager l'expérience, l'information et l'éducation.
Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs187-c2. L'importance de la solidarité des femmes pour réaliser leurs projets avec une vision mondiale et positive de l'avenir.
Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs261-c2. Les femmes migrantes créatrices de changement dans leur pays d'accueil autant que chez elles par leur force et leur expérience.
Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs280-c3. Les technologies douces comme incitant pour la créativité des femmes.
Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs299-c2. L'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs303-c2. Mettre en valeur, repérer, visibiliser le potentiel commun dont nous sommes détentrices, mais aussi celui dont nous avons la garde pour les générations futures, notre corps, notre santé, notre planète.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs304-c2. L'importance pour les femmes d'identifier la nature des changements actuels et futurs.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V37-5. Incertitudes et ruptures

L'incertitude concernant la variable sur la force et la sensibilité des femmes réside dans la dualité entre valeur féminine et valeur masculine et la persistance des stéréotypes renvoyés par les médias.

Ainsi, la force des femmes peut redevenir une faiblesse dès que celles-ci tentent d'accéder au pouvoir. Il est par exemple fréquent lors de campagnes électorales que les candidates féminines soient questionnées sur la capacité à gérer, à occuper des postes décisionnels, à concilier vie privée et vie familiale.

L'enjeu est de trouver un équilibre entre la force et la sensibilité innées des femmes et la capacité de la société civile à reconnaître les femmes en tant qu'actrices pour les enjeux mondiaux. Les femmes se sont longtemps adaptées à une culture à prédominance masculine. Désormais il faudrait repenser la culture et faire émerger une culture où la force des femmes n'est pas en opposition mais complémentaire à niveau égal à la force masculine.

V37-6. Hypothèses possibles d'évolution

La force et la sensibilité des femmes mises à profit au sein de la sphère familiale, privée, professionnelle et économique devront être employées efficacement à la construction d'un monde plus pacifique, plus humaniste et soutenable. La présence de femmes aux postes de décisions influencera la vision du monde. De nouveaux futurs alternatifs émergeront. Le modèle social et économique fondé sur le patriarcat sera remplacé par un modèle plus équitable. Le travail non productif sera reconnu comme élément indispensable pour le développement économique de la planète. L'usage des technologies au profit des réseaux

connectera les femmes du monde entier. La force des femmes sera renforcée par leur capacité à tirer les leçons du passé pour construire un meilleur futur.

Variables extraites du rapport de Millennia2015 IT2008

vs043-c3. Les bénéficiaires de la conquête du savoir par les femmes.

Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs055-c1. Le rôle des femmes dans les scénarios du futur.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs064-c2. Création d'un meilleur avenir par les femmes pour les femmes.

Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs134-c1. Le leadership des femmes pour changer le monde.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2008 (07- P3-1)

vs167-c1. L'apport des femmes au devenir du monde.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs197-c1. L'influence de la sensibilité et du monde féminins sur l'avenir, les disciplines de l'information et de la communication face au sens unique des orientations masculines.

Richard Delmas, " Education, recherche, formation et e-learning", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs226-c3. La maîtrise des langues et des histoires traditionnelles comme base d'action pour un avenir cohérent.

Aroha Crowchild, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs254-c2. La capacité de négociation et de partage, de prise de conscience et de confiance des femmes pour acquérir de la compétence en utilisant les outils adéquats (tels que les TIC).

Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs259-c2. La création de nouvelles histoires par les femmes pour donner plus de force, pour enseigner, pour soigner et pour inspirer, comme modèles pour le changement.

Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs282-c2. La responsabilité des femmes pour récupérer le monde chaotique conduit par les hommes et pour s'engager positivement dans le design d'un futur harmonieux avec de nouveaux modèles économiques et des solutions intergénérationnelles durables.

Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

V37-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Christine CATARINO et Mirjana MORKVASIC, "Femmes, genres, migrations et mobilités", Revue européenne des migrations internationales, vol.21, 2005
<http://remi.revues.org/index2534.html#tocto1n4>

CSW51, Les femmes et la prises des décisions, avril 2000, Nations Unies
<http://www.update.un.org/french/womenwatch/followup/beijing5/session/fiche7.html>

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Organisation Internationale pour les Migrations, "Mise au point d'une politique migratoire"
<http://www.iom.int/jahia/Jahia/about-migration/developing-migration-policy/migration-gender/lang/fr>



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 48

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V48- L'autonomisation des femmes

V48-1. Titre complet de la variable

L'autonomisation des femmes : le changement de statut des femmes vers la parité, l'égalité et la solidarité pour l'amélioration de la condition humaine; l'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux; l'autonomisation des filles par l'accès à l'éducation, l'enseignement des mathématiques, le choix d'études et de professions scientifiques, la connaissance de leurs droits, l'accès à la maîtrise et à la production de savoirs; le droit des femmes et des filles à disposer de leur corps, à bénéficier du contrôle des naissances et de soins de santé appropriés; la laïcité comme vecteur d'émancipation pour lutter contre l'obscurantisme et l'asservissement des femmes; l'équilibre travail/vie privée et le nécessaire partage équitable des tâches domestiques et de gestion des enfants par les pères autant que par les mères pour favoriser l'emploi; l'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social; l'accès des femmes aux postes clés à tous niveaux.

V48-2. Définition de la variable

L'autonomisation des femmes fait partie de l'objectif 3 des Objectifs du Millénaire pour le Développement. L'autonomisation, traduite en anglais par empowerment désigne "le processus qui confèrent la capacité de choix à des personnes qui en étaient privées jusque-là." ⁽⁹⁾. Elle suppose donc un changement et peut être analysée sous trois angles : les capacités réelles d'actions, les ressources et les réalisations. Les capacités réelles d'action conditionnent la mise en œuvre des choix. Il s'agit pour les femmes de leur volonté à changer leur statut, à prendre leur vie en main afin de construire un futur plus positif pour elle-mêmes et pour leurs enfants. Les ressources sont les moyens dont les personnes disposent pour parvenir au changement, ce sont des outils de pouvoir. Dans le cadre de l'autonomisation des femmes, ces outils ou ressources sont l'éducation, les activités génératrices de revenus ou l'accès aux nouvelles technologies. Les réalisations sont les produits des capacités d'action mises en place grâce aux ressources. L'accès à un emploi salarié, l'entrepreneuriat, la formation professionnelle ou l'accès aux postes à responsabilités sont autant de réalisations qui favorisent l'autonomisation des femmes. Elles prennent en charge leur destinée économique, familiale, sociale et professionnelle. Les femmes deviennent alors une force pour la communauté puisque leur propre développement a des bénéfices significatifs sur le développement d'une communauté, d'une région, d'un pays.

L'autonomisation des femmes concerne majoritairement les femmes dans les pays en développement. En effet dans les pays développés démocratiques, les femmes ont le pouvoir de se prendre en charge bien que la pauvreté existe et que les inégalités persistent. Dans les pays en développement, les femmes ont les capacités, la force et la volonté mais elles n'ont pas toujours accès au pouvoir ni outils favorisant leur autonomisation.

(9) Egalité des genres et autonomisation des femmes
http://www.idrc.ca/fr/ev-42968-201-1-DO_TOPIC.html

Cela a été rappelé durant la conférence Millennia2015 IT2008 au cours de laquelle une attention particulière a été portée à l'égard des femmes provenant des pays en développement. Du Tibet, du Nigéria ou du Maroc, les intervenantes ont transmis un message interpellants sur la force et le potentiel des femmes quant à leurs capacités à s'autonomiser et à transformer le monde pour aller vers plus d'égalité et de solidarité. Les intervenant-e-s ont défini l'autonomisation comme un processus de lutte contre l'ignorance afin de reconnaître et de faire reconnaître les capacités des femmes à devenir actrices de changement. Il a été rappelé que l'autonomisation des femmes et des filles ne peut être atteinte sans l'accès à l'éducation et à la formation, sans l'accès à la maîtrise et à la production des savoirs. Les femmes doivent connaître et revendiquer leurs droits : le droit à disposer de leur corps, le droit à l'avortement et à la contraception, le droit à l'éducation et à la formation, le droit de choisir librement comment elles veulent vivre leurs vies.

Dans les pays en développement, les femmes assurent quotidiennement la survie de leurs familles. Elles ont une force qui leur permet de faire face aux obstacles qui se dressent devant elles : elles vont chercher l'eau au puits pour leurs familles, elles éduquent les enfants et leur transmettent des valeurs, elles gèrent le foyer et s'adaptent dans une société patriarcale. Cette force des femmes doit être exploitée dans le processus d'autonomisation qui à terme représente un bénéfice global humain. Les femmes et les filles doivent et veulent se servir de leurs capacités d'actions pour obtenir les outils qui faciliteront la réalisation de leurs objectifs et la prise en main de leur destin.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs003-c2. L'accroissement du potentiel des femmes vers plus d'égalité et de solidarité.

Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008.

vs013-c2. L'accès à l'éducation pour les femmes.

Theodore J. GORDON, "Up to the task of addressing Women's issues!", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)

vs042-c2. L'accès des femmes à la maîtrise et à la production des savoirs.

Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs100-c2. L'importance pour les femmes de connaître leurs droits et de lutter contre l'ignorance grâce à l'éducation et à la formation.

Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs112-c2. Le droit des femmes à disposer de leur corps.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs133-c2. La force des femmes, un levier extraordinaire contre les obstacles qui se dressent devant elle.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs135-c2. L'enseignement comme fondement du changement pour les femmes.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs137-c2. Les combats des femmes dans la société.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs145-c2. L'adaptabilité des femmes.

Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs148-c3. Le combat des femmes pour la survie quotidienne.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs181-c2. L'indispensable accès des filles à l'éducation et à la formation.

Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs244-c1. Le libre choix des femmes de décider comment elles veulent vivre leur vie.

Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs265-c2. L'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.

Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs266-c2. Le statut des femmes dans les droits civils et sociaux.

Anne-Marie Lizin, "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs294-c3. La problématique femmes et développement pour valoriser le potentiel des femmes pour un bénéfice humain global.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs297-c3. Les valeurs féminines, valeurs d'avenir plutôt que valeurs refuge.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs306-c3. L'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V48-3. Constat rétrospectif

Depuis de dix ans, de nombreux progrès ont été réalisés afin de favoriser l'autonomisation des femmes. Les institutions et organisations internationales ont pris en compte la nécessité d'accompagner ce processus afin de lutter contre la pauvreté et d'encourager le développement. De nombreux programmes ont été mis en place dans différents régions du monde pour que les femmes aient accès aux outils facilitant leur autonomisation. La prise de conscience la plus importante s'est opérée au sein de la société civile et des femmes. Consciente de leurs difficultés mais surtout de leurs capacités, elles se prennent en charge, créent des groupements de femmes, mettent en place des activités génératrices de revenus ou envoient leurs enfants et surtout leurs filles à l'école.

L'éducation reste un élément essentiel pour l'autonomisation des femmes et des filles. Elle leur fournit les outils pour le renforcement de leurs capacités et pour la prise en charge de leur destin. L'éducation permet de lutter contre l'ignorance et de motiver le changement. Pourtant

en 2008, les jeunes filles représentaient toujours 55% des enfants non scolarisés. En 2005, les femmes représentaient la majorité des analphabètes: 64% contre 63% en 1990.

Face à cela, la situation des femmes dans les pays en développement est toujours difficile. Elles assument toujours la majorité des travaux domestiques. L'accès à l'eau a augmenté puisqu'en 2009, 87% de la population avait accès à l'eau. Toutefois dans certaines zones, l'eau n'arrive pas directement au foyer, elle doit être puisée dans les puits lointains. Les femmes sont responsables de cette charge et transportent quotidiennement des litres d'eau au péril de leur vie et victimes de violences en chemin. Elles sont aidées par leurs filles qui participent aux tâches ménagères plutôt que d'étudier. De plus, quelque 800 millions de personnes à travers le monde vivent loin des sources d'eau protégées. Les responsabilités familiales et domestiques ont donc un impact plus important sur les femmes que sur les hommes. En Inde, les femmes et les filles consacraient en moyenne 20 heures par semaine de plus que les hommes et les garçons aux tâches domestiques. Cela est également valable pour les femmes ayant reçu une instruction. Cette situation fragilise la santé des femmes et les empêche de pratiquer d'autres activités complémentaires telles que des activités sociales, des activités génératrices de revenus, des formations qualifiantes qui facilitent leur entrée sur le marché du travail.

En effet, les femmes sont présentes sur le marché de l'emploi. Cependant leur manque de formation et d'éducation rend difficile leur accès au secteur formel. Près de deux tiers des femmes dans les pays en développement occupent des activités précaires dans le secteur informel sans revenus fixes et stables ni couverture sociale. La vente de produits artisanaux, la vente de produits alimentaires faits maison leur permettent de couvrir les besoins de leur famille mais cela est insuffisant pour assurer un meilleur avenir pour les générations futures. Elles assurent leur autonomisation sur le court terme sans perspective sur le long terme. En 2005, le secteur informel contribuait à hauteur de 20% à l'économie nationale du Gabon. Pourtant, les banques accordent plus difficilement des prêts à ces femmes dont les revenus ne sont pas stables. L'alternative du microcrédit initié par Muhammad Yunus, fondateur de la Grameen Bank s'est développée et a permis de financer des micro-projets; il est devenu un outil de revalorisation des compétences et des capacités des femmes.

L'autonomisation des femmes est donc possible grâce à l'accès à l'éducation et aux activités génératrices de revenus pour un bien-être et une satisfaction personnelle, mais aussi pour transmettre des valeurs de combativité, de courage malgré les difficultés. Pour aller encore plus loin, les femmes doivent s'imposer dans les hautes instances de décision afin de faire part de leurs priorités et de leurs stratégies. Ces femmes aux postes clés peuvent également servir de modèles de réussite pour les jeunes filles et de modèle pour un nouveau schéma social où la femme est l'égale de l'homme afin de construire des futurs alternatifs reposant sur l'égalité, la parité et la complémentarité entre les femmes et les hommes.

Là encore des efforts restent à faire. Bien que, entre 2000 et 2008, le pourcentage de femmes parlementaires soit passé de 13,5 à 17,9%, l'objectif de 30% de femmes parlementaires cité dans la déclaration de Pékin est loin d'être atteint. En janvier 2008, seul 7 chefs d'Etats ou de gouvernement étaient de sexe féminin. Un tiers des pays du monde n'avaient pas atteint 10% de femmes parlementaires. Toutefois les efforts réalisés par le Rwanda est à noter puisqu'il s'agit du pays ayant le taux le plus important de femmes parlementaires avec 48,8% en 2008, devançant ainsi la Suède.

Le processus d'autonomisation des femmes a bien démarré mais des efforts restent à faire. Au niveau local, les femmes se prennent en charge bien que les stéréotypes et les valeurs sociales de la société patriarcales persistent.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs106-c2. Le combat des femmes pour s'extraire des carcans de la division sexuelle.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs172-c3. Les femmes et l'analphabétisme.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs182-c2. Les femmes opprimées, analphabètes et chargées de travaux pénibles avec les outils du néolithique.

Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

V48-4. Tendances actuelles et émergentes

Les femmes ont pris conscience que l'autonomisation était possible à condition qu'elles exploitent leurs compétences et leurs capacités à bon escient. Les institutions internationales et les organisations ont mesuré l'enjeu que représente l'autonomisation des femmes pour le développement et pour l'avenir.

La promotion de l'égalité des genres et l'autonomisation des femmes fait partie des objectifs du Millénaire pour le Développement afin d'éradiquer la pauvreté : les femmes sont donc reconnues comme des agents de transformation. Le changement de leur statut et de leur situation contribuera à la transformation des sociétés vers de meilleurs futurs. Autonomiser 70% des personnes des plus pauvres de la planète ne peut que favoriser le développement d'un monde équitable, juste et pacifique. De nombreux programmes internationaux, nationaux ou locaux sont implémentés afin d'accompagner les femmes et les filles dans leur processus d'autonomisation.

Les jeunes filles sont de futures femmes et de futures mères. Dès le plus jeune âge, elles doivent être sensibilisées à la nécessité de s'autonomiser et doivent être pleinement conscientes de leurs capacités à maîtriser leur destin et à contribuer au développement du monde. Pour cela, l'éducation de filles a été définie comme étant une priorité. Elles doivent être suivies tout au long de leur scolarité afin de réduire l'abandon au cours de leur adolescence suite à la pression de leur famille ou à la pauvreté. Elles doivent également être vivement encouragées à intégrer des filières scientifiques et mathématiques.

L'association FAWE en Afrique subsaharienne encourage la scolarisation des jeunes filles et leur maintient en scolarité en organisant régulièrement des séances "carrière" dans les écoles. Il s'agit de présenter une femme avec un parcours scolaire et universitaires ayant réussi afin de stimuler les jeunes filles. Ces femmes modèles décrivent leur parcours aux jeunes filles, parcours souvent similaires en difficultés mais aussi leurs réussites malgré les obstacles. La FAWE offre également des bourses aux jeunes filles des familles démunies et incite ces dernières à intégrer les filières scientifiques. Elles organisent également des actions sur des sujets plus tabous. En mars 2010, une journée sur la prise en charge des menstruations a été organisée au Kenya afin de sensibiliser les décideurs sur le fait que les jeunes filles sont souvent absente en raison de leur menstruation parce qu'elles n'ont pas reçu d'éducation par rapport ce cycle normal de la santé et parce qu'elles n'ont pas accès aux soins de base par exemple. L'ignorance sur ces sujets tabous doit être combattue par l'éducation, moteur du changement.

Outre l'éducation, les médias contribuent également à l'autonomisation des femmes. Les avancées technologiques dans le domaine de l'information et de la communication permettent à toutes personnes d'accéder aux radios communautaires. De nombreuses radios

communautaires ont été créées dans les régions en développement et en particulier dans les zones rurales. Ces radios fournissent des informations essentielles sur la météo, la santé, la commercialisation des produits ou sur la préservation des ressources, la gestion de catastrophes, les campagnes de vaccination ou des campagnes de sensibilisation de lutte contre le paludisme. Souvent seul moyen de communication de masse abordable et accessible partout, les radios communautaires transmettent des messages de sensibilisation dans le dialecte ou la langue du village afin d'être entendus et compris par l'ensemble de la population. Les groupements de femmes peuvent également faire passer leurs messages à l'ensemble de la population voisine sur la création d'activités génératrices de revenus ou la commercialisation de produits.

En avril 2010, 12 licences de radios communautaires ont été attribuées par le ministère de l'information du gouvernement de la république populaire du Bangladesh. Au Cameroun, la radio communautaire des femmes de Mbalmayo "Femmes-FM Mbalmayo" émet 80% des émissions dans la langue locale et met l'accent sur le développement de l'alphabétisation, le soin des enfants, les méthodes agricoles, l'emploi et le rôle des femmes dans le processus de développement. Des messages de prévention sont également diffusés, notamment à propos du SIDA. Cette programmation sociale est dirigée par les femmes de la communauté. Ces radios sont créées par des groupements de femmes, groupes très répandus dans les régions en développement.

Dans les pays en développement et particulièrement en Afrique, les femmes ont pour habitude de travailler en collectivité. Elles ont un système traditionnel de cotisations appelé tontines. Il s'agit d'un système d'épargne et de crédit populaire basé sur la confiance, où les femmes d'un même groupe cotisent mensuellement la même somme. Chaque mois, l'une des femmes du groupe récupère la totalité des mensualités, à tour de rôle. Parfois, les sommes cotisées sont investies dans l'achat d'outil ou de matériels nécessaires à toutes telles que des moulins à mil ou du matériel de teinture. Cet effort collectif, solidaire et informel est un moyen mis en place par les femmes pour leur autonomisation.

Aujourd'hui, ce système encore omniprésent est complété par le groupement d'intérêt économique (GIE). Il s'agit de la réunion formelle de femmes d'un même village, d'une même rue qui se constituent en groupe afin de mettre en place une activité commune génératrices de revenus (AGR) : la teinture, l'élevage, le commerce. Ces actions sont soutenues. Au Sénégal, l'ONG Acdev accorde des microcrédits aux GIE qui doivent déposer un dossier solide. Les groupements sont suivis, accompagnés et formés. Une salle pour les réunions est disponible une fois par mois. Des formateurs juridiques et financiers sont présents afin de former les femmes aux règles simples de la comptabilité recettes/dépenses. Ces réunions sont également l'occasion de sensibiliser les femmes à des problématiques majeures tels que les campagnes de vaccination, la santé reproductive et sexuelle ou le droit des femmes. Les GIE permettent aux femmes de mutualiser leurs pratiques et leur savoir-faire. Ce système se pratique également parmi les femmes migrantes dans les pays d'accueil où leur autonomisation est rendue difficile en raison de leurs emplois moins bien rémunérées ou déqualifiées par rapport à leurs compétences. Les femmes originaires de la même région se réunissent et créent un réseau informel d'échange et de partage.

Ces GIE, groupements de femmes et tontines font partie des réseaux informels mais aujourd'hui le développement des nouvelles technologies a également encouragé le développement des réseaux virtuels où le réseautage et le microcrédit valorisent les savoir-faire et la culture locale des femmes. Le réseautage formel étant inaccessible aux femmes peu présentes dans les hautes sphères de décision, les nouvelles technologies sont des moyens d'autonomiser les femmes.

La place des femmes dans les instances décisionnelles politiques est donc indispensable afin que l'ensemble des femmes aient accès à l'autonomisation. Les femmes ont conscience des problèmes rencontrés et ont les capacités et la force d'influencer le changement. En 2010, la part moyenne des femmes dans les parlements du monde est de 19%. Plus de 50% des sièges parlementaires du Rwanda sont détenues par des femmes. Celles-ci sont entrées dans une

phase de reconstruction du pays en prenant en compte les spécificités des femmes et en revendiquant un esprit pacifique et coopératif. Les 44 députées du Parlement rwandais promeuvent le rôle de la femme dans la société civile et éduquent les hommes à la parité. En Amérique latine, les femmes sont de plus en plus présentes dans la sphère politique. Ainsi en février 2010, Laura Chinchilla a été élue à la tête du gouvernement du Costa Rica, pays qui compte 35% femmes parlementaires. Ces femmes mènent des combats pour le respect des droits des femmes mais la résistance des hommes et l'influence de l'église catholique ne facilitent pas leurs avancées. En 2004, Michelle Bachelet a abordé la question de l'IVG et de la pilule du lendemain sans succès.

La conquête et la maîtrise du savoir à travers l'éducation, la formation, les médias et les réseaux est un élément indispensables pour l'autonomisation des femmes. Le savoir est la clé contre l'ignorance et l'outil pour le renforcement des capacités. Autonomiser les femmes permet d'améliorer la situation sur le court terme mais aussi sur le long terme en assurant un avenir meilleur pour leurs enfants.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs008-c3. Valorisation des femmes diplômées dans les technologies.

Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs025-c2. Les réseaux favorisant l'autonomisation des femmes dans une société en évolution rapide.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs043-c2. Les bénéfices de la conquête du savoir par les femmes.

Agnes HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs080-c1. L'autonomisation des filles par l'enseignement des mathématiques.

Augustina ENIAYEJU, "Women and sustainable development in Nigeria: Empowering the girl-child mathematically", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs105-c2. L'accompagnement des filles brillantes en scolarité et l'évolution de leur carrière.

Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs110-c3. Défendre la mixité en réaffirmant la laïcité comme vecteur d'émancipation.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs184-c2. Les medias et radios locales comme vecteur d'autonomisation par et pour les femmes.

Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs204-c2. L'équilibre travail/vie et l'énorme quantité d'heures de travail prestées par les femmes à la maison après leur travail.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs213-c3. Le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux.

Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs234-c3. La solidarité et les savoir-faire développés par les femmes migrantes pour l'insertion dans leur pays d'accueil.

Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)

vs238-c2. Le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres.

Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)

vs311-c2. Améliorer la place des femmes ici et maintenant, tout en dessinant un futur plus équitable et durable pour l'humanité tout entière.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs315-c3. L'activation des droits formels des femmes là où ils sont bafoués ou lacunaires.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V48-5. Incertitudes et ruptures

Les institutions internationales, les gouvernements et les organisations de la société civile encouragent l'autonomisation des femmes. Cependant de nombreux groupes obscurantistes et religieux freinent l'évolution des femmes dans la société dans de nombreux pays. Ces mouvements pourraient faire régresser les droits de base des femmes. Ainsi le port du voile est revendiqué dans certains pays pour des raisons religieuses mais il est aussi un instrument de domination des hommes sur les femmes.

Certaines pratiques traditionnelles et religieuses pourraient également être nuisibles à l'autonomisation des femmes. La polygamie, les mariages forcés ou les mutilations génitales sont autant de pratiques qui placent la femme dans des conditions inférieures à celles des hommes. Les femmes rencontrent des problèmes médicaux, des problèmes de santé et des problèmes sociaux qui bloquent leur autonomisation.

De plus, dans de nombreuses régions du monde, les femmes sont victimes des conflits. En plus d'assurer la survie quotidienne de leur famille, elles vivent souvent dans des camps de réfugiés, doivent s'adapter aux conditions précaires et faire face aux carences alimentaires ou sanitaires.

Le changement de mentalité par rapport aux femmes n'a pas encore eu lieu dans de nombreuses régions du monde. L'acceptation par les hommes du changement de statut des femmes reste un défi pour les années à venir. La laïcité, vecteur d'émancipation ne doit pas régresser aux détriments de l'obscurantisme et des intégrismes religieux.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs118-c2. Le voile comme instrument politique et idéologique.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs130-c3. La cartographie des zones de non-droit pour les femmes.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs191-c3. L'impact de la polygamie.

Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

V48-6. Hypothèses possibles d'évolution

Les droits des femmes devraient être reconnus dans l'ensemble des régions : le droit des femmes à disposer de leurs corps, la maîtrise de leur reproductivité grâce à la contraception, le droit à l'éducation et à l'éducation, le droit de travailler, le droit à la santé le droit de choisir librement leur vie sont les combats à mener pour les générations futures.

L'autonomisation des femmes devra être une évidence pour le futur. La reconnaissance de l'égalité des genres et son application dans toutes les régions du monde, dans tous les secteurs et à tous les niveaux est la base de la construction de futurs alternatifs.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs019-c3. Le statut égalitaire des femmes dans les pays émergents.

Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs049-c2. Le changement de statut des femmes favorisant l'amélioration de la condition humaine.

Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs113-c3. Le droit à la contraception et à l'avortement pour toutes les femmes.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs157-c3. L'égalité des filles et des garçons dans la relation amoureuse.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

V48-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

FAWE, Rompre le silence sur les menstruations des filles, Mars 2010

<http://www.fawe.org/news/news/article.php?lang=2&article=62>

Jacques LUFUTA MISENGA, "Autonomisation de la femme et problème en RDC", Mémoire Online,

http://www.memoireonline.com/12/07/793/m_autonomisation-de-la-femme-rdc5.html

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Jim JARASSE, "Relativisons le phénomène des femmes au pouvoir en Amérique Latine", Le figaro.fr, février 2010

<http://www.lefigaro.fr/international/2010/02/08/01003-20100208ARTFIG00673-relativisons-le-phenomene-des-femmes-au-pouvoir-en-amerique-latine-.php>

Media Safety, AMARC salue la récente percée des radios communautaires, Avril 2010
http://www.newssafety.org/index.php?option=com_content&view=article&id=18756:amarc-salue-la-recente-percee-des-radios-communautaires&catid=113:bangladesh-media-safety&Itemid=100389

Nations Unies, "Objectif 3: Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes",
Fiche d'information, New-York, Septembre 2008
<http://www.un.org/fr/millenniumgoals/2008highlevel/pdf/factgoal3.pdf>

Nations Unies, "Education et formation des femmes", Division pour l'avancement des femmes,
Beijing +5, New-York, Juin 2000
<http://www.un.org/french/womenwatch/followup/beijing5/session/fiche2.html>

Olivia MARSAUD, "Cameroun: les femmes parlent aux femmes", Afrik.com, Août 2000
<http://www.afrik.com/article775.html>

Population Datanet, "Le monde compte 20% d'analphabètes", novembre 2005
<http://www.populationdata.net/education/2005-novembre-analphabetes-monde.php>



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 18

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V18 – Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision

V18-1. Titre complet de la variable

Femmes aux postes clés à tous niveaux de pouvoir et de décision : la nécessité d'un cadre légal pour intégrer la force de mobilisation des femmes, leur clairvoyance, leur leadership et leur participation aux décisions ou actions façonnant la vie économique, sociale et politique; la responsabilité des femmes en économie, en R&D, dans le développement technologique, dans les études et carrières scientifiques, dans la gestion du développement durable et dans celle des conflits ou guerres.

V18-2. Définition de la variable

Les postes clés sont par définition des postes qui exercent une influence déterminante sur les activités opérationnelles ou les objectifs stratégiques d'une organisation. Dans le cadre de Millennia2015, les postes clés peuvent être définis comme étant des postes où les décisions prises auront un impact significatif sur une partie de la population. Durant la conférence Millennia2015 IT2008 (Transfert d'informations), la place des femmes aux postes de décisions a régulièrement été évoquée.

Placer les femmes aux postes clés permet d'appliquer les cinq principes fondamentaux du processus démocratique - informer, analyser, proposer, débattre et décider - pour l'ensemble des citoyens et des citoyennes. Actuellement, l'implication des femmes (52% de la population mondiale) à tous niveaux hiérarchiques dans toutes les sphères publiques de la société est une politique désirée et revendiquée de la part des institutions internationales et des organisations. Pour y parvenir, différentes stratégies sont implémentées par les décideurs.

Les femmes ont toujours été combatives pour le respect des droits humains et sont les architectes de futurs alternatifs. Elles constituent des valeurs d'avenir pour la construction d'une nouvelle conception sociétale valorisant l'éthique appliquée pour les femmes, les hommes et les enfants de tous pays. Cette fiche variable ouvre la réflexion sur l'accès des femmes aux plus hautes fonctions d'une organisation.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs002-c2. L'impact de la société civile sur les processus de décision.

Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs012-c1. L'implication des femmes à tous niveaux de pouvoir et de décision.

Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs032-c3. Les femmes promotrices des droits des femmes dans l'histoire

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs044-c1. La participation des femmes aux décisions et actions façonnant la vie économique, sociale et politique.

Agnès HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs050-c2. Les femmes architectes du futur.

Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs061-c3. La représentativité des femmes en R&D.

Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs134-c2. Le leadership des femmes pour changer le monde.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs138-c2. Le leadership des femmes en politique et dans l'économie.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs139-c1. L'importance pour les femmes d'occuper des postes de haut niveau en économie.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs143-c1. Les femmes aux postes clés dans les gouvernements.

Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs243-c1. La pleine participation des femmes dans les sphères de la vie publique.

Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs309-c2. Mettre en œuvre les cinq fondements du processus démocratique pour les femmes : informer, analyser, proposer, débattre, décider.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

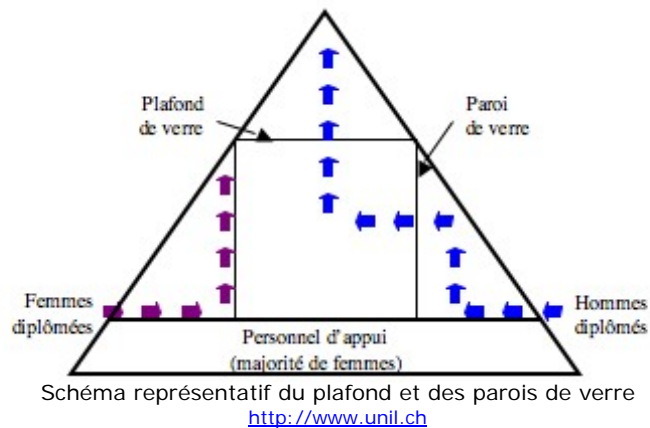
V18-3. Constat rétrospectif

Les décisions qui dessinent l'avenir de la société sont prises par les responsables des postes clés à tous niveaux. Alors qu'elles sont majoritairement plus éduquées que les hommes, les femmes accèdent difficilement à ces postes décisionnels. Cette situation s'explique par la différence sociale entre les hommes et les femmes qui découlent du système patriarcal sur lequel le fonctionnement a été établi de manière très globale. Les femmes étaient par définition inférieures aux hommes. Elles se sont adaptées à cette organisation tout en s'autonomisant pour inciter au changement de mentalités les concernant. Toutefois, certains obstacles persistent et notamment dans la place des femmes au sein des organisations.

En 2005, 45,4% des salariées étaient des femmes, pourtant seules 25,4% d'entre elles occupaient des postes de cadres dans les secteurs privés et semi-public en France. Les femmes occupent très souvent des postes d'appui, d'exécution plutôt que des postes de décisions. Ce constat est entre autres dû au phénomène du plafond de verre ou "glass ceiling"

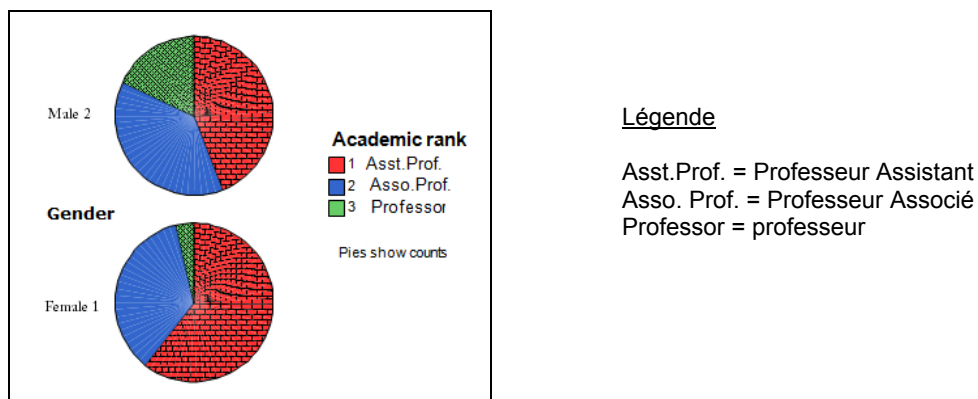
qui désigne l'ensemble des obstacles pouvant entraver l'évolution de la carrière des femmes vers les hiérarchies supérieures dans les organisations. En effet, d'après les organisations les femmes sont moins flexibles, ont plus de contraintes d'ordre privé et n'ont pas les compétences adéquates pour occuper des postes de décisions.

Parallèlement à cela, s'ajoutent les parois de verre. Lorsque les femmes atteignent des postes de décisions importants, il s'agit souvent de filières moins stratégiques pour l'organisation, dans les départements tels que les ressources humaines ou de communication. Ils mettent en valeur des compétences relationnelles considérées comme étant plus "féminines" dans les sociétés patriarcales. Elles gèrent des équipes plus restreintes et ont souvent moins de responsabilités.



C'est le cas également des gouvernements au sein desquels les femmes occupent souvent des postes de ministres dans des ministères tournées vers la santé, le social, les affaires familiales, ministères essentiels mais moins stratégiques dans le cadre de la gouvernance. En 1996, les femmes représentaient 6,8% des ministres au niveau mondial.

Ce constat est également valable dans les domaines scientifique et technologique où les femmes sont non seulement moins présentes mais ont également moins accès aux postes de décisions. En effet pendant de longues années, les jeunes filles étaient consciemment ou non dirigées vers des filières dites "féminines": santé, social ou sciences humaines. Lorsqu'elles intègrent des filières dites "masculines" telles que sciences et technologies, les femmes gravissent difficilement les échelons. Ainsi en 2006, en Inde, les femmes scientifiques ayant un statut de professeur étaient d'approximativement 5% contre 15% pour les hommes. A contrario, le pourcentage de femmes professeurs assistantes pour la même période dans le même pays était de plus ou moins de 60% contre moins de 50% d'hommes.



Proportion de femmes et d'hommes à différents niveaux hiérarchiques dans un centre de recherche scientifique en Inde en 2006

Néanmoins, ces dernières années, les organisations et institutions internationales ont pris en compte l'importance de l'implication des femmes dans les processus de décisions, que ce soit dans les domaines, économiques, politiques ou encore financiers. L'Organisation internationale de la Francophonie et ses Etats et gouvernements membres ont adopté la Déclaration du Luxembourg le 5 février 2000. Ils reconnaissent la nécessité de valoriser le potentiel des femmes, d'intégrer la dimension sexo-spécifique dans la mise en œuvre des politiques, de renforcer l'accès des femmes au pouvoir ou de renforcer le développement et l'autonomisation des femmes.

Cette action de l'OIF traduit la volonté d'un changement de paradigme concernant la place et le rôle des femmes au sein des organisations, des gouvernements et de la société civile en particulier.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs091-c2. L'exclusion des institutions politiques existantes générant la résistance, la critique et la dissidence des femmes.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs169-c2. Travailler ensemble et briser les plafonds de verre.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs238-c3. Le principe cynique de la déqualification des migrants, bloquant l'autonomisation des femmes, la transmission des savoirs et le changement social de l'attribution des rôles de genres.

Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)

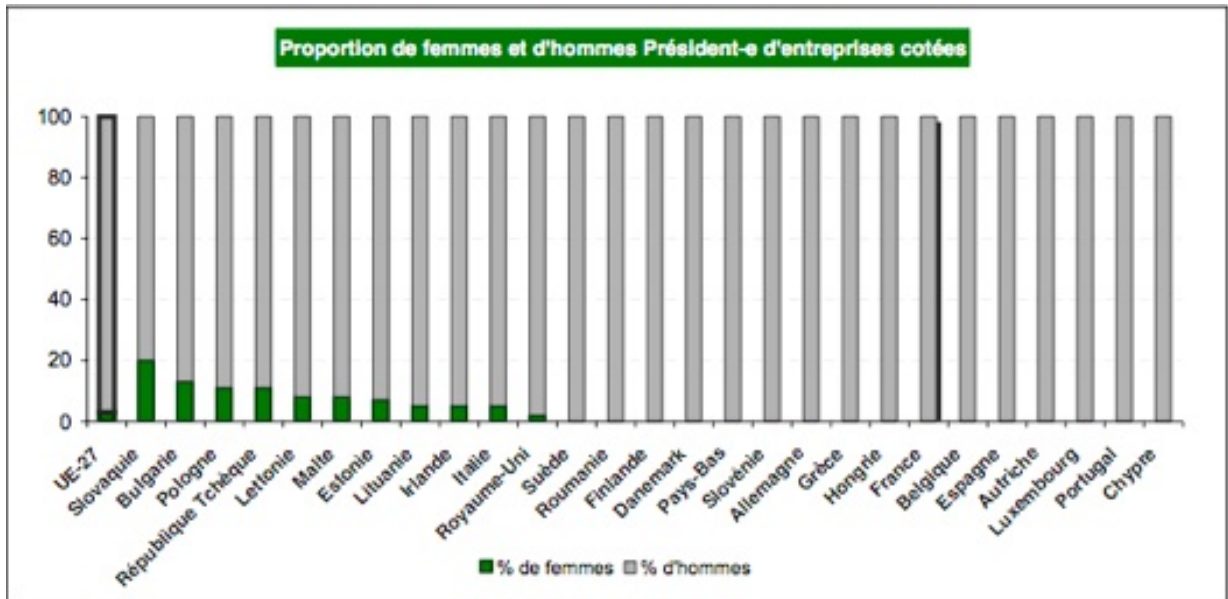
vs249-c3. L'adaptation des femmes au système d'accès au marché du travail et de participation politique inventé par et pour les hommes.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

V18-4. Tendances actuelles et émergentes

Actuellement, les femmes continuent d'être moins présentes dans les postes de prises de décisions : 99% de la propriété reconnue de la planète sont détenus par les hommes dans un modèle économique où les deux tiers du travail des femmes ne sont pas comptabilisés dans le Produit Intérieur Brut.

Toutefois, une stratégie appelé "gender mainstreaming" ou intégration de la dimension genre s'est mise en place depuis quelques années au sein des organisations et gouvernements. Il s'agit d'intégrer la dimension genre aux politiques générales des organisations et en particulier au sein des gouvernements afin de prendre en compte les différences socialement construites entre les hommes et les femmes. L'évolution des pratiques politiques d'un gouvernement aura non seulement un impact direct sur la place des femmes dans les postes décisionnels mais également un impact indirect sur l'ensemble de la population. Cette approche servira de modèles pour les organisations des pays. Ainsi l'ONU a fixé un objectif de 30% de femmes présentes dans les Parlements du monde d'ici 2008. 24 pays dont 7 pays africains ont dépassé cet objectif:



Observatoire de la parité entre les femmes et les hommes 10/08

Accès aux responsabilités- Entreprises cotées UE

<http://www.ladominationmasculine.net/themes/49-hommes-et-femmes-au-travail/101-le-plafond-de-verre>

En 2008, la moyenne était à 18,6 % de femmes dans les parlements du monde. Le Rwanda se démarquait avec 56,3% de femmes. En Norvège, le gouvernement a imposé en 2006, un quota de 40% de femmes dans les conseils d'administration sous peine de dissolution de l'entreprise. Les gouvernements européens mettent en place des congés paternels afin d'inciter à la déspecialisation des rôles dans la sphère familiale et privée. Par ailleurs les entreprises proposent des systèmes de gardes d'enfants au sein même de l'entreprise avec des horaires flexibles. Ces différentes stratégies font partie des moyens pour impliquer les femmes dans processus de décision.

L'avènement des nouvelles technologies a contribué à l'évolution rapide des moyens de communication. Le positionnement des femmes leur empêche de bénéficier des réseaux informels établis au sein des organisations. Ces technologies doivent être mis à l'usage des femmes afin que celles-ci développement des réseaux virtuels d'échange, de partage de bonne pratique et d'expérience.

Les femmes migrantes participent au développement de leur pays d'accueil mais également à celui de leur pays d'origine. Leur autonomisation contribue au développement de leurs familles dans la mesure où une partie de leurs revenus sont transférés vers le pays d'origine. Cet apport concourt au développement économique et social du pays.

La force et le dynamisme des femmes est un atout pour leur positionnement dans des postes à forte responsabilité. Ces valeurs de respect de tolérance, de négociation souvent reconnues aux femmes font d'elles des promotrices de la paix et de médiatrices. C'est la raison pour laquelle les organisations et l'ONU notamment appelle à l'intégration des femmes dans les processus de résolutions de conflits et de maintien de la paix.

**Tableau comparatif de l'évolution de la représentativité des femmes
au Parlement européen entre les législatures 1999 – 2004 et 2009 – 2014**

	Législature 1999/2004			Législature 2009/2014			
	Femmes	Ensemble	Part des femmes (en %)	Femmes	Ensemble	Part des femmes (en %)	
Belgique	10	25	40,0	Belgique	8	22	36,4
Bulgarie				Bulgarie	7	17	41,2
République tchèque				République tchèque	4	22	18,2
Danemark	6	16	37,5	Danemark	6	13	46,2
Allemagne	37	99	37,4	Allemagne	37	99	37,4
Estonie				Estonie	3	6	50,0
Grèce	5	25	20,0	Grèce	7	22	31,8
Espagne	21	64	32,8	Espagne	18	50	36,0
France	35	87	40,2	France	32	72	44,4
Irlande	5	15	33,3	Irlande	3	12	25,0
Italie	10	87	11,5	Italie	16	72	22,2
Chypre				Chypre	2	6	33,3
Lettonie				Lettonie	3	8	37,5
Lituanie				Lituanie	3	12	25,0
Luxembourg	2	6	33,3	Luxembourg	1	6	16,7
Hongrie				Hongrie	8	22	36,4
Malte				Malte	0	5	0,0
Pays-Bas	9	31	29,0	Pays-Bas	12	25	48,0
Autriche	8	21	38,1	Autriche	7	17	41,2
Pologne				Pologne	11	50	22,0
Portugal	7	25	28,0	Portugal	8	22	36,4
Roumanie				Roumanie	12	33	36,4
Slovénie				Slovénie	2	7	28,6
Slovaquie				Slovaquie	5	13	38,5
Finlande	7	16	43,8	Finlande	8	13	61,5
Suède	9	22	40,9	Suède	10	18	55,6
Royaume-Uni	21	87	24,1	Royaume-Uni	24	72	33,3
Union européenne à 15	192	626	30,7	Union européenne à 27	257	736	34,9

Evolution de la représentativité des femmes au Parlement Européen entre 1999 et 2014 –INSEE

http://www.insee.fr/fr/themes/tableau.asp?reg_id=98&ref_id=CMPCCF05524

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs002-c2. L'impact de la société civile sur les processus de décision.

Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs009-c3. L'implication des jeunes filles dans les études et carrières scientifiques.

Viviane REDING, "It-Girls, Great Careers for Great Women - Journée du Shadowing", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs024-c3. L'importance des réseaux virtuels comme outils stratégiques pour les femmes.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs054-c1. Les moyens requis pour inclure la perspective des femmes aux processus de décisions.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs056-c3. Les moyens requis pour impliquer et inclure les enjeux des femmes concernant les changements climatiques et les conflits dans les agendas internationaux.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs057-c3. Les femmes actrices de changement.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs097-c2. La force de mobilisation et le dynamisme politique des femmes.

Colette Mfaram ATCHANG NDIO, "Droit des femmes au Cameroun et leur situation politique", Millennia2015 IT 2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs102-c2. L'attribution de 30% des sièges dans tous les parlements du monde aux femmes.

Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs170-c1. Les compétences des femmes dans la société de l'information et les instances de décision internationales.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs177-c3. La volonté de concrétiser les bonnes paroles en actions pour améliorer le monde.

vs177-c3. The will to turn good words into action in order to change the world.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs261-c3. Les femmes migrantes créatrices de changement dans leur pays d'accueil autant que chez elles par leur force et leur expérience.

Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs167-c3. L'apport des femmes au devenir du monde.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs300-c3. Les femmes comme médiatrices.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs027-c1. L'importance pour les femmes d'être reconnues comme actrices de la société.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennium2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs077-c1. La création des conditions permettant aux femmes de participer aux processus de décisions.

Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennium2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs308-c3. Une ligne de conduite pour les femmes : procéder par diffraction du local à l'international pour des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes et une société civile plus solidaire.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennium2015", Millennium2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs317-c1. The necessary increasing participation of women to decision-making process at all levels.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennium2015", Millennium2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V18-5. Incertitudes et ruptures

Certains pays sont encore fortement marqués dans le système patriarcal. L'accès des femmes à l'éducation, à la formation, à l'information est limité. Ces pays qui sont souvent en phase de développement doivent pleinement intégrer la perspective genre dans l'ensemble de leurs politiques. Toutefois le changement de mentalité de la société civile et des hommes non éduqués peut entraver l'accès des femmes à la formation, à l'éducation, aux postes clés décisionnels.

V18-6. Hypothèses possibles d'évolution

La présence de femmes aux postes de décisions auraient un double impact: cela permettrait de créer un nouvel ordre économique dans une société où les valeurs dites féminines et les valeurs dites masculines seraient complémentaires. Les enjeux pour les femmes seraient mieux pris en compte qu'ils s'agissent de violences faites aux femmes, d'inégalités de genre ou de pratiques culturelles discriminantes.

Les femmes migrantes contribuent économiquement au développement de leur famille et de leur pays grâce à l'envoi régulier de leurs revenus Cette force des femmes qui travaillent pour assurer l'avenir des générations futures devrait être reconnues comme force des femmes pour leur permettre d'intégrer des postes selon leurs compétences que ce soit dans leur pays d'accueil ou d'origine.

La présence accrue de femmes aux postes contribuerait à la définition d'un nouvel ordre mondial économique, scientifique et politique basée sur de nouvelles valeurs en prenant compte du changement climatique. Une nouvelle échelle de compétences serait défini, la performance ferait place à la créativité, au respect de la diversité, l'intelligence compétitive ou encore à la formation permanente.

Le système mondial serait basé sur une économie plus solidaire, sur des entreprises moins discriminantes et sur une culture de paix et de respect de la diversité.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs004-c3. La responsabilité des femmes dans le développement technologique valorisant la diversité culturelle et linguistique.

Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs006-c3. Les femmes créatrices de développement, de changement et d'avenir.

Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs141-c3. Femmes et gouvernance de l'internet.

Delphine NANA-MEKOUNTE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs207-c2. Une proportion accrue de femmes dans les postes de décision pour stopper les violences, les mariages forcés et le commerce sexuel.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs290-c3. La nécessité d'un cadre légal pour étudier les enjeux intergénérationnels.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs208-c1. Plus de femmes en charge des plus hautes instances décisionnelles.

Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs251-c3. La construction d'une nouvelle échelle de compétences du travail envisagée du point de vue des femmes, valorisant les outils de l'intelligence, le respect de la diversité, la créativité participative, la libre connaissance et la formation permanente.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs290-c3. La nécessité d'un cadre légal pour étudier les enjeux intergénérationnels.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs053-c2. Les changements nécessaires pour une meilleure perception des spécificités liées au genre et une meilleure qualité de vie.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs073-c2. Relier les secteurs, le secteur privé, la société civile et la gouvernance pour développer l'idée de durabilité pour la planète et pour les gens.

Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

V18-7. Sources et bibliographie

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Europa, "Croissance de l'emploi en Europe : Les femmes dopent les chiffres – mais se heurtent encore aux inégalités", Bruxelles, 7 mars 2007

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/07/295&format=HTML&aged=0&language=FR&quiLanguage=en>

Région de Bruxelles-Capitale, Définition de "Gender mainstreaming"
http://www.bruxelles.irisnet.be/fr/region/region_de_bruelles-capitale/ministere_de_la_region_de_bruelles_capitale/competences_et_organisation/secretariat_general/gestion_des_ressources_humaines/direction_des_ressources_humaines/egalite_chances/gender_mainstreaming.shtm

Catherine HALPERN, "Peut-on finir avec le plafond de verre?", Sciences Humaines, Juillet 2008
http://www.scienceshumaines.com/peut-on-en-finir-avec-le-plafond-de-verre- fr_22408.html

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

INSEE, Part des femmes parmi les députés européens, article
http://www.insee.fr/fr/themes/tableau.asp?reg_id=98&ref_id=CMPCCF05524

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Organisation Internationale de la Francophonie, Déclaration de Luxembourg "Femmes, pouvoir et développement, 5 février 2000
http://www.francophonie.org/IMG/pdf/Conf_Femmes_Luxembourg.pdf

Etude ORSE, "L'accès des femmes aux postes de décisions dans les entreprises", Février 2004
http://www.femmesaaena.com/pdf/reperes/entreprises_orse.pdf

Patric Jean, "La domination masculine", dossier pédagogique, 2009
<http://www.ladominationmasculine.net/themes/49-hommes-et-femmes-au-travail/101-le-plafond-de-verre>



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 36

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V36 – Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures

V36-1. Titre complet de la variable

Femmes actrices de développement, créatrices d'avenir assumant la responsabilité des générations futures : le développement comme enjeux pour les femmes et les femmes comme enjeux du développement, intégrant la compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir; la quête incessante des femmes et leur adaptabilité pour "être capable de", non seulement d'accéder à l'information mais aussi de l'utiliser; l'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes vers le partage de la connaissance, le business, les réseaux sociaux et les innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015; la légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer avec la triple exigence de connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.

V36-2. Définition de la variable

Le processus de Millennia2015 vise à construire une vision positive de l'avenir par les femmes pour l'ensemble du monde à l'horizon 2025. Lors de la conférence IT2008 de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux, les participant-e-s ont réaffirmé la légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé, et validé par l'ensemble des parties prenantes afin d'envisager des futurs alternatifs où les femmes seront agents de transformations et créatrices pour les générations futures. Ce rôle n'a pas été inventé; il s'inspire du rôle des femmes dans le passé et dans le présent afin de redéfinir leur mission pour le futur. Malgré leur statut dans la société patriarcale, les femmes se sont adaptées et ont toujours mené de nombreux combats afin d'avancer et de faire évoluer les mentalités par rapport à leur statut. Elles ont toujours été combattives et ont relevé de nombreux défis, du droit de vote au droit à disposer de leurs corps, en passant par l'accès aux postes décisionnels ou aux études supérieures. Les femmes ont donc la capacité à devenir actrices et non victimes du changement social. Ces capacités doivent être reconnues car elles ont aussi les capacités à participer activement au développement soutenable de l'humanité et de la planète. Partout dans le monde, elles luttent avec leurs moyens pour assurer la survie de leurs familles mais surtout pour assurer un avenir meilleur à leurs enfants. Elles ont pris conscience que le présent est porteur d'alternatives pour le futur : elles anticipent et s'investissent dès maintenant pour faire face aux prochains changements.

Les femmes ont toujours revendiqué des principes de paix, de tolérance, de respect de la diversité, de respect des autres ou de préservation de l'environnement. Les valeurs féminines ont toujours été celle de la tolérance, de la solidarité, de la cohésion, de l'esprit fédérateur. Toutes ces valeurs ont toujours été considérées comme valeurs faibles dans un monde où les valeurs dites masculines de compétition, d'autorité ou d'agressivité guident fortement les lois du marché, les lois de la société. Aujourd'hui, les crises économique, financière, alimentaire et

écologique amènent à une réflexion sur les valeurs qui doivent et qui devront gouverner le monde. Il apparaît que la paix et le respect deviennent des valeurs d'avenir. Les femmes sont devenues un enjeu pour le développement tout comme le développement est un enjeu pour les femmes. Leur implication dans les problématiques liées au développement est primordiale pour la définition de futurs alternatifs reposant sur des bases différentes et complémentaires à celles actuelles. Les femmes contribuent à la création du développement, à l'incitation au changement et à la redéfinition du monde.

Cette variable de Millennia2015 extraite des interventions en 2008 a mis en exergue la triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives de la diversité. Les femmes, créatrices d'avenir, ont les capacités et les moyens de répondre à ces exigences : elles doivent créer et partager de nouvelles histoires afin de trouver l'équilibre et l'harmonie entre le passé, le présent et le futur. Elles doivent s'inspirer de leurs combats, des obstacles rencontrés et des solutions pour les surmonter afin de proposer des futurs où les filles et les femmes n'auront plus besoin de mener des combats pour l'égalité, pour le respect et pour la paix. Les femmes sont les ponts entre notre présent et l'avenir que nous souhaitons pour les générations futures.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs006-c1. Les femmes créatrices de développement, de changement et d'avenir.

Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs022-c2. Le développement comme enjeux pour les femmes et les femmes comme enjeux du développement.

Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)

vs026-c1. La compréhension du présent comme porteur d'alternatives pour l'avenir.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs031-c1. La capacité des femmes à envisager l'avenir avec une vision anticipative de futurs alternatifs.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs033-c1. Les femmes assumant la responsabilité des générations futures.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs034-c1. Réaliser l'équilibre et l'harmonie en expérimentant le futur.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs145-c3. L'adaptabilité des femmes.

Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs242-c1. La contribution des femmes pour rendre ce monde meilleur à vivre pour nous tous.

Ying Bai, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs258-c2. La pratique professionnelle de la prospective comme outil efficace d'aide au changement.

Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs262-c2. La création et le partage de nouvelles histoires pour une vie meilleure comme mission pour les femmes.

Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs292-c1. La légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer.

Française Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs298-c2. Le présent est une conséquence de notre manière de penser à l'avenir.

Française Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs301-c3. Le développement comme une action et pas comme un cadeau, signifiant avoir, être et être capable.

Française Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs304-c1. L'importance pour les femmes d'identifier la nature des changements actuels et futurs.

Française Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs306-c2. L'importance de reconnaître et de faire reconnaître la capacité des femmes à devenir actrices et non victimes du changement social.

Française Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs321-c2. La triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.

Française Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V36-3. Constat rétrospectif

Depuis des générations, les femmes se sont imposées dans la société afin que leur capacités, le travail et les valeurs qu'elles défendues soient reconnues et acceptées dans le monde et dans les enjeux pour le développement.

Dans les zones en conflits, les femmes sont toujours victimes de conflits dont elles ne sont pas à l'origine. Obliger de vivre dans des camps de réfugiés, d'abandonner leurs biens, de se séparer de leur familles et victimes de violences sexuelles ou de mutilations de la part des hommes, elles assurent malgré tout la survie de leurs familles et l'éducation de leurs enfants. Elles font preuve de volonté, de créativité et d'adaptabilité pour évoluer et faire évoluer leurs enfants dans un monde précaire et hostile où les carences sont nombreuses. Ces difficultés développent leur force. Après avoir vécu de telles situations, elles contribuent selon leurs moyens à la reconstruction et au maintien de la paix. Durant la crise au Libéria, les femmes de la région du fleuve Mano (Libéria Guinée, et Sierra Léone) ont créé un réseau en 2000: le Mano River Women's Peace Network (MARWOPNET) et ont lutté pour la paix. La puissance de leurs réseaux leur a permis de participer aux pourparlers pour la paix au Libéria Elles ont par ailleurs été parmi des signataires de l'accord de paix. Aujourd'hui ce réseau œuvre pour le développement et l'intégration des questions de genre, du développement soutenable et renforce la participation des femmes dans les processus de prévention de conflits et de maintien de la paix. Les femmes motivées par leurs convictions et de leurs croyances, préoccupées par l'avenir réservés aux générations futures, se sont solidairement constituées comme porte-parole de la paix. Cette force des femmes est également visible dans d'autres zones en conflits. En Colombie, 350 organisations de femmes de différentes régions ont créé en 1996, la Caravane pacifique des femmes, plateforme pacifiste qui lutte pour une solution négociée de résolutions de conflits et pour rendre visibles les effets de la guerre sur la vie des femmes.; Cette plateforme n'a pas pour but de s'apitoyer sur le sort des femmes mais de faire en sorte que les femmes ne soient pas seulement considérées comme des victimes de la guerre mais bien comme des actrices sociales et politiques du processus de négociation et de construction de la paix.

Les actions de solidarité et de cohésion pour instaurer et maintenir la paix maintenant afin de préserver les générations futures sont complétées au quotidien par des actions de femmes qui œuvrent pour parvenir au changement. Elles contribuent à leurs manières au développement durable. Toutefois la visibilité de leurs actions est très faible. En 2006, les femmes représentaient 30% des entrepreneurs en Belgique. Sur une période de neuf ans seuls 15% des articles étaient consacrées aux femmes entrepreneures. L'introduction des nouvelles technologies leur a permis de rendre leurs action plus visibles et de mieux les représenter afin qu'elles soient intégrées dans toutes les sphères de la vie publiques, à tous les niveaux.

Les femmes ont toujours été créatrices d'avenir et actrices de développement. Leurs actions évoluent constamment avec la société. Les avancées entraînent d'autres progrès. Les droits sont reconnus par les sociétés. L'égalité des genres est un combat qui a commencé depuis de nombreuses années. La création de futurs alternatifs pour les générations est devenu un nouveau combat pour les femmes.

V36-4. Tendances actuelles et émergentes

Tout au long de l'histoire les femmes ont mené des combats pour accéder à leurs droits et pour revendiquer leur place dans la société. Aujourd'hui, les femmes sont présentes à tous les niveaux et dans toutes les sphères de la vie publique bien que les inégalités de genre persistent.

Leur obstination et leur détermination a prouvé au monde entier que les femmes sont des actrices incontournables pour le changement. Les institutions internationales et les organisations de la société civile ont reconnu la nécessité de les impliquer à tous les niveaux et dans tous les domaines du développement mondial. Lors de la 4ème Conférence mondiale sur les femmes des Nations Unies à Pékin en 1995, Hilary Rodham Clinton a déclaré que "les droits humains sont les droits des femmes, les droits des femmes sont les droits humains" ⁽¹⁰⁾. En mars 2010 à la Commission sur le statut des femmes des Nations Unies commémorant Pékin+5, Hilary Rodham Clinton, alors secrétaire d'Etat des Etats-Unis a confirmé: "les avancées des femmes sont les avancées des humains, les avancées des humains sont les avancées des femmes" ⁽¹¹⁾. L'évidence est là : lorsque les femmes mettent leurs talents et leurs compétences à profit pour la société, l'humanité tout entière en bénéficie.

Ainsi, les femmes migrantes sont actrices de développement à la fois dans leur pays d'accueil et d'origine, elles assurent la survie quotidienne de leurs familles dans le pays d'accueil mais aussi dans le pays d'origine. Dans le pays d'accueil, elles se constituent en groupement de femmes, cotisent et créent des associations afin de développer leurs régions d'origine. Au Sénégal, un village de la région de Matam a ainsi pu se doter d'une pompe à eau sur son puits grâce à une association créée par une femme migrante dans son pays d'accueil. Cette installation vise à faciliter la corvée quotidienne des femmes qui récupèrent des litres d'eau à l'aide de bassines et de poulies. En plus de cela, ce système de pompage apportera des changements pour l'ensemble des habitants puisqu'une agriculture maraîchère diversifiée et nutritive sera mise en place. Les rendements agricoles seront également augmentés et les excédents pourront être commercialisés par le groupement de femmes du village. La solidarité des femmes et leur volonté de changer les choses entraînent des améliorations au niveau local pour un bénéfice global.

Les femmes sont aussi créatrices d'un avenir pacifique. Dans les zones en conflits, les femmes s'impliquent dans la restauration et le maintien de la paix. Elles transmettent des valeurs de tolérance et de respect de l'autre aux générations futures. La résolution 1325 de l'ONU traduit

(10) Hilary Clinton Women's Rights Speech

<http://voxygen.net/classes/contemporary-public-address/hillary-clinton-womens-rights-speech/>

(11) The Globe and Mail

<http://www.theglobeandmail.com/news/opinions/foreign-aid-womens-progress-is-human-progress-and-human-progress-is-womens-progress/article1516116/>

de sa volonté d'impliquer les femmes dans les processus de reconstruction et de maintien de la paix par le renforcement de leur participation dans les missions de l'ONU et dans les procédures de prises de décisions. D'ici 2014, l'objectif fixé par l'ONU est celui de la présence de 20% de femmes dans les forces onusiennes. Le Bangladesh et l'Inde sont les deux seuls pays à avoir créé des unités policières uniquement constituées de femmes auprès des Nations Unies. Cet apport ne relève pas de la prise de pouvoir mais de la présence rassurante de femmes auprès des victimes des conflits. De plus, ces femmes servent de modèles et d'inspiration pour les jeunes filles qui vivent des sociétés fortement patriarcales : les femmes peuvent être présentes y compris dans la sécurité ou le maintien de l'ordre. Cette "force pour la paix" est aussi une force pour le développement et le changement.

Les femmes font le changement dans d'autres domaines et par l'utilisation d'autres outils. L'accroissement des nouvelles technologies et la mondialisation sont considérés comme des facteurs de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance. La multiplication des réseaux virtuels et l'augmentation constante de femmes entrepreneures sont le résultat de l'appropriation par les femmes des technologies douces pour le développement de leur créativité mais aussi pour résoudre les problèmes face aux enjeux du 21^{ème} siècle.

Elles accèdent aux technologies de l'information et de la communication, et les utilisent afin de créer leurs propres activités. En 2009, 26 femmes rurales d'Afrique de l'Ouest provenant du Mali, du Tchad, du Togo ou du Niger ont reçu une formation web 2.0 au Burkina Faso. Cette formation a permis à ces femmes leaders impliquées dans le développement de faire connaître leurs actions à travers le monde et de créer un réseau de partage, d'échange de connaissance, de savoirs ou d'expériences. Formées d'abord aux outils de traitement de textes ou de mise en ligne de photos, elles ont par la suite été initiées à la création et à la gestion de blogs, de Skype ou de listes de diffusion. Les femmes en milieu rural ont alors une ouverture sur le monde et ont la possibilité de promouvoir leurs initiatives. Elles ont été également informées des bénéfices dont elles pourraient tirer du web 2.0 notamment grâce au web participatif. A l'issue de la formation, ces femmes originaires de pays différents ont les capacités pour constituer un réseau afin d'œuvrer communément pour le développement. Les nouvelles technologies et la création des réseaux deviennent donc des outils de développement créatif pour les femmes y compris dans les zones rurales.

Au-delà de son usage pour le partage et la solidarité, le web 2.0 est également un outil générateur de revenus. C'est un vecteur d'innovation qui ne tient pas compte des caractéristiques de ces utilisateurs. Les femmes chefs d'entreprise sont moins nombreuses que les hommes dans les sociétés en raison de leur manque d'accès aux réseaux ou de stéréotypes concernant leur impossibilité, pour des raisons familiales par exemple, à être chefs d'entreprises. Face à cela, le web 2.0 est un outil qui incite à l'entrepreneuriat des femmes. De nombreuses femmes se lancent dans la création d'entreprise sur le web: le eCommerce. Ces activités peuvent être leurs activités principales ou une activité secondaire générant des revenus. En 2010, les femmes représentent 38% des eCommerçants entrepreneurs contre 28% des entrepreneurs dans le commerce traditionnel. La majorité des femmes entrepreneures sur le web sont appelées "mompreneurs". Leurs activités en eCommerce présentent des valeurs communes : éthique, bien-être et gestion favorable de la famille. Bien souvent, ces femmes entrepreneures sur le web 2.0 s'inspirent de leur propre vie pour créer un service ou produits pour les autres femmes. De nombreux eCommerces portent sur les produits bio, l'organisation événementielle, la préparation de l'arrivée d'un enfant, les cadeaux éducatifs voire la papeterie. Le but étant pour les femmes d'être autonome, de concilier vie professionnelle et vie familiale, de s'épanouir dans un emploi qu'elles choisissent et de mettre à profit leur créativité aux services de leurs activités et des autres. Ces "mompreneurs" se réunissent également en réseau afin de partager leurs expériences, de mener des actions de communications communes ou de créer un réseau. Elles allient la création d'entreprise et les nouvelles technologies, deux domaines traditionnellement attribués aux hommes pour créer leur avenir et celui de leurs enfants. Elles inspirent le changement pour un nouveau modèle économique plus éthique et créent un avenir où les femmes entreprennent dans tous les domaines. Les valeurs auxquelles elles croient font leur force et sont des atouts pour l'avenir.

Les femmes allient les moyens, les revendications, le pragmatisme et l'imagination pour créer et innover. Elles redéfinissent le développement qui ne repose plus uniquement sur l'économie et le cumul des richesses mais aussi sur le bien-être et l'épanouissement, sur la construction d'un monde solidaire, juste et équitable. Les nouvelles technologies sont exploitées afin de préserver l'avenir et de construire un monde connectée.

Le rôle des femmes dans la société évoluent dans un monde constamment dynamique. Les crises, financière, économique et écologique ont défini les enjeux pour le 21^{ème} siècle. Leur adaptation, leur évolution dans la société patriarcale ont montré que les femmes étaient capables d'influer le changement. Elles ont un rôle à jouer dans les scénarios du futur en tant qu'architectes bâtisseuses à partir de nouvelles valeurs et en tant qu'actrices de transformation pour un avenir meilleur pour les générations futures.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs016-c2. La femme entrepreneur, vecteur d'accomplissement.

Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs037-c2. La quête incessante des femmes pour "être capable de" non seulement d'accéder à l'information mais aussi de l'utiliser.

Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs050-c1. Les femmes architectes du futur.

Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs055-c3. Le rôle des femmes dans les scénarios du futur.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs057-c1. Les femmes actrices de changement.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs094-c3. La vision des femmes au delà de la résistance et de l'acte de création active.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop " Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment ", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs140-c3. Les femmes dans les filières scientifiques.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs201-c3. L'e-learning ou l'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer la qualité de l'apprentissage.

Françoise Thibault, "Le "E-learning" à l'université: peut-on changer le visage de cette modernité?", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs211-c3. Le Web 2.0 comme vecteur d'innovation, indépendamment des caractéristiques de ses créateurs (origine, sexe, âge).

Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs233-c2. Les femmes migrantes actrices de changement social dans leur pays de départ autant que dans leur pays d'arrivée.

Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)

vs272-c1. La mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance.

Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs279-c1. Les technologies douces comme aide à la résolution de problèmes face aux enjeux du 21ème siècle.

Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs280-c2. Les technologies douces comme incitant pour la créativité des femmes.

Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs296-c2. Les volets complémentaires du développement pour les femmes : préservation et innovation, orientés vers le bien public mondial.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs302-c1. Associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V36-5. Hypothèses possibles d'évolution

Les hypothèses possibles d'évolution pour le futur sont celles où les femmes seront pleinement intégrées dans la construction d'un avenir meilleur. Cet avenir devra être créé à partir de la complémentarité entre les valeurs dites féminines et les valeurs dites masculines. La créativité, la solidarité, l'esprit fédérateur devront être des valeurs diffusées et acceptées à travers le monde pour la gouvernance de nouveaux modèles économiques, sociaux ou environnementaux. Le partage de la connaissance, la création de réseaux sociaux, le eBusiness et les innovations technologiques devront être accessibles et utilisables partout et pour tous. Cela implique la réduction de la fracture numérique entre ceux qui ont accès aux outils informatiques et ceux qui ne l'ont pas. La gouvernance de l'internet devra également se concentrer sur l'accès aux nouvelles technologies dans toutes les langues de la planète. Des outils technologiques innovants tels que des terminaux vocaux devront être créés afin de faciliter l'accès aux TIC aux personnes analphabètes. Ces projets devront être réalisés grâce à l'encouragement et au financement de la recherche incluant des travaux sur les solutions à apporter à la préoccupation des femmes pour le bénéfice global humain.

Outil des communications et de créativité, les TIC sont également des outils qui contribuent à la préservation de l'environnement. Le développement des nouvelles technologies telles que les nanotechnologies devra se faire en gardant comme optique la nécessité de changer les sources d'énergie, le modèle économique, le système agricole afin de faire face au changement climatique et la crise écologique. L'utilité des TIC sera renforcée par un changement de comportement de la société civile qui devra agir dans le respect du processus de développement soutenable. Les femmes devront être au cœur de ces changements.

Toutefois il faut se poser la question de savoir si le développement du 21ème siècle doit être basé sur la création de nouveaux concepts et valeurs ou s'il doit être la continuation de systèmes existants prenant en compte les préoccupations actuelles et futures de l'ensemble de l'humanité. Quelle que soit la réponse, les femmes doivent renforcer leurs actions en tant qu'actrices de développement et créatrice d'avenir pour les générations futures.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs064-c1. Création d'un meilleur avenir par les femmes pour les femmes.

Nadezhda GAPONENKO, "Women in Science: Challenge and outlook", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs193-c2. L'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes.

Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs212-c2. Partage de la connaissance, business, réseaux sociaux et innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015.

Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs228-c2. La nécessité de changer nos sources d'énergie, notre économie, notre agriculture et notre système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique.

Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs271-c1. Se connecter pour la santé avec un regard vers le futur.

Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs051-c2. Le développement pour le 21ème siècle comme continuation des systèmes existant ou comme création de nouveaux concepts et valeurs.

Rosa ALEGRIA, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

V36-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Adéquations, "Intégrer le genre dans la résolution des conflits armés: l'exemple de "la Caravane pacifique des femmes en Colombie", mars 2009

<http://www.adequations.org/spip.php?article374>

Adéquations, "Le rôle des femmes dans les missions de l'ONU", communiqué de l'Onu, Juin 2010-07-08

<http://www.adequations.org/spip.php?article1109>

Claudine DRION, Femmes et développement durable, vision d'avenir, entrepreneuriat et recommandations", Le monde selon les femmes, Bruxelles, 2006

<http://www.mondefemmes.org/pdf/docpdf/capfemdd.pdf>

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

IRTnews.com, "Le e-commerce, la dernière conquête des femmes", Février 2010

<http://www.itnews.com/articles-top10-mois/101369/8-mars-2010-journee-femme.html>

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Faso-Dev, "Les femmes rurales s'engagent dans le web participatif, mai 2009
<http://faso-dev.net/Les-femmes-rurales-leaders-s.html>

Nations Unies, "Les femmes agents de la paix: jadis victimes, elles contribuent à la reconstruction de la société"
<http://www.un.org/french/events/tenstories/story.asp?storyID=700>

The Globe and Mail, "Foreign Aid: Women's progress is human progress, and human progress is women's progress", Mars 2010
<http://www.theglobeandmail.com/news/opinions/foreign-aid-womens-progress-is-human-progress-and-human-progress-is-womens-progress/article1516116/>

Voxygen, "Hilary Clinton Women's Rights Speech", 4ème Conférence mondiale sur les Femmes, Nations, Unies, Beijing, Septembre 1995
<http://voxygen.net/classes/contemporary-public-address/hillary-clinton-womens-rights-speech/>



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 26

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V26 – Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable

V26-1. Titre complet de la variable

Femmes, économie et adaptation des valeurs pour une gestion globale durable : l'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité; l'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille; les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel; l'intégration structurelle du travail informel produit par les femmes dans le PIB; les différences salariales entre les femmes et les hommes; le potentiel du Web 2.0 et de la société de l'information pour les secteurs de petites entreprises spécialisées; le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux; l'importance stratégique de positionner des femmes aux postes de haut niveau en économie; la mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance pour le bien public mondial.

V26-2. Définition de la variable

L'économie est une notion très large. C'est à la fois une science permettant d'étudier les comportements de l'être humain mais c'est aussi l'art de bien gérer une maison, de "cultiver son jardin", de gérer les biens d'une personne voire d'un pays. L'économie s'applique à tous les niveaux : local, régional, national ou international. Dans le modèle traditionnel, l'économie est l'ensemble des activités de l'être humain qui consistent à produire, à consommer et à échanger des biens et services. La gouvernance de l'économie est traditionnellement basée sur le cumul des richesses, le profit et la rentabilité. Toutefois, l'économie n'a pas de règles fixes. Sa définition évolue avec la société. Aujourd'hui, il apparaît que l'économie doit être redéfinie et inclure de nouvelles notions afin de prendre en compte l'évolution de la société mondialisée confrontée à une crise écologique et à un accroissement des inégalités entre différents acteurs.

Lors de la conférence Millennia20105 IT2008, les intervenant-e-s ont commencé un processus de réflexion sur l'économie nécessaire pour l'avenir. Cette réflexion doit reposer sur l'économie sociale, la justice et la protection de l'environnement. Le respect de règles éthiques, la mise en place d'un commerce équitable ou l'adoption de stratégies pour le développement durable sont autant de moyens pour parvenir à une nouvelle économie. Les orateurs ont également insisté sur la nécessité d'intégrer pleinement le travail des femmes à cette économie et dans les données du PIB. Il s'agit du travail de production de richesses mais surtout du travail invisible et trop souvent ignoré des femmes dans le secteur informel, dans l'éducation, dans le soin apporté aux autres ou dans le volontariat. Ce travail ne produit pas de richesses matérielles mais est indispensable au développement de la société et à la gouvernance de l'économie. La force des femmes qui assurent la survie quotidienne de leur famille, doit être reconnue comme facteur de production économique.

La nécessité d'un changement de paradigme social, politique et économique se révèle donc primordial pour adapter l'économie à l'évolution des sociétés et pour assurer une gestion durable de la gouvernance. L'économie et les lois du marché doivent reposer sur l'éthique, la transparence et la responsabilité des entreprises et des collectivités. La préservation de l'environnement et la bonne gestion des ressources doivent être intégrées dans la définition de l'économie. L'intégration des femmes aux postes décisionnels économiques contribuera à définir une économie plus adaptée aux changements actuels et futurs.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

- vs070-c1. Le dysfonctionnement du modèle économique patriarcal intégré au Produit intérieur brut (PIB).
Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
-
- vs074-c2. L'économie, la justice sociale et la protection de l'environnement comme trois piliers de la durabilité et des flux de connaissance.
Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
-
- vs144-c3. La force innée des femmes.
Hind ALMUALLA, "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet in the United Arab Emirates", Millennia2015 IT2008, Plenary "Cultural and linguistic diversity, women and the governance of the internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)
-
- vs179-c3. Les femmes responsables de la survie quotidienne de leur famille.
Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs229-c1. L'indispensable prise de conscience de la nécessité d'un changement de paradigme social, économique et politique.
Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)
-
- vs318-c2. L'action sur les lois du marché pour plus d'éthique, de transparence, de responsabilité dans la notion de profit pour l'entreprise et pour la collectivité.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs319-c2. L'action sur les comportements d'usage pour intégrer l'apport des femmes à la notion de production de richesses, matérielles ou immatérielles, et combattre les stéréotypes afin de rééquilibrer carrière et famille.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V26-3. Constat rétrospectif

Les femmes représentent 52% de la population mondiale et contribuent fortement à l'économie mondiale, elles produisent et consomment des biens et sont majoritaires dans les activités de services qui assurent la croissance de la société. Elles se sont adaptées dans un modèle économique traditionnel fortement patriarcal et basé sur des valeurs masculines de performance, de compétition ou de productivité agressive afin de d'assurer leur survie quotidienne et celle de leurs familles. Dans de nombreuses régions, les femmes gèrent leurs entreprises et leurs activités commerciales ou entrent dans le secteur informel pour faire vivre leur famille et préparer un avenir meilleur pour leurs enfants. Elles gèrent les cultures agricoles et assument parallèlement les tâches domestiques quotidiennes. Pourtant 50% du travail produit par la société ne sont pas intégrés aux données du PIB. Il s'agit du travail "invisible" des femmes dans les activités de soins, de volontariat, de travail domestique ou de d'éducation des enfants. En 2002, ce travail invisible représentait 16.000 milliards de dollars parmi lesquels

11.000 milliards provenaient uniquement au travail des femmes ⁽¹²⁾. Les femmes produisent mais leur production ne correspond à la définition des critères économique du système qui structurent et régulent le marché. Ces activités sont fortement basées sur la solidarité et sur des réseaux de communication informelle entre les femmes.

Leur force, leur détermination et leur entraide leur ont permis de contribuer au développement de la société autant dans leurs pays d'origine que dans leurs pays d'arrivée. Les femmes migrantes travaillent dans leur pays d'arrivée afin de nourrir leur famille mais aussi d'améliorer le quotidien de leur famille au sens large dans leur pays d'origine. Leurs envois réguliers de revenus, la collecte de produits, la prise en charge en soins médicaux sont autant de moyens pour élever le niveau de vie de leur famille et permettre aux jeunes filles d'accéder à l'éducation.

L'éducation des filles et des femmes est en effet essentielle pour le développement des pays, de la société civile et de la communauté. Les femmes éduquent les enfants et transmettent les valeurs. Elles sont les modèles pour les jeunes filles. Les éduquer est primordial pour enrayer la pauvreté car une femme éduquée aura plus de compétences à mettre en œuvre, les femmes éduquées font en sorte que leurs enfants soient éduqués. Un nouveau cercle se crée alors pour sortir de celui de la pauvreté. L'objectif 2 des Objectifs du Millénaire pour le Développement est d'ailleurs d'assurer l'éducation primaire pour tous.

Par leur volonté et leur détermination, les femmes contribuent grandement à l'économie. Leurs valeurs féminines de solidarité, de cohésion, de négociation leur confèrent des compétences souvent non reconnues dans le système économique mondial fondé sur la compétition et le cumul des richesses. Pourtant les femmes ont des capacités pour l'éducation, la gestion, le développement durable ou la lutte contre la corruption. Leur adaptation dans une société patriarcale, leur statut dans cette société leur ont donné une force inaltérable. Les efforts consentis pour s'y adapter et se voir reconnaître leurs droits légitiment leur démarche volontariste - telle celle qui est mise en œuvre par Millennia2015 - de valider une nouvelle vision du monde plus respectueuse des différences, de l'environnement ou des cultures pour les générations futures.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs071-c1. 50% du travail produit dans la société ignorés dans le PIB (volontariat, travail domestique et d'éducation produit par les femmes).

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs086-c2. Le bénéfice de l'éducation des femmes pour toute la famille et la société en général.

Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs183-c3. Les femmes paysannes braves, laborieuses et courageuses sans relâche.

Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs233-c3. Les femmes migrantes actrices de changement social dans leur pays de départ autant que dans leur pays d'arrivée.

Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)

vs281-c2. La compétence des femmes pour l'éducation, la gestion, le développement durable et l'harmonie d'un monde plus sain luttant contre la corruption.

Zhouying Jin, "Women's creativity and Soft-technology", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

(12) Rabia ABDELKRIM-CHIKH, "Les femmes, ménagères du « nouvel ordre économique mondial ? » ou productrices de richesses ? L'économie solidaire dans le contexte de la mondialisation et la production des richesses", 2002
<http://www.codesria.org/IMG/pdf/ABDELKRIM.pdf>

V26-4. Tendances actuelles et émergentes

Les inégalités grandissantes, les crises écologiques, économiques, financières et alimentaires auxquelles les sociétés ont été confrontées obligent les institutions, gouvernements et organisations à repenser à un modèle économique adapté aux besoins de l'humanité aujourd'hui mais surtout demain.

L'apport des femmes est reconnu comme facteur de croissance autant dans les pays développés au que dans les pays en développement. Les femmes prennent en main leur destin et celui de leur famille afin de leur assurer un avenir meilleur. Elles mettent leurs compétences à profit afin de créer des activités génératrices de revenus. Faute d'éducation et de qualification, elles intègrent la plupart du temps le secteur informel de commercialisation de produits artisanaux, de services de coiffure ou de blanchisserie. Le réseau, les tontines et les microcrédits permettent aux femmes de travailler collectivement afin de créer des activités valorisant leur culture et leurs savoir-faire locaux. Les femmes sont des moteurs de l'économie informelle.

Lorsqu'elles ont accès à l'éducation, les femmes développent des compétences leur permettant d'intégrer le secteur formel. Toutefois elles sont soumises aux contraintes du modèle traditionnel patriarcal où leur place n'est pas reconnue à l'égal des hommes. Les femmes gravissent plus difficilement les échelons, elles sont moins rémunérées que les hommes et ont moins accès aux postes à responsabilités.

Depuis le développement des nouvelles technologies, de plus en plus de femmes profitent des bénéfices de la société de l'information tels que le réseautage pair-à-pair, les réseaux sociaux ou du web 2.0 afin de développer leurs propres activités commerciales. Les femmes sont majoritairement plus présentes sur le e-commerce. Par ailleurs, elles développent généralement des activités de services tournées sur l'éthique, le bien-être ou la famille à destination des femmes afin de faciliter leur quotidien (commercialisation de produits bio, cadeaux éducatifs ou organisation événementielles ciblées sur ces objectifs). Elles deviennent de plus en plus chefs d'entreprises dans de nombreuses régions du monde. Ces nouveaux outils leur permettent de concilier plus facilement vie familiale et vie professionnelles.

La mondialisation devient alors un facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents. Les femmes s'approprient les outils des nouvelles technologies afin d'intégrer des secteurs traditionnellement masculins et d'y apporter leur esprit créatif et solidaire

Cependant, bien qu'elles soient présentes dans l'économie, leur activités ne sont pas toujours pris en compte dans le système économique traditionnel qui repose sur des la notion de richesse et de profit. La présence de femmes aux postes décisionnels économiques est en croissance mais encore insuffisante pour redéfinir les bases de l'économie et y intégrer la préservation des ressources naturelles, la prise en compte du bien-être et de la qualité de vie ou le respect de l'éthique, principes dits féminins. Le leadership des femmes est donc essentiel pour reconnaître les nouvelles compétences participatives en tant que compétences égales aux compétences des hommes et pour réorganiser le travail sur de nouvelles bases coopératives, solidaires, éthiques, et consensuelles pour une économie solidaire, écologique orientées vers le bien public mondial.

La création de l'agence ONU Femmes le 2 juillet 2010 est un signe de la volonté des institutions, gouvernements et organisations à encourager et à prendre en compte les revendications, les compétences, et les revendications des femmes dans la gouvernance mondiale de l'économie pour une gestion globale durable

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs038-c1. Les femmes comme moteur de l'économie informelle.

Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

Métiers ds pays en dévt

vs069-c1. Les fausses valeurs économiques du modèle de développement traditionnel.

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

Modification faux maintenant

vs126-c3. Les femmes à la fois mères de famille et chefs d'entreprises.

Bénédicte PHILIPPART DE FOY, "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences participatives", Millennia 2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

New tech et mompreneurs

vs138-c3. Le leadership des femmes en politique et dans l'économie.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

Plus sain entreprises et pays libéria

vs139-c2. L'importance pour les femmes d'occuper des postes de haut niveau en économie.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

Influece sur décison et prise en compte statu et préoccupations des femmes

vs152-c2. Les différences salariales entre les femmes et les hommes.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs210-c3. Le potentiel du Web 2.0 pour les mini entreprises et les secteurs de petites entreprises spécialisées.

Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs213-c2. Le réseautage pair-à-pair et le microcrédit valorisant la culture et les savoir-faire locaux.

Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)

vs227-c2. Les femmes entrepreneuses démarrant une entreprise dans plusieurs régions du monde.

Shihong Han, "Women entrepreneurs in the knowledge society", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

Sénégal minsitre de l'entrepreneuriat

vs240-c3. Les femmes migrantes entrepreneuses du travail informel.

Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)

vs247-c3. Les nouvelles compétences participatives et l'organisation du travail de manière coopérative et solidaire.

Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs243-c3. La pleine participation des femmes dans les sphères de la vie publique.

Ivana Milojević, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)

vs272-c3. La mondialisation comme facteur de croissance et d'innovation pour collecter de nouveaux talents et créer la connaissance.

Joan Dzenowagis, "Millennia2015: Connecting for Health", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

vs296-c3. Les volets complémentaires du développement pour les femmes : préservation et innovation, orientés vers le bien public mondial.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V26-5. Incertitudes et ruptures

Le système économique mondial est largement tributaire des crises économique, financières, écologies ou alimentaires. Bien qu'ayant conscience qu'un changement de paradigme est nécessaire, les gouvernements peuvent définir leurs priorités sur une vision à court et moyen terme afin de faire face aux préoccupations actuelles. Les programmes pour une meilleure intégration des femmes dans et pour l'adaptation dans une optique de développement durable peuvent ne pas avoir d'effets réels immédiats.

V26-6. Hypothèses possibles d'évolution

Face aux crises économique, financière, alimentaire ou écologique, il conviendrait de d'apporter quelques modifications au système économique mondial afin de préserver au mieux les ressources naturelles et d'assurer une répartition plus juste et équitable des richesses.

L'intégration pleine et entière des activités des femmes dans le modèle économique mondial est un enjeu primordial pour la redéfinition du système économique basé sur de nouvelles valeurs. Des données quantitatives et qualitatives doivent être relevées afin d'orienter les recherches au sujet des femmes, par les femmes et pour les femmes. C'est dans ce contexte que s'inscrit Millennia2015

Une évolution des paramètres de l'économie doit être envisagée dans un contexte où les richesses matérielles ne suffisent plus à enrichir un pays ni à assurer le bien-être de la population. La qualité de vie, la santé, le respect de l'environnement ou l'éducation sont autant de paramètres à intégrer aux données actuels du PIB. L'évolution des valeurs sociétales doit amener à une évolution des valeurs économiques. Un rééquilibre entre les responsabilités dans la sphère professionnelle mais aussi privée et dans les pratiques dans tâches quotidiennes doit avoir lieu afin de corriger les valeurs économiques actuelles qui devront prendre en compte le travail prestés en grande partie par les femmes au quotidien pour assurer la survie et le développement de la société.

Les nouvelles technologies sont des outils essentiels pour une nouvelle vision d'une économie plus solidaire, plus éthique et plus ouverte. Les réseaux sociaux, le web 2.0, le eCommerce et les innovations technologies constituent de nouveaux domaines économiques où les femmes créent leurs propres activités commerciales et partagent leur savoir pour le renforcement de leurs compétences.

A terme, il conviendra de s'interroger sur le futur souhaité pour les générations futures : s'agira-t-il d'une vision technologiste et économiste ou bien d'une vision du savoir et de la réflexion ?

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs059-c1. Les méthodologies permettant d'évaluer et de réguler le statut des femmes.

Elizabeth FLORESCU, "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Millennia2015 IT2008 Phase, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs072-c3. L'importance d'adapter les données du PIB en intégrant les statistiques disponibles concernant la santé, l'éducation, l'environnement et la qualité de vie.

Hazel HENDERSON, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs162-c3. Le partage des préoccupations quotidiennes par les femmes et les hommes.

Anne-Rachel INNE, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

- vs193-c3. L'encouragement et le financement de la recherche incluant le travail et les objectifs des femmes.
Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)
-
- vs204-c3. L'équilibre travail/vie et l'énorme quantité d'heures de travail prestées par les femmes à la maison après leur travail.
Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)
-
- vs212-c3. Partage de la connaissance, business, réseaux sociaux et innovations technologiques à l'échelle mondiale en 2015.
Vanessa Watkins, "Female Lifestyles in a Hyper-Connected World", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)
-
- vs228-c3. La nécessité de changer nos sources d'énergie, notre économie, notre agriculture et notre système économique global pour affronter la crise écologique et le changement climatique.
Starhawk, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)
-
- vs252-c3. Le choix entre une société de l'information privilégiant une vision technologiste et économiste de la société ou une vision du savoir et de la réflexion favorisant la construction d'un monde plus juste, plus humaniste et plus solidaire.
Elizabeth Carvalho, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs285-c1. L'enjeu: identifier clairement les indicateurs ou les vecteurs sur lesquels se concentrer et récolter des données quantitatives, suivant le processus de la recherche pour les femmes, par les femmes, au sujet des femmes.
Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

V26-7. Sources et bibliographie

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Natalie DOMEISEN, "Les femmes dans l'économie mondiale", Forum du Commerce International, 2003
http://www.forumducommerce.org/news/fullstory.php/aid/585/Les_femmes_dans_l_92_E9conomie_mondiale.html

Rabia ABDELKRIM-CHIKH, "Les femmes, ménagères du « nouvel ordre économique mondial ? » ou productrices de richesses ? L'économie solidaire dans le contexte de la mondialisation et la production des richesses", 2002
<http://www.codesria.org/IMG/pdf/ABDELKRIM.pdf>



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 31

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V31 – Femmes et discriminations

V31-1. Titre complet de la variable

Femmes et discriminations : la discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes, les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes; les stéréotypes sexistes et leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement de la société; les femmes victimes des interprétations erronées des sources religieuses, empêchées de scolarisation, d'éducation et de travail, privées de leurs droits, victimes d'abus sexuels, de mariage précoce, de mariage forcé ou de grossesse à l'adolescence; les différences pénales légales entre les hommes et les femmes concernant le mariage, l'adultère et les violences conjugales; l'égalité des genres par rapport à la famille, au contrôle des naissances, à l'héritage, aux droits civils et aux droits sociaux.

V31-2. Définition de la variable

La Convention sur l'élimination de toutes les formes de discriminations à l'égard des femmes (CEDAW) définit la discrimination comme étant "toute distinction, exclusion ou restriction fondée sur le sexe qui a pour effet ou pour but de compromettre ou de détruire la reconnaissance, la jouissance ou l'exercice par les femmes, quel que soit leur état matrimonial, sur la base de l'égalité de l'homme et de la femme, des droits de l'Homme et des libertés fondamentales dans les domaines politique, économique, social, culturel et civil ou dans tout autre domaine." ⁽¹³⁾.

Cette convention adoptée en 1979 par l'Assemblée générale des Nations Unies et ratifiée à ce jour par 187 pays affirme et confirme que "le développement complet d'un pays, le bien-être du monde et la cause de la paix demandent la participation maximale des femmes à égalité avec les hommes, dans tous les domaines." ⁽¹⁴⁾.

Lors de la conférence de Millennia2015 IT2008, les oratrices et orateurs ont toutefois fait remarquer que les discriminations envers les femmes persistaient dans toutes les régions du monde et à tous les niveaux. La discrimination apparaît dès le plus jeune âge lors de la construction de schémas mentaux et des stéréotypes de genre qui placent les garçons et les filles dans des cases différentes dès l'école primaire. Cette différenciation se poursuit ensuite tout au long de la vie des jeunes au désavantage de la femme dont les valeurs sont dites faibles. Ces stéréotypes sexistes déséquilibrent le développement de la société qui se base sur des valeurs et principes de référence dits masculins auxquels les femmes doivent s'adapter pour évoluer. Cela est également vrai dans l'éducation, dans l'emploi où les critères sont basés sur des valeurs masculines ou encore au niveau de la famille. En effet, dans de nombreuses régions, des différences légales et pénales entre l'épouse et l'époux existent. Celles-ci sont sous la tutelle des hommes et ne peuvent exercer d'activités commerciales, s'instruire ou

(13) Convention sur l'élimination de toutes les formes de Discriminations à l'égard des femmes
<http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/fconvention.htm>

(14) Convention sur l'élimination de toutes les formes de Discriminations à l'égard des femmes
<http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/fconvention.htm>

voyager sans l'accord de ces derniers. De plus, elles sont défavorisées par rapport aux époux en ce qui concerne les affaires intrafamiliales telles que les divorces, l'adultère ou la polygamie. Dans ces zones de non-droits pour les femmes ou ailleurs, la synergie négative entre les faiblesses institutionnelles et la culture patriarcale renforcent les discriminations de genre qui confortent l'homme dans sa situation de supériorité et sont à l'origine des violences envers les femmes.

Face à ces constats, les intervenants de Millennia2015 ont insisté sur la nécessité de modifier les schémas sociaux de la société civile et de changer les mentalités afin de mettre fin à la discrimination structurelle et institutionnelle à tous les âges et ce dès le plus jeune âge, dans tous les domaines de la vie privée et de la vie publique et à tous les niveaux pour instaurer un principe de complémentarité entre les hommes et les femmes pour construire un monde plus pacifique et plus juste pour les générations futures.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs039-c3. Les stéréotypes sexistes et leur influence néfaste pour l'équilibre et le développement de la société.

Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs066-c1. La discrimination institutionnelle, structurelle et légale des femmes indigènes.

Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs067-c3. La synergie négative entre les faiblesses institutionnelles et la culture patriarcale conduisant à la violence envers les femmes.

Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs121-c3. L'échelle de valeur de l'emploi des femmes basée sur les critères masculins.

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs129-c1. Les discriminations liées au genre.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs130-c2. La cartographie des zones de non-droit pour les femmes.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs154-c1. La construction des schémas mentaux et des stéréotypes de genre dès l'école primaire.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs189-c1. Les discriminations légales entre femmes et hommes concernant la vie sociale, les salaires, les actes administratifs, les activités commerciales.

Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs190-c3. Les différences pénales légales entre les hommes et les femmes concernant le mariage, l'adultère et les violences conjugales.

Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

V31-3. Constat rétrospectif

Le modèle patriarcal sur base duquel les sociétés évoluent a trop souvent considéré les femmes comme étant inférieures aux hommes. Les hommes sont réputés être courageux, combatifs et forts alors que les femmes sont sensées être douces, fragiles et sensibles même si néanmoins créatives. Ces images stéréotypées et caricaturées ont construit les schémas mentaux des enfants. Les valeurs des femmes étaient reconnues comme faibles alors que celle des hommes constituaient des valeurs fortes pour la société.

Ces schémas ont longtemps été renforcés par les pratiques traditionnelles et les religions qui définissaient le statut des femmes par rapport à leur famille. Les femmes n'étaient pas des individus en tant que tels mais des membres dépendants évoluant au sein de leur famille. De ce fait, leur statut était celui d'épouses et de mères de famille plutôt que celui de femmes. Ainsi, l'intérêt d'accéder à l'éducation paraissait moins utile que pour les garçons puisque leur rôle était d'assurer la tenue du foyer. En 2005, 64% des 20% d'analphabètes de la population mondiale étaient des femmes. Pour des raisons religieuses, à cause d'un mariage forcé ou d'une grossesse précoce, les jeunes filles n'avaient pas ou peu accès à l'éducation ou au travail. Pourtant, contrairement à ce qui est croyances répandues, la religion encourage l'éducation de tous et de toutes. De plus, l'éducation est la clé de l'autonomisation et de la lutte contre la discrimination. Les mères transmettent des valeurs à leurs enfants, elles les éduquent. Eduquer une femme, c'est éduquer toute une communauté, les bénéfices de l'éducation des femmes sont ressentis par l'ensemble de l'humanité.

La discrimination réside également dans le non reconnaissance des qualifications et des compétences des femmes migrantes en particulier. Cette discrimination freine leur évolution dans leur pays d'accueil et donc le développement de leur pays d'origine. En effet, les femmes migrantes contribuent à l'amélioration du quotidien de leurs familles par l'envoi de colis de revenus ou par la construction de petites infrastructures. Outre ce blocage social, cette discrimination conforte les hommes (et malheureusement les garçons) dans leur sentiment de supériorité et ils ne reconnaissent pas la nécessité d'un changement de comportement par rapport aux femmes de leurs communautés.

Face à cela, les femmes ont longtemps mené des combats pour la reconnaissance de leurs droits et de leur statut dans la société ainsi que pour s'extraire des carcans de la division sexuelle. Des différences existent entre les femmes et les hommes mais ces différences ne doivent pas conduire à considérer qu'un sexe est plus faible que l'autre. Les femmes ont lutté pour que les valeurs féminines soient reconnues comme des valeurs différentes mais aussi fortes que celles attribuées aux hommes par les hommes. Plusieurs de leurs combats ont porté leurs fruits. Dans les pays musulmans, les femmes se sont battues pour que le port du voile ne soit pas obligatoire. En 2009, l'Egypte a interdit le port du voile intégral dans certaines universités. Au Maroc, le code de la famille a été révisé en 2004 afin que les femmes aient plus d'autonomie et sortent de la tutelle du mari, du père ou du frère.

Les combats menés contre ces pratiques discriminantes et pour l'accès à l'éducation sont essentielles pour rééquilibrer les sociétés et reconnaître les femmes en tant qu'individus à part entière, moteurs pour le développement de la société dans le respect des différences et des diversités.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs017-c1. Les schémas sociaux caricaturés à l'encontre des femmes.

Micheline BRICLET, "Femmes chefs d'entreprise, actrices de développement", Millennia2015 IT 2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)

vs082-c3. Les femmes étant illettrées en raison d'un mariage précoce, d'un mariage forcé, ou d'une grossesse à l'adolescence.

Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs084-c3. Les femmes étant illettrées en raison de facteurs religieux.

Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs085-c3. Les femmes victimes des interprétations erronées des sources religieuses.

Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs087-c3. Les femmes empêchées de travailler par la religion.

Ngozi Patience NWOSU, "Education for all women by the year 2015: Women Centre for Continuing Education, Sokoto Nigeria as a case study", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)

vs106-c3. Le combat des femmes pour s'extraire des carcans de la division sexuelle.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs116-c3. Le combat historique contre le voile dans les pays de tradition musulmane.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs136-c3. Les stéréotypes fixant le rôle des filles et des garçons pour leur avenir.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs137-c3. Les combats des femmes dans la société.

Magdeleine WILLIAM-BOONEN, "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière "100^{ème} anniversaire de la Journée Internationale des femmes", Liège, 08.03.2003 (07- P3-1)

vs182-c3. Les femmes opprimées, analphabètes et chargées de travaux pénibles avec les outils du néolithique.

Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs188-c3. La tutelle du père ou d'un membre mâle de la famille sur toutes les actions des femmes ou des filles.

Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs192-c2. Le problème clé de l'analphabétisme et de l'alphabétisation.

Laila KJIRI, "Education, recherche, formation et e-learning au Maroc", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs236-c3. La non prise en compte des compétences et qualifications des femmes migrantes.

Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)

V31-4. Tendances actuelles et émergentes

De nombreux programmes de lutte contre les discriminations à l'encontre des femmes sont mises en place aux niveaux international, régional ou national. La CEDAW, la Déclaration francophone de lutte contre les violences faites aux femmes, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes sont autant d'outils pour éveiller les consciences et changer les comportements.

De plus, les femmes militent au quotidien pour faire respecter leurs droits, que ce soit dans les pays démocratiques ou dans des zones de conflits. Elles revendiquent leur place dans les organes décisionnels économiques, politiques ou d'instauration de la paix. Les valeurs discriminées autrefois sont à présent des valeurs clés pour le développement soutenable, la préservation de l'environnement et pour une culture de paix. Le gender mainstreaming ou l'intégration de l'approche "genre" dans l'ensemble des politiques publiques confirme cette volonté de modifier les comportements. La création de l'agence ONU Femmes le vendredi 2 juillet 2010 prouve la ferme détermination des institutions internationales de rétablir l'équilibre entre les femmes et les hommes dans les sociétés. Selon Ban-Ki Moon, Secrétaire général des Nations Unies, "L'ONU Femmes va stimuler les efforts de l'ONU afin de promouvoir l'égalité de genre et éradiquer les discriminations dans le monde." ⁽¹⁵⁾.

Toutefois, les discriminations persistent au quotidien dans toutes les régions du monde et dans tous les domaines. Les inégalités salariales, les obstacles dans la montée en hiérarchie, les publicités sexistes ou la représentation des femmes dans les médias, la montée des intégrismes sont autant de signes montrant que des efforts doivent être poursuivis.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs093-c1. Les femmes et les filles comme objets des technologies plutôt que comme sujets.

Ivana MILOJEVIĆ, "Millennia2015 actors of development for the global challenges", Millennia2015 IT 2008, Workshop "Enhancing women's rights, ethics, gender equality and political empowerment", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs124-c3. La perte de crédibilité des médias traditionnels dans l'opinion publique.

Elizabeth CARVALHO, "Des femmes journalistes et les compétences participatives en Amérique Latine", Millennia2015 IT2008, Atelier "Femmes entrepreneuses et nouvelles compétences et participatives", Liège, 07.03.2008 (06- W3)

vs146-c3. Les femmes militantes dans les pays démocratiques.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs149-c3. Le combat des femmes dans la guerre.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

V31-5. Incertitudes et ruptures

La montée des intégrismes qui prônent des pratiques telles que le port du voile ou la banalisation des violences faites aux femmes constituent des freins pour arrêter les discriminations. Les fondamentalistes s'adressent à des personnes vivant des situations difficiles qui sont donc plus fragiles et influençables.

De plus la fin de la discrimination doit être le fruit d'une prise de conscience réelle et décidée de la part de la société civile. Cette prise de conscience doit s'accompagner d'actions concrètes et volontaires de la part des hommes et des femmes.

(15) EU-Logos, "ONU femmes: non discrimination à l'égard des femmes et des jeunes filles, l'ONU crée un superstructure dédiée à la condition féminine.", 3 Juillet 2010
<http://eulogos.blogactiv.eu/2010/07/03/%C2%AB-onu-femmes-%C2%BB-non-discrimination-a-l%E2%80%99egard-des-femmes-et-des-jeunes-filles-%E2%80%99onu-cree-une-superstructure-dediee-a-la-condition-feminine/>

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs118-c3. Le voile comme instrument politique et idéologique.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs119-c3. Le voile comme séquestration de l'espace féminin par les hommes et l'obscurantisme.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs101-c3. Les droits des femmes instruites volés par le patriarcat, les traditions et la religion.

Sawsan SADEK, "Situation de la femme libanaise au niveau professionnel, social et politique", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs114-c3. Les dangers de l'obscurantisme et de l'intégrisme religieux pour les femmes.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs115-c3. La régression du droit des femmes induite par les partis conservateurs et les religions.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs117-c3. La souffrance sociale dont profitent les fondamentalistes pour justifier le voilement.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

V31-6. Hypothèses possibles d'évolution

La mise en place de politiques publiques pour l'acceptation, le respect et la valorisation des différences permettra de mettre fin à la discrimination envers les femmes y compris envers les femmes non valides.

Le changement de mentalités contribuera à la réduction de la fracture numérique, au rééquilibre du statut des femmes et des hommes dans la société et de l'accès à l'éducation pour tous afin de réduire la pauvreté, de diminuer le taux de mortalité infantile et de faciliter l'accès des femmes à un emploi stable mettant en valeur leurs compétences.

La complémentarité entre les hommes et les femmes, entre les valeurs féminines et les valeurs masculines sont indispensables à la construction d'une vision plus pacifique et plus équitable pour le futur.

Variables sources extraites de Millennia2015 IT2008

vs160-c2. L'accès des jeunes immigrés à leur culture d'origine.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs168-c3. Le changement de mentalité des hommes par rapport aux femmes pour résoudre les fractures de genre.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs316-c2. Des politiques publiques équitables pour l'accès aux infrastructures pour toutes les femmes incluant les femmes moins valides.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V31-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State Of the Future Index" 2009, The Millennium Project

EU-Logos, "ONU femmes: non discrimination à l'égard des femmes et des jeunes filles, l'ONU crée un superstructure dédiée à la condition féminine.", 3 Juillet 2010
<http://eulogos.blogactiv.eu/2010/07/03/%C2%AB-onu-femmes-%C2%BB-non-discrimination-a-l%E2%80%99egard-des-femmes-et-des-jeunes-filles-l%E2%80%99onu-cree-une-superstructure-dediee-a-la-condition-feminine/>

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Tangi Salaün, "En Egypte, la bataille du niqab a commencé", Le figaro, Octobre 2009
<http://www.lefigaro.fr/international/2009/10/23/01003-20091023ARTFIG00008-en-egypte-la-bataille-du-niqab-a-commence-.php>



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 51

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V51– Femmes, solidarité créatrice et collaborative

V51-1. Titre complet de la variable

Femmes, solidarité créatrice et collaborative : l'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer; l'importance de construire de réseaux de compétence féminins, d'associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination; les réseaux comme espace géopolitique de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays; la recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes, utilisant les outils des technologies de l'information et de la communication en collaboration créatrice avec les initiatives œuvrant sur des objectifs communs au plan international; l'importance de collecter la sagesse des temps anciens et de créer de nouvelles histoires comme ponts vers de nouveaux futurs; la recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'êtres humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique; la triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, pour renforcer les droits fondamentaux, capitaliser les initiatives et les actions de progrès, promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix.

V51-2. Définition de la variable

La solidarité, la créativité, la coopérativité et la cohésion ont toujours été des valeurs dites féminines. Ces valeurs ont d'ailleurs été longtemps dévalorisées car inadaptées aux sociétés patriarcales à prédominance masculine.

Pourtant durant la conférence Millennia2015 IT20008, les intervenant-e-s ont fait de ces valeurs des forces pour la gouvernance d'un monde plus pacifique, plus éthique et respectueux. Tout au long de leur vie, les femmes ont travaillé en collaboration et sont restées solidaires que ce soit dans les pays en développement grâce aux tontines ou aux groupements de femmes ou dans les pays développées grâce aux réseaux sociaux. Aujourd'hui, cette solidarité créatrice et collaborative doit être mise à profit pour le bénéfice humain global. En accédant aux postes décisionnels importants, les femmes doivent apporter ces nouvelles valeurs d'avenir, de partage, d'échange et de solidarité afin de donner une nouvelle vision et une nouvelle manière de gouverner le monde.

La solidarité créatrice et collaborative n'est pas un concept strictement défini. Il s'agit de l'affirmation de la solidarité pleine et entière entre les femmes, la pleine confiance en leur capacité à faire œuvre de développement, la volonté de travailler en collaboration ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer.

La solidarité créatrice et collaborative, c'est la force des femmes pour évoluer dans une société a priori contraignante et leur force à se rassembler pour surmonter ensemble les obstacles autant que d'avancer en faisant preuve de pragmatisme et d'imagination pour faire reconnaître

leurs revendications. Aujourd'hui, elles ont heureusement acquis de nombreux droits qui ne sont pas des privilèges mais tout simplement la reconnaissance de leurs droits humains fondamentaux à voter, à être éduquée, à disposer de leur corps, à décider. A présent les femmes doivent atteindre de nouveaux objectifs et faire reconnaître leurs valeurs et principes, leur manière de travailler, leur façon de penser comme principes pour la gouvernance du monde en agissant par diffraction du local à l'international pour des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes et une société civile plus solidaire.

La solidarité créatrice et collaborative, c'est aussi le pouvoir des femmes à s'inspirer du passé, des situations vécues et des histoires racontées par les femmes pour construire de meilleurs futurs. Les histoires sont sources de guérison; le passé est source d'avenir et les solutions vécues sont sources de solutions. Ces histoires, ce passé et ces situations sont partagées entre les femmes du monde entier afin de renforcer leur solidarité et leur collaboration pour travailler ensemble à la définition d'un avenir plus juste pour les générations futures. Ensemble, elles utilisent les technologies de l'information et de la communication afin de construire des réseaux, d'identifier les partenaires et d'établir des liens avec des groupes solidaires de femmes indigènes provenant de pays différents, avec des langues différentes, des cultures multiples afin de faire de cette diversité une richesse, de connaître de nouvelles valeurs et de les respecter.

Cet amalgame entre des femmes d'horizons différents, entre l'énergie des jeunes générations et la sagesse des générations plus anciennes contribuera à la recherche efficace et effective d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que les femmes veulent entendre par développement, pour elles-mêmes en tant qu'êtres humains, pour leur société, pour leur culture, pour un monde plus pacifique.

C'est dans ce cadre que s'inscrit Millennia2015 qui mène des recherches par les femmes, pour les femmes et sur les femmes, en ouvrant la démarche collaborative à tous les hommes qui souhaitent œuvrer pour un monde meilleur et durable. Les réseaux, la société de l'information et les nouvelles technologies sont des outils pour connaître, comprendre et proposer tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité. Les femmes ont les compétences pour développer leur potentiel technologique, il faut leur faire confiance et leur en donner les moyens afin d'en faire profiter la société et l'humanité tout entière.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs023-c2. Femmes travaillant avec et pour les femmes partout dans le monde, partageant des contextes, des valeurs et des cultures multiples.

Eleonora MASINI, "Enhancing Women's capacities", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Access to information and knowledge : enhancing capacities for women", Liège, 07.03.2008 (02- P1-2)

vs046-c2. La recherche par les femmes, pour les femmes et sur les femmes.

Agnes HUBERT, "Accès, transmission et production du savoir par les femmes, Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)

vs176-c2. La confiance faite aux femmes pour développer leur potentiel technologique et en faire profiter la société entière.

Pietro SICURO, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs221-c2. Le pouvoir des histoires pour partager la connaissance, travailler ensemble, comme source de guérison, d'enseignement et d'inspiration.

Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs223-c2. L'impossibilité de tout savoir et la nécessité d'apprendre à communiquer pour travailler ensemble

Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

- vs242-c2. La contribution des femmes pour rendre ce monde meilleur à vivre pour nous tous.
Ying Bai, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs253-c2. L'apport des femmes, par leur engagement, à l'éducation, à la formation, à l'usage des technologies.
Marianne Poumay, "Rapports des Ateliers", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Rapports des Ateliers", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs255-c2. L'importance de partager l'énergie des jeunes générations avec la sagesse des générations plus anciennes.
Elizabeth Florescu, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
-
- vs288-c2. La recherche d'un nouveau langage, de nouveaux concepts pour comprendre ce que nous voulons dire par développement, pour nous-mêmes en tant qu'être humains, pour notre société, pour notre culture, pour un monde plus pacifique.
Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs289-c3. La nécessité de construire un réseau, d'identifier les partenaires à impliquer et d'établir des liens avec des groupes solidaires parmi les femmes indigènes et de toutes les parties de la société pour développer leur littérature dans toutes les cultures et langages des autres ainsi que de leur apprendre à connaître les valeurs des autres et les notions de respect de soi-même.
Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
-
- vs294-c2. La problématique femmes et développement pour valoriser le potentiel des femmes pour un bénéfice humain global.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs299-c1. L'affirmation de notre solidarité pleine et entière avec toutes les femmes, notre pleine confiance dans leur capacité à faire œuvre de développement, notre volonté de travailler ainsi que d'apporter des outils et des raisons d'espérer.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs302-c3. Associer vouloir, savoir et pouvoir : en termes de moyens, des revendications, du pragmatisme et de l'imagination.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs308-c2. Une ligne de conduite pour les femmes : procéder par diffraction du local à l'international pour des institutions plus justes, des entreprises moins discriminantes et une société civile plus solidaire.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
-
- vs321-c1. La triple exigence de Millennia2015 : connaître, comprendre et proposer, tout en renforçant les droits fondamentaux et en capitalisant les initiatives et la diversité.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V51-3. Constat rétrospectif

Les femmes ont pendant longtemps été considérées comme des êtres inférieurs aux hommes. Elles ont continuellement dû se battre pour s'imposer et pour se faire accepter au sein de la société civile en tant que personnes égales aux hommes. Les valeurs que la société leur reconnaît ont longtemps été considérées comme faibles face aux valeurs dites masculine de pouvoir, combativité et de compétition. L'entraide, la coopération, la solidarité ne permettaient

pas de gouverner le monde et de produire des richesses en suivant le modèle traditionnel économique et politique.

Aujourd'hui ces affirmations sont remises en causes. Le changement climatique et les crises financières et économiques sont dus à une surexploitation des ressources naturelles et à une course à l'échelle sans redistribution des richesses. La richesse d'une région ou d'un pays estimé au cumul des ressources monétaires et matérielles est de plus en plus questionnée. La redéfinition de nouveaux principes émerge peu à peu. Ces nouveaux principes s'inspirent des valeurs dites féminines.

V51-4. Tendances actuelles et émergentes

La variable "solidarité créatrice et collaborative" est le fruit de la mise en commun des différentes contributions des intervenant-e-s de Millennia2015 IT2008. Cette variable traduit l'état d'esprit dans lequel des femmes et des hommes du Népal, du Canada, des Emirats Arabes Unis, d'Australie, de Chine, du Burundi, du Cameroun ou de Wallonie, d'Italie et d'ailleurs travaillent afin de construire tous ensemble une vision positive de l'avenir pour les femmes et plus généralement pour l'humanité. Ces femmes de tout horizon, de tous âges et de tous milieux sont le reflet de l'esprit de solidarité des femmes du monde entier et du travail qui en découle.

La connexion entre ces femmes est facilitée par la société de la connaissance ouverte et partagée, la maîtrise des TIC et les réseaux. Ces outils sont à la fois des espaces de partage, d'échanges de connaissances, de pratiques et d'expériences pour développer et valoriser la culture et les savoir-faire locaux, mais aussi es outils pour la création d'espaces géopolitiques de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays. Le potentiel des femmes en tant que promotrices de paix et du respect diversité est ainsi valorisé et reconnu comme porteur d'égalité et de solidarité.

Cette solidarité est un vecteur de développement parmi les femmes migrantes et les femmes d'origine africaine. Face aux difficultés qu'elles rencontrent, elles créent des réseaux informels tels que les tontines ou les groupements de femmes afin de mutualiser leurs efforts et leurs compétences pour surmonter les obstacles et avancer. Aujourd'hui, il semble nécessaire de se tourner vers elle afin que la société réponde à leurs attentes et prennent en compte leurs préoccupations. Ces femmes doivent également partager leurs expériences afin d'enrichir les autres femmes et transmettre les valeurs sur lesquelles elles s'appuient pour avancer.

Pour permettre à ces dernières de se connecter et d'être connectée, des réseaux de compétences féminins se développent afin que les femmes travaillent en équipes multi-générationnelles pour construire de nouveaux projets comme un challenge de créativité pour l'avenir. L'époque dans laquelle les femmes et les hommes évoluent est à un carrefour entre le monde réel et le monde virtuel, entre des cultures à prédominance jeunes ou âgées, entre des générations sans contact ou connaissance l'une de l'autre. Ce tournant s'avère décisif pour l'orientation des choix futurs.

La création et le partage de nouvelles histoires contribuent au choix des orientations futures. En effet, dans un monde fortement mondialisé, numérisé et technologique, il s'agit d'être connecté grâce aux nouvelles technologies tout en restant connecté avec la nature. Les nouvelles technologies doivent contribuer au respect et à la préservation de l'environnement et à la transmission de valeurs clés pour les générations futures et pour le développement soutenable qui comprend la qualité de vie, les soins donnés aux autres et la durabilité. L'intégration de ces principes pour une gouvernance plus juste, plus équitable et plus créative s'associe en complémentarité avec la mixité, l'égalité entre les femmes et les hommes ainsi que le respect des diversités pour constituer des valeurs d'avenir.

La solidarité créatrice et collaborative est donc une des bases de Millennia2015 qui est désormais reconnu comme un processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui

y participent, toujours plus nombreuses à s'y inscrire. A présent, la communauté Millennia2015 est en plein développement afin d'appliquer la feuille de route de ce processus de recherche prospective grâce aux TIC pour atteindre les objectifs communs des femmes.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs003-c3. L'accroissement du potentiel des femmes vers plus d'égalité et de solidarité.
Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)
vs007-c3. Une société de la connaissance partagée et ouverte maîtrisant les TIC.
Marie-Anne DELAHAUT, "Ouverture de Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture "Introduction : Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Liège, 07.03.2008. (01- P1-1)
vs040-c3. Les réseaux comme espace géopolitique de paix et de respect mutuel pour les femmes en difficulté dans leur pays.
Barbara ETOA, "Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Millennia2015 IT2008, Plénière d'ouverture " Accès à l'information et au savoir : renforcement des capacités pour les femmes", Liège, 07.03.2008. (02- P1-2)
vs076-c2. La prise de conscience de l'importance de la qualité de la vie, des soins donnés aux autres et de la durabilité.
Thais CORRAL, "Women and sustainable development", Millennia2015 IT2008, Workshop "Women and sustainable development", Liège, 07.03.2008. (04- W1)
vs110-c2. Défendre la mixité en réaffirmant la laïcité comme vecteur d'émancipation.
Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)
vs203-c2. Le carrefour entre le monde virtuel et le monde réel, entre des cultures à prédominance jeune ou âgées, entre des générations sans contact ou connaissance l'une des autres.
Elizabeth Florescu, "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Millennia2015 IT2008, Workshop "Adding life to the years, science and technology benefiting women", Liège, 08.02.2008 (10- W5)
vs225-c2. Travailler en équipes multi générationnelles pour construire de nouveaux projets comme un challenge de créativité pour l'avenir.
Aroha Crowchild, "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)
vs234-c1. La solidarité et les savoir-faire développés par les femmes migrantes pour l'insertion dans leur pays d'accueil.
Serge Weber, "Femmes migrantes en Europe: mobilité, développement et capital social", Millennia2015 IT2008, Atelier "Vers une société de la connaissance: créativité, cultures et médias", Liège, 08.03.2008 (11- W6)
vs262-c3. La création et le partage de nouvelles histoires pour une vie meilleure comme mission pour les femmes.
Jan Lee Martin, "Reports of the Workshops", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Reports of the Workshops", Liège, 08.03.2008 (12- W4-1)
vs286-c1. La grande priorité à accorder à nos amies femmes d'Afrique concernant leur expérience et les problèmes qu'elles vivent et partagent avec nous.
Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)
vs292-c3. La légitimité de Millennia2015 comme processus désiré, engagé et validé par les parties prenantes qui ont choisi d'y participer.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)
vs293-c3. L'importance d'une communauté en développement pour appliquer la feuille de route de Millennia2015.
Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et memorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs295-c2. La problématique des femmes et des technologies de l'information et de la communication en interaction avec les initiatives travaillant sur des objectifs communs.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs305-c3. L'importance pour les femmes de promouvoir une culture de respect de la diversité et de paix.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

vs307-c3. L'importance de construire de réseaux de compétence féminins.

Françoise Massit-Folléa, "Conclusions générales et mémorandum de la session 2008 de Millennia2015", Millennia2015 IT2008, Plénière de Clôture "Femmes actrices de développement et de changement, Femmes créatrices d'avenir", Liège, 08.03.2008, (14- P4-3)

V51-5. Hypothèses possibles d'évolution

La solidarité créatrice et collaborative devra être intégrée dans la redéfinition de la gouvernance du monde et être considérée comme vecteur de développement et de croissance dans un futur plus équitable et plus éthique. La croissance ne devra pas être seulement matérielle et quantitative mais également qualitative et respectueuse de l'environnement.

L'humanité devra tirer profit de la mixité sociale, culturelle et de genre afin de faire des diversités une richesse. Les histoires de différentes cultures et des temps anciens permettront de créer de nouveaux récits comme ponts vers le futur. Les femmes devront contribuer à la construction de ces ponts pour combler les fractures à tous niveaux. Leur esprit solidaire et coopératif, l'entraide et la créativité devront être des moteurs d'innovation pour de nouveaux futurs alternatifs. La création d'un index de l'état du futur sur le statut des femmes pourra servir de base pour la définition d'une meilleure vision mondiale pour les femmes qui sera également bénéfique à l'ensemble de l'humanité.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs111-c3. La mixité sociale, culturelle et des genres comme garante du vivre ensemble.

Fatoumata SIDIBE, "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique ", Millennia2015 IT2008, Atelier "Valorisation des droits des femmes, éthique, égalité des chances et participation politique", Liège, 07.03.2008 (05- W2)

vs224-c2. L'importance de collecter la sagesse des temps anciens et de créer de nouvelles histoires comme ponts vers de nouveaux futurs.

Jan Lee Martin, "Imagining new futures: the simple power of story", Millennia2015 IT2008, Workshop "Towards a knowledge society: creativity, cultures and medias", Liège, 08.02.2008 (11- W6)

vs284-c3. Créer un Index de l'état du futur sur le statut des femmes avec Millennia2015.

Pera Wells, "Millennia2015: Outcomes of the meeting", Millennia2015 IT2008, Closing Plenary "Women actors of development and change, Women architect of the future", Liège, 08.03.2008 (13- P4-2)

V51-6. Sources et bibliographie

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, "State of the Future 2009", The Millennium Project

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006



Processus de Recherche Prospective et Conférence internationale
Liège 2008 - Paris 2011 New - York 2012

Millennia2015

Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux

Etape 2009-2010 du Processus de connaissance

Knowledge Process - KP2010

Fiche variable 14

Marie-Anne Delahaut, responsable de Millennia2015, directrice de recherche à l'Institut Destrée, responsable du pôle Société de l'information
Coumba Sylla, chargée de recherche au pôle Société de l'information de l'Institut Destrée pour Millennia2015
Namur, 1er juillet 2010

V14 – Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne

V14-1. Titre complet de la variable

Femmes, pauvreté et combat pour la survie quotidienne : la faim, l'analphabétisme, l'obscurantisme, l'oppression, la violence et les travaux pénibles comme causes de la pauvreté; la mortalité maternelle et infantile, le manque d'éducation, la non-évolution sociale et la non-participation au processus de décision comme conséquences de la pauvreté.

V14-2. Définition de la variable

La pauvreté est définie comme étant une insuffisance de ressources, de capacités ou de libertés. Il existe deux principaux concepts de la pauvreté : pauvreté absolue et pauvreté relative. La pauvreté absolue est la situation dans laquelle un individu n'a pas les moyens de se procurer les besoins indispensables à sa survie. La pauvreté relative est la pauvreté par rapport au niveau de vie moyen d'une région, d'un pays.

La pauvreté est définie sur la base de deux critères. Le critère quantitatif qui diffère selon les organismes. Ainsi, les Nations Unies estime qu'être pauvre équivaut à gagner moins d'un dollar par jour alors que l'Union Européenne se base sur le salaire : une personne est dite pauvre lorsqu'elle gagne moins de 60% du salaire médian. Le critère qualitatif est également pris en compte dans l'estimation de la pauvreté. Il se base sur la capacité d'une personne à satisfaire ses besoins fondamentaux: se nourrir, se loger, s'habiller, s'éduquer ou encore se soigner.

Depuis quelques années, la réduction de la pauvreté est fortement liée à la question de genre. En effet, les femmes, qui constituent 52% de la population mondiale, représentent également 70% des plus pauvres de la planète. Elles assurent la survie quotidienne de leur famille et sont un facteur indispensable pour le développement d'un pays.

V14-3. Constat rétrospectif

La pauvreté des femmes est en grande partie due au système patriarcal encore fortement présent dans plusieurs régions du monde. En effet, dans ce système, les filles et les femmes sont cantonnées à un rôle reproductif. Dans ce contexte, leur principale responsabilité est la tenue du foyer et l'éducation des enfants. Les femmes n'ont alors que très peu accès à l'éducation :

- en 1996, les femmes représentaient 65% des analphabètes;
- taux de scolarisation des jeunes filles par rapport aux garçons dans les pays en développement : 87% en 1991, 97% en 2006.

Dans les pays en développement, les femmes ont un meilleur accès aux emplois non agricoles. Elles sont passées de 35% en 1990 à 40% en 1996. Toutefois elles restent surreprésentées dans le secteur informel en raison du manque d'éducation. Leurs revenus sont alors incertains et elles n'ont pas accès au système d'assurance sociale. La pauvreté caractérisée par la

surcharge de travaux pénibles, le taux élevé de mortalité maternelle et infantile, l'analphabétisme et les pratiques obscurantistes freinent l'autonomisation des femmes.

Depuis quelques années, la pauvreté touche également les femmes travailleuses dans les pays industrialisés. Elles représentent 40% de la main d'œuvre mondiale et gagnent en moyenne 25% de moins que les hommes. En Belgique, l'écart entre le salaire brut d'une femme et le salaire brut d'un homme est de 347 euros brut par mois. Par ailleurs, les femmes travaillent dans des secteurs moins bien payés et indirectement productifs : santé, soins donnés aux autres ou secteur social. Les femmes sont plus nombreuses à occuper des postes à temps partiel. En Europe, le temps partiel représente 18% de l'activité totale. On y retrouve 34% de femmes et seulement 8% d'hommes.



L'écart salarial entre les hommes et les femmes
http://statbel.fgov.be/fr/binaries/FR_web%20versie_rapport%202010_tcm326-98016.pdf

Les femmes sont moins présentes au niveau des postes décisionnels tant en économie qu'en politique. En 2008, le pourcentage de femmes élues dans les parlements du monde était de 18%. Les pays du nord de l'Europe ont le pourcentage le plus élevé de femmes parlementaires avec 41%. La société les pousse à suivre des filières dites féminines (soins aux autres, services, filières pour occuper des postes d'exécution : secrétariat, comptabilité ou assistant de direction) au détriment des filières scientifiques.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs020-c3. La pauvreté, la faim, la mortalité maternelle et infantile endurées par un milliard des plus pauvres.

Pera WELLS, "Strengthening the capacities of international organizations and global networks", Millennia2015 IT2008, Opening plenary "Women actors of development for the global challenges", Liège, 07.03.2008 (01- P1-1)

vs065-c1. Les femmes sur-représentées dans la pauvreté et sous-représentées en politique.

Concepción OLAVARRIETA, "The Global Millennium Prize: Youngsters' future vision for women", Millennia2015 IT2008, Plenary "The long-term challenges for women as assessed by the Millennium Project", Liège, 07.03.2008. (03- P2)

vs182-c1. Les femmes opprimées, analphabètes et chargées de travaux pénibles avec les outils du néolithique.

Rosette NYAMUYENZI, "Rôle de la femme instruite actrice de changement au Burundi", Millennia2015 IT2008, Atelier "Education, recherche, formation et e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

V14-4. Tendances actuelles et émergentes

Les gouvernements et institutions internationales reconnaissent le rôle crucial des femmes pour le développement dans le monde. En tant que mères, elles contribuent à la survie quotidienne de leur famille, de la société civile. L'enjeu est alors de mettre à profit leurs nombreuses compétences de chef responsable de la famille, de femme gestionnaires, travailleuses et polyvalentes à leur propre autonomisation au delà de leurs rôles de mères et d'épouses pour le bien-être global humain.

Le facteur genre est de plus en plus intégré dans les problématiques des institutions. La pauvreté des femmes a été considérée comme facteur d'influence primordial pour l'atteinte des Objectifs du Millénaire pour le Développement mis en œuvre par les Nations Unies. L'égalité des chances dans tous les domaines est un moyen pour parvenir à la réduction de la pauvreté.



Un père et son fils à Södermalm, Suède

Dans de nombreux pays, la parité est assurée par un système de quotas qui impose une présence minimum de femmes dans les parlements ou les listes électorales, y compris dans les pays en développement. Au Sénégal, une loi sur la parité dans les listes électorales a été votée en juin 2010. Le Rwanda est devenu le pays dont la parité au parlement est la plus importante avec 48,8% de femmes à l'Assemblée nationale suivi par la Suède avec 45% de femmes au Parlement national. Ellen

Johnson-Sirleaf est la première femme présidente d'un Etat africain, le Libéria depuis 2005. Les gouvernements favorisent l'accès des femmes à l'emploi et aux postes décisionnels importants. En Suède, depuis 1974, le congé maternel a été remplacé par le congé parental. En 1995, le "daddy leave" ou congé paternel a été instauré.

Les nouvelles technologies créent de nouveaux emplois permettant de concilier vie professionnelle et vie privée. Ainsi, depuis quelques années, on assiste au développement des "mompreneurs" : les femmes mères fondent leurs propres entreprises et peuvent travailler à distance grâce à l'utilisation des TIC.

Variables sources extraites du rapport Millennia2015 IT2008

vs148-c2. Le combat des femmes pour la survie quotidienne.

Marie ARENA, "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Millennia2015 IT2008, Plénière "Diversité culturelle et linguistique, les femmes et la gouvernance de l'internet", Liège, 08.03.2008 (08- P3-2)

vs178-c2. Les femmes allant chercher de l'eau tous les jours pour leur famille.

Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

vs179-c2. Les femmes responsables de la survie quotidienne de leur famille.

Lhamtoso, "Education, research, training and e-learning", Millennia2015 IT2008, Workshop "Education, research, training and e-learning", Liège, 08.03.2008 (09- W4)

V14-5. Incertitudes et facteurs de rupture

Les crises auxquelles les pays ont dû faire face ces dernières peuvent influencer la réduction du taux de pauvreté des femmes. Le Parlement européen a reconnu en 2010 que la crise avait des conséquences importantes sur la pauvreté des femmes.

Les gouvernements peuvent être amenés à revoir leurs politiques budgétaires. Les coupes concernent les secteurs indirectement productifs tels que la santé, les services ou les soins donnés aux autres.

Dans les pays en développement, les décideurs peuvent augmenter les budgets des secteurs productifs sur le court terme pour faire face à la crise, aux dépens de plans structurels dont les résultats apparaissent sur le long terme : éducation, formation, appui à l'entrepreneuriat. Les personnes les plus concernées seraient les femmes déjà fragilisées.

Un autre scénario est également envisageable. Les Etats pourraient maintenir voire renforcer leur budget pour la réduction de la pauvreté en menant des programmes de formation, des campagnes de prévention pour diminuer le risque de maladies, en luttant contre l'inégalité salariale ou en encourageant les jeunes filles à mener des carrières scientifiques. Les résultats sur le long terme encourageraient l'autonomisation des femmes et donc la réduction de leur pauvreté autant que celle de leur pays.

V14-6. Hypothèses possibles d'évolution

La notion de développement soutenable et d'éthique est de plus en plus intégrée dans les différentes politiques publiques. Les citoyens sont plus sensibles à la question de distribution des richesses. Face à cela, les entreprises développent des programmes de responsabilité sociale tant par rapport à la provenance des produits (respect des droits des travailleurs ou commerce équitable avec le producteur local) qu'à la politique interne de leur entreprise (salaire égal, accès des femmes à des postes importants).

Le renforcement économique des femmes serait assuré grâce à l'accès à la propriété, au microcrédit, à l'éducation et à la formation tout au long de la vie. La réduction de la pauvreté des femmes serait également possible grâce à un meilleur accès aux soins notamment par l'intermédiaire des nouvelles technologies.

La présence des femmes aux postes décisionnels importants, leur implication dans la résolution de conflits et le maintien de la paix pourraient contribuer à limiter les conflits dans le monde et à prendre en compte les besoins spécifiques des femmes en cas de conflits ou lors de leurs déplacements forcés.

La réduction de la pauvreté des femmes devra se faire par une prise de conscience de la société civile et un changement de mentalité concernant le rôle des femmes. Cela implique de revoir tout le système d'un pays au niveau de l'enseignement, de l'apprentissage, de la formation, de l'accès à l'emploi. Le modèle de ménage actuel doit être remis en cause et les gouvernements et les entreprises devront prendre des mesures pour encourager le travail des femmes tout en leur permettant de concilier vie privée/vie professionnelle (garde d'enfants, congé maternel/paternel obligatoire, télétravail ou encore usage des TIC). La pauvreté des femmes sera notamment réduite par leur autonomisation, leur accès à l'éducation, à l'emploi ou par leur intégration dans les hautes instances de décision.



More women in senior positions, a key to stability and growth
<http://www.millennia2015.org/news.asp?idLayout=6&cid=392&cid=93>

V14-7. Bibliographie et sources

Marie-Anne DELAHAUT, dir, "Millennia2015, Femmes actrices de développement pour les enjeux mondiaux", Etape du "Transfert d'informations" du processus de recherche prospective, Conférence internationale organisée au Palais des Congrès de Liège, 7-8 mars 2008, Actes publiés par l'Institut Destrée, Namur, 2008, www.millennia2015.org/Actes_2008.

Banques de Ressources Interactives en Sciences Economiques et Sociales, article "Qu'est que la pauvreté?"

<http://brises.org/textafter.php/economie-sociologie/txtaftId/11/txtaftBranch/11/>

Département de l'information de l'ONU, article "Féminisation de la pauvreté", New York, avril 2000

<http://www.un.org/french/womenwatch/followup/beijing5/session/fiche1.html>

Christiane MARTY, "Sur la relation entre genre et pauvreté", Attac France, 29.11.2002

<http://www.france.attac.org/spip.php?article1425>

Claudine BLASCO, Commission Femmes, Genre et Mondialisation ATTAC France, article "Féminisation de la pauvreté", 18.03.06
<http://www.genreenaction.net/spip.php?article4053>

Département de l'information de l'ONU, article "Féminisation de la pauvreté", New York, avril 2000
<http://www.un.org/french/womenwatch/followup/beijing5/session/fiche1.html>

DG pour l'emploi, les affaires sociales et l'égalité des chances, More women in senior positions, a key to stability and growth, Commission de l'Union Européenne, ISBN 978-92-79-14415-8, Mars 2010
<http://www.millennia2015.org/news.asp?idLayout=6&cid=392&lcid=93>

Elizabeth Florescu, Jérôme C. GLENN, Theodore J. GORDON, State Of the Future Index 2009, The Millennium Project

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, Rapport 2010 "L'écart salarial entre les hommes et les femmes", 2010
http://statbel.fgov.be/fr/binaries/FR_web%20versie_rapport%202010_tcm326-98016.pdf

Jerome C. GLENN, Theodore J. GORDON, "[L'état du futur 2006](#)", version française du "State of the Future 2006" du Millennium Project, réalisée sous la direction de Marie-Anne DELAHAUT, Namur, Institut Destrée, 129 pages + cédérom en anglais, 2006

Joana COSTA et Marcel MEDEIROS, "Qu'entendons-nous par féminisation de la pauvreté", Centre international pour l'action en faveur des pauvres, Octobre 2008
<http://www.ipc-undp.org/pub/fra/IPCOnePager58.pdf>

Katrin BENHOLD, In Sweden, men can have it all, New York Times, 09.06.2010
<http://www.nytimes.com/2010/06/10/world/europe/10iht-sweden.html?src=me&ref=world>

Nadine BOUTEILLY, Thérèse BLOT et Marie-Christine LECOMTE, article "Paupérisation des femmes"
<http://ddata.over-blog.com/xxxyyy/1/23/61/86/Pauperisation-des-femmes.2.docword.pdf>

Nations Unies, "Objectif 3: Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes", Objectifs du Développement pour le Millénaire
<http://www.un.org/fr/millenniumgoals/pdf/goal3.pdf>

Organisation Internationale du Travail, "De plus en plus de femmes parmi les travailleurs pauvres", BIT/96/25, 30.07.1996
http://www.ilo.org/global/About_the_ILO/Media_and_public_information/Press_releases/lang--fr/WCMS_071336/index.htm

UNDP, article "Parlement rwandais, le meilleure élève en termes de parité", 01.01.2005
<http://content.undp.org/go/newsroom/choices-rwandas-parliament-now-leads-world-in-gender-parity-2004-12.fr;jsessionid=aur3-MB0gTWf?lang=fr>

===